

UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 11 15 12 02 008 2

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

DR
438
.5
R47
1853

Resmī, Ahmed
Halīfet ūr-rū'esā



86/24

11

Resmī, Ahmed

Halīfet ür-rü'esā

DR
438
.5
R47
1853



بسم الله الرحمن الرحيم

من والقلم وما يسطرون فريده سبله بخله ساز اجباد صفه كرام اولان اخريده تا
متمال باركاسنه تقديم سپاس و ثنا و اول ما خلق الله القلم خريده سبله شان يراي
تؤيد ايدن سبده الانبيا حضرت تدريده اتخاف كله سته تسليم و تخايا اثرنده نتيجه ضميمه
فقير مواهب كرم رسي احمد بن ابراهيم بود كه دلالت توفيق جناب و ما بكم
مولود و منشأ اولان جزيره كريدن تحصيل فنون و معارف نبيله يكت بوز قرن
يدي سته سي ظرفده استا بنوله بالكت ي شتاب و انتياب و في الدفعتين يدي
سته دن متجاوز ديوان رصين الاركان رفيع القبايده رئيس الكتاب او لمغله
مسلم اصحاب الهاب و ترجمه سي واسطه القعد منظومه كتاب اولان قسي البلاغه
قسي الباغه مرحوم الحاج مصطفى افندي به الي يدي او اخريده انتساب و دائره
مفاخر مهاده امرا و اوقا تكمه الشمس سته سته كند و له و ناماد و باش مقاطعه
خواجه لكي ايله داخل عدد كنه ديوان شايخ العماد او لمقدن ناشي سر كس سلوك
و توجه ايندكي منهاج و طريقه نك پيش اسنك و پيشو الرين ثنائي جميل ايله ياد
و تدكار شامل بر خور واري مختل كاسكاري ايد و كن امداد و تجربه و مسطار ايله نقش
صحايف ملاحظه و افكار ايد و رك اوته و نبر و دولت عليه دالم القرارده عايرج
معارج رياست حائز قصب السبق عز و منقبت اولان ذوات معارف سمانی

مدیقه الوزر را رفتارنده کشیده سلک ترتیب و املا ایملک و اعیمه سی رشمه بنان
 بنان و ضمیمه ستود عاثر صوان جلجان اولمشید بو مقوله امور رمانیه و شقور قاضیه
 البحر و البحر احاطه و استحضار نصیریه دسمان و ذمیرین جیان کبی اوج درت یوزسنه
 معروض شده و وقایع دود قمر له بهره و راولیان ابنا ی زمان کوره تواریخ ویرینه
 احتیاج مقرر و بوشلو متشت الامال و غالباً مترك الا یلی اولان اثار و احوالی
 رسیده انامل و انظار اولان و قیات و اسفار دون بالتام ظروف الرقامه اطرافعام
 غیر میسر اید و کی ارباب مطالعه عنده مکشوف و منور و المنعین سر نقد رشدی یه دکیکن
 نظریاب اولدینم تراجم ذوی الاحساب مستوفی الاوصاف و مسبوغه الانساب دکل
 اسم ان لم یکن دابل فظل و عن البحر اجزاء بالوشل معناری بهیج غدیر ضمیر اوله رقی
 امکان مساعد اولدینم مرتبه لری او رده جیده بیص و تحریر و تنظیم مسئله تبیین
 و تفسیر قلوب مامات من کان چنا ذکره ابداء و فی الذکر قد تلحق محاسنه فحواسی
 و ان الثانی لیمی ذکر صاحب کالغیث یحیی نذاه السهل و البجلا موداسی او زره احیای
 اذکار اسلاف جمیده الاطواره که اکثر نیک منشآت و مرتباندن سقا طه چین نکات
 و فقرات اوله کلکله بالواسطه و بالذات اساتذه ذوی الارشاد یز مقامنده اید کلری
 محل انکار و کدر عزیمت و انتخا تعلوا الانساب قرب رجم مجهوله قد و صلت برغان
 نسب صورتده شرف یافته روایت اولان کلام عسری یه اقد اولنوب بعونه

سبحانه بروجه محرر تحفید مجلس اسلاف کرامه خدمته جارت

و تمهید اوصاف اخلاق قنامه بهادرت و عزیمت ذیلده

بوسیم بخته رشیده العبارت

خلیفه الرؤس ایله تلقيب و

و تمیت او نمشد

مقدمه

اصحاب تتبع و مطالعه به خفی و کلا رک طقوزیو زیکرمی التي تار یخنده اریکه پیرای سلطنت
عثمانی اولان عاشر جهانداران زمان خلد امشیان مرحوم سلطان سلیمان حضرتلینک
اوان ابست قرالمیس کلنج رئیس الکتاب لعی زبازرد اولیوب ذکر می آتی بدایع
الوقایع مؤلفی حسین افندیگ رواجنه کوره نشا بخیردن بشقه تحریرات دیوانیه
نصدی ایدلر این احکام تغییر بله بنام اولور لر ابش پادشاه مشارالیه عصر نه چونکه
دولت علیه نیک شان و شکوسی اصناف ترقیات مقرون و انواع نظام و قانون
رو نمون ادلی رئیس الکتاب عنوانی دخی شهر نیاس و بعض تواریخ قدیمه معادی اوژ
حیدراقندی نام کسه نخستین اوصاف و القاب اوله یعنی معین الین مومی البه حیدر
افندیگ ترجمه سی برادر من وجه افتاح مراره نار واکور لکین بر وجه مسطول جلال
زاده افندیگ تقدیمی اخبار اولنشد ربک تار یخنه کلنج امور مغضبه دولت علیه به
نشا بخیر نامور و مباحثه دخی رئیس الکتاب بک تمیق ایلد لکری اوامرد احکامک تصحیح
و تطبیقه نظر اوله کلدر بله ریاسته خندان اب دتاب کلما میشدی بیک سنه لرندن
مکره اوچی زاده محمد شاه افندی و لام علی چلبی و حکمی بک مثللو اصحاب معارف
و کمال بطریق المبادله کاه طغرا و کاه ریاسته اجلال اولنلندن ناشی سب الاستعداد
طرفین استمداد اولنور ایدی بیک الشمس دن مکره لرده نشا بخیر جعفر پاشا
دمورخ عیدی پاشا مثللو سایه پروردنم کسروز راو مصاحبین مجالس ارایه
تخصیص قلعه رق اصحاب دلال و ارفال متابعندن اولمعدن ناشی خدمات دیوان
نایشان رئیس الکتابره محصور و بکلکیمک عنوانی دخی ظهور ایلدی واسطه العقد
صدور وزیر مرحوم شهید علی پاشا رئیس اصحاب عرفان و انشاه مغرم بر شیه
جلیل النعم اولمغین نشا بخیر کبی رسته رفیع نیک من جت الامور اعتباردن
سقوطی سخن اولماق ملاحظه سیله علمای ذوی الاحترام و بلغای بدایع
افلادن راشیده افندی و سلیم افندی مثللو اصحاب و رایات و نضا حتی نشا بخیر
ترغیب و ترغیب ایلد لکری مد رک و معروف در العبد علی الرواة من الله

و عن العشرات جلال زاده مصطفی بک قوجه نشانی و یکله معروف در

ترجمه سی شقایق نمانیه ده مسطور قاضی زاده جلالک فرزند فرزند اختر سید -
انا طولیده طوسییه دن بدیدار و نجابت و فطانتله شهرت شعار اوله رقی عصری
علماسندن تحصیل علم و عرفان و تکمیل نام و نشان ایدوب خط دیوانیده حائز
حاصل کمال و رجحان اولمغین سلطان سلیم اول دورنده کتبه دیواندن معدود
وزمان سلیمان خانسده وزیر اعظم ابراهیم پاشایه انتسابله امثالی میانه
مغفور و مجبور اولوب وزیر مشایله والی مصر خان احمد پاشا فتنه سندن
ناشی مغفور بور او تو زسنه سی ظرفنده مصره مامور اولدوقده تذکر جیلکی
خدمتیه لیدوب او تو ز برسنه سی خلا لنده عود تلرنده رئیس الکتاب
اولمشیدی فرق برسنه سی اثناسنده بغداد فتحده موقع دیوان سلیمانی اولای
سیدی بک ترک عالم فانی ایتکیلین انک مقامنه نشان و منصب مزبور
و ساقیله یکر می درت سنه معول علیه امور دیوانیه و مشکل کشی
قوانین عثمانیه اوله رقی اوج کره یوز بیک آنچه خاص و مزید التفات پادشا
پانه ایلد کسب اختصاص ابتدا بونلره میسر اولوب طغوز یوز التمش درت
سنه سی خلا لنده او ر اراق معینه سیله تقاعد اختیار و متفرقه باشلیق ایلد
امرار لیل و نهار ایلده رک التمش درت سنه سنده سکوت و اسفرنده مکرر اطفا
کش اولمشد التمش بش ربیع الاخرنده مشور عمر طومار دست روزگار
اولوب الهی رحمت ایلد مصطفی یه فقره سی تاریخ وفاتی اولوق اوزر نقش
منار خزاریدریر مومی الیه عالم و شاعر ترسلات و انشاده ماسر و باصر
کریم و جواد مجلس و زرا ده و جاست و تراستله رفیع العاد امور معقله ده
مؤمن و مستشار بر ذات حمیده الاطوار ایدی غزوات و وقایع سلیمانییه
مخصوص در جات الممالک فی طبقات الممالک نامیلد مسما و قنده رایج
و رغبت انما اولان مشیایان ایلد محلی تاریخی و اسما و احسنی شرحنی متضمن
اسلوب غریب و رفقار و لغزیده موا سب الخلاق فی مراتب الاخلاق
نام مؤلفنی متداول و مشهور و معارج البنوه نام کتابی ترجمه ایلدیکی و صدور

منشائی دستور العمل کتاب ایدو کی مشہور و معروف درابی ایوب انصاری
جواریندہ جامع و حمام و خلوشیمہ ایچون برخانقاہ بنا و اتمام اندو کی مذکور
و جامع مزبور حالانہ انجیلر یو مشہور و تذکرۃ الشعراء نشان
مخلص ایلمہ مسطور اولوب جامع شریف مزبور مساحہ سندہ مدفون و مقبور

حیدرافندی

ذکری مرواریدن و جہلمہ طقوز یوز او تو ز تار یخندہ صدر اعظم ابراہیم
پاشا مصر قاسرہ نظامنہ مأمور و متوجہ اولدینعی اثادہ استنانہ سعادتہ موجود یکچری
طائفہ سیختہ یہ مباشرت و جوف یلدہ وزیر ثانی الیاس پاشا و فقر دار عبدالسلام
خانہ لرین یغادر غارت ایلمہ متصدی اولدقاری فضاحت و شناخت رئیس الکتاب
حیدرافندی و یکچری اغاسی تحریکینہ اسناد و ثبت اولنمقین معنور شیخ
سیاست اولدقاری نخبہ التواریخندہ مسطور در

محمد بن افندی

اکری عبدی افندی صلبندن طقوز یوز یکرمی تار یخندہ و بستان عالم شہودہ
داخل و بوستان مجالس علمادن اجتناء ثمرات فنون و فضائل ایدہ رک شیخ
الاسلام سعدی چلبینک اندیہ افادہ سخندن اقباس انوار اسطار و انارہ
علازم الیکن براہر مہتری علی افندی سوبیلہ تحویل طریق و ذباب و طقوز یوز
فرق اوج خلانندہ اون افچہ ایلمہ کتاب دیوان عالی قباب کرد سنہ انتخاب
و انتساب والی طقوز ظرفندہ وزیر ثانی محمد پاشا سمبلہ رئیس الکتاب
اولمشیدی التمش برسنہ سندہ دیار بکرہ و فقر دار بعدہ شق ثانی ایلمہ کامکار
التمش درت تار یخندہ جلال زادہ یرینہ توقیع نکار و التمش بش صغرنندہ باش
و فقر دار اولوب وزیر کیر پستم پاشا اتفاقیلہ کامران و نامدار و کمال سداد
و استقامت غلغلہ انداز اشتہاد و جملہ امور و یوانیہ دہ مؤتمن و مستشاریدی
طقوز یوز التمش سکر او اضرندہ تعاملی مہام دیوانیہ دن تکلف و تباعد اندیکی
رکاب سایون سلیمانی یہ عرض اولندقدہ تر حالہ سنجاعنی عنایت و اعطا و بر
قاج کون قبولدن سکرہ اندندخی استعفا ایتکیلین التمش طقوز شعبانندہ وظیفہ

امثال الله تامل امان و طغو زیو زیتش تمامده رمضان زاده برینه ثانیاً منصب طغرا
ایله اجمال اولمنسنه التکرار حسن بقیری تار یخدر طغو زیو زیتش ورت
صفرنده سلطان سلیمان حضرت لریله سگوار قلعه سی محاصره سنده موجود ایکن
کند ویرش پد ترش روی اهل روخون و پجو قلعه سنده قاسم پاشا جامعی خطیره
سنده مدفوندر موسی الیه احاطه علوم و معارفده محیط و قاموس و استیعاب
انواع فرائد فوائد موصوم و مانوس محاسن و شمائنده کنار علی علم امانت
و صداقده مشر و مسلم اولغین و رر و غر و متللو کتب ببسوطه یی تحریر و تصحیح
و مباحث عامنه ایله مجالس زواری تزیین و تنویر ایلیک معتمدی
و برکات عفت و صلاحه خیرات و حسنات مرغوبه الفوائدی اولوب اثارند
استانبوله التی مرمر سنده مدرسه و مسجدی و مکتبی و پد رینک و لایتنی اولان
مدرنی قصا سنده جامع و مکتبی و عاشق پاشا محله سنده ساکن اولمغه رتبه جوانند
کائن جامعتر یقه بعض الحاقاتی و بوندن غیری اجزای شریفه قرآنی ایچون لغور
و مستغفاتی اولدنی نکارش پذیر صحایف نواری یخدر کند و سندن نشا بخلق ایله
و فقر دار لغت ایراد جهتنه تفادنی استیجار اولند قد و فقر دار لغت عوامدی
اضاف اولمغه مرسنه بعد المصارف ایکی بوک اچمه حاصل اولور دی ویدیکی
فیل عطاییده مسطور در

رمضان زاده محمد چلبی

ولایت اناطولیده مرز یفوندن پد پدار و رمضان زاده ویکله استمار و غن
الاخیر ماه روزه کبی قدر و اعتبار بولمشیدی تحصیل علوم و معارفه صرف
اوقات و قابل علم و صنعت کتابت اید و کن بالفعل اثبات ایتدکن صکره مانده
قلم طریقه کتابة سالک و کتبه دیوان جناب سلیمان سطورینه منسلک اولمق
ضمننده قطع و درجات جاه و جلال و سیر منازل عز و اقبال ایده رک کاه و فقر
امانتی و کاه رئیس الکتاب رتبه سن تحصیل و موره ولایتی تحریره نامدریتندن
صکره طغو زیو زیتش پش سنده نشا بخلق رتبه سنه واصل بعده عرب و عجم
یعنی حلب و فقر دار لغته منسوب و اندن صکره محافظه مهر سنجی غنه منسوب

اولیق اثنا سنده نش بخلیق محمول اولغین موره محرری محمد ویردم دیو خط سماو
 سلیمان شرفصدور بولمق بعض رقبه و احد فراغ برله مصدغه تمکن اختیار بمشدر
 دیو آخره تحویل مراد ایتد کمر نده پادشاه قدر شناس و مکارم استیناس
 بوقوله اعتبار بیور میوب ارباب حیثیت و منراستانه مالی پروردن مصدغه
 کوندر ملک نابجا بلکه او عیار دده اولشر سائر دیار و افکار دن استجاب
 و احضار و اتمق لازم و رواد و دیو بیور مغین مصدغ ایتان وینه بر مدت
 طره نواز نشان عالیشان اولد قدن مملکه طغوز یوزیمش تمامده الی بیل
 اقچه زعامتده متقاعد و یتمش طغوز جمادی الاول سنده درجات عقبایه عارج
 و صاعد اولشر مومی الیه معارف جزئیه و لطایف جمیعله امحاسبان حواجه
 جهان عصر و اوان ایش افریش امدن نهایت سلطنت سلیمان فییه کلنجه
 اجمالا حوادث روزگاری محتوی بر مختصر بجه مجموعه سی اولوب نش بخنی تاریخی
 و یکله مشهور و حتی مرآت کائنات مولفنی نش بخنی زاده محمد چلبی بونلرک
 حنفیدی اولغین جدا مجد رمضان زاده محمد دیه رکت مرآت بونلرک تاریخنه
 مبتنی قلد یعنی دیباچه سنده مسطور و راسطاد منشآت قدما ی طریق
 دن اعتبار و مرور و دسور ایلده فقرات و تغییر لری انکار اولمق ناسزا
 اید و کن اخطار و تذکار ملا حظه سیله صاحب ترجمه رمضان زاده افندیات
 تاریخنه دن محبوبیت بنت العنب رفتارنده بر مقاله رنگین و نشوه داری
 کشیده سلک مطار قلمق اختیار اولنمشدر

وصی من

حضرت خداوندگار پر میزکار یعنی سلیمان جهاندار ایدو اندالی یوم القرائت
 جمله خصائل حمیده و شئانیل پسندیده لرندن برتی دخی بودر که وفور عاطفت
 شفقت شعار و عموم عنایت مرحمت اتار لرندن دار السلام اهل ایمانده
 اولان شخص و استخفاص و عوام و خواص میست دار و نیادان تحصیل اجر
 جزیل و سرائ عقباده تکمیل ثواب جمیل ایشونلر دیو افعال منکرات

واعمال منہیاتدن مغیر کتاب و سنت اولان افعال ناپسنہ یدہ بی دفع و رفع
 یور و یلر مثلاً شرب شراب و کردار ناصوابکہ عمل شیطان بدکمان اولوب
 موجب خسران و مستوجب عذاب نیز اندر کلیا ممالک محیمہ عثمانی
 و عموماً اقلم موقیہ سلطانیہ بولان اصل ایمان کرکی کبی تبیہ و تناکید
 و تهدید و تشدید اولندیکہ من بعد شراب جہشت ناب وید کلری
 منکری الوب صائمہ لر و مالی حلالی حرام صرف ایتیمہ لر زیراکہ بوکلزار
 روزگارک رنگ و بوی نہ و عشرت و لجوینہ الدانوب خمر پر خمار دن
 تجرع و کل پر خاردن تمتع اید نلرک عاقبتی ندامتہ مؤدی و نہایتی ملالت
 منصدی اولور

عبد الرحمن پاشا

طوسیہ دن ظهور و طقوز یوز الیمش ایلہ یمش میانده صدارت
 و صہادت سیلما ی ایلہ مشہور اولان رستم پاشا تذکرہ جیلکی ایلہ مسرور
 اولوب بعدہ رئیس الکتابلق ایلہ کامکار اندن صکرہ روم ایللی تمار لرینہ
 و قردار و بعدہ بصرہ و قردار لغی ایلہ بر خور دار اولوب برو سہ سجا غنڈہ
 وخی بر زمان امار لیل و نہار و مورو و اوقاتہ میریران ذوالقدریر
 و بعدہ بغداد سجا غنڈہ سائق مطیہ و بالآخرہ اندہ ترک لاند فانیہ
 ایلدی خشنونت و تصلب ایلہ موصوف اولغین عدو الرحمن دیمکله
 معروف ایدوکی و قردار ابراییم افندی تار یخندہ مسطور در

مئی چلبی

شارالیه رستم پاشا برادر ی مقتول احمد پاشا نلک تذکرہ جیسی
 اولوب یوز یکر می اتجہ زعامتہ بکام اولمشیکن افندیسی و فائندن
 صکرہ ولوبین الدخوین سلف و خلف میانده جایگزینہ اولان عداوت
 عادیه مقتضاسجنہ زعامتک لصفی اخرہ ویر مکله برادر ی مومی ایلہ
 احمد پاشا دن اخذ انتقام ملاحظہ ایتش مئی چلبی وخی ۹ سنہ

را چو بینی بختی را باش تا دستش بند و روز کار مفهومی صحیفه خیال
 در کن و درستم پاشانک صدارت ثالثه سنده حمل و انزو ایله :
 اوان گذار اولوب طقوز یوز التمش سکرده رستم پاشا سفاخرت
 اختیار و سسر علی پاشا صدارت ایله کامکار اولد یعنی کبی می چلینک
 مغدوریتنه اعتبار و رئیس الکتا بلقی ایله مظهر استبشار ایلدی صکره
 دفتر امینی بعده اناطولی و قرداری اولوب خوشنویسن و ستوده و سن
 ارم اولغین معزز و مکرم وفات دکت اولمقاده قرار ایتشد رالاله زار
 محمد چلبی باش و دفتر دار و سنبل می شوق ثانی ایکن صاحب ترجمه انا
 طولی و قرداری اولد قده ظرفان بری اوچنی بر پیته درج ایدوب
 لاله زار کاسنبل اولدی سمدی آورته ییستمدی اوغلان می تعبیر یله
 در و سندرک خاتمه اوصافنی مرج و مرج ایلدی عفی الله عنهم استطاد
 فی الاصل دولت علیه ده روم ایلی خواصنه مباشر و ناظر اولنده
 باش و قردار و اناطولی مقاطعاته متصدی اولنده اناطولی دفتر
 داری و نیلوب اقتضای وقت و حال ایله روم ایلی و اناطولی خا صلدن
 بر مقدار تقریب و افراز و شوق ثانی تسمیه اولمغله اوچنی دفتر دار لوق صورت پذیر
 اولد یعنی بعض تواریخده مسطور در بن ، علی ذلک اناطولی و قرداری
 بروجه محرر متوسط و بتیک معناسی واقع حاکم تبدر

تعیینی چلبی

کوکب وجود رخش فی مطلع سنا بولدن لمعان و صاحب قران زمان
 سلطنت سلطان سلیمان حضرت تکرینک طقوز یوز التمش اثنا سنده و زیر
 آصف شاندی علی پاشانک صدارتی اوانده رئیس الکتاب دیوان
 معالی عنوان اولمشدر ریاستدن مقدم مغلوب کیف برش اولغین
 خدمات طاعتگذار دیوانیه یه تاب اولغین چوق کچمدین نناول رجیق
 ناخوش کوار موتله قنطرة فن دن گذاران ایلدی شعر جانانیده

و ساله ایرمک محالدر کیم بیله حق میسر ایدیه احتمالدر مغرور اولمه منصب
حسنه ایکن بکم باقی دکدر الدیه بوبر دستمالدر شایم اودی شعر دکدر
نیمتک بلکه جناب عالیکه بڑضمالدر منطومه سی اشعارندن ایدوکی
حسن چلبی تذکره سنده مذکوردر

درویس چلبی

شیخ بابا نفاثک او غلی اولوب بلوک علفه سیله کندولره مخصوص اولما
قریه ده زراعت و حراثتله اشتغال و تحقیص کسب حلال ایدر ایدی
سلطان سلیمان حضرتلمی اچیانایهانه صیدشکار ایله اولجانبه رفتار
دکذار ایتدکجه چفتکک محصولندن بابا طعما می نامه درویشان احضار
شیر و سبزه ایله منظور نگاه سلیمان اولق مرتبه سن احرار و اسنده عای غنایه
معرضده پای انداز کالای امید و نیاز ایدیه رک دفعه کتبه دیوان ریاستی
ومره و فقر مانعی ایله منظره عظوف و امنرا اولشدر حد ذاتنده بومقوله
خدمات قلیله اداره سنده عیدم الاقدار اولغین حلب حزینه سنه دفر
دار والقی سنه مقداری اولمنصیده پایدار اولدقدن صکره اناطولی دفر دار
لنی ایله استانه سعادت احضار و جوق کچدن باش دفر دارلق ایلدکامکار
اولوب اخر عمرینه دک انده قرار ایلدی تو عافا سته معروف و استقامتله
موصوف تارک زینت و چشم بر بابای عالم ارم ایدوکی کنه لاجبارده مرقدر

بویالی محمد شپا

رقمزه شقایق نعمایه اولدینی اوزره حلب قضا سندن متقاعد ایکن طقوز
یوز ایل حد و دنده ره پیمای خانقاه ابد اولان احمد چلبینک اولغیدر
منشور استعداد عنوان نجابت و رجاحت ایله معنون در بیان معارف
و مناقبه مزین اولدرق ملایقه علمه سلک و استاد فرج نهادی مار
الترجمه جمال زاده سوفیل کتبه دیوان سلکته منکک اولوب بعض وزراء

تذکره جلیک تقریبه تحصیل آب و تاب و طریقہ رئیس الکتاب اولدقدنمکره
 طغوزیوزیمشیشده مودع عالم فانی مومی الیه بجلال زاده بریننه موقع
 دیوان خاقانی اولمشدایدی سکان بر رمضاننده حلب الشهباءیرالامرا
 لکی الیه موسوم و سکان درتده معزوالا استانه سعادتہ قدوم و سکان
 بش صغرنده ثانیاقبایشان طرازشانی ایله تزیین و سکان سکر
 رمضاننده رتبه رابعه ده وزیرقبه نشین قلمشدر طغان التی ذی الحجہ سنده
 ثانیانیشاخیلق پایسنه قدم نهاده و طغان یدی جمادی الاولیسنده قبه
 نشینلکه اعاده و بیک بر ربیع الاخرنده وزیردس الیکن تراب عتبه
 محله خاموشان چهرسایده اولوب شعر دیدیلرواصل حق اولدی
 نشان پاشا تاریخ و فاتیدراستا بولده شامراه اوزره بنا ایله یکی جامعہ
 یکننده مقبور و خانقاه و مدرسه یه دائر ائاره موفقیته ایله مذکور اولوب
 مجموعه معارف و عوارض و مخبند ظرایف و لطایف صاحب نام و شان
 بروزیر جلیل العنوان ایدو که ذیل عطا یسیده منور و ر

محمد چلبی

طغوزیوزیمش درت حدودنده خاتمه فتوحات سلیمان اولان سکوار
 سفرنده رئیس الکتاب بولمغین تبدل سلطنت ائانسنده ینه مقاسنده
 قرار و یمش سکر سنه سی محرمنه دکیکن استمار ایله کامکار ایدو که رسیده
 انظار و بولونن زیاده ترجمه سنه ظفر یسر اولمشدر

فریدون احمد بک

اوائل حالده جوی زاده و فقر دار عبده الله چلبی دائره سنده مظهر تقسیم
 و تربیت و مجاہدای انواع منفیت و معرفت اولدقدن صکره مربی مومی الیه
 طرفدن صوقولی محمد پاشا خدمتکربن سوق و ایصال و ترقبات جاه
 و جلالنه براعت استیصال اولمیشیدی وزیر مش رالیه چین بنا ست

مهینه شمار سعد و مجاهدات مشایده ایتکین طعوز یوز التمش خلا لنده سرکتا بنی
 خدمته الصاق و بعد زمان زمانه کتبه دیوان زمره سنه الحاق بیوروب
 طعوز یوز تمش ورت خلا لنده واقع سکتو اسفرنده مشارالیه صدر اعظم
 و مومی الیه کتا بتلری شریفله معزز و محترم اولمقدن ناشی وزیر قلعه کیر
 ایله دشمنه شیران صولن و اخمار بلب لن و جلادت ایلد کتری معروض
 سده سلیمان قلیق جناب خداوند کارک اوان احتضارینه منما دفته
 ایتکین من بعد سن کندک اول اصل معرکه یه وار میوب امور دین
 و دولت و نظام عدلت سلطنت بابنده قائم و دائم اولسن و نور دیده م
 سلیمی و عسکر اسلامی و سنی خدایه اصهار لدم و کاتب فریدون زمانه
 ترقی ایله درگاه عالی متفرقه لرندن اولمق بیوردم صورتنده محمد پاشا یه
 خطا باشرف زیر صدور اولان خط سمایون موجبجه مظهر ترقیات احسان
 سلیمان اولمشیدی وزیر مشارالیه عهد سلیمان خاینده مسند صد ارتده ستم
 و برقرار و مومی الیه دخی خدمات دیوانیه ده کامکار اوله رق طعوز یوز
 یتمش سکر سینه سی اولنده محرمه رئیس اولدی فریدون فخر اسنجه
 رئیس الکتاب طعوز یوز سکان برده نشا بنجلیق رتبه سیله کامیاب اولوب
 بعض مؤلفانده مسطور اولد یغی اوزره رئیس الکتاب یغی مدتده اولده دک
 شیرازه بسند ترتیب و تسویه اولیان قیودات مناشیره و احکامی تنسیق
 حسن نظام و طعوز یوز سکان برخلا لنده بعض ملوک ماضیه عثمانیه بی
 رؤیاسنده کورد و کتبه بنا فی الاصل ز مستنده متصور اولان نامهای سلطان
 اسلافه اقدام و طعوز یوز سکان ایکیده تاریخ مجموعۀ نواج اولمق اوزره
 منشآت السلطان نامیلده تلغیب و تسمیه ایلد و کمن تبیان و تذکار و سینه
 سال مزبورده جلوس سلطان مراد ثالث بهترین وقایع و حوادث
 اولغین مفرط مستلری بولتان مغنیان ندانیه اسکله سنه نشر یعف
 بیور و قدرنده شرف رکوبلرین احرازه غوطه خوار زخارا انتظار اولان
 بوستانجی باشی صندالنه عدم مصدا دفته یه بناء بونلرک و خیره و قار

چون اول جانبہ احد و رفت ایدن سفینه سمنه سوار اولق حلقی پد سیدار
 و ملغله بو تغاخریر فریدونه که کبکسندن اولدی تحته وصول مقابله
 فتحار بو بر عادل شهنشده که تاشتر تقاخر ایدنور عهدیله ایام قوشانوب
 شیخ ذر کجده تحته سپاه کج بی حد قلدی انعام عطا بخش اولدی اح
 نینه تاریخ جلوس سالنه شمشیر اسلام منظومه سن نقش لوحه روزگار
 ایلد و کین و تر سته الاخبار اسمیله موسوم تاریخ تالیف ایتد و کین ابرار
 و اشعار ایدر مذکور مورخ نندن سلائیکی مصطفی افندی دیر که فریدون
 بک ابتدای سلطنت عثمان غازی دین جلوس سلطان مراد ثانی کلنجه دوت
 علیه عثمانیه طرفدن ملوک اطرافه تسیر و شایان افتار دن سده
 سعادت عده ید تسطیر و انش محرقاتی جمع و تدوین و مر بر پادشاه بک
 اوان سلطنته واقع اولنری بر جلد ایله تزیین ایدر کت مثنوی الیه سلطان
 مراد کلنجه اون بر جلد اولدقن مکره جمله سن بریره تلفیق و اقرب و لکپوز
 الی اجزای دن متجاوز بر عظیم الحکم کتاب اولوب مثنوی الیه محمد پاشا و ساطیده
 جناب مراد خانی ید ایصال و پسندیده ارباب معارف و کمال اولمشدر
 انشی کلامه مومی الیه فریدون بک سکن درت محرمنه نشا نجبلقدن
 مندره و بعده کوسندیل سجا غنه ارسال و سکن طقوز محرمنه نشا نجی
 حمزه بک ایله کوسندیله استبدال ایلوب بو کره نشا نجبلقدن شهرت
 و اعتباری اولکیدن والا و لوای عزتی اعلان اعلام و سکن یدی نر فزده
 مرحوم اولان مثنوی الیه محمد پاشا ثانی خلیفه جلیله سی سمشیر پادشاه جهان
 اسمیخان سلطانی تزوج ایله لبان شانی محلا اولمشیدی طلقان بر صفر نده
 حرمان روضه رضوان و مکرده طریقه نام و شان اولمغین شعر
 نشا ثانی قلدی دیناده فریدون فقره سی تاریخ و فائیدر ابی ابوب
 انصاری جوارنده مستقل تر به لری موجود و مومی الیه سبجیح الفضل رجعت
 مخدوم عایقده و بلند سمت نظم و نثر ایله ممتاز اقران منشئ صاحب دیوان
 اولمغین خانه سی جمع ظرفا و شعرا و منبع انعام و عطا اولوب معاصر لری

سلطان الشهابی افندیك ممدوحی اولحق عنوان و اعتبار اولمغه كافی در حال
 اول ماده غزا خور قیوسنده كائن كاشانه لرینك پیرایه و كاه و جدری اولموا
 علانی چلبینك رفردیه یراعه بدایع نكاریدر استعداده عمده این رشیده
 مسطور در كه اعشی تامش عر مشهورك كه مكرمه یه توجی معلوم اولد قده
 ابالی كه دن كثرت عیال و پریشان حاله بر ملال مخلق نام كسنه اعشی بی اس
 استقبال و خانه سنه انزال ایدوب لازمه مهمان نواز عایه اشتغال اثناسنده
 اعشی مملكتك حال دن استفسار و تقد و بنا تله ضرورت حاجاتنه مطیع و المغین
 انش الله تعالی سطره مكافات اولورسن دیدر كك تفعیل و تسلیه دایر تسی كون
 مجمع بلغا و شعرا اولان عكانه چیقوب عادت اوزره قصیده انش وینه مباشر
 و مخلق و س رئی اطرافنده ایانه سویلدیو ستر قبه و مناظر ایكن نقی الدم عن
 ان المخلق جفنه كجابه الشیخ العراقی و تفهق ستری القوم فیهاش رعین و
 و بینهم مع القوم ولدان من النسل و ردق لعمری لقد لاخت عیون كثیره
 الى ضوء النار بالیفاء تحرق تثبت لمقورین بصطبها نهار و بات علی النار
 لغدی و المخلق ستری الجود یجری غامرا فوق وجهه كذا ان متن الهند وانی
 رونق منظوم سیله مملكتك مضیاف و جواد ایدوكن ذكر و ایراد ایتدیك
 سموع حضار اولد قده مخلق بومدیجه بر كاتنه سر طرف دن سطره رغبت و اعتبار
 و كاتنه ان قبائل دن خطبه بنا تله مجرای استبشار و بو حالت الی یوم القرار
 كندویه و قوم قبیله سنه سرمایه اشتها را و لمشدر كذلك اعیان اعراب دن
 بری خطیره دایره سنده دوه فوج ایتك اثناسنده اولاد دن بری دوه ملك
 كله سندن غیرى سنه یه نظریاب اول ما معین پر معین سهل الماخذ اولان
 سوارخ انف ناقه یه چنگال ایدوب كتور ركن مشاده ایلپان بعض اشباه
 و امثالی خاست و دنا تله حل و كثیر الشوارب اولان كسنه یه بابایق و نكده
 كبی علاقه مجاوره یه بناء انف الناقه تعبیر یله تلقیب اولنلرندن ناشی بولقب
 قوم و قبیله سنه شعرا عار و شنار و ذكرندن زیاده سیله تألمه و استغفار
 ایدر لر ایش اول دوه دلكه ایلنلرندن بری خطبه نام شاعری جاسنه

دعوت و اکرام و ضیافت و عطیه و خنّی بوقومی سیهی امامان الاکثرین حصاً
والاکثرین اذما یسجون ابا قوم سم الانف و الاذتاب غیر هم و من با
وی بانف النافه الذنب زانه سیده منظره شاد و محدثه ایدرک انف
ذنبدن اعلا اید و کن بیان ضمتده لقبدرین حسن صورتده توجیه ایلدی
من بعد بو عنوان و لقبده مباحات و افتخار ایدر اولدیلر بوشلوق قصص
و اخب رایله بطون تواریخ سائر و متون اسفار محاضره مشحون ایدر که
مترجم ادبی مومی الیه عطای چلینک محط اطلاعی اولد یغنه بنا، حسب
ترجمه فریدون بک یوزسنه مقدم دیوار دارینه یازلمسید یجه ایلده علو
شان و سمو عنوانست استدلال ایتسی مغایر قدما و منافی اوطار کرما اولماق
پدیدار و نادر

عنه بک افندی

عصر سلطان سلیمان غناییده قلمه اقدار دولت اولمغین تقریب طغوز
یوزسلان برده فریدون بک برینه رئیس الکتاب و سلان سکر
خلانده ریاستدن نشا بنحلیق ایلده کامیاب اولمشدر سلان طغوزده یینه
فریدون بک برینه کوستندیل سنجی غنه منقول و نظفان اثنا سنده واقع
سورمایون نانری اولدقدن صکره علفان ایلکده رئیس الکتاب ایکن
صدراعظم اوزدمور اوغلی علی پاشا ایلده سفره نامور اولمغین کوچک
حسن بک قائم مقام مسج سلیمان پاشا یانده رئیس الکتاب اولمشیدی
طلقان اوج ذی الحججه سنده عثمان پاشا فوتشدن مه سمایوندن استانه
کلوب مومی الیه سلیمان پاشایه ویرلدکن صکره سلیمان پاشا حمزه
افندی بی قسطنی سنجاعی ایلده العا و منشور ریاستی حسن بک یانه
اعلا ایتمشیکن حمزه بک سفرون عودت و سبقت خدمت مقابله سنده
جناب جهانداریدن استدعای غنایت و بوبابده استرجاعی موافق
فرموده صاحب سلطنت اولمغین سلیمان پاشا بر مقتضای غیرت
صدراست حسن بکی حمایتده اصرار و بومقابله ده صدراستدن انقضائی اختیار

ایتمکین حمزه افندی بینه مقام اولنده برقرار اولمشیدی طغان بشن
 خلانده متصرف اولد یعنی درت یوک آتجه زعامت و قیام استیلا ر
 سجنه سید معزول و بعد زمان بینه ریاسته موصول اولمغین :
 طغان سکراد اخرنده صدراعظم سنان پاشانک بعض کونه تکذیتر
 بنا صورت استفاده عزل اختیار و بیگ سنه سی شوالنده
 تکرار نش بخلق ایله کاسکار و بیگ اوج سنه سنده وقوعبولان
 جلوس محمدی اثنا سنده بینه نشا بخیلقده برقرار اولوب خدمات
 دیوانیه ده صاحب وقوف و شعور ایدو کی غیر مستور اولمغین
 انا طولی بکمر بکلکی پاییه سیله مظهر اجلال و استبشار و حمزه پاشا
 عنوانیده نامدار اولمشدی بیگ درت سنه سی ظرفنده فرمان
 بکمر بیکدن متقاعد الحاج ابراهیم پاشا دفتر اولوب بروجه
 معلوم اجرای رسوم دیوان ایچون باب دیوانخانه یه فذله او
 اولند قده حمزه بیگ نشا بخلیفه منضم اولان انا طولی بکمر بکلکی
 پاییه سنه اغترار ایله دفتر دار افندی یه تقوف و تقدم داعیه سن
 اظهار و حیلی مزاحمه ایله ظفر باب اوله مامغین صورت انعقادده
 خانه سنه رجوعه انخدار و برقاچ کون خمار تار حبله استار ایلدی
 اشته پاییه دغدغسی اسکیدن قلمه یا دکار ایدو کی دخی کوشگذار
 اوله بیگ بشن خلانده نشاندن معزول و بیگ التی ادا اخرنده
 تکرار نش بخلق ایله نائل موصول اولوب بیگ اون ایکی ظرفنده
 قائم مقام اولان جراح پاشا علت تقریبه مبتلا دامور دیوانیه
 بی اداره ده تمام القوا اولما مغین دیوانیه حمزه پاشا یه کورد برزو
 اولدخی جزئیات اصف و اجرا و کلیات کند و یه افهام و انها ایده
 رک جراح پاشانک عزل سبب اولد یعنی نکارشین پذیر صحافت
 تواریخچند ر

پرشته در پیش چلی

الحال ترجمه بویالی محمد پاشا به منسوب و متعلق اولمغین انلرک شفاعت
و اعانتید یوز سکن یدی خلاصه حمزه بک برینہ رئیس الکتاب
اولوب اداره امورده عبدیم الاقتدار اولمغین ایام قلبله طرفنده
معزول و یرینہ محی چلی موصول اولمشدر بعض توار یخنده پرشته
و بعضینده طوسیہ لی اولمق اوزره مسطوردر

محی چلی

فی الاصل کیوه اق حصارنده ایکن بعض علاقہ و چقلک تقریبیلہ
ازینقہ منسوب ایدی قطع مراتب منصب دیوانیہ ایدر رک طقوز یوز
سکن سکر رمضانده رئیس الکتاب و اناطولی و فخر دار لغی ایله
کامیاب طفقان برده فریدون بک مقامنه رتبہ طغراکشی به
نظامده و طفقان الیثده اناطولی بکار بیکلی ایله تقاعد اینمشیکن
طقفان یدی جمادی الاولینده بویالی محمد پاشا وزارتہ منقول
دیونلر تکرار نش نخیلق منصبنه موصول بیک سنه سی او اخرنده رابطہ
حیات عاریه دن مفضول و متن مطیہ ذلول حامل محمول اولمشدر

ادجی زاده محمد پاشا

اقی ترجمه منشی بداعت پناه ادجی زاده محمد شاه افندیگ پدر لریدر
سیر منازل مراتب معالی نصاب ایدر رک طقوز یوز سکن طقوز خلا
لندر محی چلی برینہ رئیس الکتاب و طفقان طرفنده باش و فخر دار
لق ایله کامیاب اولمشیکن تاریخ مزبورده اندرون سامیون مراد
خاسین مطر و اولان چوچه نصوح افالیه میاندرنده اخذ و اعطایه
متعلق بعض کون معامله و حساب اولمغه بنا یکجری افاسی فریاد افایا

مجلسند مبتدای سؤال و اجواب اولدقدن مکره طقوز یوز طقن
 اوجده قبریس بکلمیکیندن حلب بکلمیکینه منقول و طقن بش
 واسطنده حلبدن معزولا محله خلوتان موصول اولشدر علم و کماله
 اراسته و مناقب و معارفله پیراسته ایدوکی رفزده بعض مورخیندر

لام علی چلبی

طقوز یوز سکان طقوز خلانده صدر اعظم و جانب عجمه سردار اکرم
 اولان سنان پاشانک فی الاصل تذکره جیسی و سفر مزبورده رئیس
 الکتابی اولوب بواشاده شاه عجم طرفندن اوردوی سردار مشار
 الیه و رود ایدن ابراهیم خان نام الچینک نامه سنده استدعای
 مصاحبه مسطور اولمق اعتقاد یله سردار صافی البال الچمی مرقومی عبیه
 علیه یه ایصال و تکلفات سفریه دن اسدال از یال ایدرک درده لند
 توجه و تر حال ایتکین الچمی مزبور رکاب مایونه رومال و جانب
 جهاند ایدن استکشاف حال اولندقدن نامه سنده التماس سلم و صلحه دار
 مال اولد یعنی نمایان و بود وجهله غضب پادشاه ملتهب و فروزان او
 اولقدن ناشی سردار مشار الیه بعد العزل ملغومه اجله و رئیس مومی
 الیه معاتب و سؤال و سن اسالیب مفهوم محرراته واقف و اعتبار
 و التفاته شایان مال و محصول اولد یعنی عارف ایکن پنچون سردار
 بادقاره تلقین و افهام ایتدک دیو بعض کونه معاتب و محذول اولد
 قدن مکره ایرتسی سنه سردار جانب روان اولان فرهاد پاشا یه
 مکرار رئیس الکتاب و بعض متحاب سارزه ایلد کامیاب اولد رق طقن
 طقوز تار بجده ثالثا ریاسته کار اولمغین چوقدن ایلردی
 جمال خوشخمالک از زو صاحب فضل و کمالک و بردی حقن روز
 کار مضمونیه شهرت شعاریک ایکی خلانده اناطوله دفتر دارلغنه
 منقول و بیک اوجده واقع جلوس سلطان محمد خان انا سنده مکرار

رباسته موصول و سردار اطفاله روم ایلی سفرینه مامور اولمشدر بیک بش
طرفنده جمعه فردوز بروز اولان اگری فتحده نشا بنی بولمنقله حسب العاده
اقتضای بدن فتحه بی بونکر خیر ایتکیلین بعد القبول توار یخذه مسطور
اولدینی و جمله مهر سایون جنال زاده دن النوب تکرار ابراهیم پاشا یه
دیر لودکه فتحه مذکوره ده جنال زاده بی افراطله توصیف و فتح و ظفر
انک یوزندن اولوق اوزره تریف اینک مقابله سنده نشا دن دخی
مغزول اولمشدر بعض توار یخذه ملاحق لقبیده مذکور و ر

کوجا حسن بک

انی الترجمه مودت حسن بک زاده افندیک پدریدر حرم محترم دن چیمه
اصحاب سارفتک اولمغین بعض متا حب دیوانه ایله طغوز یوز طغان
ایکی خالنده قاتل مقام صدارت عظمی اولان سیح سلیمان پاشا بانه و کات
ریاسته استقام و طغان اوج ذی النجم سنده مشارالیه سلیمان پاشا
دراغوشی ساعده خوشترام مرسنا بوتله شاد کام اولدقه مومی الیه دخی
احسن ریاسته کانی حرام اولشیلین حمزه بک افندی ترجمه سنده گذارش
بیان اولان وجهه شهود قلیله فرخنده افندیسیله بیده مغزول و طغان
یش سنه سی اشنا سنده دیوانه بقایه موصول اولمشدر

تاج بک زاده محمد چلبی

تاج بیت منقوله ارباب قلم امانه خریده اصحاب نصف و کرم سرمایه
معارفه کات طریقه کاتبه سالت اولمغه طغوز یوز سکت سکر و نبرد
بعض وزرائک تذکره جیلکی خد متنده قائم و طبع لطیفی و لغوه کبار
و صوره ملایم اولمغین طغان بش خالنده حمزه بک بر سینه رئیس
الکتاب بعده طغز انولسی ایله کامیاب و احوال اوزره گذارنده ایام
یشاب ایلکین طغان انی ذی النجم سنده وضع جین سجاده تراب

ایلدی تاج بک زاده اول فرید جهان که تقیری یوغیدی ائشاده
 انتقال ایتدی داراخره اول ماه عید اضحاده دیدی تاریخ نو
 تنی دال آه فوت اولدی تاج بک زاده استعداد خدا داد ایله
 خط دیوانیده صاحب کتبه اولمغان قطع لری کاغذ لری مقبول و مجتبر
 و قصب الحیب سطوری خلاوت کتبه بر محمد دم ستوده شیم و کرم پرورامیش
 ظرفای عصر ندن سوزنی زاده ایله برسنده کسسه تاریخات اولملریله
 اصحاب طبیعت ندن بری ایلکینی بر تاریخده جمع ایتشد زینه کردون
 ایکی سغند انک و بر دی محصول عمر بنی باده اشوبیت حرارت
 افزایی دیدی تاریخون بواقتاده کچدی جام ققاندن ایلکیده
 تاج بک زاده سوزنی زاده محمود پاشا میدانی کوشه سنده
 مقصوره ده مقبور در سلطان بایزید بعده سلطان سلیم شریک
 نشا بنجلری اولمغانه مقبول اولان تاج بک زاده قاضی کر جعفر
 چلبی بوتلردن ملک ان سینه معتمد

دال محمد چلبی

کتبه دیوانک اوا سندن اولوب بعض وزیر اخصو صاحب صدر اعظم
 سنان پاشانک تذکره جیبی ایکن طغوز یوز طغان سکر سینه سی ذی
 القدره سنده مشار الیه سنان پاشانک تلکد براب بنسندن ناشی در کج
 دفعه سنده صورت استغاده عزل اختیار ایدن حمزه بک افندی برینه
 رئیس الکتاب اولمشدر طغان طغوز خلافتده ریاستدن معزول
 و بیک بر ظرفده پیوک تذکره جیلگه موصول دینه سینه مزبوره چیظه
 ستونی حسین چلبی افندی برینه ریاستده نائل موصول دینه عام مذکور
 شوالنده معزول اولدلیقی سنانک تاریخته مسطور در

فرح بک افندی

بیگ تاریخی خاندانده تذکره اول ایکن رتبه ریاسته موصول و بیگ جمادی
الاولاسنده دفتر امانته منقول اولوب بیگ بش سنه سی خرفنده اندن
دخی معزول اولمشدر

صین چلبی

بیوک تذکره جی ایکن بیگ برسنه سی جمادی الاولاسنده فرج بک
افندی برسنه رئیس الکتاب و سنه مزبوره رجبنده متواری تحت التراب
اولمشدر خصال خمیده و اطور پسندیده صاحبی ایدوکی مسطوردر

یحیی چلبی داماد شیخ شجاع

سلطان مراد ثالث شیخی مشهور شجاعک دامادی اولمغله بیگ تاریخنده
بیوک تذکره جی و بیگ برشوالنده دال محمد افندی برسنه ریاسته
موصول و قدمای طریقی تقدم صورتنده ظهور ایتمکین لفظ شجاع
تاریخیده مدخول اولمشدر بیگ اوج خاندانده سنان باشایه تکرار
رئیس الکتاب اولدقدن مکره بیگ درت سنه سی اثناسنده معا
لحمز کورلمزدیواری باب حاجت رباب سمایونه کنددن رفع رفعة شکایه
ایتمر یله معزول و بیگ بشده دفتر امانته موصول اولوب بیگ الی
صفرنده او قجی زاده محمد شاه افندی برسنه ریاسته فرمان سمایون
اصدار و صدراعظم ابراهیم پاشا او قجی زاده معارف اراک معایتند
عدم سفارقه بر قاج کون اقدام و اصدار ایتمشکین یحیی افندی بک شفقت
و پدایاسی مؤثر دکارگذار و بیگ سکر شجاعانده نشا نجلیق ایل
کامکار اولمشدر

موسی چلبی

اصحاب معارف و قلدن اولمغین ریاست بروجه مسطور دست
خوش احباب اولدیعنی بیگ تاریخی اثنا لرنده برکره رئیس الکتاب

اولشیدی بیک اوج طرفنده قائم مقام ریاسته وصول و بیک در تده بجی
چلبی برینه اصل ریاسته نائل موصول و اگر تی سفری عودتده لام
علی افندی برینه نشانیغه و بعده ثانی ریاسته منقول و بیک بش
خلالنده ریاسته اوجقی زاده یه سلف و بیک التیده نشانیغه حمزه
باش یه خلف اولشدر بیک سکرانسانده رابعار رئیس الکتاب
وسفره مامور اولغین اوسکده مرحوم و مدفون در ریاسته کوچک
حمزه افندی ممنون اولشدر

اوجقی زاده محمد افندی

طقوز یوز سکان طغوز خلالنده رئیس الکتاب و بعد زمان حلیب
ایالتیده کامیاب اولان مارالتر جمه اوجقی زاده محمد باشانک نخل
گزینی و بومصرع نقش نگیندر * اوجقی زاده محمد شاهی بقیه طغوز یوز
یشش حدودنده داخل عالم شهود و فنون معارفه صرف مجهود ایل
طریق سعادت رفیق علم سلوک درود و شیخ الاسلام نقیب افندی
اعاده لرندن ملاذ مسئله معهود اولشیکن کشمکش سلسله منهای تدریس
تحکدن ابا و میل رفتار ابا ایده رک کتبه دیوان زمره سنه التحاق
و متفرقه پایه سیله اثبات استحقاق اتمکله بیک درت شعبا تنده صدر
اعظم تذکره جیلکته انتاب و بیک بش ربیع الاولنده موسی چلبی برینه
رئیس الکتاب اولشدر بیک التی صفرنده یحیی چلبی عزرا حمه سید دفتر
امانتنه منقول و بیک پدی شوالنده نشانیغی رتبه سنه موصول
و سردار اعظم ایل سفره مامور اولشدر مورخ سلاطینک مصطفی افندی
دیرکه بود و قته کلنجی نشانیغی رکاب سمایوندن مجبور اولدی یعنی بوقدر
بیک اون صفرنده نشاندن منفصل دایم اوج خلالنده مصر و قردانغ
متصل اولوب بعد العزل سالیانه ایل امرای مصر دن اولشید
بیک اون التی حدودنده مصر دایم محمد باشا امرای سالیانه بی

الکتاب عطا دوام قبل شد ایدی وزیر ستارایه سردار عسکر اسلام اولمغله
 بیک طغوز تار بخنده واقع طا بور کفاری تدبیر بیانده فتحنامه لراش سیله
 افشار منقبت و بعده وزیر و سردار اولان عیشی حسن باشا به دخی
 خدمت و ضبط قوانین سلطنت قله رقی بلغراد مشتاسنده بیک اون بر
 شعبانده حمای محرقه دن انتقال ایلدی میر مومی الیه مجموعه نوادر
 نکات و عرفان ادیب و ارب صاحب سیمای دلفریب روج مجسم
 بر ذات مکرم و محترم اولمغله خبر انتقالی ار باب معارفی متأسف
 و محزون ایدوب از جمله عزمی زاده افندی مرتبه سنده و میشد ر
 * رئیس ایل بندی بوکون کشتی تابوته * عدم دریاسنه صالیدی سو
 باد فنا محکم * بقایون کرچه کیم بیک ییلده اولسه زندکاینده * عجب
 مشکدر اما مرک منکام جواینده * منشآت عربیه ایلده مقبول رساله لری
 و محیطه اجابده مرغوب مقاله لری واردر

مورح حسن بیک زاده

طغوز یوز صفان اوج خالنده خادم سلیمان باشا به رئیس اولان
 الترحمه کوچک حسن بیک فرزند معارف پسندی اولمغله بو عنوان ایلده
 شهرت شعار و شنشنه اعفها من احرم مثلنجه پدری اثرنده رفتار ایلده
 کتبه دیوان زمره سنه الحاقه میل و ابتدار انیکلین بیک یدی سنه سنده
 وارات سفرینه نامور و اخر سنه ده قشایه مازونیتله استانبوله قفول و ابریک
 یاشائی مسند صدارتده بولوب تذکره جیلکری خدمتده موصول و اسرار
 دولت تحریر یله معتبر و مقبول اولدقدن صکره مشارایه ایلده بیک طغوز
 ظرفده قنیزه سفرینه متوجه واداشنده رئیس الکتاب اولان یایچی زاده
 حمزه افندی ذکر می مرور ایستدیکلی و جمله استانه به عودنه نامور اولدقدن
 بونلر ریاستله مسرور و قنیزه فتحنامه سی بونلرک انشاسی اولمقدن ناشی
 تشفیات جهانداریدن شمشیر و خلعت ایلده کامیاب و ابراهیم باشا

و فائز بن مکره بمشجی حسن پاشایه دخی رئیس الکتاب اولدینی کندی
 تاریخ بن مستفاد در بیک اون سکرده انا طول و قدر داری بولوب
 مقتول جلای یوسف یا شانک مخلفاتی ضبط و تحریره مامور اولدینی
 دخی بعضی توار یخده مسطور در موعی الیه حواجه سعد الدین افندی
 منسوب اولان تاج التوار بیک عبارات و فقراتی تسهیل صورتده
 انتخاب و اختصار و وقایع سلیمیه دن اشغینی کندی طرف بن تزییل
 و تزیار ایلوب دیباچه سن سلطان مراد رابع حضرتلر بیک عنوان
 و دعای و شیخ الاسلام یحیی افندی بیک مدایج و تناسی ایله تحلیه و تزیین
 ایدرک و وقایع سلطان احمد اولده ختم ایندیکی مشهور و حوادث سلطنت
 مرادیه بی دخی بیان و اضافت اینک ماده سی تاریخ بنده موعود اولمقدن
 بیک اولوز بکش تاریخ بنده دک سمر اولسی معنودر

جراح پاشا تذکره جیسی کاتب میم برایم افندی

اصحاب قلدن اولوب بعضی وزیرایه خصوصاً جراح پاشایه تذکره جی اولدی
 ذکر می سبق اولان و جمله بیک اون ایکی خاندانده رسوم بروات بجه
 سیله معزول اولان یا بجی زاده حمزه افندی یرینه رئیس الکتاب
 اولوب اون بش تاریخ بنده دک سمر اولمقدن

محمد محمد افندی

بیک اون بش خاندانده اولایکرمی در تده ثانیایکرمی الیه ثالث
 رئیس الکتاب اولدینی فتودات دیوانیه دن معنودر توار بچ
 ترجمه سنه ستعرض دکلدر

مصطفی افندی

بیک اون التی خاندانده محمد محمد افندی یه خلف اولمقدن

علی علی افندی

بیگ یگرمی ایکیده رئیس الکتاب اولمشر

شمسی افندی

بیگ یگرمی اوج اثا سنده ریاستله کامیاب اولمشر

حسن افندی

بیگ اولتوز بشته اولاولا اولتوز سکرده ثانیاتیا قرق برده ثانیاتیا رئیس الکتاب

اولدینی قیوداتدن مفهومدر

حمی افندی

کتاب دیوانیه نک صاحب امتیاز و اثا پرداز لرتدن اولد یغنه

بنام منشور آئیده مسطور اولدینی اوزره بیگ اون تاریخچه شهنامه

جیکک ایله فامور و بیگ یگرمی اوچده ریاستله مسرور اولوب

یگرمی یدیده ثانیاتیا خلیق ایله کامیاب و بیگ اولتوزده ثانیاتیا رئیس

الکتاب اولدینی قیودات دیوانیه دن مفهومدر دستورین ثانیات

بعض منشئات بدینغانه سی مقیددر

صورت منشور

چون محرر مناشیه دیوان قدرت و ابداع سر لوحه شهنامه سلطنت

واقبال روز افزونی رقوم مجزر سوم انی جاعلک للناس

اما ما ایله رشک کلستان فردوس یرین و مصور نقادیرا بوان

قطرت و اختراع دیباجه جزیده خلقت و اجلال اید مقرونی صورت

قدسی پیکر حنت مستقر او مقاماً ایله غبرت نکارستان چین و بطون

بیگ قرق غلامزده واقع بخدا غنی
عقبشده سلطان مراد حسن قریب
بنور عودت و وزیر اعظم اولان
پاشا قریب اولان مراد حسن
و قاضی اشاده مقتدی بخدا
خداوند اولوب اولان
جیمی اولان حکمی افندی
الکتاب اولدینی قیودات
منشورین قیودات
سماون بجه سنده
اولمشر اولان
دورنده اولان
الکتاب اولان
دیوانیه شهنامه
دیوانیه شهنامه
الکتاب اولان
شماره اولان
الکتاب اولان

صحیف اور اوراق روزکاری عظیمہ المفخر فتوحات ممالک و اقطار
ربع مکون ایلہ مزین و متون مصاحف طباق لیل و نہاری
منائب جلیلہ المراقب غزوات و معارک اعدای ضلالت مقرون
ایلہ معنون الہدی فنا جرم قاعدہ اجداد اجماد عظام و قانون اسلاف
بشرف کرام انارہ تعالیٰ براسینہم و ثقل یوم اکثر سوا زینہم سو
موجبہ ایام سلطنت معدلت انجا مہدہ یسر اولان و قایع سنین
شہورک ثبت و تدوینی وزمان دولت سعادت اقترامدہ سنوح
بولان حوادث حدود و ثغورک ضبط تبینی با بندہ سعی موفور وجہ
نامحصور ایدین قضای بناغت شعار و بلغای حصافت دثار علی
الاستمرار عنایت علیہ شایانہم ایلہ ہرہ دار و انظار رافت اثار
خسروانہم ایلہ ممتاز اولملری عادات حمیدہ شہریاری و قاعدہ لیل
تاجداریدر بنا علی ذلک سابقا سعادہ شہنامہ کوی اولان
لقمان کنار و فتر اداری اولوب یرینہ شہنامہ جی اولان تعلیق زائد
کاتب محمد دخی اخردیارہ کتمکلمہ یرینہ دیوان عالیشانم کاتبگردن علی
الدوام دیوان مایونم خدمتہ مواظبت و حضر و تحریر و قایع یوم سہ
و ضبط قضایای دیوانیہ یہ قادر کمنہ نصب اولمقی لازم و مہم اولین
اجلدن حالادیوان مایونم کاتبگردن اولان اشبورافع توفیع رفع
فرحندہ فال و ناقل یرلیغ بلینج خجستہ مقال اصحار باب التحریر و القلم
مختار اصحاب التقریر و الرقہ المختص بمزید عنایت الملک الاکرم کاتب
علی دام مجده نظم و نثر و املا و الشادہ نادر الاقران و حسن حفظ و لطف
ادادہ مشار بالبنان اولمقلہ سابقا شہنامہ جی اولان لقمان رعایت
اولند یعنی اوزرہ شہنامہ جیلک خدمتہ تعین اولنمسی یا یہ سربراعلیہ
عرض اولند قدہ سابقا شہنامہ جی رعایتلہ و یریلسون دیوخط مایلان
سعادتمعروندہ فرمان عالیشانم صادر اولمغین بولشان مایونم
نقونی دیردم و بیوردکہ بعد البوم سده سنہ سعادتمہ بدہ شہنامہ جی

[illegible]

اولوب مرورد و سورایله نفورده و ممالک نزدیک و دورده مسجد دولان
 فتوحاته و غزواته و معارک و محاربات و سایر فتنای دیوانیه و وقایع
 یومیه بی سابقه شهنامه جی اولان تعلیق زاده کبی نظم و نثر خوب
 و ادای انشا مرغوب ایله ترتیب و تدوین و تزیین و تزیینات
 رکاب مایه ایصال الیه و تالیف و تصنیف ایله کبی و قایمی باز
 رکاب مایه و پرونده سابقه اولان شهنامه جی نوجه و نایست
 اولمش ایسه مشارالیه وخی اولو جمله رعایت اولنه و شهنامه خنده
 اولان کتاب و مصور و نذمیلر شهنامه مایه متعلق امورده مشار
 الیه مراجعت و متابعت ایدوب مخالفته جواز کومر میله تحریر
 فی اواخر جمادی الاخر سنه عشره و الف استظهار حالا
 دولت علیه ابدی القرارده و فقه نویس نامیده ملقب اولان افندی
 بیگ تاریخی حد و دنده بر وجه مسطور شهنامه بیگ ایله موسوم و مشهور
 اولمغین عصر مذکور علمای سندن مستجمع فنون بامره سعد الدین رئیس
 مائه عاشره معلم سلطان مراد ثالث خواجه افندی حضرت تکریمک بوف
 دوسیه او ایله جانیه صیقلوب کندی تاریخنده سلاطین ذوال اقتدار
 سزوار اولان کنیلرینک و اسلاف کرامیلرینک اثار حمیده و اطوار
 پسندیده لرین علمای ستوده اوصافه تحریر ایتدیره لر حیف
 صد حیف که سلاطین کینیستانک احوالنی فقه خوانان جمله تقویر
 و اقلام بدار قلمدان جاری اولان حوادث و اخبار دلرده و استان
 اوله دوتاسف ایندیکی فی الحقیقه انصافدن محاب و کدر رحمة اللعالمیه

طوارق افندی

قبوات دیوانیه دن مفهوم اولد یغنه کوره بیگ او نوز اکیده یابجی
 زاده حمزه افندی برینه رئیس الکتاب اولوب اوائل سلطنت مراد
 رابعدن او نوز درت تاریخنده صدارت عظمی سردار لوق ضمیمه سبیل

چرا که محمد پاشایه عنایت و بغداد استخدا صنه مأمور بت خلافتند، تواریخده مسطور
اولان وجه اوزره ابا زه پاشا غائله سیله اول سنه وقت مرور و اول بهار د
تا خیر ایله توقاد مشناسی مقر صغیر و کبیر اولد قده صدر مشاریه معینده اولان
دفتر دار باقی پاشا و یکچری افغسی خسرو افغا خصوص مزبوری در دولت
انهام و حافظ احمد پاشا حالار اس حدوده موجود قبوسی مکمل بر وزیر
والا شان اید و کن استخمان ر قارنده رکاب سمایونه یازد قدری عرض
و اعلام رئیس الکتاب طور افغدی و ساطیله تسبیر عتبه معلما مقام
اولد یعنی بعض تواریخده مسطور در

محمد افندی

بیگ او توز سنه سی خلافتده ثانیاً صدارت عظمی ایله مسرور و ایران
سفرینه مأمور خلیل پاشا بیگ رئیس الکتابی ایکن او توز ید سی سنه سی
نظر فنده توقات مشناسده مسفر اخرته انتساب و مشاریه تذکره جیبی
صاری عبداللہ افندی ریاسته کامیاب اولمشدر

شرح مسنوی عبداللہ افندی

والد ماجد لری سید محمد دیار مغرب شهزاده لرندن ایکن بر طریقه
جانب روم هجرت و دار عت اولان استانبولده بسط سجاد اقامت
و طرف دولت علیه دن شائسته ملایم و ظائف و تعینات ایله مسرور و ملتفت
اولد رق زمان سلطان احمد خان اولده صدر اعظم اولان خلیل پاشا بیگ
برادر ممتدی بکریکی محمد پاشا بیگ دختر بیی تزوج و صاحب ترجمه مش
شهو ده داخل و سن متمیزه و اصل اولد قده مشاریه خلیل پاشا تر بیه
لرینه استامله خدمتکرنده استخدام اینکریله علمای عصر ندن تحصیل علم
و عرفان و بین الاقوان اکتاب نام و شان ایتمشدر ایدی اوائل
حالده کبار مشایخن استرشاد و استفاضه یه راعب اولمقدن ناشی

خلیل پاشا و ساطعیده مرشد عصر و اوان اسکداری محمود افندی حضرت نون
اثابت و حلقه ذکر فرینه دخول ابد نائل شرف و رفعت اولمشرا ایدی
مومی الیه خلیل پاشا صدارت ثانیه سنده جانب ایران سر دار و بونلر
وخی تذکره جبلکری ابله کار اولمغین او انشاده رئیس القاب بونان
محمد افندی مشای توقا تده او توزیدی صفر نده سفر اخره شتاب
و بونلر ریاسته شرفیاب اولمش ایدی سنه مزبوره رمضانده ضر و
پاشا مهر مایونه تبخیل و خلیل پاشا و الله تبدیل اولند تده مصلی افندی
ریاسته نائل اولمغین بونلر خلیل پاشا ابله تبدیل ریش و لباس و بکلده
عزیز مومی الیه استانه سنه التجا ختمنده و فاع استیض و حمایت استیض
اولمشرا ایدی او توز طغوز خلا نده خلیل پاشا اخره رحلت و بونلر
سنه قدر مختار انزو او دولت اولد قدان صکره فرق یدی او اخر نده رباب
سایون ریاسته سرور الجنان و سلطان مراد حضرت نریله بغداد سفرینه
روان اولد بیر انشای فتح و ظفرد بر وجه آقی قضا اشبه اولان رئیس
اسماعیل افندی به حلف و فرق یدی سنه سی اخر نده دیار بکرده بدایع
الوقایع صاحبی حسین افندی به سلف اولوب فرق طغوز شعبا سده
ریاست و کالنه موصول والی او اسطنده انا طول و بعده جزیه محاسبه
منقول التمش حدود نده بیاده مقابله سندن و التمش بش اولنده منوخ
مقاطعه سندن معزول اولد یلر بوندن صکره مناج دیوانه ون جازبال
و و فیغه امثالله علم و عبادت اشتغال اوزره بیک یمش بر رجنده عازم
بارگاه خدای متعال اولوب طوب قیوسی خارجده مدفون و شعرای
عصر نون نائل چلبیک دیدیکی تاریخ موزوندر فقرا بلجائی بر پیرایه
دیناده وخی دار عقبا ده مقبول اولد درگاه حق بو کیم ذبور
سرنامه اعمال ایدی منصب اخرت اول خواجه عالیجا بک وقت
رحلتده دیدم نائلیا تاریخین ذار معدن اولد روحی صاری عبد الله
شاری حسین افندی وخی ویشکدر کل سرین عدن اولد الهی صاری عبد

سوی الیه فرسیده صد فیه زمان جریده نوادر مشنون و عرفان ادیب
 و ارب حسیب و نسیب و اوضاع و اطوار ری مطبوع و دلغریب جواد
 و کریم مشفق و حلیم بر ذات محاسن و سیم ایدی مشنونیک دفتر
 اولنی ترکیه انشا ایله شرح ایتدیکنه بن اشاح مشنوی عنوانیده
 مشهور در مناقب اولیائی متضمن تصوفانه نصیحة الملوک و غرات
 الفوائد و دره و جوهره نام مجله لری و مسلک عشق رسیمله مومن
 و منظوم رساله لری و عیدیه مخلم ایله اشعار و الهییری اولمغین
 بو عیدیه امثله رسکا اقرار ایدردا ائم * فیو کده برگردار ایله احسان
 یا رسول الله * بعض لغت نویه لرندن ظرفای عصر ندان جودت
 شعر و کتبت ایله مشهور جو ری چلبی اکثر یامر حو مک دانه سنه
 متردد اولمغین زمان ریاستلنده قلمه الدقلری مرسلاتنه دس
 ملایم طبعیقلری اولان نواجم و محرراته جو ری چلبی یه مجموعه صورتده
 تخریر ایتد بر ملریله دستورالانث عنوانیده ملقب مشوش الترتیب
 بر مضبطه غیر منتخب اما اهلنه کوره مطالعه سی مسجد

مصلی افندی

بیک او توزیدی رمضانده بقا یکچری انخاسی خسرو پاشا
 تو قادمشنا سنده صدارت عظمایله کامیاب اولدقده بو حارمی
 عبده الله افندی یرینه رئیس الکتاب اولوب اولوز طغوزنه
 تار یخنده معیت مشرالیله ایله سمدان و بغداد سفر لر نده دخی
 رئیس الکتاب بولنده قلری مظهر در

اسماعیل افندی

فی الاصل طریزون اهل بسند اصحاب علم و معارفدن اولمغین
 بیک فرزند اوج خلانده رئیس الکتاب و بعض مناصب جلیله

ایله کامیاب اوله رفیق بیک فرق سکرده سلطان مراد رابع بغدادی
 مملکت مفتوحه یه تابع قلد یعنی کون معیت وزیر اعظمه قاعده
 دولت اوزره بغدادی ضبط و تسلطه دخول ابدار و فزایلش
 امان ویرلمشکن داخل سور اولان عسکر شجاعت شعار ایله اهنک
 کا زار اولمق اثناسنده حدنک دلدوز سرخ سران و طنبیل
 روح روانی در جات شهیدایه پران و صاری عبداللہ افندی
 رباسنده کامران اولمشدر لطف طبعه صاحب قدر ورجحان کنایت
 وانشاده فایق الافران محمود پاشا ده خانه سی اولوب رئیس
 اوغلری بوندره منسوبدر فرق چشمه فربنده
 نغنی واردر

مورخ قوجه حسین افندی

در سیده انتظار اولان بدایع الوقایع نام ایلمی مجلد تاریخند ن
 استعار اولند یعنی کوره مناصب دیوانیه ایله اوقا نکر اولری
 بیک فرق سکرده سی خلا لنده سلطان مراد حضرت نرلیله بغداد
 سفرینه روان داشتای راهده اشارت جناب سلطانله
 احب بارالدوله نام تاریخ و بینک ترجمه سنده خامه جیان اولمشدر
 بعد الفخ و الفخر دیار بکره بقول و انده عبداللہ افندی برینه
 مقام ریاسته موصول و بعده مقابله به منقول اولد بلرالی درست
 سنسی اثناسنده بدایع الوقایع تبیضه مباشرت و حفظه شویله
 تبیین کیفیت ایدر که التمشند دن برودیوان معدت عنوان
 خدمتده کامران و سنه سبعین و ثمانین میباشنده خدمت
 ریاستدن کشیده دامان کوشته عولت اختیار ایشد یکم
 در تعباد کار اولمق ملا حفظه سیله آفرینش امدن بونار بخی تسو بد
 انمشر ایدم الحاله هده تبیض و ند و بنده عزیمت و صمت ابدلم اشته

کند و سی بویه نغیر و نغمه هجوم الی درت و قابی خلانده و قاتنی :
 تحریر ایدر کویان تاریخ دخی نارسیده ختم و کمال اولمغین سماخ
 عام تیض سال انتغالی اولمغله اسندلال اولمشدر بوسنوی
 الاصل بر پرستوده اطوار و بوجه مسطور تاریخ و ترجمه سی
 حالت وسطه اصحاب درایتدن اولمغی اشعار ایدر

تدری چلبی

مومی الیه بیک اولوز اوج اشناسنده اولابیک فرق ایکی خلانده
 ثانیار رئیس الکتاب و مناصب سائر ایلده کامیاب اولمغده فکره
 بیک فرق طفوزده سلحدار باش اغوا سیله یلان تیغ مراد خان
 ایلده بیجان اولان طبائی یحیی محمد پاشانک رئیس شناری
 اولمغین مشرالیه مقتول اولدقده بعضی خواص انبا عیله
 محبوس و محذول و بعد زمان اوان ابراهیم خانبه تکرار
 مقام ریاسته موصول اولمشدر

عونی عسمر افندی

حانه نوارینج قطعاً اسم و رسمنه نقرض ایتماش ایکن دوله بغجه
 فرسند قبه طاش فایرشو سنده جامع و مکتبی اولد یعنی کوچک
 اوقاف محاسبه سندن مفهوم اولد یغنه بنا و بیک التمش ایکی :
 تاریخینه مورخ و فقیه سی تتبع اولنوب حالاندا تخیلق یاپه سیده
 متقاعد رئیس ارباب عوفان حواجه جهان معانی و بیان
 منشی بی مدالنه ثانی بدیع سمدانی عونی عسمر افندی ابن
 مصطفی افانغوا سیده مسطور کور ملکدن دور سلطان ابراهیم
 خانینده رئیس الکتاب اولسی طوطدر بیک بتمش تاریخچی
 خلانده خلک رخلتی نوشت اضرمله مشغول و جامع مذکور

حرمینده مدفوندر

صدقی احمد افندی

سلطان عثمان و قعه سی اثنا سنده صدر اعظم حسین پاشا نیک
تذکره جیسی اولوب فیما بعد مناصب دیوانیه ایلده کامران و بیگ
سکرده دفتر ایمنی اولمغین سلطان مراد حضرت تلمری ایلده بعد ادا
سفرینده روان و زمان ابرایم خانین رئیس الکتابلق رتبه سیده
جلیل العنوان اولدقد نصیره اوائل سلطان محمد خانیده ریاستده
برقرار دردم ایلی بکریکیلی پایه سیده کامکار ایکن التمشر خلا لنده
ملک احمد پاشا صدرار شده ریاستدن معزول و موقوفه حاجی محمد افندی
موصول اولدی التمشر بش ظفرنده بشیر پاشا عتباتیلده ریاستده
شامی زاده یه خلف اولمشدر و التمشر التی اثنا سنده کبری ای محمد
پاشا صدرار شده ینه شامی زاده یه سلف اولد یعنی مسطور در
بوندن صکره مناصب علیه ایلده اوقا تکذار حضور صانثا بنخلیق ایلده
مجلای استیثار اولد رق بتمشر اوج محرمنده طمشورده مرحوم
اولد یعنی اقر باسندن منقولدر قتیبا لرده یالیسی اولمق مناسبتیلده
انده اولان مسجدی تعمیر ایتمشد ر شعر و انشادن وایه دار برزات
محاسن شعرا اولمغین بعض منشاءت دستور الانشاده مسطور
اولوب * نم جو دکه مطربچشان کرم * باد لطفکله کشته کل
خندان کرم * غنچه خوف ورجا بولمز ایدی نشو و نما گلستان
امله باغمه باران کرم * منظومه سی دیواننده مذکور ایدیلی
ذیل فیضده مسطور در

صدقی ابوبکر افندی

نامنه بر رئیس الکتاب وخی سبقت بعض تواریخی و دفاتر زده مشهور

و ابو بکر افندی بیگ الی طقوزده صدر اعظم محمد پاشا نیک
رئیس الکتابی اولد یعنی مشا را الهک وقفیه سی ذیلندن مفہوم
و منظور اولمغین اتفاق مخلص تقریبیلہ صدق احمد افندی ایله
صدقی بکر افندی ترجمہ لری بری برینہ مخلوط اولد یعنی :

موقوفاتی محمد افندی

فی الاصل مدلولو جزیرہ سندن ظہور و مناصب دیوانیہ دن مرور
ایده رک موقوفات یلیق ایله مشہور اولد قد لکڑہ زمان مراد :
خانیدہ سلحدار پاشا نیک مغرب خاص الخاص و فی سلطان
لکڑاسی اولمغندہ برقات تحصیل نام و شان و اوائل جلوس
ابراہیم خانیدہ جوان قبوجی باشی محمد پاشا ایله بالاقصا
مصرہ روان اولمشیدی بعد الفقول سلحدار پاشا مقتول و موسی الیہ
ستعین و منول ادم اولمغین فقدان بشت و پناہلہ بکشر و محمدول
قالوب اورتہ لکڑ اختلالی مشاہدہ اگر خواسی سلامت برکنار
مفہومی ملاحظہ ضمندیہ مصرہ کتمکدہ اظہار رغبت ایتکلین :
الادرت خلائذہ سلطان ابراہیم مصری ابوب پاشایہ عنایت
واحسان ایتدیکین صدر اعظم بولسان مشا را الیہ محمد پاشایہ
اخبار ایتدکدہ بادشاہم اصابت بیوردیکز اما موقوفاتی محمد افندی
قو لکڑ مقدما مصرہ بندہ کز ایله بلہ اولمغین امور مصرہ غایستہ
واقف و دقایق تحصیل اموالہ عارفذرا یوب پاشایہ اتباع
والحاق اولننازہ ابوب پاشا دن قصور ظہوری اغلب احتمالدر
جوایبہ بنا اسنکہ موقوفاتی محمد افندی سنی ابوب پاشا
لالہ دیوان افندی ایلدم بلہ کیدہ سن دیو خط مہایوان صدوق
اشناسندہ اسنا نبول ترک ایشک مرارتہ موسی الیہات عربیتہ
فقور دیرملکین استیفا و اعتذار و جمیلہ بای خداوند نگارہ دوما

اولد قده پادشاه حضرت تری اظهار چین چین و مصرک حسابی استم
و یو حکم اولد تا کید و تبیین بیور ملندن ناشی بالضروره کیدوب اوج
سنه سقداری انده ایوب پاشایه و بعده حید افازاده محمد پاشایه
دیوان کاتبی اولوب بعض حوادث اقتضاسیله میرالحاج رضوان
بیک اراده سیله بر مدت حجیوس اولمشکن بعد الخدا ص استانبوله
تقول و جزیه محاسبه سندن بیک التمش سنه سی خالنده صدقی افندی
یرینه ملک احمد پاشایه رئیس الکتاب اولمشدر بیک التمش بر
رمضانده سیایش پشادارت علیه ایله مشرف واد جاق
اغار یله بیوک والده دغده سی بر طرف اولدقد فکرمه سومی الیه
محمد افندی بیوک والده اتباعندن اولمقله دیور ابواب تهنیتله
مظفر عزال و غناب و بلکلی شاهی زاده محمد افندی ریاستله
کامیاب اولمشیدی بواشاده سومی الیه حانه سنده محتفی وخواجه
یادش می ریحان اغایه کتاب یازمنی و جابجا و غل و ساطتله
اجز کوندر ملک ایله مقید ایکن وزیر اعظم اولان کورجی محمد پاشا
ملک احمد پاشایه نکرار وزیر ابته بر ملک داعیه سیله حرکتدن
حاله دکلدر دیو کند و یله او غل ایله بله ولایتی اولان مدلولیه نفی
واجلا ایلدی التمش اوج خالنده درویش پاشا صدر الصدور
در قومد حنی پاشا محاسبه ایله مر در اولد فذن صکره بوقدر
بینیهات روز کار ایله وایه دار انتباه و اعتبار او لمیوب
مهر سمایون البشیر پاشایه ارسال و ملک احمد پاشا فائز حنی الیه
اجلال اولد فذه احمد پاشایه انیسر و جمله الملک مقاسنده
لازمه حال اولمیان امور نقدی رفتارنده سورله دفتر داره
فقد وقت و جیسر اولوب محمانه صحبتله مغرم اولمغین دفتر دار
سومی الیه البشیر پاشا اوزرندن صدارته سنی و عملی بونک
تد بیر یله اولمق اوزره قالم و البشیر پاشا استانه سعادتله

کند کردن صکره و قدر دارم قوم ایله طلب وزارتده سمجیح اولان قائم مقام
احمد پاشایی وانه روان ایملک عقبنده مرقومی و قدر دارمومی الیه
بعد المصا دره قبریه نفی نامیده اجلا وازینقده خزانة موجود لرین
نقد حساب تدن اخلا ایلدی اصحاب دانش و درایم تدن اولمغین
ملقبای نور کچه شرح و ترجمه اینمشر فیودات قلبیه ده شیخی
مخلصیه مسطور در

شاهی زاده محمد افندی

امور دیوانیه ده کار گزار صاحب قدر و اعتبار اولمغین بیک
اللی سکوده نواز باره احمد پاشایه و التمش اوج خلانده بیکلی اولدوقده
صکره التمش بر رمضاننده حادث اولان اوجاق اغالری و نقه سی
عقبنده معزول اولان سابق الترجمة موقوفه حاجی محمد افندی یرسنه
مقام ریاسته موصول و اوج درت سنه استمرار ایله تاثر مامول لیکن
التمش پاشا خلانده نفی مهر مایونده بکام اولان البشیر پاشا نوارینجده
مسطور اولان و جمله استانه سعادته طوغری طور غریب اوزره قادم
اولمغین و وصول تدن مقدم صاحب ترجمه نیک خلایکاته بعضی گفتار
و کرداری خوف و حشبه مدارد پاشایه فارشو وارسق بابنده خط
مایون اصدار ایستد بر ملکین البشیر پاشا گزویه دلگیر و بعد الورود
جسر و مطالبه ایله قضیق و تلکدیر ایستد یکنه بن اموال و اشیا سن
بیع ایله او توبز بیک خودش تدارک و تسلیم ایتمک ضمتده اشیا
فروختنی بنی تشمیر و نشو بر ایچو نذر دیو البشیر پاشا بر قانده خی غنبنیک
و اعداسنه موجه عنان اولدوقده شاهی زاده نیک سخای طبعی نه
استجاب به قلوب توابع و لواحقده کار گیر اولمغین کرم و دیده سی اولان
بعضی قرنائی وزیر ترسیه لریده حج شریفه ماذون و بذل مالک ایله
بقای روح و فردن ایلدی بعد الحج استانبوله فقول و منوزارام

و سکون تولدین تکرار دارد و دیار دون اخراج و زمینی اولان طوسیہ یہ
 انقی واذ عاج اولندی برسنه قدرانده اقامت نصکره حزیسه دار
 شهر یاری صولاق محمد اغا رجاسیله مظهر عفو و عطف و استانبوله
 دعوت اولوب التمشر الحی اثنا سنده خانه منتر وی الین معار
 قاسم اغا کبرلی محمد یاشنک صدر تنی استخان خصوصنده همزبان
 اولوق مقابله سنده کبرلی محمد یاشنک مومی الیهی صدقی افندی اوزنیز
 مقاسا بقی اولان ریاسته تقدیم و فوق الحد مجلای التفات و تکریم
 ایلدی بو کره یتشدرت سنده دکن منبندہ تادار و محمد یاشنک
 صکره اوغلی احمد یاشنک دخی کمال نقر بله کار و نفوز کلامه شہرت
 شمار الین خدمتده لشو و نما بولوب رتبہ وزارتہ واصل دامادی
 قاضی زاده ابراہیم یاشنک مہر سما بونی تحفیل سو واسیلہ اٹھام ::
 اولمقد تاشی بیک یتشدرت خلانده اردوی ظفر بوده * واذاکان
 النفوس کبارا * ثقت فی مرادیا الاجسام * فوا سنجہ ایلکیسی
 بیلہ مظهر قہر و اعدام * مصائب قوم عند قوم فوائد * مفہومنجہ
 روزنامہ جی حسین افندی ریاستہ اکرام اولندی شامی
 زاده نک طوسیہ ده بعض اثنا رخیسی موجود در

استطرد

مومی الیشامی زاده نک و سلفی موقوفاتی افندی نک احوال :-
 واطوارندن مفہوم داوتہ دبرد تجربہ الیہ معلومدر کہ برادہ عیاذا
 باللہ تعالیٰ بردامبہ عظمیٰ اصابت ایدہ جک اولہ تینہات الیہ
 ون طرف طرف انک مقدماتی ظہور ایدر عاقل و دور بین و فنی
 مولایہ قرین اولمغہ مستعد الیہ مبتلا اولدی یعنی حوادث کونہ
 مقتضیات تکلف و اجتناب جناب حقدن عفو و عافیت رجاسہ
 سعت و شناب ایدر دکل الیہ و ہر ایلہ معارضہ صورتندہ

اوضاع و اطوار نده اصرار و نتیجه کار نامنجمانه انجزار و انخزار حالتی گویا که
مخبر افکار و خلاصه او طار اید ر

عجم زاده حسین افندی

مناصب دیوانیه دن گذار و روزنامه اول ایله کامکار ایکن بیک
یتیمش درت خلا لنده بر وجه موقوف ش می زاده افندی برینه
رئیس الکتاب اولوب بنمشر التبه فاضل احمد پاشا ایله کرب
سفرینه متوجه و سک نده سرنجشای قلوب اهل ایمان اولان
قندیه فتحده موجود اولمغین انده جاسعی وارد کریدن عود تکر نده
ریاست رباب سما یونده رئیس الکتاب اولان قوجه مصطفی افندی
برقرار و بونظر دخی شایان مناصب جلیله ایله او فائز اوله رف
طفان النی تاریخنده دفتر امانتدن بر خور دار ایکن تاریخ مزبورده
انگرویس جانبی سرعکری ابراهیم پاشا استر عوندن رجعت
و بالاقضا او سک قلعه سی تعمیرینه مباشرت ضمنده کفار ایله مسالته
دار بر مکالمه سی وزیر اعظم قره ابراهیم پاشا نک افوا سندن مسموم
اولمقد ناشی صاحب ترجمه حسین افندی بک استکشاف حقیقت حال
ایچون سرعکرمش رالیه طرفته ارسال و مومی الیه دخی بعد
التجسس مغایر مزاج دولت بعضی کانی تحریر و املا ایتمکله سرعکر
پاشا نک اعدامنه علت اولمشدی دفتر دار محمد افندی تاریخنده
در که حسین افندی دخی بو فعل ناجانک از مدته جزاسن مشا هده
یعنی طوفان سکر سنی او اخر نده صدر اعظم سلیمان پاشا
اردوی سما یوندن طونه سفینه سیله استانبوله فرار و مهر صدارت
سیاوش پاشا ده قرار ایلمک اثباتنده پرده شکاف حدوث
اولان فتنه عسکریه خلا لنده نکارش بزر صیایف توار یجی اولد یق
وجهله اقران دامشال بعضی در حاله مقتول اولمشدر دولت علیه نک

خدمات نامورہ سنده مسعدہ سی ظہورہ کلمشہ بر پیر کہن سال
دکار دان ستودہ حضال ایدوکی مسطور در

توجہ الحاج مصطفیٰ افندی

حرم محترمه نشو و نما بولمشہ ارغای رفیق الطبا عدن اولمغین ایچرودن
چقد قدن سکرہ بیک الی یدیدہ التمشہ یدی بہ وارنجہ وزرای قتبہ
نشین ملک احمد یاشانک کتخذہ العی ایلہ نام و شان تحصیل
بعده دائرہ حواجکان دیوانہ داخل و تمشہ او جدہ دفتر امینی و بر کرہ
ریشہ الکتاب اولد قدن سکرہ صدر اعظم کرید سفرینہ کتک تقریبیلہ
بتمشہ یدیدہ ثانیہ راکاب سہا یونہ ریاستلہ قالمشہ و عجم زادہ حین
افندی کریدہ کتمشہ ایدی بودفعہ وکالت واصلتہ الی سنہ
ریاستہ مستمر و ملک اوج خلانندہ واقع فنا نچہ فتحذہ موجود اولوب
ملک سکرہ خلانندہ یکچری کاجتی ایدوکی مدرسہ و فقیہ سی منطوقدن
مفہوم مدرسہ طغیان بش سنہ سنده ادرنہ دہ مقتول اولان تلخیصی زادہ
مصطفیٰ افندی یربہ ناکثا ریشہ الکتاب و طغیان یدی و طغیان
سکرہ موقوفات و دفتر دار امانتی ایلہ کامیاب اولوب بیک یوز
القی سنہ سی ظرفندہ مرحوم اولمشہ طغیانے متجاوز صلاح حالہ موصوفہ
بر پیر کہن سال اولمغین توجہ مصطفیٰ افندی نامیلہ مشہور
و علی وجہ التکرار اون بشر سنہ دن زیادہ ریشہ الکتاب اولمہ سی
منقولہ در استانبولہ مصلحتا قریبندہ مکتب و دار الحکمتی واسکی
مشہورہ بعض اثار خیریہ سی اولوب کند و سی ابی ابوب البزاری
جوارندہ مدفوندر فی الاصل خانہ سی صوف چشمہ مقابلہ سنده
اولمغین حالہ جائزہ مذکورہ احفادی موجودر

تلخیصی زادہ مصطفیٰ افندی

ریشہ الکتاب احمد افندی کوسہ
ریشہ یکلمہ مشہور در موجی
الیہ احمد افندی بیک ملک
یدی شعبانندہ صدر اعظم
اولان فرزند مصطفیٰ یا تاملہ
استادی صدر اعظم
الکتاب اولوب طغیان
ایلی خالندہ مرحوم اولمغین
تلخیصی زادہ مصطفیٰ افندی
سلف اولمشہ در توارنج
ریاستہ اولہ بونک
ریاستہ قضا قاضی ایما
ایکین مشہور
مصطفیٰ یا تاملہ
نچ سفری و قایم
مشکفل مجموعہ مندو
دن تصحیح اولمشہ

صدر اعظم فرقه مصطفی یا شنده رئیس الکتاب ایکن بیک طوفان بشر
 تاریخچه حادث اولان بیچ وقعہ سی ذینده صدر مشا رالیہ اردوی
 سایونله بلغزاده رجعت و سلطان محمد حفتر تدری دخی بلغزادان
 ادرنه یہ سایہ انداز مجد و مکرمت اولد قلزنده صدر مشا رالیہک
 اعدامنہ نامور فوجیہ کتخہ اسی فراز زاده مباحشر تیلہ ادرنه بسہ
 احضار و مومی الیہ مصطفی افندی ریاستہ کامکار قلنق ذیلندہ
 تلخیصی زادہ صدر مشا رالیہک معتمد مستشاری و غایت الغایہ
 منظور التفات و اعنباری اولوب مزید تعین و اقبال محمود
 انام اولد یغندن غیری و ذبرجدید فرہ ابراہیم یاشادخی کند وہ
 بعض کونہ و لکیر اولمغین اغبرار خاطرہ بنی اقلہار ایلہ خلاف عادہ
 بردار و شہدای گتایہ سردار ایلدی مومی الیہک استدای
 ریاستہ اگرچہ تاریخ ناطقہ دکلدر لکن فوجہ مصطفی افندی بلجری
 گنا بنہ اقصا لہ سک انیدی خلافتہ ریاستدن منفصل و مشا رالیہ
 مصطفی یاشادخی تاریخ مزبور دہ صدر نہ نائل و صاحب ترجمہ
 بروچہ محرر اعنبار و استشار لری مرتبہ لرینہ و اصل اولمغدن
 سمان اوائل صدر تدرندہ رئیس الکتاب دیدی سکرستہ علی التوالی
 منصب مذکور ایلد شہرتیاب اولمہ سی مفہوم در عثاتی زادہ :
 عیسی زادہ تاریخندن شغوبہ تقار ایدر کہ طوفان اوج تاریخندہ
 نمجہ الجیسی در علیہ یہ کلوب سلطان سیمان قانونی اوزرہ ویرہ
 کلد کمری ہدایا یہ سرستہ اڈا و کڈشتہ یہ تقدیم و ابغاشر طیلہ
 تجہ بد صلح رجاستی محتوی اولان نامہ سی ترجمہ اولندہ قدہ اگر صلی
 تجہ بد ایدر سکر بند دخی تجہ بد ایدر زوزر یوزہ کلو رسہ کز سزہ رحمت
 اولسون بز قارشو وارز کلا سنی مصطفی یاشا تینی ایلہ خلاف واقع
 تلخیصی زادہ ترجمہ درج ایدوب اول سفر عظیمہ باعث اولمش
 بعد وفات الوزير اسکرلت اوغلی رجماندن استغفار اولندہ قدہ

وزیرک الفاسیلہ رئیس موچی الہک علی اولد یغن اخبار اتکلین بروجه
محرر جزاسی و برلمندر وکلای دولت سر نقدر بو مقوله نعمدن بری
الزمت ایلد کلری وارسته کلکفت کن بت ایله ایراد و تذکاری
موجب نفع و عبرتدر

محمد بیک

فی الاصل امامیه دن ظهور و تحصیل علوم معارفله بین الاقران ممتاز
و مشهور اولدقدن صکره طغان پدی خاندنہ ریاستله کامبین و صدر
اعظم سلیمان پاشا ایله انکروس سفرینه تعیین اولمشیدی طغان
سکر خرفنده وار دین التذہ واقع اولان اردوی مایونده
مشارالیه سلیمان پاشا به دلکیر لکندن ناشی جلوس سلیمان
مقدما تشرع دائر حدوث ایدن فتنه عسکریه تقریبیلہ صدر شار
الیه سنجاغ شریف استصحاب و سر تابع دفتر دارسید مصطفی پاشا
ایله طوئہ سفینه لرینه را کبا استانبوله فراره شتاب ایتد کده
رئیس موچی الیه دخی پاشا به التحاقله اصحاب فتنه دن خلاص
و بوار افتدہ بکلگی بولنان نظمی افندی مقام ریاسته اختصاص
بولمشیدی استانبوله قد و مسندن صکره صدر مشارالیه عاقبت
کاره انتظار الیه احتفا و استناد و بوتلار سنجاغ شریفی محله
ابلاغیلہ استقامت اظهار ایتدیلرند نصکره اقبضای وقت
و حاله سنجاغ شریفی کیر و اردویه سپا و شتر پاشا به ارسال
دس طنبیلہ بوتلار دخی اردویه رجوعه نامور اولمشلر ایدی و قایم
حمد انبیه ایلد قلندن محروسد بعد الجلوس بنه خدمات دولت
علیه ایلد مانوس اولد رقی یوز برسنه سی خلا ندہ قائم مقام چلبی
محمد پاشا ریاست وکالتندن معزل و روزنامه اوله موصول دیون
ادج میاننده لدرنه ده روزنامه دن دخی مفصول و استانبوله

بگوید نشین خمول ایمن یوز درت اشناسنده جز بزه کرد قدا عمدن
 رسوسنی غنی منصبی ایلده علم افزا امارت و اولجا نسه عزیمت ایلدی
 انده ایکی اوج سنه اقامدن صکره اشناسنوله عودت و یوز بیدی
 خلا لنده باشم محاسبه ایلده مزب کتاسه رجعت ایدوب بوز سکره
 او اخر نده محاسبه دن معزول و یوز طغوزده دفتر امانتی ایلده مسرور
 ابکن روم ایلی بکمر بیلگی یا به سیله عجم سفارتنه نامور اولمشدر
 یوز اون ایکده میرالحاج اولوب مشایخ عربان صره لری توز بعنده
 اختیار خت و حجاج مسینک غارت و حارتنه عدت اولمغین :
 رخادت و تقصیر تمثیل بر مدت شام قلعه سنده قلعه بند و مرفوعت
 قید امارتله مبتلای صدمات روزگار و ولایتی اما سیه ده عزلت کزین
 اولق نامور بیتی بدیدار اولدی اون درت سنه سی خلا لنده انا طولید
 صدارت علیه ایتهان اولان والطان محمد پاشا موسی الیهی دفتر دار
 ابتک اوزره ادرنه یه دعوت و حفصه یه لکشر ایکن ادرنه یه دخوله
 مساعده پهایون رونمون اولما مغین بالضروره وزارتله ارضوم ایالتی
 توجیهله ناموزون اولدی اون بیدی خلا لنده ادرنه منصبندن معزول
 ملاطبه جوار نده چقلکنده اقامت حالتی ظهور ایلدی اون سکر اشناسنده
 یکی قلعه محفظه نامور و انده درت سنه قدر متروک و نامنظور
 اولدقدن صکره بکرمی ایکده طربزون ایالتی ایلده مسرور و بکرمی
 اوج اوائلنده بعضی وزرا ایلده طربوز اندن بحرا قریم جاننه مرور :
 و ازاق قلعه سی تسخرینه نامور اولمشیدی بوندن صکره لرینه
 تواریخ مسعد کلدربو اشناده یکی قلعه ده مرحوم اولدیغی منقولدر
 سبق الذکر سمو قلعه سی مولد نامق حروف اولق تقریبینه
 موسی الیه ایلده معاصرو مصاحب اولاندن بالمتاسبه بعض
 احوال و اوضاعی کوسر گذار و کندوسی صلاح حاله موصوف
 علم و معرفتدن بهره دار ستوده صفات ایدوکی مسموع اولوب

مخفیست حاصه و کبر علامه و ن تاشی زمان امارت شده رسمو محافل سنده
ما مور اولان مصر عسکری اسان اوزره ابو قافون لقبيله موسوم
و متبوز اید و ک معود قدر

نظمی احمد افندی

دیوان قلمی کتبه سی سلکده کتب امتیاز و بکلیک رتبه سن احرار
ایله کن کن حکره بروجه مسوق بیک طغیان سکر سندی اواخر نده
واردین التده حادث اولان فتنه عسکریه اثنا سنده رئیس الکتاب
محمد بیک استانبوله فرار و بونار ریاستله کار اولمشیدی یوز
سده سی محمد سندی احمد افندی بی سلف و یوزیدی خلا سنده
دفتر امانتی ایله مشرف اولدقاری کورلشدر

عجم بکر افندی

مومی ایله کت و زباف و جودی ایرانی و قبیای بی بقای ذات محاسن
سمائی شروانی اولوب دبارندن پدری رسم بیک ایله زبانت
بیت الاحرام و نیت راسته سمت بدن حجاج عجله جانب حجازه خرام
ایدوب ادای فریضه حجه مضکره مصر قاهره بی رحلت و تکمیل فتنون
و فضائله صرف کنت ایتک اثنا سنده واک مصر اولان شعثان
ابراهم پاشا کنده اردن اظهار شوق تلمذ و برار بدت قنه پاره
افاده لرندن تلمذ ایتشدر ایدی بیک سلکان اوج خلا نده اقلیم روم
شرا عکشی عزیمت و عرسای معارف و عوت اولان استانبوله
لنکر انداز اقامت اولوب صدراعظم کبر بلی زاده فاضل احمد پاشا
حضر تلمذ بیک عم زاده لری حسین بیک دانه لریسه ارطبات
و تعلیم و تزییه لری و سا طنیده تحصیل دشما یه انب طابنکن
عنایت و شفعا سنده داخل زمره حوا جکان دیوان و عزیزه

شمسی احمد افندی
قدما ی کتاب بخت
عقودن بریم و شفیقه
اولوب بیک سندی
سندی ایستاده
سندی قلمی استاده
اقولدن قلمی افندی
افندی الامالی حلیه
خلا سنده ریاست
عجم بکر افندی
ایله ترک عالم فانی

بیرون کن بنه قلم جیان اولمشیدی بیک طغان اثنا سنده صدر
 اعظم قره مصطفی یاشایه کسب تعلق خاص و اوقات حالبه لرنده
 مذاکره مصارف بهانه سبیل تکمیل اختصاص ایتمکین پیدر پی حاصل
 و معدن حواجه قلمری و انا طولی محاسبه جلکی ایلده مظهر سکارم و رغایب
 و بیک طغان او جده واقع یچی سفرنده مقابله سواری را کب ایکن
 قلعه مر فوه محاصره سی ایام سنده سمنه اقباله یکجری کتا بنه صائب
 اولوب قره مصطفی یاشا دن صکره بر مدت کینج خمول مقام و سد البحر
 محافطی کبر بلی زاده مصطفی یاشا حضر تکر نیک مصاحب ادبانه لر بده
 گذارنده ایام اولارن یوز بر تار یخنده وزیر مشرالیه صدارت
 عظمی ایلده شاکام ان الکرام اذا ما استملوا ذکر من کان بالفهم
 فی منزل الخشن فخوا سنجه مومی الیهی رتبه ریاسته بنام و بکام
 و مضبوط اصحاب مناصب اقلام بیور مشر ایدی یوز نظر فنده
 خداوند کار عدیم المدا فی سلطان احمد خان ثانی جانیسین دن
 شاه ابرانه نسوید ایندی بلی نامه کرامی باعث اذ دیاد اکر امی
 اولمقدن ناشی سعاد قباله تابید و منصبی خط مایونده تابید
 اولمشکن صدر اعظم دفتر دار علی یاشا بقعه عداو فی اظها
 و انشا و یوز الی سنه سی ربیع الاولنده مومی الیهی ایلیصان بکله
 بیکلی ایلده طریقندن اخراج و موره جانیسینا مورینه اذ عاج تکلین
 رامی اخذ نیک بزم رامی قرین (ماج اولمشیدی الماسر محمد یاشا
 مرحومک نعمان صدارتدی اوانلنده قیده امارتدن اذ ادد بون
 روز تاجیه ایلده مجبور القواد اولوب برار روز کار خدمات قلمیه
 ایلده اوقات گذار اولدقدن صکره یوز اون درت خلا لنده جاه
 رفیع القدر توقیع ایلده دائره سی توسیع و اون بشده ثانی
 ریاسته ثانی رفیع اولمقدن عبدالکریم بکه خلف و اون سکرده
 سنه مومی الیه سلف و انانجیلغنه نقل ایلده مشرف اولمشدر

ایکرمی ابلی خدا نده ثنائی ریاسته کاهران و بکرمی درنده بنه عبد الکرم
 بکرمینه مکان ایلدی بوانثا لرده باشم محاسبه و بیکوت روزنامه و ضربخانه
 نظارتی کبی مناصبه گذارنده او ان و بکرمی بشر خدا نده رابعار پسته
 فریح الجان اولوب استیلای عوارض پیری پیر بن؛ منصببری
 و فخر امانتت تغییر و مکتوبی سلیمان افندی ریاسته توفیر اولندی
 یوز اولوزده تکرار ضربخانه و شق ثنائی منصببری یله خوشحال و مطالع
 کتب نفیسه ایلده شعار نده صحایف ابام و لبال الیکن نفود انفس
 معدوده سی نام و صورت محاسبه جبات قرین مهر ختام اولندر
 موعی الیه منقولات و معقولاتی جامع الانوار معارف و کمالی
 تحریر و تقریر ندن لامع عقود الجمان فقرات متنا فرد و تعقید دن
 صاف و ساده فن انشاده ثنائی حریری و مدائی و صاف و ابن
 ساعده اشعار ایداری دلکش و مستحسن صنایع اردام و تجملات
 اعجاب مزین اولوب مرکب که مزبویه قبایط نظم شروانی
 رز دوز عجم با سقه کسدر مضمون و مقال شعار حاشه رنگین خیال
 فاضل و ادیب و غرور و ارب نادره ادوار غره ناصیه اعصار بر وجود
 خجسته کرداری تاریخ و صافک جلد اولنه تحریر ایتدیکی تعلیقہ انیقہ
 دست احاطه سنه ذیل کانی و لیط بسیط سنه برهان و انبدر
 دیو راشد مذیلی چلبی زاده افندی حضرت تدی ترجمه ایدر خطوط
 متعوده جمیلده ایلده اناری و من کتب ابی بکر بن رستم بن احمد ابن
 محمود الشروانی امضا سیله منداول اولان مجلدات و کفاری
 عد و احصا دن خارجدر

رامی محمد چلبی

ش رالیه مدینه ابی ایوب الانصار بده تولد ایلوب انده
 بمیز بیاض و سوک مرتبه سنه تحصیل استعداد ایتد کده رئیس

قلمه شش کرد و کتابت طریقه سبک و از زمانه ما شد قلم فند
 علم اولی مرتبه ملک به مالک اولد یغدن فضلہ شہ و انشا ایله
 میانه ارباب و انشدہ امتیاز برله سلطان محمد خان حضر تلی
 دورنده وزیر ثانی و ندیم خاص سلطانی اولان داماد مکرم مصاحب
 پاشا ملک سماء جود و انفا سنه جمع اولان ثانی افندی و ش
 بک و رارباب معارف ایله تحصیل اشنایه ایدم رک او داری
 فاخره به انتاب و مصرف کن تلی بایه سن اکتب ایدوب
 صفای اطوار و ساعده روزگار ایله او قاتلزار اکیکن ثانی
 افندی مشاریه کنده العنذون حج شریفه فاذون اولد فده
 دکل اخ سفارقه اخوه لعمره ابیک الالفرقدان نرانه سیله معاعزم
 اولمشدی استانه سادته بعد القبول امور دیوانیه دن
 مهمانه اطلاع نامی اولد یغنه بن الی سنه معمار ی بلکبیلک
 خدمتہ استخدا م و بیک یوز الی حدود دنده عجم بکر افندی یرینه
 ریاسته اکرام اولندی بعده وزیر اعظم الماس محمد پاشا
 کنده بی مضم ایتا مکن ناشی یوز سکر تار یخنده عزلت ایله
 در دولت دن مجود و استا بولده خانه سنده مکله فامور و کوچیک
 چلبی محمد افندی ریاسته سدد اولشکن چوق کجمن شنه
 وقف سی ظهور و الماس محمد پاشا قنطره شهادتله اخرته مرور
 و عجب زاده حسین پاشا صدر الصدور اولد فده شیخ الاسلام
 نافذ الکلام السید فیض اللہ افندی اراده سیله یوز طقوز ده
 ثانیامسند ریاسته اعاده اولندی وزیر مشاریه کندی
 ذوقبده مشغول اولمچون عنان اموری صاحب ترجمه ملک
 بنجه استقلاله تسلیم ایتد کن حکمر اعدای دینده عفت
 مصالحه نیت اولد فده مصلحت مکالمه و خصوص مالمه موافقه
 الی ملک رأی و تدبیر بنه موقوف و بنجه حدود دنده واردین قلمه سی

فرستاده خاد لوبجه نام محله اساس مصالحه به استقام و قانون
مصافحه احسن وجه اوزره نظام ویر مکه بودست عظیم ذاتنه
بشق عنوان ورتبه ریاست وزارت قدر و شان ویردیکنه
بنا و مهر صدارت و الطبان مصطفی پاشا نیک کف کفایت
نهاد و موسی ایلک کمال شهرت و اقبالنی استغال ایله عز لنی
اراده ایستد کده شیخ الاسلام افندی حمایه سیده ریاستدن
تنزیل یرینه یوزاون درت اثنا سنده قبه نشین اولمق اوزره
وزارتک تجبیل اولنمشیدی بوماده وزیر اعظم ایله شیخ الاسلام
افندی میان سنده ایراث تلاشی و انفعال ایتمکین وزیر
اعظمک عزل و فخری تعجیل و صاحب ترجمه مهر سالیونله ترفیل
اولنمشیدی یدی ای مدت ضمنده یوزاون بشر حدودنده
وای نعیم لاکدیره الدمر مالجه اورنه وقعه سی حادث اولمعله
وزیر مشار الیه مستد صدارتدن کشیده و امان بیم جان ایله سمت
سلامتد کریزان و اثار فتنه نو عاسکون بولوب و امانده
حسن پاشا وزیر اعظم اولد فقه کوشه اختفادون ظهور ایله
یا سنده قلمش مهر سالیون نسیم ذیلنده ابتدا قبر سحر ایا لقی
ایلله مکریم بعده مصر قاهره منصبیله تعظیم و بر بختی سنده صقداری
تصرفدن مکره هجوم اهل مصر ایلله تنزیل اولنمکین لاجل
المصالحه ردوده موقوف ایکن الی ایکی باشنده یوزاون
طغوز سندی حدودنده مرحوم اولمشدر مشار ایلک شهر
وانشده اعتنایه سزا مرتب و مدون اشعار ی و بعض
حنات و اثاری اولوب مرفنده فوری عالی و سامی و صحیح
لطیف بنش نشان و عنوانه راعی کاه نوازش ایله لین
کاسی خطی کاه الد باده کاه کتاب استخر مسن مالیه
منظم و ظریف و امثال میا سنده نظیری نادر بر ذات

بسم الله الرحمن الرحيم
ترجمه ایمنش در

کوکب چلبی محمد افندی

مطراف معارف و کماله محفوظ و مشمول عندالوزرا معتبر
و مقبول و یک یوز بر تاربخنده کو پریمی زاده مصطفی پاشا
صدار شده کوچک تذکره جبلکدن حرمین محاسبه شده منقول
اولش در هر روز مانده مناصب جلیله ده مظهر مباحات و امتزاز
و یوز سکرته سی حدودنده مالیه تذکره جبلکدن راجی محمد افندی
یرینه رئیس الکتابلق شرفن احراز ایتمکه بین الامثال ممتاز
و بالا پرواز اولسندی یوز طغوز خالسنده حادث اولان
سنده دفعه سی تقریبیله امور مکالمه و خصوص سلم و مهاده یه
قالب مطلوب و مستحبه افراغه باصهر الاقتدار بردارسیه
روزکاره احتیاج بدیدار اولعقدن ناشی سلفری راجی
افندی تکرار ریاسته کار و مبنیله باشی محاسبه ایله
تفصیل اختیار بیور مشر اییدی فیما بعد ذات وزماندرینه
علایم و جهان دفتر امانتی مشلو مناصب عالیله بارع العوائد
اولدرفی یوز اذن سکرته سی محرمک اذن بدیجی کون
سافر ریاض رضوان و صد فخرده عتیق علی یاشا جامع
حرمینده دفین و پنهان اولد یز اطوار سنجیده و سجایای
پسندیده صاحبی بر ذات محمده سمات ایدیلی منتقلدر
انفا استانبول قضا سندن مفصل پرور بهاعت و بناخت
کتر چلبی زاده حامم اسمعیل افندی جنابلر نیک
پدر مغفرت مقرر لی * و مامات من کانت بقاه
مشلم * مضمونی تیتیه او صاف و خلاصه و فقریدر

شیخ زاده عبدی افندی

در آن سلطان محمد خانیده مطیع امینی اولان کوسه حسین افندیک
 پرورده خوان صدرل اعنی فرزند نجابت منظریدر استانبولده متولد
 و تمیز سواد و سفید ابله که لشکره شریفه کتابت سلوک و ورود و یوز
 طغوز سنه سی جمدی الاولیسنده الح الزجه قدری افندی یرینه
 وزیر مکتوب بعلنی رتبه سنه صعود اینشیدی بر مدت منصب مذکور ایله
 بهره یاب و اون درت سنه سی خلاسنده وزیر قبه نشین اولان راعی
 محمد افندی یرینه رئیس الکتاب اولمشیدی سنه مزبورده حدودنده
 راعی افندی صدارت علیه ایله رفیع العاد و خلف و سلف سیاننده
 حبیبی اولان کینه یکنه الفوادون ناشی صدرش رالیه مصادیق
 ادرنده اون درت شواله اولمنده ریاستدن معزول و استانبولده
 انجیرله کویده کاشن یالسنده اقامت اوزره در دولتدن بهجور
 و دیوان کیه واری عبد الکیم بک ریاستده سرور اولمشیدی
 اون بشر حدودنده چهره افروز بروز اولان جلوس سلطان احمد
 ثالث دفعه فحسی بر طرف اولدقدن صکره اون التی محرمسنده
 باشر محاسبه دینه اون التی شوالنده جزیه محاسبه سی و اون طغوز
 رجبنده ثانیاباش محاسبه منضبطیه مظهر اکرام و التقات و بکری
 شوالنده ملاقات ایستد یکی یکچری کت بتیده گذارنده اوقات
 ایکن یکر ایکی سنه سی ربیع الاولنده اسم سامیسی اسمی
 اصحاب جیادتدن فرد نهاده و سجاد غبرایه دو نهاده اولمشدر
 پدری موسی الیه حسین افندی مشایخ حلوتیه دن شیخ
 برهان الدین البردعی سلسله سنه منتهی اولد بغنه بنا و شیخ
 زاده کت عنوانیه مشهور و غریب تذکره جی مصطفی افندی
 اون یددی خلاسنده حج شریف نیتیه جانب مصره قصد عبور

انمکله و داعنه کلد کرده و ساجت سابقه دلگیری ایله کند و س
 بعض کوبنه سمت و شیخ زاده لکی اثبات و اجزا ایستد یکی
 کیفیت راشد افندی تار بنجده مسطور در صاحب معرفت
 بر ذات سنوده سیرت اولوب چتال چشمه قربنده کاشن خانه
 سنده فلک دولتده رئیس لعله بن توح بنی تشیده سیله
 زبازد و یوز الله حدودنده مناصب دیوانیه دن ریاست
 و کالتندک مصعد و محمد اولان اوغلی توح افندی دن
 صکره حال کتبه دیواندن بعض احفاد سعادت نژادی
 موجود در

عبد الکریم بک افندی

بولیدن ظهور و ادرنده سراجانه کیرسی قربنده بک
 بکی جاسعی صاحبی شد ابدار عبد الله بک احفادندن
 اولد یغنه بن عبد الکریم بک و نیمکله مشهور اولوب
 دیوان قلمی کتابی کرد سنه الحاقه بوزایلی تار یخی اشلارده
 قلم مذکورده کیسه دار و برمدت خدمت مزبوره اید شهر قنار
 اوله رق اودن درت سنه سسی شواله اوائلده راجی یاش
 عنایتله کیسه دار لقدن عبدی افندی یرینه ریاستله
 کامکار اولمشد اودن بشر سنه سسی حدودنده واقع جلوس
 سلطان احمد خانیدن صکره عجم بکرافندی ریاستله
 موصول و بونلر فی الامم کیسه دار لق تقریبیلده احداق
 ابصار ایده کلد یکی بکلمیلکه نزول ایلدی اودن سکر سنه سسی
 خلاصه ثانیای و یکریمی درت حدودنده ثالث موسمی الیه
 بکرافندی به خلف و یکریمی بشده ینه بکرافندی یسلف
 اولد قدن صکره وطن اصلیلری اولان بولیده اقامسته

نامور و مرحوم شهید علی یاس قاضی بنزد و به بعضی مرتبه
 دلگیر و لمغین یگر می ید می خلاصه جش بکلی ایله تکدییر
 و تسخیر نموده اجابت کرده دعوت جناب قدیر اولوب
 یگر می طغوز سینه سی ظفر نموده مهدم ام الفراده غنوده و طوبی
 له و حسن ناب مفهوم منظر یستله دغدغه دار فندان
 سوده اولمشدر صاحب معارف و استقامت امداد دولت
 بر ذات ستوده سیرت اید یکی منقولدر

سلیمان افندی

مدعی الیه اوائل حالنده دور سلطان محمد خانیده متعینان
 حواجکان دیواندن مقابلہ جمعی علی افندیک دائره سنده
 پذیرای تادیب و تربیت و امکان مرتبه تحصیل بضاعه
 کتبت ایتیشیدی مقابلہ جمعی علی افندی و فائزنده
 حیلہ متر و کوسی عجم بکرافندیک تحت ازدواجنه
 داغز اولوق مناسبتی اید بکرافندی به تعلق حاصل
 و مکنه جمعی او طوسی بر ایکی خلیفه به محصور اولد یعنی مدتده
 که طاعتان اید یوز تاریخی خلاصه رخصت اول اولان
 پاشی زاده افندی مکتوب بخلق اید سرور و بکام اولد قدہ
 بولمدر جمعی بکرافندیک شوق و تربیه لرینه بنا خلیفه لک
 اید بنام دیوزاون درت سینه کتبخه سفر و حضرده
 امور لازمه ایفا سنده محرک اقدام و صدق و استقامت
 مدد و خاص و عام اولد رقی کل من سار علی الدوب
 و صل من مکتوبه و الطہان مصطفی پاشانک اولان
 صدرا سینه شیخ زاده عبیدی یرینه مکتوب بخلق اید نائل
 مرام اولمشدر ایدی یگر می اوج حد و دنده حادث اولان

مسعودی نقره بسند بالطه جی محمد پاشا مکتوبی عمر افندی به
 استخدام و بوند استانبول قانقلمقامی چلبی محمد پاشا ملک پاشنده
 رئیس مکتوب بیلغی و کالتبه گذارنده ایام و حسی ان تکریموایشنا
 و سوزیر لکم مضبوطه مظهر الطاف ملک هلام اولمغه عمر افندی
 در دسندی و چه مشروح اوزره خرج سورمشه ایدی سفر فائز
 بر طرف اولد قتل صکره یکچری افاسی اولان مشاریه چلبی
 محمد ایلده معارفه سابقه دن ناشی اغا قوشنده کنخا یری
 کتابنه انتساب و بعد زمان بنه منصب اولی مکتوب بیلغی ایلد کاتب
 ایکن صدر اعظم شهید علی پاشا زماننده اولان یوزیکرمی
 بشهر سنه سی رمضانده عجم بکرافندی یرینه رئیس الکتاب
 اولمشدر مورده سفری ظهوری بهانه سیله یکرمی الحقی ذی الحجه سنه
 پاشهر محاسبه به منقول تمیده ریاستده دفتر ایمنی مصطفی افندی به
 سابق دودتقای سمایون اخراجنه مأموریتده بجا اردوی
 سردار کریمه لاحق اولمغین بعد الفتح اتی الترحیم قدری
 افندی ایلده مورده جزیره سی تحریرینه مباشرت و ادای خدمت
 ادرنه به عودت و یکرمی سکره حدود دنده کاتب سمایون ریاستده
 مجرای سکوین و رقاصیت ایکن سنه مزبور رمضانده مشاهیر
 الیه علی پاشا شهید و شدن صکره ثانی خلی مصطفی افندی
 یرینه رفیع المهرله و صدر اعظم خلیل پاشا به ملاقی اوزره امر
 سمایونده اردوی بلغازه عزیمت و مبادرت ایلمشده اردوی
 سمایون ادرنه به بعد الفصول قدری افندی به سلف اولمغله
 ریاستدن معزول و شوق ثانی ایلده قلیون نظارتنه مأموریت
 استانبوله موصول اولمشده ای او توتار بخندن صکره
 ضرتخانه نظارتی و دفتر امانتی و یکچری کتایبی متعلقه مناصب
 علیه ایلده او قانقلمدار و فرق اوج خلاصنده جلوس سمایون

ذیلند یکجوری گنا بشدن ثالث را بسته کامکار ایکن ایام قلیله
 نظر فنده و ربیه کرده سی اسماعیل افندی به سلف دروز
 ناجیه اول و بعده یکجوری گنا بتیله مشرف اولد قدن صکره
 فرق درت سنه سی نظر فنده مصر و ایسی کپر یلی زاده عبدالله
 یاش ایلد بوسنوی سکدار محمد یاش میا سنده منازع فیه
 اولان حاکمین کور که مأمور بیتد مصره عزیمت و مصره بخانه
 قید یله انده بر مدت سکت دار اقامت و بعده استانبول
 رجعت و شوق ثانی ایلد بر زمان خانه سنده گوشه نشین بترکت
 اولد رفق فرق یددی حدود نهمه روز ناجیه اول ایلد دلش و
 و منصب مذکورده ایام حیاتی قرین ختام و نقاد و فرق
 سکر جمادی الاولیسی او اسطنده ره در روان دار المعاد
 اولمشدر بر وجه مسطور خدمات دولته امکدار و صدقشعار
 حلیم و سلیم سکا ای متجاوز بر پیرا خلاص و سیم اید و کی داماد
 محترم ملی حالا مکتوبی صدر عالی سعادتلو حمزه افندی
 حضرت تکریدن نصیح اولمشدر موعی الیه عجم بکرا فدی نیک بر
 کشیده سی ایکن دفعه را بعد سنده کند و به خلف بونلرد حنی
 نوبت ثالث شد نده نر بیکرده لری اسماعیل افندی به سلف
 اولمق اتفاقات عجیبه دن اولوب طول خدمت و خلوص
 طوبیبتن نشأت ایلک مستغرب و کلدر

دختر ایسی الحاج مصطفی افندی

موعی الیه مقابله ساری و خلیفه ثانی حسین افندی نیک نخل نجیبی
 اولوب سر تا بقدم بر سر استعداد و ریعان شبها بسته
 قلم مر فوده ش کرد ایکن استاد اولمغین داماد محمد یاش
 دختر دار لغندن کیه دار بعده مکتوب بیلوق و وزیر کتخذ العفنده

کتابتد. استخدام ایله مظهر انظار اعتبار ایلوب بعد زمان
 شهید علی پاشا اوائل وزارت شده نگاه تلف نه شایان و بر
 مدت کمال استقلال ایله مکتوب میخلغنده کامران ایشد کدن صکره
 بکرمی التی ذی الحجه سلیمان افندی یرینه منصب جلیل
 القدر ریاستله محمود الافران اینشیدی مشارالیهک واردین
 سفرنده شهادت اثناسنده ابرایم کتخا ایله موسی الیه حقنده اکثر
 ناسک اعتقادی بدو مشارالیه دن ظهور ایدن حالانک نتیجسی
 ایکنه سند اولغله خدمت قضا یه مدف و ابرایم کتخا ایله معا
 عصه تبیح تلف اوله جعی متیقن ایکن صدر اسبقی ابرایم پاشا
 اول خلایه اردوی مایوندن محضر ایله رکاب مایونه رومال بتیشر
 بولغندیله وادی کت بده نظیری نادر و امور لکله دولت علیه نمک
 عهد سندن کلکه قادر اولد یغنه بت مصلحت دقت کوره بکرمی
 سکر مضامنده بنه سلیمان افندی یه سلف اولق اوزره
 عزل و نفی ایذا کتفا اولمنسی رجا ایندیله بعده لمنی یه اجا ایله
 احترا و نعت ناکرده ایله اولمقوله وجود کت اعدای روا کور ملکن
 دور اندیشان سلف اثرینه اختضا اولمنشیدی بکرمی طغوز
 سنه سنده و دین دفتر دار لقی بهانه سینده ادرنده دعوی و صورنا
 یاد رکاب عیبت ایکن مشارالیهک سمحت اصفا نه لر یله باش
 دفتر دار لغه لباس خلعت بیور یلوب منصب مرقومدن بعد
 عزل دفتر اما نخی ایله مرور و اولوز اوج قارنجنده بیت المقدس
 تعمیر یینه مامور قلمغله ادای خدمت و استانه سعادت بعد
 العوده یینه امین دفتر و ملحوظ نظر اکثر تاثیر صدر ایاله پرور
 ایکن فرق برسه سی حدودنده مرحوم اولمشدر حتما که نادره
 زمان و قلم کبی اهل دانش و رفم میب شنده مشارالیه بلیان
 اولوب شام و سحر پیشه سی ناموس دولتی محافظه دلیل

بوته را اندیشه سی عواقب اموری ملاحظه او منعقد کند وسیله
 مذکور اول آن امور ده محقق و محقق و آن حال بقین منتها ب
 اول طنون سنت مضمونی ناطق کریم و عالیجناب سر مجلسه اعد
 و خواندی مشتمل بر کتاب سر زمره نیک ارباب یافت و استحقاق
 تر سببه ده مجبور و اصحاب حیثیت و استعدادون پنجه سنگ
 حیره دستی مهار سنی اینه بنیان عز و شرف و محمود و نور
 و غبور اید و یک مشهور در سوره فخره بله بولمنق مناسبتیه
 و اما بولیده بر جا شش ریفت بنا و جامع مزبور یک ساحت
 و اما بولیده مواضع محدیده ده چشمه لرا اجرا بشدر قدری
 عقبا ده ده والا اولسون مضر لجهت اعلا اولسون

رمضان زاده قدری افندی

بیگ سلطان درت سنه سی حد و دنده سلطان محمد خان رابع
 حضرت تری مسعود قزاق سفینه عزیمت اثنا سنده خداوند کار
 سابق سلطان احمد ثالث و لاد تری حاجی اوغلی بازارنده
 کائن پدر لری رمضان افندی نیک خانه سنده واقع اولدیغه
 سنه سهای محمد واقبال خانه لری اوزره شهبال یمن
 و اچال صالوب بو بهانه شایکانه ایله پدر لری صوفی الیه
 دولت علیه ده دختر دار نادر بو ندر دخی برادر لری عبداللہ
 افندی ایله فرزندان سعادت اقتران کبی مراتب علیه ایله
 کار اولورق از جمله ایکی دفعه تذکره اول و مقابله سواری
 و دختر امانتی و جریه محاسبه سی و وزیر مکتوب ییغنی مثلوه مناصب
 طایفه ایله کامیاب و یوز یگنی سکر سی حد و دنده
 سلیمان افندی برینیه رئیس الکتاب اولمشدر امور
 عظیمه ده استخدا سزاوار بر مرد کار گزار اولمغین مسعود

فکنده از افق قلعه سی منبطنه و بکرمی بشده مسکو حدودی فظمه
سنه معین و بعد الفتح سوره جزیر دسی کز بری و بعده از افق
نقزانی نقبشمر کبی خدمات مهمه یوم منصبو منصبه نامور و احسن
وجه او زره انعام امور دن خالی او لما زایدی ریاستی حال
بلغاد بر پشت نغف تصادف و ضمنده حرکات نامناسبی افتاده
زبان خالص و عام اولمقدن ناشی تسکین حرارت قلوب انام
ابون بر قاج ای وطن اهل بیسی اولان حاجی او فیل بازار بند
تسیر و بعض کونه تکر بر اولمشیددی بعده مظهر عقد جهما نسبانی
و تکرار دفتر امانتی و روزنامه اول منبصلریه اوقا تکرار ایکن
اولوز اوج سنه سسی جمادی الاخره سنه غارم دارالقرار اولمشید
بین الامثال حصه دار سعادت و کمال اولوب خطوط دیوانده
مهارت و عفو انی سلم امثال و قرانی و طرز و طوری رندانه
لاشبای بر ذات و غیر المالحه اید یکنم مسطور در :

عاری احمد افندی

استانبولده داخل دبستان جهان و تحصیل رشده و عرفان
اثر سنه اعرج یوسف یا شاهر دارلنی و دیوان افندیلی
ایله کسب نام و شان و حسب الاستعداد موصوفه شش زمه
حواجکان دیوان اولمفین یوز بکر می ایلی شوالسنده مکتوبه
صدر مجله و بکر می اوج شعبا سنده تذکره اول اولده قد نفکره
بکر می بدیده متاعه اسرار می اید سوره سفر بنه مطیع ران
عزیمت و بکر می طهون غار سنده راقاب مایون ریاستیه
رفیع المنزلت اولمشیددی سنه م یوزده بهار و ده سسی :
حدوشتدن ناشی قندری افندی وطن اهل بیسی حاجی :
او غلو یازار سنه نفی و ایصال دیوانه طرز شمر یاریدن

بالفعل ریاست ایلد اجمال وار دوی سما یونہ ارسال اولمشدہ
ایدی او تو ز سنی رمضان اوائلندہ صوفیہ ده اوج انبار
محمد افندی عنوان و شهرتہ ہمایم ریاستہ نامدار و موچی الیہ
بالوزارہ نیکہ سنجائی منصبیلہ کامکار اولوب تاریخ مزبورہ :
منعقد اولان صلحہ بناء طوقدن اولت نام حملہ وار نجدہ دولت
علیہ ایلد نجدہ میا تہ حدود قطعہ معاین و بو مناسبتہ یلکوی
سنجا غیلہ معنون اولمشدی بوندن صکرہ بشر القی سنی علی التوال
حلب ولایتی ایلد سرور و ایران سفر لرینہ نامور اولرق او تو ز
بشر و او تو ز الی خلا سنیہ عنوان سر عسکری ایلد روان و نجوانہ
شکلو قلاع و بقا عک فتحہ علت و حسن تدبیر و مزید شجاعتہ
سقا رشتہ خدمات پادشا میدہ اظہار جلا دت و منقبتہ ایشیدہ
رق درت سنی سنیہ وان والیسی ایکن حسب الاقتضا اعدمنہ
نامور اولان قبوجی باشی یے او تو ز کون یاشندہ موقوف
والفاد قبائل اسرا دن ملو عشرتہ فرار والتجا ایلد کد لصرہ
عثمان پاشا صدارتہ صورتا عفو و استیثار و تکیہ سنجای غیلہ
اوقا نکذار ایکن فرق الی حدود ندہ نکرار قہر شہر یاری یہ دو جا
و حمید ایللی والیسی حافظ احمد پاشا میباشد تیلہ رہ پیما ی
دارالقرار اولمشد رشع و انشا و حسن کتابت و املا دہ صاحب
ید طو لہ حدید المزاج و نخوت رواج بزوز بر مکارم اندماج
ایدو کے مشہور در

اوج انبار لی محمد افندی

دور سلطان محمد خانیدہ بکخان سلطان حضرت تلیک بالہ جلدی
کنڈا سی خلیل افانک فرزند فروزندہ اغزی و بوستان
جباتک نثرہ لطافت پروردہ استانبولہ ایدین او غلی

خانقا سی قمر بنده قره کو قار شوشنده حلواجی باشی اسکندر
 اغا یکتبی جوارنده واقع خانه ده بیک سلطان درت سنه سی
 خلاصه ذبور طبقه مشهور و مویش رو سنایی وجود اولمش در
 حدیث سنه الفی اباه بهذا الکلب یکتب فحوا سنه سلطان
 مشار الیهامیه تیردار واستعداد ذاتی حسیله تحصیل معارف و کماله
 بازل افتدار و اول عصرده مشکله مطالب و اوطار اولان نه
 سرای عتیق تیردار یعنی تمینیلده او قانکدار ایلکین یوز بدی تاربخنده
 و تران سفری بدیدار او لغین بوستانخی او جاعی و سلطان
 قبولنده مستعد کار دار تغنکی تاسنه بر مقدار عسکر انتخاب
 و اختیار اولمق اثناسنده فی الاصل بنجه افکاری اولان خصوصی
 اوزده مخلاب نکار ایلک داعیه سیله سفر مذکوره ابستدار صمننده
 سرای عتیق تیردار لرندن مصرف چراغی ابراسیم افندی ایلده
 میانکرنده اسسرافت و اخوت پایدار اولمشیدی سفر مذکور دن
 بعد العقول قلبه منترانه حلول و مسبوق الحزم اولاندر ک
 ثار بی محصول اولده مومی الیه ابراسیم افندی اغانتیلده
 سرای مزبور تیردار یعنی ایلده نائل مامول اولوب اون بخش
 سنه سی حد و دنده ابراسیم افندی دارالسعاده اغاسی سلیمان
 اغایاز بیلقن استحصا و ساتیلده بوندری خلقای قلم کردونه
 ادخال ایدوب رشیق التحریر و مستقیم التذییر اولدیغنه بنا و
 اکثر محرواتی بونکره تطیر ایستدیره رک امثاله بیننده مشار
 بالبینان و صاحب وقع و زجهان اولمشیدی مرور زمان ایلده
 ابراسیم افندی و خلفی محمد افندی یاز بیجیلکن دست
 افشان دیوز یکر می درت سنه سی او اسطنده صاحب ترجمه
 او خدمته برزده دامان و مومی الیه سلیمان اغانک عزلندن
 صکره خلفی عنبر محمد اغانک دخی چند ماه کتا بستر یله گذارنده

اوان و در بدی بستر سینه سی ربيع الاول ده حرمین محاسبه سبله
 مسرور الجان اولش کن شهید علی پاشا اراده سبله ایام
 عدیده ظرفنده معدول و مشارالیهک شهادت اوانه دک
 کوشه نشین محمول ایدی بکری سکرش با نند بر اجم اخدی موقه فاجع
 ایلد اردن حسب الاقتضار کاب سبله فوجیه لجام و میرا خور لای ایل
 بنام اولده بونری ادر نه به ایتان و کاشی و کالتی و کویک
 اوقات و اناطول و باشه محاسبه منصیل ندوش دکام و رکاب
 قاطمقا ملتی یا لمر نه ریاست و کالتی مثل خدمت کرده استخدا م و لوان
 صدر املری ایامنده اولان اولوز سینه سی رمقانتک بشنجی
 کورن عارفی احمد افندی عرسه ریاسته مجبی عوارف و اقام
 و حقوق سبله ایام بیور دیلم مشارالیهک صدر املری اولانه
 اولان ایلی بقی سینه عملی الاستقرار خدمت جلیله ریاسته کامکار
 مقبول و مستشار اولمقا ابان ریاسته حادث اولان انعام
 و اعوان مکالمه لری و ملل سبله سبله لمر نه خدمت
 عوفوره سینی بارز و اشکار اولوب و سوت صدر و نفوس
 الطوار و انفاشی ایلای قلمه دن بر کسینه بی تکه بر دیا کند و سینی
 بر حرمین ایلده فیه نشوب اولور بر امری از تکاب انجوس
 مرطوب المزاج اولمقا بر ششی استعانه مضطر و مجبور و بهانه
 باعث اضطراب مصالح و مشغول اولامق ایچون ریاستدن
 صدر مشارالیهک صدر املری اولان عارف پرور شخصیات
 مخبر عهدی چاهری تسویه اسور عامه به فاذول و ماسور و جبر
 مکسوره صرف مقدر ایلد لمری مشهور در فرق اوج سینه سی
 حدود نه واقع جلوس میا یونده استکدار ده محقق اولد یعنی
 حملدن سبله ایام یونده احضار و ایکی اوج سبله قدر انده
 بعد التقرار تخلیه سبله و خانه سینه فایده استدار و متر سبله

حوادث روزگار ایکن ربیع الاخرک بسنجی کوته اصحاب تغلب
 افترا جیلد رفرمانته اصعاد و درت کوندن صکره بوزجه اطه به
 نفی و ابعاد اولوب جزیره مزبوسیه وصولتک او جنبی کوته
 تکرار استانبوله دعوت و بوجه اوزره خانه سنده اقامت
 اتمشیدی فائده ارباب تغلب بر طرف اولدندن صکره استاز
 سعاده موجود سفرای غم محاوره سی و اخطار کفاره خبری
 اقتضایدن جلوسنامه لرتوید و تسویه سنه فامور و سنه مزبوره
 شعباننده تکرار اعانت و غترایله سرور ایکن فرق درست
 سنه سی ذی القعدة سنک بکرمی یدنجی کوته وزیر عوالت
 علی پاشا بر سنه باشش دفتر دارالخ منقول دیوزاون برکون
 مردور بله فرق بشه سنه سی ربیع الاولتک اون سکره نجی کوته
 مقاطعه حیاته حملون و جوار رضوانه موصول اولوب صد فیل
 باشنده سنن پاشا درسه سی خطیره سنده مدفوندر تعمیرت
 ترکیه ایله خطوط رایقه سی حلاوت انتما اولوب حال عنوان
 طراز مباشر سلطان اولان طزای غزای جهانبانیست
 لطافت پیر اسنده منجلی اولان شیمو های بدایع نگارست طه
 برار با مرالا ختره علمینک انارندن ایدوکه واصلدرجه اشتها
 صفاست جسم و وفرت لحم و شحم کنایه اولوق اوزره اوج انبار
 رئیس لقبیله موسومدر ذکاءت و یکاسته متازم و افزان علونه
 جنابه و صدق خطایله صاحب قدر و شان و قور و غفور
 کثیرالبر و موفور السور و غیر خواه دولت خدا قستکار اولیبای
 نعمت متوا قبیع و خلوق منفصل و شقوق قدرشناسی ارباب
 معارف مرئی اصحاب نکات و لطایف اولمنده رأی جمالس
 صحبت شعر و بلغایله محفوظ و ذات مناسب سماعی انواع
 حفصا حمیده ایله موصوفت اولدیفنه بهاشعرا ای علمندن

دری مرحومک حامل اسرار دولت واقف لب امور * مستشار
و مویشش فها مژ مشگل کش * صدر پیرای ریاست قطب اصحاب
قلم * قبله کتاب دیوان قدوه اهل ذکا * قصیده سی شمائیل
و او صافند بر نبذه در انار خبر به بسندن پر وجه مسطور مطلب
انفی اولان محله ده و غلط ده قلعه کبیر فربنده چشمه لری و بعض
مساجده خطبه و سنبلری اولد یعنی فی الاصل خواص اتباعند
اولوب حالار فوس کیسه داری اولان در اینلو ابراسیم
افندی ن استیضاح اولمشدر

اسماعیل افندی

قطبونی طمحاتند غره بوزی دید لکری قریه ده علی نام کشته
صلبند متولد و بدرقه بختاری ایله استانبوله وارد اولوب
سابق الترحمه سلیمان افندی خدمتده تربیت قبول
و مکتوبی قلمی او طه سنه موصول اولمغین مرور زمانه یوز بکری
طقوز تاریخی ربیع الاخره مکتوبجیلک ایله بهره دار وادون دیت
سنه علی التوالی لیل و تهار کتابت مذکور ده بذل و سع واقدر
و ابراسیم باش دورنده مرکس امکان مرتبه صفاسی ایله
اوان گذار ایکن مو می الیه خدمت لازمده و قیقه فوت
ایتمه رک حسن سلوک و حمد و حجت اطوار ایله نامدار اولدقدن
مکره یوز قرق اوج سنه سی جمارای الاخره سنک منصفنده
افندی سی سلیمان افندی یرینه ریاسته کامکار ویدی سنه
منصب مرقومه برقرار اولمشدر قرق طقوز حدودنده خدوش
ایدن مسقوسفری تقریبیه عموم اوزره ایستجی به دارلشکن
نادر شاه طرفندن استانه سعادت و خود ایدن عبدالبارق
خان و منبیه اولان علی ابرای ایله مکالمه ایچون قوز بکری

باش با شریک بیکدیگر مصطفی افندی و جزیه محاسبه جیسی
 راغب محمد افندی ایله استانبول اتیان و مقضای حاله
 صورت و برادران صکره یسنه جمعه بابا طاعنی مشتاسنه
 عودت مرخص اولمش ایدای مکتبه مزبور استانبول
 استدعای وقت و زمانه کون مرکک لیاقت و مابینی معلوم
 پادشاه دقیقه دان ایالتی پرور جناب به سلطان محمود کرام
 کسره نفذ الله امره فی التجره لبر او لمقدن ناشی سبقت
 و سنج ایدان خدمتلی مقابله سنده جمله بی التفات
 مواجب سمات خسر وانه یه شایان و سزاوار بود
 سنکه وزیر اعظم و سر دارالکریم سن رئیس اسماعیل
 افندیک توقیعینک ایله تدریجی ایلم بیکدیگر مصطفی
 افندی یه ریاست خدمتی احسان مایونم اولمش در جزیه
 محاسبه جیسی محمد راغبی مکتوب بیکدیگر خدمتده استخدام ابد سن
 دیو خط مایون بدایع نگار جهاندار شرف افروز احسان
 و اصدار اولمغین اردوی مایون بعد الوصول یوز
 فرق طغوز سنه سی شعبانک او تثنی کونی صاحب ترجمه
 نش بخلق مقاصد موصول و مصطفی افندی ریاسته
 نائل موصول دراعب افندی دخی بروجه اتی مکتوب بیکدیگر
 منقول اولدیلر الی بر شو السنده حج شریف اراده سیله مدینه
 منوره ده صویولری تعمیر یسنه ماذون و مامور و بعد الحج زیارت
 روضه مغیره ایله سرور اولدقدن صکره الی اوج سنه سی
 حدودنده التمش درت باشنده پیماننه حیاتی مشغول و غیره
 افندی بقاع و مشاهد اولان بقیع شفاعت مغرورنده
 مدفون در مصالح حال و محمودیت خصال الله موصوف و مجبول
 حلیم و سلیم مستدین و مستقیم بر وجود محاسن اندواید و ک

مع وندر نور شود علی محزون فریبده ملتب و دسترسی و خواجه
پاشا جاسعشر یفنده و قالق ایله بعض ساجده جهات
ضمیمه سی دارد

الحاج مصطفی افندی

ولایت اناطولییده قسطنطونی شهر نده ییک یوز تاریخی طر فنده
اغیان بلده دن امار زاده محمد اغا نام کمنه نکت ظه نده
بدیدار د زمان صبا و منده پدر لری مرحوم اولغین
سائق نقدر استانبولده محمود پاشا فریبده سکن
عمبسی الحاسس پاشا تخمیه عیسی عبدی اغا تربیه سنه
سوق و احضار ایلوب بر مدت موچی ایلک یا منده امرار
لسبل و نهار و امکاتی مرتبه مقدمات قشون و معارفی
قاده جبه شان و مال ایده رک یوز یکر می حدود دن
بمنه محمود پاشا ده طاقچی باشی علی اغایه داماد و بودجه
اظهار قابلیت و استعداد و بالا قضا یوز او توز بر تار یکنده
وفات ایدن مرقوم علی اغا یرینه اگر چه طاقچی باشی
اولشیدی اما خصوص مزبور ایله تقید ایتیموب اکثر اوقات
اصحاب فضائل و عرف ایله الفت و اختلاط مصر و هنر
و اشباه و امثال حب متنه فطانت و ذکا منته معوف
اولغین یوز فرق اوج سنه سی محو منده باش مقاطعه
خواجه لئی ایله داخل زمره خواجگان دیوان و سنه مزبوره
اولمنده جلوس میمنت مانوس جناب خداوند کار موصوب
د فوزه اولدی دنیا یر شرف مقدم سلطان محمود * مقدمه سید
قطب الارض زمین د زمان و کلمنجه محمد و اقبال خسروانه لری
محبت و نصارت کلمتا منده نسیم توفیق مولای مستعان

امری دنیا یر شرف مقدم سلطان محمود * مقدمه سید
قطب الارض زمین د زمان و کلمنجه محمد و اقبال خسروانه لری
محبت و نصارت کلمتا منده نسیم توفیق مولای مستعان

ایله فروزان اولمقدن ناشی مومی الیه من کل الوجوه ارباب مجلس
محاوره ده جری و ما سراید و کی واضح اولدیغنه بنده سنه مزبورده
جمادی الاولیسنده نجمه قبله اخبار رسا و تقرار سفارتنه مأموریتله
شهر لشکار اولوب بعد الرجوع فرق درت سنه سی ذی الحجته
یوک قلعه تذکره جیسی و فرق بش سنه سی شوالنده پیاده مقابلک
دین سنه مزبورده ذی الحجته سنه بطریق النقل بلکلی اولوب
خدمت مذکورده * تعد و جدت مکانا و اسما قفل * فان و حدث
لانا قاعا فقتل * مناسیخه اجاله کیت بلاغت و منقبت ایدرک
فرق طغوز سنه سی حدودنده حدوث ایدن مسعود سفری تقریبیل
سابق النجمه رئیس الکتاب اسماعیل افندی مصحوب بایا بقی
جانبه مأمور اولمشیدی بو اثناده نادر شاه طرفندن استانه دولت
نشاند و فود ایدن عجم الپیدری مکالمه سیچون رئیس مومی الیه
ایله استانبوله اتیان و مکالمه مضومه یه دارا تحزیر و تقریرک
صورتنده مامیت و رجاستی معلوم پادشاه دقایق عرفان
و صاوم البرهان اولمغین موقوفیت لحاظه کاسبخشایی و اوراسنه
و مظهرت عواطف عالم ارای خاوران دن ناشی ینه باباطاغنده
اردوی ظفر بویه عودنلری ایا مننده که فرق طغوز سنه سی
شعبانی او انبدر اسماعیل افندی ترجمه سنه زبیب
افروز صحیفه بیان اولان خط سما یون رائق المضمون موجبه
رئیس الکتاب اولوب انده دخی ایجاب وقت و ماله
سجود و بروز ایدن روسیه مکالمه لری خدمتیله بنمردنام
محمده عازم و عاهد واللی سنه سی ظرفنده جمله ایله استانه
سعادت عاهد اولمشیدی واللی بر سنه سنه یکن محمد پاشا ایله
اطقلعه بی واللی اکییده عیوضنی محمد پاشا ایله بلغاد فتحنده
موجود اولمغین اواره امور مهمه ده صاحب وجوه اولمغین

خدمات پسندیده کسی رونمون و شهرت زانده به مقرون اولمقدن
 ناشی الی اوج سنه سی ذی القعدة سی ظرفنده ریاستدن
 معزول و حسب المأموریه ولایتی قسطونیده اقامه متوجه و موصول
 اولوب فرق سنه دن برو حیره تکش و صا و ملاقات اولان اقارب
 و خویش و تدی ایله التی یدی ای مقداری مدته اجرای لوازم صلاة
 ارحام و تکمین ادا م شوق و غرام ایست کدن صکره حج شریفه
 تا ذونینله مجلای مبارک و استبشار و الی درت سنه سی رجبنده
 استانبوله او غامقنیزین از میدان قتل اطله لراو کذه
 مصر قلیوننه سوار و حرکت قرقله حجاجه دک مصرده ملک
 و قسار و بعده بر اجانب حرمین عمر مینه گشت و گذار
 و اسقاط قسریضه جناب کرد کار ایله سبیله شادان استانبوله
 رجوعه استدار ایلیوب بونج و رفتار اوزره الی بش
 سنه سی ربیع الاخری اوائلنده استانه مارب اشبانه
 داخل و الی التی سنه سی رمضان اوائلنده دفتر امانت
 واصل و الی یدی سنه سی ربیع الاول اوائلنده خلفری
 راغب محمد افندی یرینه ثانیار ریاسته منتولیده و جان مفتوحه دلته
 نائل اولد بلر بوکره اوج بحق سنه ریاستده بعد الاستمرار التمش
 سنه سی ذی القعدة سنه معزول و ادرنه به اقامه مأمور
 اولوب استده ایکی ای ملکشدن صکره استانبوله قفوله ناذون
 و التمش بر سنه سی شوالنده روزنامه اوله مقدون قلمشده ی
 ابو منصبده لكل اجل کتاب فحوا سنجه روزنامه حباقی مطوی
 الالفاق و التمش ایکی سنه سی رمضانک اون سکره نجی کونیه
 قیالرده کائن یالینده محمت رحمانه انساب و کند ی
 ختبار ی اوزره الی ابوب انضاری تربیه لر نیک
 پرستان اسکله سی ظرفنده اولان قیوجاننده و فاین کنجینه

تراب اولمشدر موی الیه ربوع القاصه و فی المحاسن مذهب
 الشامل والشناشن عزیزت و سمندد عدیم المثل ابی
 النفس و کریم الخصال اکثر فنونده و حضورها علم ادب و محاوره
 ده و اسع الاطلاع علی العکب و مدید الباع ایدی قوه حافظه و طاقه
 لسان و استحضار بابنده بر رتبه لذیذ المصاحبه و یلیح
 الاجاب ایدیکه مضحای انام و فضلی فی تمدن منقعه اولان
 مجالس حافظه اصحابی ایراد و لطایف و مقدار مناقب و معارفه
 دبسته و افخام و علی وجه الاضاف اسکات و الزام ایدردی
 تزل و فحش و محرمات مقوله سندن حجاب و قار و سکنند منزج
 تواضع و تملطف ضمنده بشر و بشاشته مائل و راعب اوراد
 و اذکاره مداوم صلاة مغروضه بی جماعتله ادایه ملازم ایدی
 السنه ثلاثه ده نظم و نثره صاحب مکتب اولوب اکثر یا علمای
 عرب له الفت و صحبت منظم و محاوره لری عربیه فضیحه ایدالوق
 ملتزم اولمغین بلغای مصر و شام حسن تکلم و سلاست ادا سندن
 مبهوت و میران اوله رفق سجاروم و قدائنه زمان دیواستحسان
 ایدر لردی آثار خیریه دن بلغاد دارالجهاده جامع و مدرسه و طبعونه
 و کول و قراج و فرمانده متعدد مساجد و مکتب و مدرسه و کتبخانه
 بنا ایدیروب استانبولده متکرر مدرسه و سائر جهات خیریه
 و حرمین قطاننده صرّه جاریه ترتیب الیشدر امثال میانه
 مشار با بنان نادره عصر و اوان اولمسی لا ادعی لابی
 العلاء فضیله حق یسلمها الیه عدا مضمونجه شهادتکرده اودا
 و اعدادر شعرای استانبولدن رحمی افندیلک دیدیکلی تاریخیز
 * یارب رئیس فلک دریای رحمت ایل * کنایه ایلکی دفعه اکثر
 ریاست * فضل و ادبده مطلق * ممکن و کل دی الحق ایتک
 غبارینی شق * اهل دل بلاغت * تاریخ فوخته رحمی نقش

ضمیم اولدی * کوجدی رئیس سابق اوله مقیم جنت * ادبای
شادن کیلان زاده عبدالرحمن افندی * رئیس شناسی
المدح فی جنب فضله * فلقیه فخر الدهر فنوحری * علیه
سلام ما السلام تعینت * تاریخ خلافت وحی * یحیی
اله الکون منزل مصطفی * رئیس جباه فی الجبلان علی
منقولہ سن ایراد بلف شادن شیخ مصطفی العلوانی *
فتت و دومی قدجری عنده ما * قدماات اریخ خاتم الکمل *
فقرہ سن تاریخ وفات اولیق اوزره نفوه وانشاد ایتکلین
بونکله ختم کلام مناسب مقام کورلشدر

راعب محمدیشا

فی الاصل استانبولده دفتر خانه کت بندن شوق محمدافندیک
حضر زند ادیب و دبذار جمند اریبی اولوب و من یشا
ابہ فاطم مدلولی دینا السواد لملش ذاک المعصم شلجی
پدر لری اثرینه اتباع اوزره بر مدت دفتر خانه ده تحریک
علم و استعداد نهادی حسیله تحصیل معارف و فنون و ادیلرند
راسخ القام الناس اخوان عشتی فی الشیم معنوه منجه
بین الامثال ممتاز و مسلم اولمشلایدی یوز اولوزرت
سنه سی اثنا سنده ظهور ایدن ایران سفر لری تقریبیلر
مالک محمدن بلاد و بقاع مفتوحه تحریرینه ناموریت
صنفته روان دایسی عارفی احمد پاشا مرحومک مکتوبین
خند منی و بعده نبریز جانبی سر عسکری کیر علی زاده عبدالله
پاشا مرحومک معینلرند اردوی سما یون ریاسنی و شرا لیه
عبدالله پاشا خلضری دستور مکارم صدور شیخ الوزرا
عبدالله پاشا حضرت تلر نیک معینلرند دفتر امانتی و کالتی خدمتکرلر

۵۸
شرفیاب اولدقدن صکره یوز قرق سنه سی نفر فنده روان
دوقردار لئی ایله بکام و برسنه خدمت مزبوریه بعد القیام
قرق برسنه سی حدود دنده استانه سعادت عطف زمان و ذوق
ایلی اولسنده ریاست و کالئی و سمدان ایالتک مجددا ترتیب
و تحریری اراده اولنان بیمار و زعامت توزیمی جانب مزبور
روان اولمشد ایکن قرق اوج سنه سی نفر فنده اتلمو مقابل
پایسنه منغما بغداد دوقردار لئی ایله بنام و قرق بش سنه سی
تاریخچه حادث اولان بغداد محاصره سندن صکره استانه
سعادت اماله لجام و سنه مزبور ذی القعدة سنه مالیه
تذکره جیلکی ایله بکام اولمشد ایدی قرق سکره دنده
ارضروم سرحد لکی بقا بغداد و ایسی احمد پاشا
نقویض و تقلیده اولمقدن ناشی میستلنده اردو دوقردار لئی
دریس اکت بلق و کالئی ایله عنوان و اعتباری تجید
وسنه مزبور رجسندن ضبط ایتمک اوزره جزیره محاسبه
قواعد و قدری تمهید اولمشیدی بعد اداء الخدمه سنه مزبور
بشنو لنده استانبوله عائد و قرق طغوز صفرنده منصب نوکور ایله
ایساقی سفینه عازم و عائد اولمشد ایکن او شاده استانه
سعادت جهره فرمای اولان عجبسم ایلچیلری مکالمه سی ایچون
اسماعیل افندی ترجمه سنه گذارش بزر بخر بر اولان
وجهله استانبوله قدوم و تکرار بابا طاعنی مشتاسه رجعتی
اواشدن اولان قرق طغوز سنه سی رسالتک ایلمی
کونیه بر موجب خط مایون صدر اعظم مکتوب بیلغنه مستقول
و مقرون و شمس الکتاب مصطفی افندی ایله نموده مکالمه
سنه نامور اولدیلر فینا بعد مکتوب بیلغنه بایدار و الی بر
والی ایلی سنه نرنده اطریه و بلغراد فتحلنده خدمات پسندیه

شاندن ترجمان بر وزیر جلیل العنوان ادلوب مدایج
و محاسن تقریر ندان بر اعراس با مر الا ختراع عاجز و فائز
اولمقدن ناشی لانتسبوتا و انظر و اما ناریا حریر یله اظهار
عمی و اعترار و مانی نگارستان متخذه * چنانکه منقبت
افخاب معلومست * چه حاجت بمشاط روی زیبارا
نقش و لیزیری تقویرینه اقدام و ابستار ابلط مناب
مقام اید و که لاشمس فی وسط النهار مویدا و اشکار در

الحسامه

اشبو مقاله مشکین کلامه بیان و فیات اعیانه محصوره
اولمبوب علی العموم کتاب متعارف انتسابه مسرح عیون
اعنبار و منهاج رفتار و انخدار اولمق ملا حفظ سیده و اخر
ملوک بنی امیه و ادائل دولت عباسیه ده رئیس الکتاب
و فن کتابت و انشاده مقتدای شیخ و شاب اولان
عبد الحمید بن سعید ک شریزه کتبه دستور شمائل و شعار
و سنجلی و جوه و اوصاف و اطوار اولمق اوزر کشیده سلسله
بداعت ابتدا یکی مقاله بلاغت علامه سی بطریق الترجحه
بو محله زیل و خاتمه قلمشدر

وسی سده

صناعت کتابت و منقبت فصاحت و خطابت موصوف
اولان اخوان و خلا نه شو وجه اوزر بیان کیفی و اهل
نوصیت اولور که جناب حق انبیا و مرسلین و ملوک
مکر مبین صکره نوع بنی ادمی مر نقد حقیقت انبیه
برابر خلق انبیشرا یسه عوار من و شمائل و ملکات و محائل

اعتباریه اقسام مختلفه الاتمه تقسیم وکل میسر له خلق له
 منقول منجم صنوف صناعات و ضرورت تجارت و محمولات
 اسباب معاش و مجاری رزق و ریاضتین تمهید و تنظیم
 ایلیک طریقه سنی اوزره تخصیص سنی ای معشر کناب
 اشرف بدایع صنایع و الطف جهان و بضایعه اهل ارباب
 و مروت و صاحب درایت و رویت قلمغه محاسن ضافت
 و سلطنت و استقامت امور مملکت سزک عملکرده نظام پیرا
 او لغی معذور و غیر خواهلغلز برکاتیله اصلاح سلطان
 و تعمیر بفاع و بلدان موادینی میسر بیور و ب مهمات ملوک
 و زرا سزک اعانت و تدبیر کز مر بوط و موصول و کمال کفایت
 طائفه کزده موجود و محصول در بن اعلی ذلک خسروان مملک
 و دیار و کلمتران زمان و اعصار ک دست و زبان و اسماع
 و ابصار می متره سنده او لکزله حواس و حرکاتدری محض
 سزکه اولور دیک جائز در فب من مطلق صنعتکزه متبع
 و کامیاب و استمرار نعمت شامله بر لغز تاب ایلیه حال محرو
 و مبین اولان منوال اوزره ایکن خلال خیریه حمیده ::
 و خصال بهیه پسندیده نکت اعزاز و اعطاسی حضو صنده
 سزک جمیع صنایع ارباب سندن محبت جت و المقدن ناشی
 موضع حله حیم و محل حله دراک و فیم مکان اقدامه ::
 جور و مقدم اجمام و تائیده متأخر و محجم عفت و زاهدی
 سوز و مختار عدل و انصافه سبیل و انذار ایلد کتوم الاسرار
 مشکلات و شداید ظهورنده کارگذار و اخ حوادث و توازل
 دائرستوح منقول اولان احوال قبل الوقوع مستدر
 کافه اولمغله طوارق عوارض اموری بر لور برنده ترتیب
 و تسوینیه صاحب اقتدار او لکز مهم و مستدر چون بمقوله

اخلاق حمیده لابد معلومات کلیه به منو ققدر کاتب لیبیه
 لازمدر که فنون علم و معارف در معرفت با قوب کر کی بکی
 اتفاق و احکام ابلک ممکن اولدی یعنی صورته عادتالکیندی
 حاله کفایت مرتبه سن اخذ و تحصیل اقدام و اتمام ایده رک
 غارت عقل وارب فضیلت تجارب وادب و ساطنیه
 قبل محدث بروز و صدور ایده جک اموری ملا حفظ و کدود
 وجود پذیر اولسی مقتضی اولان مواد و سقوری حاجت مطالعه
 و محافظه ضمنند تدارک لازم سین احضار و تعداد ایلیه
 ای معشر کتاب انواع ادا ب و معارف رفعت انتا بده
 بری بر بکزه منافسه و سابقه ابلک و جوی اوزره دین و دبا
 تنگزی نقلیه استدار و استدا علم قرآن و فزائین رحمانی
 ادراک و تحصیل ثانی معرفت و نحو و معانی و اخوان
 عبارت اولوب فصاحت و کتبک اساسی و موقوف
 طلبی اولان علوم عربیه به بعد التکلیل محرراتک زبیب
 و زیوری مقامنده اولان خطوط طری تحسین معرفت اشعار
 عربی قرائت و روایت معالی و غرائبی فهم و علمه عزیمت و سمت
 عرب و عجمک حوادث و وقایع مشهوره و سیر و اخبار مسطور
 سن احاطه به عنایت ایدک بو مثللو معارف مراتب سمت کزه
 وصول و ارتقایه سعین و علم حساب و حنی و فائز خزاج و مقای
 طمانک ارکانشدن اولمغه محتاج الیه براهر بدیع و بهتر یذر
 نفوسکزی ذلت و فادی مورث اولان رزائل حرص
 و طمعدن و امور دنیویه نمک سفاق و محقر استندن تبعید
 و ازاله و صنعتکزی و دانش و خاسته دائر حضور صدن
 ایله ذائکزی غمازی و ناملق قبا یخندن تبرئه و اصحاب جهالک
 حرکات و اطوارندن تخلیه و بلا موجب عداوت عامه به علت

و آنچه ستر منفور القلوب اولمعه و سیلت اولان کبر و عجب
 و عظمت دید کلری حضال ز سیمه دن غایب شده احراز بهور مکر
 و اچدر صعد اش و مکار لر بکزه الله ایچون موالات و موافات
 ایدوب اسلام کزدن ارباب فضائل و ادویه لایق و سنایان
 اولان صنعت لرله متصف و متخلی اولوق اوزره بری بیکزه و صبت
 و انانی جنس کزدن قدم ساعده روز کار ایلد مکر الحال اولانلره
 حالات اول بکری نه رجوع بسم اولنجیه دکت مواسات و عطف
 و کبر سن و شیخوخت سبیله کسیندن انقطاع و احباب و اصداقا
 سنی ملاقات دن تقاعد ایدن لری نفقه و اکرام و زیارت
 ایتمکله مشورت و مذاکره لری و قدم معرفت و سابقه
 تحریر یله اعتنام سمت ایدک و سن لری اصطناع و اختیار
 یعنی ایام حاصیت و زمان مصلحتی ایچون استخدام و ادوار
 ایدن کرام کبار کت خدمات و عبودیت لری تسویه سنده
 فی المشل اولانلر و اخوانلر حقنه ایده کلد بیکزه دقت
 و اهتمام دن زیاده احتیاط و تحری ایتمکله لازمدر و بو مقوله
 خدمت و صداقت ذیل سنده تحزیر و تدبیر بیکزه انمار سندن
 اولوق اوزره محاسن و محامده متعلق برشی ظهور ایدر
 انی خدمت ایستد بیکزه کسینه اسناد و اضافت ذمینه
 عن بتلوا فند یز صاحب رأی و دیانت اولمعه بونکتیه
 انلر اختراع و انتاج بهور دبلر دیوشاد خدمت و قصور
 و قبح حته داترا اولان سهو و غلط مثللو خطا و جنحه بی
 کندی عهده کزه تحمیل و نسبت ایدر کت حال کزه مناسب
 اولیان سقطات و ذللدن حذر و مجانبت خصوصاً محذ و مکرر
 تغیر حال و مضایقه اموال سندن سامت و ملال اظهاری
 مثللو حرکات ناجادان تحفظ و مباحثه ایلمک و اچبدر

بزرگان نیز به مرعوب و مشرب گشتند و اما در دیکت جائز
 و کل عیب و نقیصه عباد و علمایه شین و عار اولد یعنی کبی کتاب
 و ادباً حقنه سر بیع السریا ندر سنی استصحاب و استیزام
 ایدن کسسه لرمادامکه سواجب حقوق در عاینکزی مبنی و بدیع
 طوطه لر سز دخی اندک و فاسنه اعتقاد و شکر و شکرین اعتبار
 ابتمکله ز حتمل برینه صبر و تحمل و خیر خواهلوق نه بهیجه کتمان سر و ندیر
 امر لری بایسته تحوایلکز جزای حقوق شدن اولوق اوزره اوزرینه
 لازم اید و که معلوم و بو مکافات مستحسنة نک صدق و حقیقتی
 محمد و مرکز سزه احتیاج و اضطراری و فتنه ظامرو مفهوم
 اولور و سز لر بو کیفیت حالت رخاوشدت و حرمان وزمان
 مواسات و احسانه کندی تفکزدن اشتعار و ذانکزدن
 اجرا و اظهار ایلمکه استدار ایدک زیرا بو صحبت نفیقه و شیعه
 کریمه صناعت کتابت اربابین عسند نه پکت کوز لدر و مردمکه
 سزدن بر یکز بر منصبه یقین و تقدیم یا خود امور عباد الله
 بر خصوص کندیه سبارش و تقویض اولنه جناب
 حقت امر بنی محافظ و طاعت و رضاسنی اختیار و ملا حظ
 اید رک ضعفای عباد ده رفیق و ملا یبت و مظلوم و بیچاره
 نصفت و شفقت ایلسون مخلوقات خلاق عالمک عبال
 و عبادی و انلره رافت و رحمت رفتارنده اولانلر مستحق
 حب و دادیدر بوندن صکره مباشر قلند بفکر امور ده
 عدل و استقامت اوزره حکومت ایلد اشراف و علمایه
 اکرام بیت المال سلیمنی تکثیر و توفیره استقام بلاد اسلامیه
 تطهیر و تعمیره سم و اقدام ایده رک رعایا و برایا بی طبیب
 و تالیف و جور و اذیتلرندن مجانب و متخلف اولمقله مجلس
 و مسند یکز ده متواضع و حلیم اموال میریه نخبه سنده ملا یبت

و سیم اولی که لا یقدر منسوب و صاحب اول بقدر ادبک اخلاق
 داد ضاعنی تجربه و اختیار و حسن و قبحی استعلام و اشتغال
 ایلد کردن حکمر ستمنا تده الطف حیلده و اجمل و سبله ایلده
 مواسندن منع و صرفه سمت ایللر کر کدر و بو مقوله رفق
 و حیلده ایلده ارشاد و تربیه ان اینه نلک مثالی جند بیدرک
 اث او کر تکر بینه مشا بهدر شویده که معلم فردست و ریاضت
 معرفت و حرفتده متیقن و متعین اولد قده راکب و سوار
 و تربینه شرف و ع و ابستار ابتدا یکی دایه نلک حرکات و رقابیه
 نظر و اعتبار داید فرضا شده بدالانده فاع و رسوم یعنی کند و
 کند و به قویار میدانه عطفله چیقار قیلندن ایلده انی کلین
 اوزنکی ایلده تحریک و تهییج ایلز اگر باشی دیک شاه قلغار
 جندندن ایلده دیز کنتی کوشجک طوقوب باشن چکمز اگر
 شد بدالشیمه مثلاً باش سر د دیز کلین الماز مثللو اولور
 ایلده باش طرفنی پک محافظه ایدوب ارخای عنان
 ایلز اگر حزون و معاند ایلده رفق و ملایمتده اذار اذار سوخی
 طرفندن سمت مطلوبه امله و سر کشلکن ازاله ایدرک
 روش و رفتار بینه نظام و یرر اگر طوغری طوغری به
 اشکون و ر سوار اولور ایلده سیر و سلو کنده ملایمت
 و سلامتی صوبینده اجرا و اعمال ایلده اسرا و استعمال
 ایدر اشته بروجه مبین سیاست جوا نیده در کار و ساری
 اولان اوصاف حیلده کاری خلقی تربیه و تالیف مددنده
 دخی مختار و جاری اولوب عموم اوزره خلقه اختلاط
 و مجازات ایدنلره خصوصاً فضائل ادب و درایت و شرافت
 صنعت و نظرافت ایلده متصف اولان کتبه کوره بوسلوب
 و ادب بیلوب لطف و انعامندن امید دار و سلطه

قهرندان حشیه دار اولد قاری مخا دیم کبار ابله مدارات و مجامله
 طریقه سی اوزره اشتغال و جفا لرندن امنیت و موافقت
 و مایملریسه مظهر بیت تحصیلنه اسما ملری لازمدر و سزدن :
 بریکز مجلس و لباس و مرکوب و خدم و طعام و مزو بسنده
 و سائر اوضاع و اطوارنده قدر و حدینی تجاوز اینک مناسب
 و کدر زیرا که سز سر قدر شرف صنعتکزه غنائیلده سائر
 اصناف خلایق اوزره مفضل و مکرم ایسه کز خدمتگذار
 اولد یغله حیثیتله عنوان و احتشامه واقع اولان قصور :
 و انخطا طکر اقصا ر و تواضعکره محمول اما تحصیلدار و حازن
 اولد یغله جهندن اسراف و اضعافه دائر حرکاتکزه معقول
 و غیر مقبولدر امدی و ساطت صدق و سداد ایله یوقار و
 اشائی جمیع مذکور و منقول اولان امورده عفت :
 و نراست رسومی حمایت و متابف و اسرافدن حذر و مجانبه
 در قاه و ترفلک سوء عاقبتنهم مباهله لازمدر سرف
 و ترف یعنی علی الاستمرار ذوق و صفایله اوقا تکذار اولق
 عیا ذاباللد نقالی فقر و فاقه بی اعقاب و احضار و عامه
 اصحابی خصوصاً کتب صاحب مفارق و ادانک اجساد
 در قابی اذلال ایدر حال و شاندرین رهین فضایل و اضمحلال
 ایدر بومقوله احوال و اطوارک خارجه اعتبار و اشتعاری
 چسبان و سزاوار اشباه و نظایری و بعضی افکارک :
 بعضی اعماله دلائل و شعاری پک چو قدر تجاریب س بقایله
 او طار لاحقه نتایجنه استدلال و جمیلده مالک تدبیرک
 اوضوح الذناب و محمود العاقبه اولانلریسه سلوکک اینک
 مقتضیه در لکن بودحنی معلوم اوله که تدبیر و تدار لک
 افات ملتفه سی یعنی عقل و افکاری منشئت و غیره قلبی :

شواغل تحیفه سنی دارد که صاحب انفا از علم و اداره رویتدن
 مشغول و معقول فی المثل از فی مرتبه شطرنج مقوله سنی
 لعب و لهوه اشتغال ایله اضاعه ساعات نهار و لیل له
 مجبور و مخدول ایدر چون حقیقت حال حسب المشاهده بویله کثیر
 لازم رسدن خارج امور دنیا فی الزام و مالا یعنی سندن تو خلی
 و اقدام ابداء و لو نکت و صیسی در نیک و کیک اولمق منقول شواغل
 تا بحال ایله غفلت در پستی نگرید و تفریح و تنبیه مجالسه و محاوره سندان
 وسط حال اختباره جواب و خطا بنده ایجاز و اختصار و اولمق
 رفتن را ایدر کجای حجاج و جوامع الکلم مقاصد اولان زبده
 کلمات مهمه و تجمل فقرات لازم بی درسیان دستور العمل اتحاد
 ایلمک حال و نشانه مناسب و ملا ایدر بوندن حکمه مر حالده
 توفیق جناب پرور کاره مظهر و مجلا و شمار رشد و سداد
 ایدر مزین و محلا اولمق رجا و استغایا و ب بدن و دینه و عقل
 و نقل و ادبیه مضمر و محمل غلطیه و قوه عدل استعاضه ایدر
 زیر ایدر و سندن سنج و صدور ایدر حسن کنایت و قوت
 حرکت و عزیمت کذینک فضائل حیثیت و تدابیر اصابت غایت
 نشانی ایدر ملاحظه ایدر جاک اولور سه بوکونه کمان ناش
 یان سینه حق تعالی الی کذی نفس و عقلمه احاله التکلیف بر پشیمانی
 ظاهر الوهم به سر یح الخلاله اعتماد و انکال ایتشم اولور و کتبت
 بیج بر کسکه این امور لازم بی امثال و مخا و یمدن ایو کور و اعمال
 فکر و تدبیر و اعمالی جمله دن کوزل تحمل ایدرم و بیک مناسب
 و کدر بلکه عنه العقلا عقل الناس و بجانب و سواس
 اولور که عجب و اعتنا بی درای غلبه بنه القاد و امثالندن از کن
 و از دن اولمق ملاحظه سنی الفا صفتنده حق جل و علی نکت
 و ضمیر و صانع شکر یعنی بیلبوب کندی رأینه اغترار ایدر ترکیه

فقدن اجتناب احتراز و معصوم و معاشقه لری اوزر بنه نقا خردنکاره
 مجانبه و بنم عقل و جاسم سزیدن زیاده و اعلا و در و بیکله مسامات
 و اینتر از اینجبه بلکه جناب حقه تذلل و ایهال و عجز و قصور رینه
 اعترافله مستغرق اولد یعنی نفی لایکصای متعالی تصور و حساب
 ابلیه و من تلمزه الضیقه بلز مه العمل مثلجہ بورساله جلیله و مقالله
 اثبیلک نصا بجمله تعلق و ادثار و مضامین و فوائد یله عامل و درکار
 اولد جناب و یاب ای معشقه کتب جمله مزی ارشد و و استغاده
 بایسده انانیت و عنایت مظهر و موفق ایلده این

تذیل سینه ناملی عبده الدافندی

ایستما بنولده او د پاشا محله سنده کین صلیحی استدان الحاج :
 خلیل اغا نام کینه تک جلیندن بیک یوز اون تاریخی خدایسده :
 خراسنده ساعده شهود و دساری طبع طراوت نمود ایلده یوز
 یکریمی بش سنده دیوان قلمی شکر داشندن معدود اولوب
 قوانین قلم مزبوره متعلق معارف و مراسم تحصیل اطلاع وادیلرنده
 اینترار و اولوز تاریخنندن صکره استانه سعادتده علی الاستمرار امور
 معمه تحزیر یله این الامثال سلم و ممتاز اولد رقی یوز فرق اوج سنه سی
 جهادی الاخره سنده بکلکی کیه دارلنی ایلده نامدار و نیل ذمامتله کامکار
 اولمشید یوز فرق طغوز سنه سی شعباننده بابا طاعنی مشتاسنده
 کوزار شنبه بر تحزیر اولان و جمله الحاج مصطفی افندی رئیس الکتاب
 اولد فده حسب الاستعداد بکلکیک ایلده دلشاد اولوب موحمی الیه
 مصطفی افندی علوم عربیه ده ظاهر المزیته و اصحاب لیاقتی :
 ترغیب و ترسیه ده اهل سمت بر ذات ستوده سمیت اولمغین
 بعض ایاک قلمله صاحب ترجمه یی ملغز فنون ادبیه یه ارشاد
 و مشکلات ضمیر لرین بر تو افاده لر یله انبار و ایقاد و یلمشتر ایدی

بوسورتده سومی الیه مصطفی افندی و خلعتی را عتب افندی ریاستی
 ایامته بدی سنه علی الاتصال بکلیکیت ایله اشتغال و بلغه ادب
 و اطسفراری طاز متبله مرضی الحفص الیکن یوز الی الی شعبا سنده
 یکچیری اغاچی حسن باش صدارت عظمایله لامور و جمله ایله ایران
 سفیرت نفث مقرر اولمقدن ناشی سنه مزبور رمضان سنه
 صدر اعظم ایله سفره کیده جک رکاب بمن الکتابده قلم حق کتاب
 درایت نصاب ایچون مناصب منابه ترتیب و توجیه اولمقدن
 اکثر کار و امان دولت سنجاغ شریفه اتباع و سمیت تقدیر غبه
 استانه سعادتده بر قانون شناس و وقایع اسما س بکلیکیت
 وجودی موابج اسوردن اولمق ملا حفظه سنه بناء استانه بکلیکیتی
 ایله سفردن الفا و اصل بکلیکیت صبحی محمد افندی به اعطا اولمق اثنا سنه
 سفر مذکور غایت و دغدغه سی بر طرف اولوب نامزد اولدی
 و کالت مادی سی منظم و احوالت دخی نیمه اجنبی به داخل اولمقین
 بر قاج کون بلا منصب قالمشایدی اتفاقا سنه مذکور ملک عبد
 فخر نده نشر یفاتی عاکف محمد بک افندی و چه مرسوم اوزده دامن
 بوس ایچون او جافکر جالنی ترتیب و تمشیده سو و خطاسی بارز
 اولمقدن ناشی اول و نفی ایله تویر و یرینه صاحب ترجمه تعیین
 و فقر بر اولمقین بر مدت بنده و محقق النظام اولان دفاتر نشر یفاتی
 تنقیح و تجدید و احسن صورتده تنقیح و تمهید ایتمه سی پسندیده
 شهر یاز عالیتبار و فیما بعد بو ترتیبیری دستور العمل اولمق اوزده
 خط هما یونله مجملای استخوان و اعتبار و بو خدمتی کندوبه باعث
 اشتمار اولمقدن حکمره الی سکر سنه سی شوالده خلعتی صبحی افندی
 مالیه تذکره جیلکته منقول و بونار اسکے سفارینه موصول اولوب
 بر مدت نشر یفاتی و بکلیکیت میاننی جمیع ایله مترقب غایت نامول
 اولمق الشمس سنه سی ذی القعدة سنه الحاج مصطفی افندی

برینہ ریاستہ کا بیاب اولد بلرالتی سنہ علی التوالی منصب مذکورہ
 کا مکار و سلفی مصطفیٰ افندیک و فاندن صکرہ منم دیکر نیست
 وادیکرندہ دعوائی تغذایله او فالتکذار ایکن التشریدی سنہ سی
 محرمی غمہ سندن صبد اسنجائی ایله در سعادت دن ابعاد اولان علیسی
 مصطفیٰ پاشا برینہ باش دفتر دارلق ایله دلش داولشدر موسمی
 ایلمک زمان ریاستی سفر و مفردن و خالی اوقات تصادف ایدوب
 اسایش و استراحت ملحوظ ایکن سقوتل بشبه اغانک نغلبی ایامینہ
 راست لکملدن ناشی اطرافدن فور نمقدن داد ضاع بارده سلیمانیه
 ستین کرملدن ازاده لک متصور اولد یغنه کورہ بنہ محل و جلا دت
 اظهار و قیودہ زور ایله او صاف او قنق و بعض اصحاب استعدادی
 متفق و حکمت در سیرینہ حث و اغا ایتلدن تکلف ایتموب ہر نہایہ
 مرور زمانہ حالہ نظام و محمد سندن بعض جواسمی تعمیر و خواجہ خانہ
 قرینہ کائن قوناغہ متصل چشمہ ساری و جہر مرغوب اوزر
 تجدید و تغیر ایشدر اراش و سلامتی کمنہ لک امور بنی عدم التزاد
 جزم ایتلین سنی کندی دائرہ سسی نظام سنہ و اکثر اوقات فلسفیات
 در سیرینہ تو غلہ مقصور اولوب لطافت طبع و نزاکت رفت رایلہ
 موسیقی و سایر علوم دن حصہ دار برو جو دنجستہ کردار در مدت
 عمری ایشای قیوخر برانشہ سمر دت اولوب مالہ طر فزینہ
 سیج مدخلہ سسی واقع اولما مقدن ناشی دفتر دارلق امور ندہ
 پسندیدہ عوام اولور جنس و جولان کوستر بنجہ تلاش واضطرابہ
 دوچار و حالاً مقام مذکورہ بر نشہ ار در

الحاج عبدی افندی

استانبولہ خواجہ پاشا محلہ سسی اعیان سندن الحاج مصطفیٰ افانک
 فرزند ذکانت پرور حصہ دت مخبر بدر بیک یوزاون بر تار بنجندہ

در این زمان ام و افزه به قدم نهاد و تمیز سفید و سواد ابد کن حکم سابق
 اگر چه اوج انبیا در محمد افندی ایلد رابطه بند قرابت صحابرت :
 اولی در نون ناشی تر غیب و تر بنده یله تحصیل معارف و مناقب و تکبیر
 طهارت و سنون لطائف مائل و مستغله ایکن یوز بکر می سکر سستی
 و اخر نه ادر نه ده صدر اسبقی داماد ابراهیم پاشا نیک مقدمات
 و استغناء ظاهر و بدیدار و قدما ی اصد فاسدن اولدیفینه
 رعایتی سوی الیه محمد افندی به ادر نه به دعوت و مناصب دیوانیه ایلد
 مستغنی و تلفت ایستد که صاحب ترجمه بانکر نه بولشش اسیدی
 مشایخه ابراهیم پاشا احکام معارف و استعدادی تکریم
 و تر سبیه به مقوم یوزیر حبیب الله اولوب عطار و طالع و طهارتی اوج
 براعت و بنا نه رخشان و متلاط و سمیان شان و حاله نقد و محاسن
 و معالی ایلد ماله اید و که مستغنی و معلومی اولمغنی اولد و اتر ابره
 مهر دار یعنی خد سبیل استصحاب و بو و سبیل ایلد اضلاع و اطواری :
 تحبیبی کرد و شیخ و شایب اوله رق یوز او تو ز ایلیده وجه معهود ادر
 رونون اولان سور سالیونده بیور لیدی تحریرینیه غافون اولمشیدی
 کرد و مشهور انعام اولوز خدیو ز سستی او اسطیلد بنام اولدند
 سوی الیه محمد افندی اگر چه ریاست مسند نه متبوع انعام و ایام اما
 سفینه و جودی لعل خوار علی و استقام و بو هیأتی عریل و سبیل
 نا علایم سبای صدر سابق الانعام اولمغنی حال لرینه براعت استمال
 قاعده سنجیه و ازم ریاست صاحب ترجمه نفو یض و عنایت اولمشیدی
 اوج سندن زیاده مهر دارلق و نراست ایلد استغناء و عفت و ادبانه
 از تو وار داین مثل شربت که ششری دکل مانجه علم کی منفرد الاقران
 قائم کی مشایخه بالبنان ایکن فرق اوج خالصه ظهور ایدن جلوس
 خجسته انار و سطلبه منظومه حمیت لری کسه نار و اقصای
 حاله اسکدر قربنده واقع چغنه کلمه بر مدت اراشش سروت

و مکرست هر نه قدر عزیز الوجود و منبع الصعود ایست که گفته اند که
 انکوئی کن و در آب انداز سوذ اسنجی چنانکه آن مرور زمانه لطیفی بنوع
 اولیوب لابد غمرات و عائدات محسوس و مشهود اوله نگردد بکن سوخته
 و مو که اولوق اوزره شویله منعقد لدر که ایدین محصلی عبید اللحد یاست
 یوز فرق تاریخی اثنا سنده جلیله جلیله سی امینه سلطانده مقارنه بر آنکه
 استانبوله اتقان و صدر اعظم طرفتدن استبزان و فرمانده توقفت ای
 برهم و مشکی مصطفی دوشملین حسب المقام اقدام و اتحاشی صاحب
 ترجمه یسپارش و تقویض و کیف مالکان تو سطرید و جد مرعوبه اوز
 یسنه برای ختام اولمغین ممنونیتی شمع بر عقیقه تقیسم ایدر ایسیر تعلیم
 و تقویض ایتمشلاش ملو بکنده مرکز اولان تعطفه و اختیار و در وقت
 محافظه و عواقب اموری ملو خند لرندن ناشی انلر کیمی در زمره کلا
 خدمتی باعث مباهات و افتخار و طرفلرند انالمنه بر چه شعار اولوق
 عبد صدقار لریدر ذمینه رد لین و منبع بهرین ایله قبولدن
 استغفا و اعتذار ایلد لکر یسنه بناء میانلرندن علاقه خالصه الیه
 پایدار و استوار اولمشیدی بعد الجلوس وزیر مشارالیه ستاندار
 و میر الحاجلی ایلد کامبین و صاحب ترجمه نک بر وجه محرر کشف ده کون
 ایلدیکی معلوملری اولمغین مصحبت و کتا بنلریله اعتناء و هم هر یکن
 محترمین ابعالله فقه الکرام ایدر ک دولت علیه دن معیت و ماسوین
 اسند عا دالتاسنه ساعده ایلد حضور مشیرانه لرینه واصلی و اسفاده
 فریضه جودن خبری قدس شریف شملو مقامات سیر که زیارت
 استباهه نائل و سده سینه فدایتد اوقا نکذار اولان اصحاب اعتبار
 سورت ترقیات دریت و درایت اولان سیر و سفر فوایدینی محرر و محقق
 اولد فدن مکره اسفاله بیاننده نادر الوجود بر ذات طاهره
 ایلد لکر یسنه بناء غیر خواهان دولت علیه اخطار یله استانبوله
 و فرق بشتر سنم بر بیع نایب سنده ملاقات وار و دیار ایلد استانبوله

و سینه مزبور شعبانیک یتری بر بنی کوئی کوچک تذکره جیلدن انفصال
 و قرق یدی شوالنده طو. بخانه عامه به اتصال و خدمت مذکوره سیده الکمال
 انبلیسه متعاقب قرق طوق ز سینه محمد بنک او اسطذه صدر اعظم
 اسلدار سید محمد پاشا اربانی سفرینه عزیمت کرده استانه سعادت ده
 تذکره اول و کالتید بمجل و یتری ای قدر ادای امر محول ابلد کندن هکله
 یوزالی شعبانی او اخرنده اردوی بهایون محسن زاده عبید الله پاشا
 ایلده استانه به قفول و در عقب قائم مقام بولنان یکن محمد پاشا صدارت
 علیه به موصول اولمغین بالفصل یوک تذکره جیلک مقامه انتحاب سیده
 کامیاب اولوب من بعد مشارالیه و اسلافه سفر و حاضره استجاب
 و مهمات دیوان سعادت عنوانده استنطاق و استجواب ایدرک اولان
 التی سینه و درت ای علی التوال منصب مذکور ده شان و شمشیر تلمی
 عالی اولوب دیوان شایخ العاد و مصالح بلاد و عبادت و تحقیق
 و تحقیق استانه و اصحاب اغراضک جیل و در سالیسه الطلوع تانیله
 معول علیه و مستشار * اگر خورشید دعوی میکند کویست و جویگان
 هم شلخته میدان و قار جا باند مسلم و مقرر سوار ایکن یوز التمش
 یدی سینه سخی محرم الحرامی غرسنده فیه عتہ سجدت لیکن سعود با
 ذهر الکواکب من خلال مطالع قریحه صبیحه جهاداری و موهبه طبعه
 شهر یار عنایت بنشایدن تاملی عبداللہ افندی بر سینه یتری دریت
 سینه مقدم مراسته تقدی اولد فلی رباستله کامکار و اصحاب
 اقلام ذوی الاحترام پیشوای رجاحت قرار اولدیلر موسمی الیه محضرات
 مورد یوانسبه دن مجانب و کشیده دامان و مطاعن عوارض نفسیه دن
 بعض و مکفوف الجنان معدن عفت و انانیت. لیکن ذرات و انانیت
 فی الحقیقه ثلمان ذوالهضبات لایتملک شد مضرب اولمغه سزا دار و محل
 برجیل شایخ و طور راسخ اولمغین جهت نوعیت و تجانت ابلد کند ولره
 مبارات و مناسبت ملاحظه سنده اولانلره * ان کنت ربیاً فذلک لاقیت

اعصارا معنای سبابه تا و شاکت صفت و طریقه مجازات و منبت
 دغدغه سبب شعله تبین رویداد اما مسته من پند ماله و هشت قرما
 اولوب سببها نزد اقباب روشن دل * بدان دقیقه که ان
 رای دور بین دارد مدیحه سی ذمین دراک و طبع تاضیب کلری :
 او صافندن ذره و حدیقه محاسن ندن بر برکت تزه در لطافت
 رای و قاری اراری وایه ادا التبس الامان عن له رای تخلص بین :
 الما والابن فحوا سید مبین و مفسر و اجمال عز و جمایده و اقبال
 طالع ظاهر العاده لری کا بقوله بالعقل من لا یؤده و یقص له بالسعد
 لا ینجم مفسر اسید تفسر و محرر بر ذات مکارم پرور معالی کستر اولوب
 فی مدة العمر کذب و مداهنه و ادیلر ندن گذار و التیام و فروتنی :
 تذللنی اخب را بتمجوب حقیقت امری اظهار و افاده ده متین الجواب
 و صدق و غرضت غرر و قایسته اصابت سیم صائب اولوب
 ظاهر اگر چه کسنة نیک خصوصیتی التزائده طهره صامت و بر احدک
 ره نالغیله یوله کفر اما محل حاجتده اصحاب استعداد و استقامتی
 تو صیغ و تربیه ده قصور اتمز ایدی حین کتابت و تخریرده صریح
 قاضی عنین شمع سی لغات هزار و موسیقا برده کشر و فاش
 قلام شریفه الانجاملری عنده خن خش اذبال اصحاب جمال :
 و اخبال مضطرب و مشوش اولوب سکان سنده دن برو تذکره
 جیکدن ریاست مقامه صعود و سقوط و معهود دکل لیکن استحقاق
 و اتمیز ندن ناشی بلا تکلف اجبای قانون عداله حضایص جمیله
 الحق له لرند در عهدی مخلص ایل اشعار ابدار فصاحت شعار لر بله
 درشت هوار کبی اسماع قبوله سزاوار در شعرای عصران اوزده
 مدح و منصفیه و نیلان قضایه و تواریک غایتی اولما سفین عالمه
 رعایته تجنه آرایش کتاب اولوق قصد بله سمان برایکیسی اختیار
 و انتخاب اولمنند * رکن رکن دولت برایه بخش عت * زیب

اور ریاست فخر کبار سعد * رأی رزینی روشن * تدبیری پاک
 و احسن * دقت شناسی هر فن * مشکل کشای ممتد * ای حامد
 سفیر از * امر و عایه آغاز ایلم خلوصک ابراز * همیشه مقصد *
 بوسه صرع دلار تار بجزر سرابا * عبیدی افندی حقا * اولدی رئیس
 ارشد * تاریخ دیگر * سفر اعلی قلم سر تابا * حضرت عبیدی افندی
 حالا * سند اداری رئیس الکتاب * اولیق اول سر صف کریم *
 ایلم سجده شکر بیتی تکرار * در که حقه اچوب دست دعا * بوسه تمل
 ایست خادیم * ایستدی بوبیله تاریخین ادا * بدل صاحبینی بولدی
 پیروز * جاه و الای ریاست حقا * ایده اول ذات معالی قدری
 * هر امور نده موفق مولانا کور میه اینده اقبالی * صورت ژرنگ
 که درت اصلا * تزییل احوال سوحی الیه عبیدی افندی افندی
 سوحی الیه ایکی سنه قریب مدت مقام ریاستده مستقر اولدی
 النشر سکر سنه سسی ذی القعدة سنه معزول و ریاستده دفتر دایر
 سابق کاغذ افندی موصول و بونکر کوچر برده سنه نفی ایلم معزول
 و النشر طغوز سنه جمادی الاولیسی اواخر نده عفو و الحاق ایلم
 سنه تشدید اولدی در ستادته بعد الذخول بنشر ایکی سنه سسی
 شوال نده واقع تو بیجهات پهایلنده بیوک روز نامه منصبه وخی منقول
 اولدی بنشر درت سنه سسی منتصفنده وقر دارشق اول و بنشر الی
 سنه سسی اواخر نده مرارت عزلی ایلم ذالقعده سسی غفل و بنشر یدی
 سنه سنه تکرار ریاست ایلم میجلی اولوب بنشر سکر سنه سسی صفر نده
 بحر می ایکنی رباب کونخ اندرون سما بونده قهوه فنجانی بد سنه
 ایکن سوت فنجانی ایلم و اواخر نده سفر و کلشنه ای بقای نفریندر

بسم الله الرحمن الرحيم

اینجای فریضه حمد و شنای قائل نون و القلم و ادای صلوات

و سلام رئیس انبیا، الامم و اجرای ترصیه ال و اولاد و اصحاب
 ذوالهم خست منده شو و جمله دیباچه طراز مرام اول نور که ارباب
 مطالعه به معلومدر که اسلافه گذران ابدن سست طین و وزرا
 و علما و ادبا و ستر ذوات معارفیر رحمهم الله تعالی حضرت اتک
 اطوار پتوده شعار لری فرا موش اولنیموب جلب دعای خیره
 وسیله اولق نیت خالصه سیله بعض اصحاب لیاقت تراجم احوالین
 تحریر و تبیین و تدوین انتشار اولملرله کنج ای صدعالی اسبق کریدی
 رسمی احمد افندی دخی اثر اسلافه افتد او طریق رجالتک
 نام سایلرین اجابیه ابتدا ایله فلک دولت علیه ده رتبه ریاست
 کتبه جائز اولان ذوات معارف سالت جمع و ترتیبه و حدیقه الوزرا
 اسلوبنده تحریر اید سینه الرؤسا ناسنی تلقیب انتشار الیه ده
 شمدی به قدر یعنی بیك ایلکوز بکرمی طغوز سنه سنه قدر یعنی
 انتشار ایلکی سنه و بنوا اثر مذکور تذیلی اولنماشم و اولو جمله خیابان
 عالیدن انداخته بیابان لسیان اولشم اولمعه بو فقیر یعنی سیدان
 فائق شگنه ضمیر هر نظر لیاقت و جیشدن بی بهره اولرق بو مشلو
 رسائل تذیلنه قدرتی سقوط دایسه ده بویله بر اثر جیدک نقصان
 و متروک قالمیله نظر ارباب عرفاندن سقوطی لایق کورمیدک
 هزار عجز و افتقار ایله افندی صومی الهک سینه سنی نهایت
 بولد یعنی بیك یوز انتشار یه ی تاریخندن ایلکوز اولان طغوز سنه
 کتبه سند ریاست کتبه پانها ده اولان ذوات کرامت اسکان
 مد اولد یعنی درجه احوال و اطوار لرین تحقیق و حسب الاستطاع
 ذیل اولق اوزر و تحریر و تمیق ایدوب تاریخ مذکور دن عسکه
 منقب سند ریاست اولان ذوات دخی وقت و وقت ذیل
 اولنق اوزر عزم و تبت قلندی و من الله التوفیق * ضمیمه *
 چونکه رسمی احمد افندی بیك یوز انتشار یه ی سنه سنه ناللی

سینه سنه یه تذیل
 سینه سنه یه تذیل
 اولایقه السیله
 رغبه سینه سنه
 اولدنده ناسنی سینه
 سینه سنه یه تذیل

عبدالله پاشا اوزرینه رئیس الکتاب اولان مهر دار عبدی
افندی ترجمه سنده سقینه الرؤسی تکمیل ابتمش و تاریخ مذکور دن
صکره لرینه قرض ایلامش اولوب رئیس موسی الیه ایسمه
بتمش سکره سنده قدر معر اوله رق بنجه مناصب جلیله
ایله تجمیل اولمغین تکمیل ترجمه احوالنه ابتدار
قلندی

مهر دار عبدی افندی

موسی الیه التمش سکره تاریخنده ریاستدن جدا اوله رق اولار کیمو بعده
قبول یه نفی واجلا و التمش طقوز سنده سبیلی انخا اولمیش قدره
صکره بتمش برنار یخنده ابو بکر افندی برینه تکرار سنده ریاست
فقود ایله کامر اوچوق کچمین معزول ریاست نفی و کیمو
درت قلیله خرفنده غنود اطراف و بتمش ایکی شو انده بیوک اوزنجه
جلیک ایله مظهر اشفاق و بتمش درت شیا فنده شوق اولی دفتر دار
لقیده سر دی رسیده نه طاق و بر سنده موزنده عزل الیه مراد اف
اوله قدر صکره بتمش بدی تاریخنده میرا خور معطی یاشا صکره
نکات ریاستله التفات و بتمش سکره صفر نده رکاسب کوک اوزن
سایونده قومو خجرات انده الکن خجرات و عزم خجرات عالیات
ایله بدرت ریاستلری اوج دفعه ده اوج سنده قریب در
جسدی اسکره دره خر سنبله قریب مقابر سلیمنده مستقر دفعه
مذکور موسی الیهک تحریاتی ضبط و خلدن مصون اولماق
اوزع جهلی اولد یعنی تاریخ و اصغه مسطور و جواشده لباق
و هنر و حسن اخلاقه دواثر بعض اوصاف اصل سقینه ده رسمی افندی
اشارتیه مذکور ایسمه ده ناظم ایکی دولتینک مربری کسمین انشر
اما کیم * بنم الحاصل الکیسند بیله خلی سفیدم وار * مصداق نبه

ایکسی دخی شبن کنور ریرا غنی تاریخندہ سلطان محمود خان :
 جنتکانتک انشا ایلدیکلی محبوبہ دائرہ سندہ قصر دلا راسیہ
 * خاتمن کوشن ایدنجہ بندہ دیرینہ سی عجدی * موفق اولدی
 الحق بویله برتاریخ دلجودہ * دعا کونہ یازسون طاق عر مشہ
 بویله تاریخی * اولہ باقی بہ قصر دلکش سلطان محمودہ * تاریخ
 رعنائی رئیس مومی الیہ انشا دایمیش اید وک محرار اولدقیدہ
 واولو جملہ ایکی ذات ہمز و حقیقتہ شہادت ایلہ غالبہ حکم اولمق
 قاعدہ مرغیہ دن اید وکندن شعر وانشای اولمق ودرایت
 ذاتیہ سی دخی عاثر اولد یغی رتب جلیلہ دن با خصوص
 راغب پاشا لکلی وزیر کت صدر نشندہ استخدا ام اولمندن
 حکم اولمق اقتضایدر رحمہ اللہ تعالیٰ الی
 یوم القیام

کامل احمد پاشا

مومی الیہ بلغراد دارالجمہ دودہ تولد ایلہ استانہ یہ کلوب دفتر
 خانہ قلمہ ملازمت و تفصیل رسم کتابت و فن قلمہ دخی الکتاب
 مہارت ابتکلیان بعدہ شرق جانی سرکاری معینندہ بریت
 دفتر امانتی دلائی ایلوب اول ارا لغدہ سلک حواجان یہ
 دخول ایلہ استانہ یہ لدی الوصول سپاہ او جاعی کتابتہ
 ناظم وندن مکرہ ترسانہ عامرہ امانتہ موصول اولوب
 سلطان محمود خان جنتکانتک زمانندہ شوق اول دفتر دار لقی
 جاہ دالاسیلہ موثر و معاصر ی بولسان اولیای امور ایلہ حسن
 استخراج ایدہ مدیکندن مدت قلیلہ ظرفندہ عزل و مدللہ جزیرہ
 نقی الیہ محقر اولمقین بعدہ منتقاسن ادرنہ یہ تبدیل اولنوب
 اندہ بد فون حسن سزایہ قدس سسرہ حضرت نریک مرقدینہ قبہ

حداثت واثبات داستانیه کلد کردن صکره تبدل دور و اصوله قدر
سواری مقابله جبللی و جزیه محاسبه جبللی مثلوه من صلبه
امرار صبح و سائتمشیدی

اسنطراو

اورنه ده اثبات ایلدکی مرقد سزای قبه سینه ایلی بنجره یا بدروب
اول بنجره لرک ظهر لرنده کت به لره برر مصرع باز لمن تصویب
و بنجره لرک بری خا نقاه قیوسنک داخلنه تصادف جهتله سزای
افندی مرحومک اثبات دیور دقلری لغت نبوی مقطعی که
ایاشه رسل رحم ایت سزای وردمند کرد * قیوک بکلر
قدیمی خد منکده پیر پرورد * بوسمر عرک باز لمنی تنیب
ایتمش و مصرع اول ذوقاق طرفنده اولان بنجره بالاسنه
و مصرع ثانی خا نقاه قیوسنک داخلنده اولان بنجره بالاسنه
باریلوب قیوک بکلر لغظلی خا نقاه قیوسنک اوزرینه کوز لمنی
النزام البشیر والی الان اولو جمله انیه سخی باقی ایدو که محر
فقیره مشهور اولمشدر بو کیفیت انجی مشارالیه عاقان
زانیه سنده بلکه سزای اخذ ناک کرامتنه محمولدر الی صل
سلطان عثمان خان ثالث جلوس سما بودند صکره صاحب
ترجمه نک رشد و درایت و صدق و استقامتی میزان عقل
و انصاف ایلد سنجیده بیور مغله بیات ایلکوز البشیر سکر ذی القعدة
سنده عبیدی افندی عولدن مقام علیای ریاستله کامکار
و بر قاج ماه مرورنده صدر اعظم کتخدا الغیبه حائز رهبنه افتخار
اولوب صدر وقت بولان ذات صدارته رقب انجا ذیل
مومی الیهی رتبه جلیله وزارت ایلد سلائیک سنجای غنی توجیه
ایلد یکنی منعاقب بوسنه ایالتی ایلد قریب اولندن ابعا ایدو

رئیس امور الیهی فخریه برکوبی
تالوب و ایلادی کلمه دایره سینه
افندی بمن سینه منسوب اولوق
او خاندان دایره یکنی ناده بوی
عبدا صرافه کلام ذی قرابت
مصابره ترغبت و الیوم کرک
انکرک دایره صافه فخریه
کریم و او غلظه و کرک بولنده
افندی بمن دایره کتخدا افندی
بعض حصه و مینه (جور بیلان
دایره کوا یکنی سخی سنده
افانت ایلد فخر علی و موفد
انکله و دایره

منار الیه دخی ابالت بوسنه به لدی الوصول عصیان اوزره اولان
 قره طارغ کفره سنی ضرب شیمیر قهرمانید قهر و تدبیر ایدرک بقیه
 السیوف اولنلرین داثره اطاعت و انقیاده به بط و ادخال و سرحد
 بوسنه نکره حسن نظام و رابطله سنی استحصال ایلده بعد العزل ابالت
 مصر قاهره ایلده متکا پیرای عز و اقبال و دبدبه ارای ریوا نمانه
 جلاوت و اجبال اولدوقدن صکره مناصب سائرده دخی اجرای
 سرانسم حکومت و تذبیه محافظه سنده بسط قایمه اقامت ایتمشکن
 بنکرنده منافرت سابقه درکار اولان صدر عنصر راغب محمد پاشا
 وزارت رفعیله رسمو قلعه سینه اجلا ایدوب صدر مشا را الهک
 و تازیدن صکره وزارت ابقا و حایه سنجاعنی توجیهیله دیدونه
 ایلده روشنا قلوب صوب ناموریتنه متوجه رسمودن سفینه به
 ارکوب ایلده چقمشک ایکن مخالفت هوا جهتیه رسمویه عودت و بر قاج
 کون خسته اولدوق سمت اخرته عزیمت ایتمشک انتشار سکر تاربخیه
 قدر رتبه ریاسته اعتقاد ایدنلرک کتخدای صدر عالی اولدقلری
 سبوق اولوب صاحب ترجمه دن صکره اسلامیه عادت
 اولمشدر مدت ریاستلری ایکی بجق ماه قریبدر مشا راییه
 بالاقدر و جسیم الاندام و خفیف الروح و شبرین کلام و صلاح حال
 و محاسن افعال ایلده مشهور انام اولوب صاحب جر بزه و معرکه
 ارا اولمشدن ناشی خلفه اولانلر صوبه سالن لقبیه
 تلقیب و حین نشندن دفا تنه قدر مانع فیض اوله حق کونا
 کون سوار رویه ترتیب ایتمشک ایکن کارکر اوله سیوب رتبه وزارت
 قدر پانها ده عز و و اقبال اولمشدر در محمد و ملری مشهور حج
 پاشا در رحمهم الله تعالی

مشاء را به نیکو سنجای غنچه دوه لوفره حصاری نام محله تولداید و
 بر تقریب استانه به وصول در شمس اسبق اختیار سلیمان افندی
 دانه سنه و حوال ایلده مکتوبی صدر عالی او طه سنه ما موریت ایلده
 دلت دو چون کچدین افندی موحرالیه و ناماد اولوب فرق
 اوج تاربخنده باش خلیفه لکه ما موریت ایلده قطع منزلت و اون
 سنه قدر مقام مذکور دن صرف وسیع و مکت و بزل وجود و قدرت
 ایدوب الی اوج ذی القعدة سنه بالفضل مکتوب جلیق ایلده بر مراد
 و المنشر طغوز حد و دنده کامل احمد پاشا اوزرینه سنه علیای
 ریاست کتابه افتاد قلعه رفق مظفر الطاف نامشاهی و تمشده
 کتخذای حضرت صدارت پناهی اولمغین سنه مذکور اولمغین دفر
 امانته تبدیل و تمشده ایلکده مکرر کتخذای ایلده تبجیل و تمشده و جده
 چاوشباشلیق رتبه سنه تنزیل اولمشیدی تمشده در تده ثالث
 کتخذای ایلده کامبین و تمشده الی او اسطنده مقام توقیعده
 مکین و چند ماه مرورند راعب پاشا مرحومک خسته کلی
 و قوعیده رتبه والای وزارتله قبه نشین و رؤیت مصالح
 انا به قائم مقام تعیین قلمشیدی صدر مش رالیات و فاستنده
 صدر عالی محاب والی ماه صکره قنده به محافل غنی تو جهیلده مبتدا
 عزل و انفصال اوله رفق تمشده طغوز او اخر دنده کبد طلب
 و التماسه مبتی جده ایالتیله کامیاب اولمشیدی ایکی سنه
 مقداری خدمت حرمین ایلده مظفر فیه ضات الهی و ثانی
 الطاف سجانی اولوب سکان ایکی سنه سی او اسطنده
 مکرر مکرر ده احرام بند محامات اولدیلر مدت ریاستی اوج
 درت ماه یقین و سنی مشرق حد و سبعین و فنون و معارف
 و انشا ده وسط الحال و امور ما مور سنه ثانی و رفاوت
 ایلده زبانه دار کبار و رجال صور تحالده صفوتها لکن حقیقده

سود غنمه شما صاحب کنت واریب نصاب کرم و عطا دل بی
نصیب را حرفی غین ابله متکلم و فن مدا مینه و موافقته معلوم
اولد یغدن لین جانبدردیدرک بوجه مناصبه کار مکار و کار
باب عالیده استخدام ایلد منظره اعتبار اولمشدر دزار تده تبدیلا
کنت گذار ایلدیکی حالده بر قصابک ملقه واقف اولوب نیزالان
نادرینه قدرتیاب اولد یغدن اده سزه یغ کبلن و ذبح و یوب
چوانخ سوروب صاوشمش رحمه الله تعالی

عونی محمد افندی

مومی الیه دخی مکنو بی صدر عالی او طه سنده تربیه و باش خلیفه
اوله رقی بکلیک خد متنه فاموریت ایله بهره دار و بر مدت
صکریه کو چک تذکره جیلکه منقولیند مظهر نظر اعتبار و بمشده
حامد حمزه پاشا برینه جاه رفیع ریاستله رهین فرحت و مسار
و بعد العمل دفتر امینی و باشش محاسبه چی و دفتر دار او لمشید ی
سکان بر تار بخنده انقاس معدوده سنی تنقیم و عزم دار النقیم
ایله ی مدت ریاستی بر سینه دن زیاده در جدی حضرت خالد
جاسمی مصلاسی یا ننده مستقل خطیره ده مد فو ندر متوفای مومی الیه
ارباب هنر و کمالدن معدود و بعضی مجموعیه کرده اثر قلمی
مشهور در رحمه الله تعالی علیه

راسم ابو بکر پاشا

مومنی الیه ادر نه شهر نده متولد اولوب منکام جو انیده
استانبه کلوب رئیس بنام طاجی باشی دامادی الحاج
مصطفی افندی به انتساب واد قیوب یازمغه کوشش
ایدرک مهر دارلقی خدمتی اکتساب ایلبوب مساعدت بخت ایله

رئیس سوی الهه دمار و عدا و خواجگانی به دخول ایل بر مراد اولوب
 کبر رک مناسب دیوانشبه ایل دلشاد و مالیه تذکره حبسی الین
 قاین پدر یله اورنه به نقی و اجل اولنه رن مجروح القواد اولوب
 بعد الاطاف بلجهری کتابی ایل مظهر اشفاق اولدقدن صکره
 بنشتر بر رجسته ضرر بخانه عامزه امینی الین عورت افندی برینه
 بطریق النقل مسند ریاست کنه به قعود ایل کلب دبدبه و عنوان
 الیشیدی متعاقبا کتخدالوق مقامنه نقل ایل تجبیل و بعد العزل
 بعضی مامورینه مصره تسبیح اولنوب یدنده اولان ماموریت
 امرش یقینه مجرد استقال اولد یعنی بلنک ایچون مامورین
 ختاسده عودت الیشی مصرح اولد یقندن استیزان انجیرک
 مصرود حرکت و شام طرابلسه وصولنی در سعادته کتیر
 و اشارت ایلد یکنی متعاقب ایز یقنه و روزی سموع اولمغه
 بو کیغیت باغت اعجاز تا جدار می اولد رقی ایز یقنه نو قفی
 اراده فلنشتر ایلده چوق کجیدن استانه به کلمنه مساعده سینه
 شمه یاری ارزان قندقدن صکره مطبخ حاحه امانتی ایل کامیاب
 و راعب محمد یاش صدرار شده حکایه سی و اصف نار یقنه محر
 اولد یعنی اوزر مع رتبه سینه وزارتله حلب الشهاب الی
 توجه اولد رقی مضبوط امثال و اتراب و بر مدت نصکره بطریق
 النقل مصرایا تسبیل ممنون لطف پادشاه اسکندر جناب و عمل
 مذکور ده انقاس معدوده سی تکبیلده دقین خاک عطرناک
 اولد یل مدت ریاستی اوج مایه کن عبادتدر متوغای ستار
 الهه صاحب ثروت و سامان و وفرت نقود و واردات
 و کثرت اختتام و دارات ایلده محمود ابنای زمان اولوب
 و اصف افندی تاریکده بهره دار هنر دیو تو صیف ایشتر ایلده
 غالب هنری تحصیل مطالب دنیویه فتنه منحصر اولمغین زیر

فنون معارفه و اثر القضا فی مسموع اولمائش و عمر نذستی و کرله موضوع
اولمش بر وزیر دانا بشدر صهم الله

شاطرزاده کاسف محمد امین افندی

مومی ایله بین الناس این کتخا دیملکه معدوف اوائل حالنده
مکتوب صدر عالی خلفا سی میا ننده هنر واپلیت ایله موصوف
اولمغین بالاستعدا سر خلیفه لک ایله ایشاد دبعده مکتوب بچاق ایله
بر مراد اولوب بتمش بر تاریخنده مهر دار عبدی افندی براسنه
ریاست ایله کامران اولمغه بعد الا انفصال بتمش اوج ذی القعدة سنده
امدی عبداللہ افندی خاندان نانیار رئیس الکتاب دبعده بطریق
النقل کتخا لوق چاه و الاسیله منظم الطائف بحجاب اولوب بعد العزلی
دفتر دار و دفتر دار امینی و مکررا کتخای صدر عالی بمقدار اولمشیدی
سلطان برجما ذی الاخره سنده کتخا ایکن تارک حیات مستعار
و عازم دارالقرار اولوب نقشی حضرت خالده کوچک امیر افندی
جوارنده دغین خاک عطر ناک اولمشدر مدت ریاستی ایلکی دفعه
اوج سنه یه فریبدر متوفای مومی الیه ادیب و کمال سرفراز امور
مافوق سنده صدق و استقامت ایله بین الانام تفصیل نیکنام
ایتمش و اوائل حالنده اشعار کوشش الیشرا ایسه ده مرتب
دیوانه اولوب فقط دفتر دار بهجت افندی او صافنده برقاج
برقاج قصیده و تارخی بعضی مجموده مشمود فقیرانه مرادولمشدر
نمونه مهارت اشعاری اولمق اوزر برقاج بیت ایله بر مصرع
تاریخی یو عمه قند اولمشدر

معہ ہاشمی اولدی دله بر رتبہ انوار نشا ط

کیم درخشان اولدی جزم ابدی سعادت اختری

دل دکل اشبا اولوب جمله نقشیر فصفا

[illegible]

اولای هر بر ذرع بر سور عظیمک مظهری
 چو شش فیض ایله جهان کهدی شویله انکشاف
 کم بختم ابتدای سعنا سرورک پسر کی
 کنشی تحقیق ایچون بو حالت پر بهجت
 دل ایدر کن وادی اندیشه ده جولانگری
 کهدی بر شخص بنوش و بر شتاب دجوی شان
 ایلدی بر بویله مصرعه بش رنگسری
 کم حروف جو هر بسن چبعدی تاریخ بهین
 اولای بس اقبال ایله بهجت افندی دقری
 سلاک نظم ایتمز وفا کاشف درو صافه
 ایله تنظیم دعا سبیل ادا ی چاکری
 دفتر اقام خاک سبیده تا کم ثبت اوله
 مصروف و ایراد سلطان عدالت پروری
 مسند والاده آثار فزوان دولتی
 شان و پر توله اوله طومار دهرک زیوری

دلاور اغازاده عسک افندی

یوز بخش ایکی شو انده کاشف افندی بر بسنه بقیه رئیس الکتاب
 اولوب بوغاموریتی حصنه مقدسه موت عدا ایلدیکنی اجماعدن
 بری تربیت ریاسته کده سولیمش و قریب کوان صکره وفات
 ایلیمش اولدی یعنی اجمالا و حصص افندی ایلیمشده محروم و فانی
 اولان ناله و معلومات بقیه الوزایه یازدیغی زیلادن افکار اولمغین
 مرقدی طوب قیو غار جسد مقابر سبیلیمشده کورلیمشده رسیده بوندن
 زیاده ترجمه احوالک سالخورده کسسه لردن تحقیقی اقضا ایتیمکله
 خوش کویان عصر مزدن توجه مصطفی پاش سکنده سالکن جزیره

علمی در دخی خلیفه سی سید خلیل افندی طغان یاشنی منجا و زاولی :
 حبیه مترجم موسی الیه یثوب دائره سنده تردد ایلد کدولر یله سمعت
 اولد یعنی انجبار قلند یغنه بناد افندی موسی الیه کوریشیلوب
 مترجم موسی الیه روز نامه احوال استفا و افادانی ترجمه عین
 استدار اولدی موسی الیه عسره افندی استانه ده شمه امینی نام
 محله بکن زعاسنه اندرون سما یوندن مخرج دلاور افانک مخدومی
 اولوب اوائل مالسه دفتر خاقان قلمنه مدادست و کتاب عدم
 و معارفه بدن سمت انجلیکین عصر احمد خان نالنده حیثیت ذانیه سنده
 اعتبار داخل عداد خواجه کانی و دور مناسب دیوانیه الیه برار القه
 نشر یفا تجلیق خد متنه ما موریتله نائل مقاصد و امانت و رفعت
 رفعت باشی محاسبه رتبه سنده قدر بعضی مناصب سیه الیه مظهر
 اعتبار جهانبانی اولد قدان صکره پیر و اعتبار و شهاب طریقت
 علیه مولویه دن نشنه دار اولد رقی بلجیری کتا بقدن معزول الیکن
 مقدار جزئی توجیهات عطیه سی استخصالیه محل مذکورده کاشن
 پدر مانده خانه سنده کمال فقر و ضرورتله انیز و او عزیزی اختیار
 انیمش و جوق زمان منکوباً اقامت الیه انواع فلاکت کبرتار
 اولمش ایش صدر اعظم راغب محمد باست مرحوم الیه بر قلمدن
 نشنت ایتکات جمیله بنیلرنده حقوق قدیمه و سوانانه سنده بجه دیکار
 اولد یغندن مشار الیه صدارته کلا کدن صکره مترجم موسی الیه :
 بعضی احباب مشار الیه مطالب دینویه اسنده عاسنه شویق
 و ترغیب انیمش الیه ده مال دینویه دن وضع رشته فواد الیمش
 اولد یغندن اولبا بد کسنه نک سوزنی اصفا ایتامش و حتی مشار الیه
 صدارته کلا کده رسامه تر یکدن ماعدا تاریخ مذکورده کلیمه مشار الیه دن
 برشی استکانه ایچون کدوبه وار ماش اولوب انجیق مشار الیه
 مراحمی حقوق و اشنا و یکنانه صدوق بر دزیر رعایتکار اولد یغندن

فوجیه کتخه اسی ہندی حسن اغا واسطہ سید مترجم موسی الہی
 بر قاج دفعہ حال و خاطر بنی استبنا و سر رشته ظہور نڈہ کند دین مطلبند
 اعلام منصب والا ایلہ چراغ ایدہ جگنی ابا ایتملکہ مترجم موسی الیہ الیہ
 ریاست دکن سمت مشا را الیہ اولیہ بیلہ تالوجہ بر مناجات حصول
 طالعندہ مساعدہ نامول ایتیموب سنہ مذکورہ توجہات کجہ سی
 واصف افندی تاریخندہ بیان اولند یعنی اوزرہ کاشف افندی
 عزت و برینہ نوری بلک نصبی ارادہ سی سنو حذہ مشا را الیہ
 نوری بلی رفع ایلہ اسندی لیکنہ نک رئیس نصبنہ رخصت تحصیل
 ایدہ بچہ دکن اولکچہ وقت سحر خلول ایتشر و مترجم موسی الیہ
 رئیس ایتلی قور و ب عطیہ ایچون صباح کلور دیر رک بیوقت دعوتی
 کوندر و ب مرقوم ہندی حسن اغا یہ یارین منصب اولہ حق و عطیہ
 الہ حق ذوات کلور کندنہ ایچلر ندن دلاور اغا زادہ بی بولوب
 بجا کور دیوسپارشن و تنبیہ ایتشر اولمفلہ فرداسی اغای مرقوم
 افندی موسی الیہ مدعو اولان ذوات کرام بولوب سران
 مجلس صدر عالیہ کور مشش ایش قبودہ بولنان و خارجہ مدعو
 اولان رجال و خدمہ رئیس افندی دعوتی کتشی لیکن استراحت
 خبری کتسیدہ عزتہ جیران و عجا کیم رئیس اولہ حق دیوزیر و قوفہ
 نگران لیکن مترجم موسی الیہ لباس فقیرانہ و ہیئت سفورانہ
 ایلہ مجلس صدر اعظمیہ دفتر توجہات الہ ذلہ اولہ رق اقامت ایلدکری
 او طہ یہ کلکک ہر کس سکوت ایلہ چیرنہ دو چار و حالنی بیستلر اہلیت
 و حیثیتی اعتراف و اقرار ایلہ زبانگذار اولوب لیکن کندی
 ذکر اولند یعنی اوزرہ ریاستی حقندہ نام ایتشر و بخ الحقیقہ مساعدہ
 نقالی شاد مکرکہ او غار مشش و فرق کون قدر ریاستدن رفیع ارزو
 ایدر رک و فاشندہ دینی ادا واد غلنہ بر کوز لہ رعاست توجیہ
 واعضا اولمشش و آخر وقتندہ دنیا دن نصبی ہو قدر جمہ مقدر و عقبا یہ

نوزی اجماعی کند می مثلنی حقنه نفقه میسر اولمشدر شوال جبهانزه
 رئیس نصبی مترجم مومی الیه کلنجه مسوق اولیوب اولنار یخندن
 فده مانزده فدر دخی واقع اولماشش دیو کیفیت بالکزم مرحوم حقنه
 ظهور الیشدر سنین عمری بتشی متجاوز ایدو که مرویدر متوفای
 مومی الیه منشی و شاعر و اداره کلام و سرعت ناطقه و افهامده
 مثلی نادر ظریف و خوشکولایقده و خنده روحیم و سلیم بر ذات
 محاسن و سیم الیشدر مخدومی کند و کبی چقبیوب زعیم و بعضی بهالره
 بیرون اغا لغبله طره لره مقیم الین اولدخی دور عبدالحمید
 خان فردوس اشبانده وفات الیشدر رحیم الله تعالی

عبدی افندی

مومی الیه دیوان همایون ادجیسی الین تمش ایلی ذی القعدة سنه
 دلاور اغازاده عمر افندی فوتندن سندر ریاسته افتاد و بر سنه
 مردور بله بتش اوج ذی القعدة سنه عزل و ابعا اولوب بعده دفتر
 امانتی و یکچری کتایبی و اناطول محاسبه جیلکی ایله کارسکار و سکان
 ایلی سفرینه کیدوب بعضا بیوک روزنامه و بعضا دفتر امانتی
 الی فیده توقیعی دیوان پادشاه مکار مکار اولوب سکان
 بش تار یخنده ماذونا اردوی مایونندن استانه په کلدیلمی
 و اصف افندی تار یخنده یازشش و در سعادت کلد کدان صلحه
 برد فیه دخی توقیعی اولمش و سکان طغوز تار یخنده رحلت
 دار بقا الیشدر اولغله جدی اسکدرده سکنده قریب بول
 اوزر سنه مد فون و مقبور و مهمام ریاستی اداره سیه عدم
 اقتدار ی ناینج مذکورده سطور و صلاح حال و عفت
 و زاهدانه مشهور اولوب اوائل حالنی تحقیقه ظفر یاسب
 اولنه نامشدر بنجا و ز الله عن سبانه

رجائی الناج محمد امین افندی

مومی الیه شهره‌ی الاصل در چو ناله هر کسک فنون و معارفدن بر رفت
 سلیقه‌سی زیاده به دوشمک طبیعت انسانیه دن اولفله مترجم
 مومی الیه دخی عصر نده دیوانه دینان خطره و اکساب مهارت و کمال
 ایشم الیه ده ذاتنی زو بهله جهلدن تخلص الیه رکش اولاجده والیه
 اسبق قوجه بلر یاش مارحولک حرینه کنا بتنی تحصیل و مشار
 ایلک فوندن صکره حرینه کتخذ الفندن مخج خلیل یاش
 مارحولک دیوان کنا بتنی خدمتیه موریه کیدوب انده ایکن صدر
 اسبق سعید یاش مومی الیه معارفه سابقه سی جهنمه حورث
 خط دیوان الیه شهرتنی وسیله ایدرک خدمات دولت علیه ده استخاض
 مراد ایلد یکنه بناء موریه دن در دولت جلب ایلد مکتوب صدعالی
 اولطسه اندشد ایتک اوزره کوچک قلعه تذکره جیلکی ایلد تجیل
 ایشمیدی چوق کچدین عول افندی رئیس الکتاب اولافده
 برینه خدمت صدر مشار الیه کوچک تذکره جیلک ایلد مسرور
 و بعده بولک تذکره جیلکه نظر ایلد حائز کجینه جور اولوب بتمش
 بش صفر نده کاشف افندی کتخذ الفه نقل ایلد کده برینه منصب
 ریاسته داشت دو بر سنه مرورنده عول ایلد مجنون الفه اولوشید
 اندن صکره چاوشباشلیق و ترسانه امانتی و مقتول مصطفی
 یاشا صدرارنده کتخذ الفه و صکره ارپه امانتی منصبلر نده
 جولان و سلکان ایکی جهادی الاحزه سنده یکیشمه عثمان
 افندی برینه ترسانه عامره اما مختدن ثابا جای والای ریاسته
 منقولند کتساب شان و عنوان ایلوب سنه مذکوره ده منصب
 مذکور ایلد سفر مایونه فامور و عیال و اولاد کثیر العدارندن
 مسجور اولمندن ناشی اوج سنه قدر اردوی مایونده اولاس

امور ریاست ایلد کردن صکره مزاجش عارض اولان ضعف
 و اختلال جهنمه من اجل المداواة استانه به عیلت ایچون
 تحصیل رخصت و معز و لا خانه سنه کلوب کب راحت ایتیش
 و بعده رکاب سهایونده چاوشباشی اولمشیدی اردوی
 سهایون استانه به کلد کردن صکره کتخدا ای صدر عالی و برابر اهده
 شق اول دفتر دار لغیله سهای و بعده توقیعی اولوب معز و لا
 خانه سنه مقیم ایکن طغان درت رجبنده وفات و ترک مشغله
 کائنات ایتمله جندی شهنزاده جاسمی خیره سنه دین و مدت
 ریاستی درت سنه به یقین و سنین عمری متجاوز سبعین پیرین
 کار و ستقیم الاطوار و امور فاموره سنه حسن سلوک ایلد ریان
 اشتهار ایلده معارفدن جودت خط دیوان ایلد شهر نشدن
 ماعد ابرینری اولیوب حتی الفاظ و عیارتی مربوط بر تذکره
 بیله تحریرینیه قادر اولد ماق و امور خارجیه دن دخی بی بهره
 اولق جهنمه بیله عصر لرنده موجود اولان ارباب معارف و هنری
 مومی الیه ایکی دفعه ریاست و دفتر دارلق کبی خدمات قلمده
 استخدام اولمشدن و اغذار و عدم لبافتی جمله به معلوم
 و اشکار ایکن حسب القدر بوجته مناصب ایلد کامکار اولسی
 ارباب امانه حیرته دوچار ایلشدر و فائنده یکر میدن متجاوز
 ذکور و انات و لرتک ایدوب براد غی حلا حیاتده ایلده
 ماعد الری فوت اولمش و بونلرتک ایکی نفری یعنی جلال بک
 و سلیمان بک و الشیخ قوبش و جلال بک چوده کتخدا کتایتی
 و شریفایلیق و کالتری و کوجات تذکره جیلک خد مستلرنده
 قولانمش و معاذ الله تعالی حالت افندی سعا بیله تذکره جیلک
 عزل اولند یقینه متا لم اولد رقی و ماغنه اختلال کلمش و او کونلده
 نرد باندن و دوشوب صاغ ایاغنی مجروح اولمش و احوال ایلد

اون سنه به قریب معمر اولدوق علیلاً وفات ایتشد رسلیمان باک
دخی خورشید پاش دیوان کنا بنندن مالیه تذکره حبسی و رئیس
یکه داری و قایلوندر کاتبی اولمشیلین مثالیلهک صدرارندن
انفصال ایله طشره ایالتهله چقد یغنده یینه دیوان کنا بننه رجوع
ایدوب عاقبت مجوم ایالی ایله حلبده اعدام اولمشدر بونلردن
بعض حنفیدلردخی ایوم جیونن ایله لرده بریسی بولند قلمری
مسکده رابط لو چقا مش

نعمان انیس افندی

سوی الیه دور محمودخان خلداشیانده چوقی زمان تذکره ثانی واول
وبعد جریه محاسبه جیلکی ودفتر امانتیه سیجلی اولمشیلین راغب
باشلک اواخر صدرارنده غالب امور دیوانیه به دوقی اولوق
سدرشته سیله یینه یوک تذکره جیلکه تزییل وچوقی کچدین تبشیر
القی تاریخنده رجائی محمد امین افندی برینه جاه علیای
ریاست کتاب ایله بنجیل اولوب برسنه به قریب مقام مذکورده
برقرار واوز لرینه مهر دار عبدی افندی ثالثا ریاستله کابکار
اولمشدر تبشیر بدی اواسطه نشا بخلق ایله کامبین و بعد العول
تبشیر سکر نسیم اخر نده تکرار نشا بنجیلنه تعیین فلنوب بر خارج ماه
مرور یله یکیمچی کنا بننه منقول دسنه قناینده معزول اولوب
یوز سالت تاریخنده انقاس معدوده سی قرین ختام
اولدوق سمت عتبا به خرام و جسدی مولو یانه قیوسی
خارجنده کائن مقابر میلنده ارام ایتشد ر سومی الیهک مکتوب
صدر عالی او طه سندن نشان ایله ابران سفر نده مکالمه خدمتورنده
بولند یعنی به غیر اثار ده مسطور دنیا خصوص حرمی تاریخنده نزول
خالیونی * بیت واحوده اینا بوجوهر تاریخ * اولوی سلک

سخت زبانی چون فضل خطاب بمرجودش جم قدره سوردی بوزنی
سوز بلوب زبور بگری بیه مانند عقاب تاریخ سلیس و ابداری نشانی
ابله یکی مذکور و عصر نده ثلث و نسخ و دیوان و رقعہ خط نده مهارت
کمالی مشهور اولد بغنه نظر اهر هنزدن و ایسی و بولدی یعنی شایسته
استلال اولد بغنه کوره امور خارجیه و درایت کامله دن مایه سی
اولمق اقتضایده یکی معلوم ایل شور دن رجه اللہ تعالی
اولاد و متعلقان قلم مشدر

محمد امین پاشا

شاه رالیه هند انجلیسی یوسف افانام کشته صلیدن بوز اولوز
الهی تار بخنده ظهور ایدوب هنگام صبا و شده بعضی معارف
جزئیة تحفیدنه صرف اقتدار و پدریله علی طریق التجاره اراضی
حجازیه ده گشت گذار و بشر دفعه حج ایدوب تحفیل رضای
پروردگار ابله کن حکمران یکی کره جانب هنده سفر ایتلیکن دفعه
ایچیلک ناسبله پدری عود دینه ابله کده اگر اما سترجم شاه رالیه
مکتوبه صدر عالی او طه سنه ما سوردن قلمی او کر نوب سر غیبه ک
ایله سرور و جوق کچدین مکتوبه بچیلنه منقولنده ایحال و بتشریح
سنه عبدی افندی فوشندن جاء جلیل ریاسته اجمال ظمینه
سنه مذکور ذی الحجه سنه وزارتله فو قیعی و استانه ده قیودان
وکیل و سکن برده شاه سلطان مرحوم نکش شوهری اولادنه
حکمران یکی ربیع الاخر نده سحرار حمزه پاشا صلیدن
صدر سنه کلیمه قانققام اولمقین سالی مذکور جمادی الاخر سنه
صدر اعظم و سر دار اکرم اوله رفیع سفیر لواء زربینه چیتوب
تاریخ و اصفه تفصیل اولان اسبابه سینی عزلی و دیمتوبیه نفی
اولمق بوزربینه و مولوده بوستانی باشی سو قیبه اعلام

فلندی ریاسی اوان بر ماه مقدار پدر جندی اور نه ده سراسی هایلون
 در اسنده خالی بر محله مد فوندر مش را بهک ترجمه خالی بر وجه
 تفصیل تاریخ مذکور ده محرر اولد یغندن بو محله ا طناب اولندی
 تجاوز الله عن سینه

حمای زاده عشر افندی

کخذ الکاتبی او طسندن نشأت ابدوب حسب القدر ایلی دفعه کتبت
 مذکور ایله مظهر نو قبر اولد قدن صکره شهر امانتی ایله نینان
 عز و اقبال تشبیه و بعده یکجری کتبی ایله سعید اولوب بمشتر
 سکر ذی الحجج سنده امین پاشا بر بنه مقام ریاسته کین و کسان
 بر جمادی الاخره سنده کاشف افندی فونندن کخذای صدر
 عالی نصب و تعیین قلمشیدی سکان ایلی تاریخته مقوسفری
 ظهور یله اردوی هایلون توجهاتندن ابقا اولمشیلین علت
 مزاجندن ناشی بر قاج ماه مرور بلسال مذکور ده ارنال
 دار بقا ایتکمله عتیق علی پاشا جاسعشر یعنی خطیر سنده والدینه
 متصل مد فوندر متوفای سومی الیه معصری اولان رجال
 دولته نسبت لازمه خالی اولان هنر و معرفتده راجل لکن منبصر
 و عاقل و اداره امور دولته ستمن و کامل اولد یعنی
 س مع کذار فغیر اولمشدر رحمه الله نقالی اولاد
 و متعلق فی قالمشدر

بکیشمره عثمان پاشا

تر حاله سنج غده کاشن بکیشمره فناردن نشأت و تحصیل علوم
 و معارفه سمت و صدر اسبق محسن زاده عبداللہ پاشا
 مرحوم کتبت دیوان کتبی قد متبله اثبات قابلیت ابدوب مشهور

ایلیک و فائذن صکره استانبول کلوب بعض مناصب دیوانه ضبط ایدرک
یوز بمشردی تاربخنده لمنی به بی النقی والاطلاق صدر مش را الیلیک
مخدومی محمد پاشا صدر شده بند جدید بنا امینی ایکن بخندید
عبودیت سوروشه ایلد چاوشباشلیق حد منبله ابراز استحقاق
ایدوب سکن بر جاذبی الاخره سنده صامی زاده عسر
افندی برینه جاه والای ریاسته کامروا اولمشردا اولمشده
کبار سوا لیدن بولان شیخ الاسلام اسبق شریف افندی
* مرده عثمان افندی اولدی رئیس مصر اعلمه تاریخ ریاستی ادا
ایشید می شار الیلیک سکن انایلی سفرینی نقیج ابلیسی جنه سیده
صدارتدن عزلی و قوعنده مترجم سومی الیه دخی ریاستدن سوزول
وبعد نش نبلیفه موصول اولوب سکن التی تاربخنده استانه دن
مقولو ایلد افتقاد و مصالحه په مامورا قوشتان قصبه سنه کتمشور و سیه
مرخصه لیه مذاکره مواد مصالحه په مباشرت ایشیش الیه ده حب القدر
تنظیم مصلحه موفق اولد میوب در سعادت عودت و خداوند کار
اسبق سلطان مصطفی خان ثالث حضرت کربینه اوده دین و کمال
تقرب و اختصاصی اءلق حبیبه رکاب دفتر دارنقی ایلد کسب
مخزن ایدوب سکن یدی تاربخنده خاقان مش را الیلیک
ارتخالری و قوعبیلده جلوس سلطان عبدالحمید خاندن صکره
استقبال ورتبه والای وزارت توجیهی و عسکر سور بمجلیلی
ایلد انا طول طرفنه ارسال اولمغین بر مدت دور حملک و کشت
ایالات و مسکک ایدرک جده والیسی ایکن وزارت رفیع
والفا وادر نه یه نفی و اجلا اولمغنه انده اقامت اوزره ایکن
طفان سکر سنه اداخرنده رحلت دار بقا ایدوب اوج شرف
مزار ستاده دفن و تقبر اولدی مدت ریاستی بر سنه مقداریه
متوفای مش را الیه زکی و رشید لکن بغایت شجید و عصرنده

نقوز و اقبال و کثرت نفوذ و اسوالم ایله فرید اولمق اوتورده مشهور
 و مؤلف سیفیه رسمی احمد افندیگ خدایه ال اعتبار نامیله تألیف
 ایله یکی رساله ده مترجم شار ایله فن مغالطه و محاوره ده نادر الوجود
 و چکله سنه مغرور اصحاب لقلقه و شفته دن بر ذات نامسعود
 اید و کی لطیفه سی سبیل و مسطور و محمد و ملری عورت بک افندی
 صدارت رودن معزولای قرق ایکی تار یخنده وفات ایتشد
 رحمه الله تعالی میر سومی الیهلم مکله یایه سیده عفت بک
 نام محذومی و کریمه سی موجود در

عبد الرزاق باهریشا

سومی الیه رئیس اسبق طادنجی باشی دامادی الحاج مصطفی
 افندی مرحومک نخل نجیب و فرزند ادیبی اولوب برادر
 لر بک مخصوصی حاشرا ولدینی کچی بوندرک و خنی ناشره اولمغین
 زباندرارلرک بری عاشره ایله ناشره ابریزلرک برابر طاشره
 دید یکنی ایشدوب باهر تخلص ایلندر اوائیل حالنده مکتوبن صدر
 حاله اولطسنه مداوست ایتکلله فن الشاده الکتاب ملکه
 و قابلیت و عداد حواجکانبه و خول ایله قطع منزلت و سر خلیفه
 اولمغینن ایکی دفعه کوچک روزنامه و بر دفعه دخی موقوفات
 منبر یله کسب شهرت ایلشیدی بتمش سکر دی الحجه سنه
 این کتخدا سمیتله مکتوب بخلق خد متنه فاموریتله رفع ارز و دیشاق
 و بعد العزل سکسان ایکی سفری توجیهها شده کوچک تذکره
 جیلک ایله رجال اردوی سایونه التحاق ایدوب این پاشانک
 صدارتدن انفصالدن صکره بابا طاغی مشتاسننه قبضه سیما
 افندی عولسندن نایبا مکتوب بخلغه نقل ایله بکام واردوی :-
 سایونک احوالنی افاده ایچون ایکی دفعه استانه ید اعزام :-

و سکن بشر نارنجده رجا ئی افندی بر بنه مقام ریاست گنا به
 قعود ابله تو میل سر منزلت مقصود و مرام قلمشیدی سکن الی
 نارنجده یکشهر عثمان افندی فوق شان عودت ابله کده
 مترجم موسی الیه برینه مرض اول تعیین اولوب بکرتش کمتش
 و ذایع و اصغره بیان اولندی یعنی اوزت روسیه ما سور لر بله سواد
 سکالمه بی قاطعه اقدام ایتمش ابله ده بونلر دخی سلفری کچی اقام
 مسئله موخ اوله میرق اردوی هما یونه رجعت و بعده عنوان
 ریاسته خلاف عاده سوار ی عکره باشبوغ اوله رفق خسروم
 اولان کفارک دفع و تدبیری ایچون اغا یاش ایله برابر عیبت
 ایدوب بازار جغه وار مقسزین دشمن قارشو لیوب عکره اسلاسه
 بقدر ابله نقاله منظم و پریشان اولمق حسیله شمنی به عودت
 و اشنای ما مور بسته بعضی رؤسای عکره اظهار جهاد ش
 و مدت ایلک کلمات شنبده تفویضه جرأت و رجال اردوی
 سما یونک اکثر لیسنه دخی محض صد اقدن ناشی ارانه روی
 خشت ابله یکدن صغیر و کبیر ذوال اقباله متر صد اولمغین
 اوار القه کتخا کاتجی اشب عذن بر چقدار زو جهستی لباس
 مردانه ابله الوب فرار ایتک ایچون شمنی به قبوسدن چقار لکن
 ممنوعیت جهتیه قوده ما سور لر مرقومه نک طائفه شان اولدغی
 حمر ایله توقیف ایتمش و چقدار مرقومه دخی رشیر موسی الیه
 شان و اقباله رد جهسته مدار تخلیص اولور نظیده بن رشیر اقدنیک
 چقداری و بوزن دخی جاریه سیدر و بمشرا و لطفه افندی موسی الیه
 عداوتی اولان بعضی رؤسای تحریکله همان اشخاص ابا قلموب
 ایکسینی دخی اعدام واردوی سما یونه طوغری هجوم و افحام
 ایتدیله کیفیت محصر اغا یاز جیسی مقصدجه سمر موسی الیه اخبار
 داد دخی غیوبت و فرار ایلکده مرقومه افندی موسی الیه

خیمه سته واروب کمنه بی بوله مد فکرندن استیای موجوده بی
 یغاه غارت و هر نه حال ایله ضابطان تسلیم فتنه بیسی و غیرت
 ایتشلر بومرتب دن صکره رئیس سوجی الیه اردوی نیما بوسنده
 ایلشه سیوب سواری اوجاقلری ضابطانک اعانتلرله تبدیل
 شکل و هیئت و استانه بی عزیمت ایتکله صدر وقت اولان محسن
 زاده محمد پاشا شارکوبنده اقامتی اراده ایتش ایلده اولجه
 در سعادت و اصل اولاد یغندن رکاب هما یونندن ابتدا بر و سه بی
 صکره کوتا مایه بی نفی و اجلا و اند ندغی ضربخانه امانتی ناسبله
 مصرقا هر بی اسرا اولوب استانه بی کلد کون عکره نشا بخلیق
 و دفتر امانتی مسفیلرله تجدید قبا بی رفعت و قیارجم مصالحه سنک
 نقصان امانه ناموراً سباشرت ایتکله ایلده فوان تنقیحانه
 دیوشهور اولان عهدنامه بی تنظیم و بعد اتمام الما موریه طفق
 اوج ربعنده عمر و جید افندی برینه ثانیار یاستنده قدر
 و شانی تنظیم ایدوب سنه طفق اوج ذی الحجج سنده
 نائل رتبه و زرات اوله رق آیدین منصبه کتمکله طفق درت
 واسطه استانه ده اولان خانه سی بقضاء اللہ تعالی طوشوب
 مخدومی اولان مصروف حضرت شهر یاری کاتبی جمید بک و خراج
 و داخلمه اون سکر نفه کمنه استیعاب آتش سبیله جقه سیو
 محترق اولد یعنی خبر جالسوزی اید بنده ایلکن کندوبه و اصل
 و او کونلرده دخی ایتسندن عزل ایله رقه منصبه متواصل اولغه
 اول غم مملکت ایله بقباب و توان و سته مذکوره او اخر فزده عازم
 روضه جهان اولدیلر سوفا ی مشا ر ایله زک و فظین الشبانه
 و ذهین مشربلا غت پرواز و امثال میا سنده علو سمت
 ایله ممشا زایدی رحمه الله
 مشا ر ایله خدمات س بقیه بی صادق و دیوب تنقیح مصالحه بی

تا سر بندگان ناشی ریاست ثانیه سنده نزد مکار موعودش مانده
 وقع و اعتبار تحصیل و صدور وقت اولان قره دز بر دیکله شهیر
 محمد یاشاک دخی کمال حرمت و اعتبارینه منظمه اوله رقی شان
 واقیانی تکمیل ایشیکین صدرش رالیه منتقدان عصر دن مشهور
 احد قلیت افندی به ایدین منصبیه وزارت توجیهی خاقان
 جقمکان سلطان عبدالحمید خان حضرت تریله شفاها سولیتوب بر وجه
 خنی استیصال ساعده کیفیتینی و شمس مومی الیه افاده ایلدکده بوشلر
 سراسر کتم اولموق لازمه حالیه دن ایکن نظیف افندیگ تعلقی زوال
 قبول ایتموب وزارت انفعال ابله اخر چاره م قالدی دیر رک
 استانه دن جقماسق ایچون صدارتی تحصیل ایدرالیسه و قرار بمده
 سنک دخی اتفاقک منتقد و برده بنی بلایه او غادر و اجمه سینه
 ذاهب اولوب اولبا بده اخر چاره ممکن ایکن قدر حال بوندک
 بصیرتدینی با غلبوب کیفیتک خالصانه نظیف افندی طرفه
 کشف و افشاسدن غیرای تدبیره قادر اوله ما مغله صورتحال
 مومی الیه عکس ایلدیکی کبی جلیله جلیله سی اولان مشهوره اخر قلد
 خانی حرم همایونه کوندروب ایدین منصبک اخره توجیه انوشی
 شامل خط مایون اصدار ایتدیرمش و صدر مشرالیه دخی کیفیت
 افندی مومی الیه انعکاس رئیس مومی الیه طرفندن اولدوغنی
 حس ایشر اولدوغندن جمعی عداوته منتقل اوله رقی تذکره اول
 بولان اتی ترجمه حلیل عمید یاشا قلیله ایدین منصبک
 وزراته رئیس مومی الیه توجیهی اسپنداشی حاوی رکاب
 تقریری باز ادروب ریاستی دخی محرر تقریره عرض ایش
 و موجب ساعده سینه شایسته ارزان قلمش و زبانه افراجه
 رئیس مومی الیه الباس خلعت وزارت اولمشد افشای
 اسرارده بهر حال مضرت و کتمه انواع منفعته درکار ایلدی

جمله به معلوم و ادلبا بده ارائه حام صاحب اولد یعنی امر غیر
 موهوم ایله ده اخوانه یادکار اولمق و مجرد افشای سرده
 ذاتا سمیت اولمیبوب بویله ملاحظه نموده یعنی دفع مضرت
 ایچون اختیار اولسه بیله شامتی چکلمک مقرر و اصحاب تجزیه
 عندنزه بذیهی و اظه ایدوک اخطار اولمق غرضنه سببی تفصیل حاله
 ابصار قلمش و بلکه مثالیله بون کتم ایدوب وقوع مصلحتدن
 صکره اولوقنک اصوله کوره بعض دلائل اقامه سیده تریه
 ذمت ایله موقوف اولان مضرتدن خلاص اولمق قابل الکن ::
 شامت کشف سر ایله مضرت کندویه عائد اولمشدر ::
 فاعتبر وایا اوله الالبصار

منیب ابراهیم افندی

مومی الیه دفتر دارشق اول مرحوم یوسف افندیک مملوکله سندن
 استانه ده کاشن دلبند می محله سنده ساکن الحانج یوسف افانک
 مشیمه صبدن ساحه وجوده کلوب پدری مرحوم ارضوم
 کرک اما منتدن بحرا استانه به کلور ایکن غریق لجه رحمت ربانیه
 اولمقله اوج بش باشنده یتیم و یتیموا قالد بقندن صدر اسبق عوض
 محمد یاش مرحوم پدری مومی الیه ایله برمالک مملوک دبر باب
 فیضانک خدام ستوده سلوک اولمق حبسده دانه سنه الوب ::
 اولاد یله معار تریه ایدرک تحصیل عکده سفید و سواد و بلغه و فزیه
 و صکره استانه به صدر تله کد کده خزیننه کتا بتنده استخدام اولنورق
 اثبات استعداد ایدوب بعده مکتوب صدر عارف خلفا سندن معدود
 و صدر مشایخک دامادی و طشه لرد کتده اسی اولان بکرافا
 ادرنه بوستانچی باش بقندن تامل وزارت اولان سلیمان یاش به
 د مؤخر ایدرین منصبده اولان صدر اسبق راغب محمد یاش یه

کتخدا اولوق من سبيله مترجم موی الیه مشار الیه انک ایکنه دمن
 دیوان کا بنی اولورق راعب باش امر حوک و اثره سنده تمیز
 و تخیر ایله مقبوط و محمود اولمشیدی مشار الیه جلبدن صدارت
 عودت اولسند قدّه برابر استانه یه کلوب جبه جیدر کتبنی ایله
 سرور و بعده کاشف امین افندی ییرینه مکتوب ییغینی ایله منظور
 و بر مدت هکمه کو چک تذکره جیلکه غنقو لیتله مجبور اولمشیکن
 بیوک تذکره جیلک تبدل و قو عتده اخر نقبندن منفعل
 اولورق ملازمت باب حاله یی ترک ایله یکندن کو چک امرچی
 او هم افندی یه دیرلمشیدی صدر مش رالیه بعد الوقات منصب
 دیوانیه دن بعضیده التفات وینه کو چک تذکره جیلک
 خدمته فامور یله مکافات اولنوب سکن ایلی سفری تو جهته
 بیوک تذکره جیلک ایله اردوی هما یونه فامور اولمشیدی سکن
 الی تاریخنده عبد الرزاق یاش بکرش مکالمه کتده
 تذکره جیلک اوزر نده اولورق باشتر محاسبه یایسیده رشید وکیل
 نصب و تعیین و عبد الرزاق یاش نلک اردوی هما یونه عودتده
 بیوک روزنامه ایله کامبین قلموب او کونلرده قرق کون ظرفه
 کیدوب کلک شریطه فامور استانه یه عزمیت و مدت پرخصتی
 اتا منده اردوی هما یونه عودت ایتکله مشار الیه عبد الرزاق
 یاش فرانزه احوال تر یاسنده دلش دا اولمشدا ید یقینا رجه مصداق
 رسمی احمد افندی ایله مشارکت واردوی هما یونه استانه یه
 عودت ایدوب کو چک چکجه یه و صوللرنده ریاستدن عزل
 اولمش و بعده دفتر و شبرامان تکرری و مکرر باشتر محاسبه ایله منظر
 التفات و علت نزول و قولنج ایله وجود و اعضا سی عملدن
 سقط اولورق درت سنه مقداری عیلا امر اوقات ایله
 بالاحزه ایکیوز رمضانده عازم دارمکافات و ایرلیق جشمه

ایر و سنده کائن صفه و مترقب یوم عوانات اولدیلر مدت
ریاستلری بشر ماه مقدار یدر ستوقای شت رایلهک راعب
باش کبی وزیر فغانل سیره دیوان کاتبی اولمسی همنه و معرفه
دال حسن مال و صفت کمال ایله منتصف بر ذات ستوده
حضال اولوب مکتوب صدر عالی او ط سندن نشات ایله بشر
خنیفه وادی و کتخدا کاتبی و مکتوب و تذکره اول و ثنائ اولمش
عبدالمجیدیک افندی نامنده بر محمدوم سعار فلز و ملری حالا
خانه لرنده معز و لاسقیم و منتظر الطافت و عنایات رب رحیمدر
عمر الله تعالی

رائف اسماعیل پاشا

بکچری اغا لرندن نائل وزارت و بلغاد محی فقی ایکن عازم سمت
اختر اولان ملا طیلد ابراهیم پاشا نک محمد و میدر اولان حالده
پدرینک کتخدا الغیده بر مدت طشره لرده کشت و گذار و اول
ارالعهه عداد حواجلانی به و خول ایله کسب افتخار اید و ب
ست رایلهک و فاختدن صکره استانه به عزیمت و کوچک روزنام
و ستمدار کاتبی مثلوه مناصب دیوانه ایله استحصال فیض
و رفعت ایشیددی چوقا بکچرین مشهور طاهر اغا صاحب
ترجمه نک درایت و یکاست و صدق و استقامتی خاقان
زمان سلطان مصطفی خان حضرت تدریسنه تعریف و سوق
ایتمکله صدقی اخذی عزالدن ضرباننه عامره نظار رتیله کامیاب
و بعد العزل رچوننا حجه اول منصبیده مشرفیاب و سکان ایکی
رکابنده و کبیر ریشم الکتاب اولمش و کالت مذکوره ده الی
سنه قدر مستقر اولدوق خاقان شت رایله حضرت تدریسک ارقی الی
چوقا حیل معز و ل و بر قایم ماه مرد درنده یسنه خدمت مذکوره به

موصول اولوب سکان سکرده اردوی سباهی نیک استانه به عود نمود
 بالفعل ریاست گنبد نظریب و طغان حدود دنده صدر وقت در وقت
 یاش سعاد اوله رقی ساقزه نفی و تعزیه و چوقی کجده یان
 رتبه والای وزارتله مصرقا هره ایالتی نو جهیله تطیب اولد یقین
 استانه به کلکیزین منقادن منصبنه عزیمت و قونیه و موره منصبنه
 نشرلوا حکومت ایلد کدن حکمران بلغراد محافظه سنه فامور و تعزیه
 اولمشیدی حمید خلیل یاش نیک اواخر صدر ایشده یعنی بیگ بوز
 طغان طغوز او اسطنده روم ایلی ایالتی توچی مصمم ایکن ساعده
 سینیه شانه یوریلوب بعضی کبار ساقیه خلیل یاش مرحومک
 جنجه شت نشر بیگ اولمشدر مترجم شت رالیه دنی بلغراددن عول ایلد
 منصب امری کوندر یلوردیندرک روم ایلی طرفلرینه چیقارلشدر
 اولمغله اثنای راهده بترج قضاسنه و خولنده اعدام ایلد بکرایلی دفع
 وکالت و بر دغه اصالت ریاستلری سکر سنه مقداریدر سره مقطوعی
 اسکارده بی محله به قریب یول اوزرنده اعداد ایلدیگی مزارستانده
 مدفوندر متوفای شت رالیه منشی و صاف قلم و دبیر عطار در قلم
 و حسن اخلاق و اطواری مسلم و بولند یعنی مناصبه صدق
 و استقامتی اشکار و اسناد اولتان جنجه دن بری الذمه ایدر
 ارباب و قوف عمنده بدیدار با خصوص نشرلوا حکومت ایلدیگی
 ممالکده عفت و رعایایی صیانت و حمایتی مشهور و سوره به
 میاجتم اثناسنده اولجا شیده حسن سلوک و حرکات بالذات
 ساعده گذار عبیدر حضور اولمشدر محمد و ملری صدر روم ایلی
 و نقیب الاشرف سید عصمت بیگ افندی فحول علمای
 عصر مزون اوله رقی بکرمی ایکی تاریخنده وفات ایلشدر
 رحمهم الله اندرک دنی محمد و ملری استانبول یایه سیده سابقا
 دینیه منوره قاضی سید احمد عارف حکمت بیگ افندی ذوق

دودان و برادر لری در سیدن عبداللہ بک افندیگ دینی علم
 و هنری نمایان اولدوق ایکیسی دینی شایان مراتب علمیه در
 عصر هما اللہ تعالیٰ * حسن توافق مرحوم شرایلیه مصر و ایسی
 اولدوقده بعض ظرفا * رامی وراسم وراقم وراعنب * اولدیلمر
 مسند مصره جالس * اخرا لام جناب رائف * اولدی عزلمه
 بو چاره خاص * قطع سنی الشادایتله صدر مخلص را اولدوق
 رامی وراسم راعنب رائفله مقد ملوده ذرت نفر ذوات رئیس
 و هم تاریخ مختلفه ده مصر و ایسی اولدوقلری تصادف ایلدیکدن
 بشقه دور سلیم خان عدن ایشیاندہ دینی بربرینی متعاقب
 راتب وراسم وراسم افندیلمر رئیس الکتاب
 اولدوقلری توافق ایلدی

وجید عصر افندی

موسی الیه زمان سعد اقتران محمود خان جنتکمانده دفر دار شوق
 اول اولان عاطف افندیگ او خلیدر پدری و فاشندن
 صکره حمایت کبار عصر ایلده دور مراتب عالیہ ایدرک سکانه
 ایکی تاریخنده چادشباشیقلقدن شوق اول دفر داری اولمشکن
 سفره کتله استعفا و رکاب همایون دفر دار لغیله بالین راحت
 اتکالیشیدی بعده نجمه مناصب میند نره ایلده اجلال
 و جلوس عبدالحمید خان جنتکمانده رکاب همایون ریاستله
 ایحال اولنه روق از وقتده موصول و رائف اسماعیل پاشانک
 ریاستدن عزل و نفی اولمنسی اثناسنده که طفق تاریخیدر
 مشرایلیه برینسه جاه و الای ریاسته موصول اولدوقده
 امدی بولنان راتب افندی * وجید عصر ایدی اولدی عمر
 افندی رئیس * مصراع تاریخنی سولیشیدی راتب افندی

مرحوم بو تار بنی سوید که در صدره سوی الهک ریاسته اند یکی فصاحت
 قالمش و حتی رئیس او طوسی بر حریف بیمار خان صفه سینه دوز در
 دینش اولد یقیند پشیمان و ذکر ای اتی مر بی الت دایله و ادنی
 هزل و بجه شتابان اولمشدر * برو حیدر ناخدا دستنده سکان
 امور * فلک دولت لشکر انداز قرار اولسونی بهیج * کلک فکرم
 رشی یاشر منقل اشوبد * تار نمزوده نم ببل بهار اولسونی
 بهیج * ایکی یوق سنه قدر اول مقامه پایدار و بعد العول ترسانه
 عامره امانتی و برار القده کتخای صدر عالی دخی اولد رق زماننده
 جبریزه و سخته اقبال ایله شهر شعار اولمشیدی طفقان
 بدی تار یکننده عازم دار بقا و جدی اشکدار ده شریف
 قار شوسنده کاشن پدیری صفه سینه اسکان دایوا اولندی
 صاحب ترجمه قره وزیر دیکله شهیر سلدار محمد یاشا صدارتنده
 ترسانه عامره امینی بولمشیدی چونکه اولوقت ترسانه ده
 شدیمکه نظام جاری اولیوب امانت مذکوره اکثر متمولین
 اغوائه احواله اولنه کلمشدر رجال و وکلادان تحقیری اقتضایدن
 متمولین دخی دوشد که امین نصب اولمنق عادت حکمنه کیرمشدر
 اولد یقیندن صاحب ترجمه به مجرد انجمنی صرف ایتدر مکث
 ایچون ترسانه امانتی و برلمشدر اولوب سوی ایله ذاتنده
 لسان اصحابندن اولوق جهتله همضم ایده بیوب بزی ترسانه
 کورکنه دیر دیلر سوزینی اولیای اسوره ابشدریشدر و بعده رسم
 کونلرنیک برنده صدر مشرالیله رسما ترسانه عامره به کتده
 مستقدا ورده مخزنلری کز مکه باشلیوب مخزن چوبه لکنده کده صاحب
 ترجمه عادت اولد یقینی و جمله کراسنه نک اجناسینی تعداد بمشروع
 ایله بولفن بولفلان بوده قره صفر دیوب و تعدادی کسوف
 صدر مشرالیله یوز ییشتر باقمشدر اولمغله اولدخی بزم مرقد ر

نه روت مایوندن چشمه ایسه که کراسته نک اجناسن بلیه جلت قدر
 جلب دکلز وید که ده بوندی صابوق و کوسه نک ماوریتیم متفر عاتند
 انک ایچون قعد ایدرم کبی جواب دیر مشر ایسه ده برابر بوندر
 تعریفه کلز بر صورتی تجیل اولمش و اولوجه مناسفه خفیه اولمش
 ناشی بر مدت صکره عزلی و قو عیله خانه سنده مقیم ایکن مجر د کبر و غور
 ای زات ایچون خا خام باشینک ققر بریده ترس نه دن پانز تقریقین
 اولنه رق بر قانع سنده بر تعلیم اولنه کمان بلاط لغزینک اوزرینه
 ترس نه ایسی معز و لاندن بری تعیین اولنق لازمدر که پانز ندری
 قو کلا نسون وید کلزیدن صاحب ترجمه یه تعیین ایشد اولدنی
 بلا طره بر طیبیک دکانتی چایکاه ایله خدمت مذکوره یه ناچار ادا
 ایدوب بعد ازین حفظ لسان ایله یلکنی صوبه انیدر مشدر نه
 سوغای سلف الیان صاحب ثروت و شایمان داندزه حلیه
 امان و کسر خاطر و غدر اصابا غواکا برده فرید زمان جل و نه
 و جفنده و حید دوران اولوب بونجه استانی در کار و معامری
 بونان و زرا و رجال نغینه و بلکه قلعه نشنه ایکن قوت بختی ذکر
 اولان تحقیردن بشه کدر کور میوب و قتی رفاه حال و سایش
 بال ایله گذران ایشد او غلی جلال افندی انا طولی صداری
 پایسن احراز ایشد ایسه ده چوق زمان مظلوم اولدنی
 وفات ایشد و دیگر او غلی فرید افندی و فی اسکدر قضا
 بلا دار بعهیه واصل اولمش و جلال افندی مرحومک اولندن
 متولد لاریسیدن اونی نفر حصیدی اولوب بیوکی تحصیل
 علم و معارفه سی و کوشش ایشکده ایدورکی تحقیق اولمشد
 تجا و زاسد عن سبأ تهم

حمید سنجای غنده بور در قصه سنده تولد ایدوب پدری ایرانی
مصطفی افندی صبی ایکن استانه به کتور سکه دیوان همایون
قلعه دوام و تحویل معارفه قیام ایشتر ایسه ده ضرورت حاله
اولق حبیل افلاق قبو کبکسی استاوراکه او غلث خدمت
کتبتن اختیار و مسفور کت اعدا شدن عکره ینه قلعه اندیشه ایل
اکت باب اعتبار ایشیدی رائف اسماعیل پاشا مر حوک
همته مظفر اولورق امدی او طرسه نقل ایل دل دولت
داستدادی کوندن کونه مزداد واز و فتنه اید جیلک ایل
بر مراد اولوب برمدن عکره تذکره اول و طغان اوجده
بطریق النقل عبدالرزاق پاشا اوزرینه جا و والای ریخته
سبیل اولوب بعده کتخدا و عزت محمد پاشا نک صادر شده
دغدغه عوله مبتلا و چوق کچدین ترسانه عامه اسبی
اولشکین از و فتنه ثانیاً کتخدا می اصف را و بر قانع ماه
مرو ریله یکن محمد پاشا عزالدن صدر معالی میرا اولدوقه *
حمید پاشای عادل مهرالوب صدکزین اولدی سمرای
اش دایله تاریخ صدارتی ادا اولمشدر اوج سنه به قریب
مقام و کالت مطلقه ده کار فرما اولمش ایسه ده قریب
جزیر سنک مسقولویه ترکی زمان صدارت شده واقع اولمیش
حقده اقوال ردیه منکره و عاقبت عزل و ادباری درای پرده
نقد بردن ظاهر او لغله طغان طغوزده بوزجه اطمیه نقی و
وانده اعدام داقا اولندی موت ریاستی برسنه دن نقصاندر
ستوقای مشراییه فن اش ده صاحب ملکه و جنیت و امور
خارجیه ده کمال و مهارت قرین جز بداهت و وفور عقل
و کبالت رهبرین شهرت بروزیر معالیمقت ایدی مسقولونک
در کار اولان حضومت علیه سسی جهتمه سفر اولور ایسه تدارکلو

ایستاد و لغه بیوقت سر عسکر لکده عزال ایله وزارتنی رفع و سینه
 دفع ایدوب پنجه زمانه اقامتدن صکره وزارتنی ایفا و سیواسر ایالتی
 توجیهله کامروا قلوب برمدت مردورنده ارضروم ایالتی توجیهله
 شادمان و برسنه صکره طلب ایالتنه منقولتله فرحانه دایات
 مذکوریه وصولندن صکره قدیمی مبتلا اولد یعنی علت ریح
 باسور قلیج علتنه منقلب اولد رقی الیموز الی تاریمخنده عازم
 روضه جنان اولدیلر زاوینه شیخ ابوبکرده مد فوثر مدت
 ریاستری ایکی دفعه ده ایکی سنه قریبدر غریبه دندرکه موجود
 افندیسی امداد فندی ایکنی کتخذ العنه قدر حیوتمده اولوب
 اولزمان جج شریفه نیت ایلا کده نصر و ایسنه کند و طر فندی
 افندیسی حشده توجیه مکتوبه یاز سق میسر اولمشر ستوفای
 مش رالیه رحمة الله علیه معارف دیکمال وارباب هنر و افضالده
 اولوب حتی برکوی افندی ماحولک فن نمودن اظهار تام
 ثانی یعنی شرح و بعضر کلماتی جرح ایلدیلر جای وقتدرکه کوچه
 بویله اوم سعدوم اولوب انلردن شجاعت وات و سلاح
 قولانمغه دانش معرفت ظهور ابن کلکین تحصیل علم ایتمشدر
 وارایسه ده جملده قور تیلده حق درجه ده اولوب صاحب ترجمه
 ایسه جمیع فنون و علومده مهارتله اشتهار دین بقه منشی
 وجودت خطله معاصرینک سابق و یا حضور امور خارجی
 و حل و عقد امور دولیه ده مهارتله بدیهه و انشای غیر ندن جورده
 بر عالیه کتبی نسبی دار در اولادی اولمشدر

السید محمد خیر می افندی

سوی ایله بول سنجا غنده دیرانشده قضا سنده واقع عمره نام
 خیریه سکنلندن قسطونه سلمی سید یی اغا نام مکته نکت

صلبندن بیک یوز فرق یدی تار بخنده تولد و مرقات سن بخینه
 تقاعد ایلده کده تحصیل علم و معارفه صرف قدر تله کلیم اوده علی پاشا طربوزند
 صدارته ظهور ایلکن ایش یار ایده کتخا سی ولی الدین افندی به انساب
 ایلده استانه یه کلش و مدت قلیله نظر فنده سندی عزل و تلقی اولمق
 طرابلس ایلده بیکم قالوب بعده حمزه حامد پاشا به تردد ایلده کتخا الکاتبی
 خلفا سی عدا دینه التحاق ایلشیدی کیدرک باش خلیفه اولوب
 سلان باش تار بخنده اردوی همایون معینده کتخا الکاتبی و کتخا
 سکزده دیوان همایون بکلجیلی ایلده نامدار و کتابت مذکوره
 ایلده بکلجیلی جمع ایدرک نظم اکرام و اعتبار اولمشین شمنی
 و قدسنده اردونک ادرنه به هر کتی تصور یله اولمق کیدرک
 صکره اردوی همایون خلقی شمنیده مستقر اولمق حبیلده عودت
 ایتلکن عزل ایلده تادیب تعزیه قلمشدر ایلده متقاضیه
 کتخا نرین عفو و اطلاق اولوب اردوی همایونک استانه به
 وصولند بخ صکره ثانیانیا بکلجیلیک خدمته نامور اولمق یدی سنه
 سقداری خدمت مذکوره ده استخدام و طفق بخ بشر تار بخنده
 فیضی سیما نیاش بیرینه مقام ریاست کتبه نظر ایلده بکام قلمشدر
 طفق نیا یدیده صدارت عظمای کتخا الغیله مکتسب مایه اقبال و برید
 صکره منبلا ی بلای عزل و انفصال اولوب طفق بخ طغوز توجیه
 چاوشباشلیقه وصول واز و فتنه معزول و سنه مزبور ده
 ترسانه عامره امانتیه تا نزل نامول اولمقده ایکوز تار بخنده
 سید فیضی افندی بیرینه ثانیانیا سندر ریاسته قعود و ایکوز
 برده تکرار کتخا لوق مقامنه صعود ایتمشین ایکوز ایلمی
 صفربنی تقییه و انکار کند به موجب عزل واکدار اولمشیدی
 چوق کچد نیا سفر تا مبارک دخی ظهور و صدر اسبق
 یوسف پاشا صاحب ترجمه یی و انق سهر انرا سور در دیو

نشانی خلق منصبه سفره ناسور ایستاد و ایگوز اوج تار بخت سلفی
 اولان سید فیضی افندیگ دفعه نانیه سنده اوز لرینه نالان
 جاده اولای ریاسته سر در اولمش ایدی ایگوز درت تار بخت
 واقع اولان بور غونده نهرخانه مردر ایدر کن راکب اولدینی اسب
 یقیوب اتانگ اقدای موجب خلاص اولد مدینه غیاره هم بوق
 بویه ایستاد سر نوشت دیدرک نهر مزبور ده غریق و دهنشویان
 حیوانه رفیق اولدیلر مدت ریاستی اوج دفعه ده دریت
 سنه مقدار پیر متوقای سومی الیه صادق و مستقیم و ستوده
 الطوار و حلیم و درویش سیرت پاک طینت شر و ان ده ماهر
 فو ن سازه به الملامی ظاهر ایدی مرتب دیوان و دیوان
 قلمنده ایوم دستور العمل بعضی اثنای وار در ر مهمم آمد

لطیفه

سومی الیه غایت حلم و عدم قوه واقع سندن ناشی از باب
 حاجات کن کنه به لادیموب کن کنه نکت مصلحتی دنی التزام
 ایتمایکله روم این قضاتند بری قاضیکر افندی به بنم ایچون
 بر منصب التماس بیورک دیوناز ایتمیش بر جمعه کون ریاستند
 انا طول مددی افندی زیارتنه کلوب ختام مجلس اید باند
 پیقدینی جنده قاضی محمود یانسه کیروب استقام ایتمیش
 سومی الیه دخی شندی سنک منصب انا طول افندی سولیم
 دیوب مرقوم بن روم این قضاتند نم دیدکده جانم روم ایلی
 افندی سده سولیم عجله ایتمه دیدرک صادق و سدر

دیگر

ینه از باب حاجات کن کنه بری بر قانع دفعه کند ویه منصب و فاسد

رجا انجمنه ایسه ده هر بری بر سبب واهی ایله تحلف انجمنه
 هر قوم یسنه هر کوچه یا سنه کیدوب تحلف ایدن سطلبلر نی
 تعداد ایله استراغ باری شودار السعادة الشریفة خالفنی
 قولکزه عنایت بیور سه کز دید کده قطعاً صرف ذممن انجمنه
 جدا بستر اوزر یسنه دیمکله هر قوم دمنی بنم کبی صقاله سفید رو
 اده خالفنی مذکور ویریلور می دید کده یاسن نه استیور سن
 دیوب اولدنی قز لرا خالفنی دیمکله اول زمانه قهقهایی
 قویاروب کند دمنی عدم بهمتنی اعتراف و هر بخت مقدم
 افاده ایله یک سطلبلک برنی اسعاف و اولو جهله منظر الطاف
 انجمنه بر کریمه سخی قالمستر ایسه ده نسلسلر ایتدی

الحاج مصطفی افندی

سوی ایله رئیس اسبق مهر دار الحاج عبدی احمدی یعنی اولوب
 طریق حواجلانییه داخل و بعضی مناصب دیوانیه یه نائل
 اولدقدن حکمران یکی اردو سنه جلب و سیاه کتابته نسیب
 اولوب اردو استانتیه کلیمدن ایل تذکره ثنائیه و برسنه
 هر ور نده بیوکت تذکره جیلک ایله نائل امال دامال اولمغین
 جوق زمانه اول خدمتده برقرار و بطریق النظر کتذای صدر
 عالی یوز طلق نامیدی تاریخچنده خبری افندی بر یسنه
 ریاستله کامکار دولت رئیس اولدی سخی مصرع تاریخی
 مضبوط جریده اشعار اولشم ایدی برسنه قدر مقام ریاسته
 مستقر طلق نامی سکر تاریخچه عمری اخر و حضرت خالده
 کاشغری زاویه سم یولسنده سکن مقابر اولدی متوفای
 سوی ایله رحمه الله علیه صناع حال ایله سو صوف و کمال
 رفیق و ملائمت و فرید عفت و استقامتله معروف بر ذات

مکارم صفات ایدی

السید فیض الدافندی

سومی ایله میری دلال باشیسی سید مصطفی افغانکث فرزند
 دلبندی اولوب یوز قرق ادبع رجبنده استانه ده شهر
 ایسی نام محله قد منها ده مهردود اولدورق صغرسنده باش
 محاسبیه مدامت و تحصیل علم کتابت ایدوب سکن ایلی
 رنابنده قلم مزبور کیسه دارلقی و کالنده سخندم و نازل
 اعتبار اولیای نعم اولوب اردوی همایونکث در سعادت
 عودتنده طبعیتله عزل اولنه رقی طغیان ایلکیده دفتر دار
 افندی یه کیسه دار و طغیان الی ذمت خلیفه لک ایل
 رهین اعتبار و طغیان بدی تار یخنده مشعله جمی برادری
 مصطفی افندی بیرینه دفتر دار و طغیان سکر او اخرنده
 الحاج مصطفی افندی فوتند بیه مقام ریاسته نظر ایلد کاسکار
 اولمشدر ایلی سندیه قریب اداره امور ریاست ایدوب
 عز لنده خیلر یاش طرفدارلقی تهنیتله استانکوی جزیره سنده
 نفی و اجلا و بعد الاطلاق جزیره مذکوره دن مصر طرفخاندی
 امانتی ایله قاهره یه ابعاد واسره اقلیمشیدی بعد العوده
 ایکویز ایلکیده بیلکوت روز نامه بیلک ایلد سفره ناسور داردی
 همایونکث ادرنه یه وصولنده چاوشباشی بقله سره در اولمده
 ایکویز او جده راشد افندی نک استانه یه عز یمتنده تکرار
 رسته ریاستی احراز اینمشیلن قرق کونج نظر فتنده
 عزل و توقیله توقیعی دیوان همایونج و سنده مذکوره ده
 دفتر دارلقی ایلد ممنون اولوب درت تار یخنده سوزل
 و دفتر امانتینه منقول دار دوی همایونکث صحرا یه خرو جنده

رشید مصطفی افندی پربینه صدراعظم کتخدا العنه موصول
 قلمش را به ده چوق یکم دین حسب العذر قبریسر جا بنه لغنی
 و اجداد ایلکوز البنده سبیل اخلا اولندی ایلکوز بدی تاربخنده
 روزنامه جبلت و طغوز تاربخنده نشا بخلیق توجیه اولند یعنی
 متعاقب تحصیل عدله ملوکانه ایله ابغای فریضه حج نیت
 خالصه سیده توجیه بیت الحرام و بعد الحج شیخ محمود نام عهده
 سنه مرقومه ذی الحجه سنک یکرمینی چهارشنبه کون و وقت عصره
 طی طومار ایام ایدوب محل مذکور ده وضع مقبره رحمت ارام
 قلندیلر متوفای مزبور صورتا اخلاق حمیده و ادشاع پسندیده
 ایله مشهور و معناء اتفاق سیرت و روی حضرت اولد قلمی
 زبانزد جمهور و یا کز فن صاحب بدین خبردار اولد یعنی دینی معلوم
 اهل شعور در بوانه قدر و قدر دار قبولسندن نشات ایدوب
 باب عالی اخلاقی ضوئیه الفنی اولمایا کن به ریاست توجیهی
 سبوق اولیوب صاحب ترجمه حقده و قوجو ملشر ابتدای
 امرده بودم و وزجه تحریرات ریاستی اداره به قادر اولسه
 ریاست مناسب کور ملشر ایدی کبی حاطره کلور لکن بویه اولیوب
 خلیف یاش مرحوم مدارشده صاحب وقوف و هنر در شیک
 کندویه بعضی مضرات اولشر مطالعه و جا ملر دفن کتشد راجل
 کسنه نکت ریاسنده استخدا منده فوائد ملاحظه ایتلک و صاحب
 ترجمه دینی دفتر دار لغده تحصیل ریاسنه سی صورشده
 کور نکت و با حضور عهده سنده اولایا دفتر دار لغنی دکر به سیده
 طابسه فرودخت ایتلک منفعنی دینی حصول طمات جهت مله
 خیرای افندی و فیضی یاشا کبی معود لدر در اشده افندی کبی
 بیکلی و برای عهده افندی کبی مکتوبه و سبیل موجود
 لیکن صاحب ترجمه به مستدر ریاسنه افتاد و امور ریاستی

کند و سی اداره و رؤیت ابلیکی اجتهاد ایش و صکره سفر مذکور ده
اشته مقدم ایشترینه ده ایدردیندرکث رئیس نصیب اولمشتر
ایسه ده اداوری رسید ایشکده سیری برایشه برامد یعنی کور و ب
فرق کون صکره خیری افندی بی برینه نصیب ایشتر

محمد عطاء اللہ

سومی الیه رئیس سالف البیان ابو بکر پیشا مرحومت محمد دوم :
معارف و دوی و طاقی بامشی دامادی الحاج مصطفی مرحومت
کوبه زاده سی اولد رف خاندان ریاستدن ظهور و پداری
ریاستده مکتوبی صدر حال او طاسنه ما سوراسک خواجه کانه
دینی دخول ایله کتاب فیض و سرور ایلوب بعده عرب جیل
کن بنی ایله اثبات قابلیت و بعضی مشاغب دیوانیه ایله سک
ایکی رکابنده ملتف اولد یعنی متعاقب عبدالرزاق پاشا مکتوبی
ایکین استانه یه درود ایله اردوی هما یوننه عودت ایلد کده مترجم
سومی الیه مشیره زاده سی بولمق سر رشته سیله استصحاب
ایدرکث بابا طاعنه کوندر مکره اول طرفه جب جیلر کتا بنی و پیاده
مقابله جیلکی و سکدر کتا بنی منصفیلده نائل مقدسه امال و عبدالرزاق
پاشا ایله بکرشر سکا لاسنه بعد الاستیال عودتده مکتوب بیلیم
ایلد مشرح البال اولوب اردوی هما یونک استانه یه دخولده
برکون مقدم کوجک مکجه ده عزال دولمشیکن چوق کجده بن
استانه ده بطیخ امانتی تو جبیه و حال اولوب ایشی :
اولمه بقیده از مدته بالطلب کوجک تذکره جیلکه منقول :
و بعده بیدک تذکره جیلکه موصول اولمشیکن بعضی مشافیه
سینی عزال ایله مکره یه و خراجی نه امانتی نامیده مصره تسیر :
اولمشیدی عودتده مکره قلندقدن صکره پاشا جیل

دار به امانتی و ایکی دفعه ترسانه امانتی منصبه یله گذارنده ایام دیوفا
 یاشانک اداثل صدرارنده چاوشباشلیق اید بکام اولمشدر
 ایدی ایلکوز برادارانلنده خیری افندی یرینه منصب
 سورون اولان ریاست کتبت مسندینه نظر اید بهای و بدی
 ماه مردن سراسر ایها یون تقیرینه ناسورسته ادرنه به
 راهی اولدیلر از وقتده انام ناسوریت داستانیه عودت
 ایتکله روز ناهج اول منصبده سفه ناسور اولمشکن اردو
 حقیقزین ایلکوز ایکی تار یکنده انفاکس سقد ره سی تمام
 و عازم دارالسلام اولمغه لغشی حضرت خالد ده بیوک
 پدیری مصطفی افندی ایله کویک امیر افندی اراننده رفیز
 خاک عطرناک اولدی متوفای موسی ایله اسبغ اللہ سبحان
 غفرانه علیه ادیب و اریب و حبیب و نسیب اوضاع
 و اطواری دلفریب مددع الحضال عدیم المثال عاملیناب
 و مجتنب ذل و ارتکاب طور دانش و کتابی عارف و خوانین
 دولته واقف جودت خط دیوانه ورقه دد سرامد الکفا
 و نکته دانلنده محمود اوبا و ظرفا رئیس ابن رئیس بر ذات
 نقیر ایدی

راشید محمد افندی

موسی ایله دیوانه یها یون قلمی کتبت سندن قیصریه لی جعفر
 فوزی افندیات صند نایک یوز التشریدی تار یکنده
 قد منهاد عالم وجود اولوب لیل و نهار تحصیل معارفه صارف
 اقدار و قلم مذکور مداد سنده امثال سیاننده هنر و حیثیتی
 اشکار و ناهیه حالنده لغت اید ناسور ارشد و سداد
 و محمول اولدیغی استعداد خداداد اقتضا سنج بکامی به کیمه واد

و بر مدت صکره بکلیکات ایله رفیع المقدار اولمشد ایدی حمید
 خلیف یاسف صدر ارشدده بطریق النقر مکتوبجیلوق سقا منه اعداد
 و صدرت راپلکات انقصا لئذ طرافدارلوق تمهید عزل و بعد
 قلمشیکن چوق یکدرین ثانیاً بکلیکله موصول و ایکوز ایلی ربيع
 اولنده فیضی سیدان یاشایرینه جاه و الای ریاستله نائل
 مأمول اولدوقده * رئیس فلک دولت راشد دانشپرست
 اولدی * معراج جوهر دارینی سیدسوری افندی
 سوبلشیدی اول افتاده خروج ایلدن اردوی همایون ایله
 برابر چیقوب مهاریه طر فخرینه قدر کشت و گذار ایلد اردو
 رود سجنه کیرد کدن صکره رکاب همایونده رئیس وکیل نجفی
 افندی وفات ایتکات حبیلده صاحب ترجمه اردوی همایونده
 طلب و استانه یه جلب درکاید رئیس نصب اولد رق اکتاب
 نفوذ و اقبال و انتساب تاجدار بدیع الفعال ایله مظهر التفات
 نامشاهی و امور کلیه و جزئییه رؤیتی رد و قبولنه سقوط اولغله
 سباهی اولمشیدی ایکوز یدیه شجاعاننده اردوی همایون
 ایله استانه یه کلان بری عبد الله افندی مرحوم کت سندن
 ریاستدن در حال انفضالی رد و او مترجم سومی الیه کلامی پوشده
 قلمسی لایق و سزاگور لمدیکند اردوی همایون استانه یه
 کیرد کده جاوشباشیلنه مأمور ویدی سکره ماه مهر و رنده
 سینه ریاسته رجوع ایلد سردار و لوب ایلی سینه
 قریب زمانه گذارندن صکره بعضی اسبابه سینی حقنه درکار
 اولان حسن ظن و اعتقاد ستغیر اولد رقی عزل ناکه ظهوره
 مبتلا اولمشد و بر یق سنه قدر خانه سنده اقامتله معزول
 قلمشیدی هر نه حال ایله حاسیلری غضب شایانه یه
 تسکین و صاحب ترجمه یه ترسانیه این نصب و تعیین

و اینوز اودن ایکی ادا نلنده بطریق النظر راسخ افندی پرین
 ریاست کتاب ایله کامبین ایله پلر صدر وقت اولان عادت
 محمد پاشای ثانی صاحب ترجمه نکت شوق و تشویق صدرت
 کتور مشیکن مجرد مکاربه طرفین بیندین حدودت عداوت
 ایجاب ایدرکت صدر پاشا ایلهک سعایتا کند و حقنه کار کر
 اولسنه انفعال و اول غم همکت وجودینی قرین علل و خصال
 ایدوب عاقبت تاریخ مذکور رسفان ادا سلطنه ارنال ایله پلر
 فاضل بک مرحوم * قال جنت اولد یغند من فضلایم تا یغنی
 راشد بهشت * بیتله تاریخ و فائن ادا ایله ای اوج دفعه اصله
 و برکه و کالت ریاستی سکر سنه یه قریبدر متوقای مزبور
 عطر دیکاست و وفار جا همت ایله مشهور و معاصری اولان
 رجال میسانده کمال استیاز و اعتبار ایدر بهین ظهور و شمر
 و انشاده اولان درجه لیاقت و ماهیتی بعضی اثار ندان
 بیدار و صدق و استقامت ایله شهرت شعار بر ذوات
 معارفکار ایدی اثار ندان بو غزللری نمونه اشعار یان
 اولمق اوزع قید اولندی * عارض دلبرده صامنه
 خط عنبر فامدر * حکمر داغ سیننه افتاده ناکامدر *
 متیغ بهرکت و اخدار ایتدی دل مجرد می * بهلولم
 اول لکان ابر و لکت حجامدر * کردنده دانه خال و سیه
 کیسوره * مرغ دل افتاده در کویا سیه دامدر *
 قلیجه قالدی دل دیو عشق ذارکت شکوه سحی *
 سو میانک و صفی جاناسکا ایهامدر * نافع منتاب
 اولان صامنه حریف مالدر * عارض بار اوزر رش
 خاطر عنبر فامدر * دیگر اشک چشم طاشه کردونی
 پر اب ایتدی مدد * نار غم ملک دلم یا قدی حراب

ایندی مدد * برده کیسوی قویو برالشرف رخصه کیم *
 تاب تا نیر ایلد چوق دلار کباب ایندی مدد * طعن و اعظ
 بریکا دشنام جانان بریکا * خاطر م کردون زبون شیخ
 و شباب ایندی مدد * سر عشق افشانه بادی جنوب
 وکل * با که نه ایندی ایسه صهبای تاب ایندی مدد * شیشه
 چشمی جبال کله ار یاردن * اسکن حسرت ایله رانید
 پر کلاب ایندی مدد * محمد و ملری جعفر فوزی یک افندی
 صدارت روم ایلی یایه سنی احراز ایتش ایسه ده معاذ الله
 تعالی بعضر اسباب و ایهیه به سنی دماغنه اختلال کلوب
 اولی لعل و خات و عزم جنات عالیا ایلوب پدرینک
 سلطان بایزید بغم سنده شهر ایده اولان مرقدینه
 دفن و تقبیر اولندیلر رحم الله تعالی

سید عبداللہ بری افندی

سومی الیه رئیس اسبق مہر دار الحانج عبدی افندی یکنی :
 اولوب ترجمہ سی بالادہ محرز اولان رئیس اسبق الحج سلیط
 افندی مرحومک نجل نجیب و فرزند ادیبی و بجا خیرامانی
 عبداللہ افندی کرمیمہ زادہ سی اولوب بیگ یوز الی التی
 تاریخندہ زیب افزای مہد شہود اولرق ادا نزل حال زندہ
 تحصیل انواع فنون علومہ بزل و مقدور و مکتوبہ صدر
 عالی او طہ سنہ مداوستی اشنا سنده دینی خالی طور سیوب
 فضائل و علومی تکمیلہ سی موفور ایلشیدی سکا
 ایکی سفرینہ پدریلہ عزیمت و او طہ اسور مہمہ کتر برینہ
 سواظبت ایدوب او اشنا دہ باش خلیفہ بولنا ننجینی افندی
 بکلکی اولافندہ سر خلیفہ لک ایله تطیب واردولی ہما ہون

استانه به داخل ایلد کدن صکره خدمت مذکوره دین تحبیب اولوب
بر مدت مردورنچ یسنه باشم خلیفه اولمشیدی بعده فیضی سلیمان
باشا بر بنه مکتوب بیلیغه نظر اولوب بشر الحی سنه به قریب
یایدار و صید خلیل باشا صدر شنده راشدا فندی بخلیکلده
مکتوب بیلیغه نظر اولند قده صاحب ترجمه نکت بدری رشید الکتاب
بولنق حبیلده بخلیکلی کندویه توجیه ایتمکله باب عالیده برقرار
وراشدا فندی نکت غزلده اوزر لرینه مکتوبی اولان حاجی
ابراهم افندی مترجم سوحی الیهک انشته سحی اولوب از مدومه
راشد افندی نکت بخلیکلده انتصاب لازم کله رک بری افندی نکت
دینی بوشده قالمی لایق کورلمد یکنده انشته سحی سوحی الیه
یرینه فانی مکتوب بیلیق ایله نکامکار اولمشایدی لکن حاجی
ابراهم افندی نکت طور سیوب برسته مردور ایدر اینتر مکتوب بیلی
تحصیل ایتمکله صاحب ترجمه سحی خلاف برحیسی اولان سحرار
کتابی ایلد باب عالیده اخراج و خانه سنده اقامتله
اؤ عالج ایلدیلر بو نوبت بارده انجق اچلدی لاله دواغ *
کش د غنجه دل قالدی بر بهاره دینی * نشیده سنی جمال
وا یکبوز ایلمی تار یکنده اردوی همایونده پیا ده مقابلده چیل
الحی قانیا دیوانه همایون بخلیکلی اولنق اوزر خوشحال
وا یکبوز درت تار یکنده خیری افندی غنجه سنب
والای ریاستله مقضی الامال اولمشیدی چوق کچمدین نجمه
مرخصلریله زشتویده اجتماع ایدرک نصیحت خبریه
عقد و تنظیم ایتمک اوزره مرخص اول یقیدر قلمش اولغیده
صوبه ما سورتیه عزیمت و ماده مصالحیه دلخواه دولت
علیه به تطبیقا رؤیتله ابراز ما تر صداقت داردوی
همایونه عودت و ایرتشی سنه روسیه لوسعه هدیه ستی رؤیت

و تنظیم ایتمک ایچون یاش قصبه سنه واروب ایقای امرنا سوریه
 بئل مقدرت ایدرکت امر صلی اتام و شکور المئی ادرنده
 اردوی همایون بیتشوب استانه یه خرام ایلدی بو شکلو خدمت
 جلیله ده بولن انلره دولجه اکرام اولمق لازمه دین ایکن اولتاریمجه
 راشد افندی مرحوم ریاستده مدوح و معتبر و تکرر و استقراری
 مرضی پادشاه بحر و بر اولد یغندین صاحب ترجمه یدی سکرماه
 صکره مقامندین تتریل و بیوک روزنامه یه نقل و تحویل و بعد
 الا انفصال باشم حماسه جیلک ایلدیمجیل اولمش و اوارالقه
 بنجین سلطان حلیه اشین حضرت ملرنیک کتخانی دینی و لیشیدی
 اندین صکره صدر تعظما کتخا الفنه دینی نائل و وقت مقدرینی تکمیل
 ایلدیمغزل اولدینقی شکامده سلطان شرایلها بعضرا خذینه
 و اعطاسنده متمم ایلدیکندین کتخا الفندین چیقاروب برده
 نفی و تعزیب ایدر مشر و بر قانع ماه ظرفنده عضو و اطلاق
 ایلدیمظفر اشفاق اولمشرایله ده بر مدت بزد بعضر ذواتک
 مجرد استقامتدین ناشی حقنده واقع اولان معاملات نامرضیه
 لرنندین دلخون و بو وجهله نفی و اجلاسی دینی کندوب داغ درون
 اولدیرق کمال تاثیرندین قواسنه ضعف و خلل طریاخ و ایلکوز
 اون ایلی شعباننده عزم باغ جناح ایلدی الی الی تاریخده
 دنیا یه کلوب الی الی ماننده وفات ایلدی نوادر توافقه ندر
 نفسی حضرت خالده کاشعری زادیه سی یولنده پدیری
 مصطفی افندی به متصل مد فوندر مفتوحای موئی ایلدیمه الله
 علیه علم و فضل و هنر ده اقراخ و امثالنی سابق و شعر
 و ایش و اداس و سور و الادده اسلاف و اخلافه فائق و کمال
 و درایت و صدق و استقر متله مجبولیتنه بنا اکرام و عنایات
 شایسته سزا و لایق ایکن حیف که او یله بر وجود غدا خوان

و مجموع رفبای بی امان ایله مراتب ساسیه به دار تقاضا سنده و افکار
 دایمیوز ایکی تار یکنه به صکره روی راحت کور میوب خدمات متعده
 روز کار ایله داغدار ادلوب اثار نند به دافرا شعار و سور و العقود
 نامیلد مصالحه سفریه به واثر بر رساله بلاغت شعار لری و مالک
 کتب کثیره یا شکر نده تعلیقات حقایق ایات لری دار ایسه ده
 دفا تکریم و دامادی اولان زعیم زاده صادق افندی معرفت قدری
 بیلر بر جاهل نادان اولد یقند به جمله سن پر اکنده و پریش به ایلی
 اثر خیرند به لاله لبیده کاشن خانم کارشوسن بر کبکی و اوقاف
 دار در مرحومک علم و هنر ایله القافند به بشقه اخلاق حسنه
 و ادضاع سخنسی زبانه دصغار و کبار و ایراد و لطافت
 مضایقه مانر بر کوی ظرافت شعار نادره ادوار غره ناصیه
 اعصار سخی و کریم بر ذات محاسن و سیم ایدیلر بر قابل
 و جو دسیلانه اسمنده محذ و ملری کند و لرند به بر سنه مقدم
 دفا ت ایله کده عظیم شکر ادلمشرا ایدی کریمه لر نیک اوغ
 و فرزند به متولد ایوم بعضر حفید لری سو جو دور

دری افندی

سوی الیه قبصریه دین نشأت و بر تقریب استانه به کلوب
 و یوان به یایون قلمنه مداد دست انکین بر مقتضای استعداد
 قلم کیه دار لغیله بر مراد و نیجه مدت صکره از ذوی همایونده
 کو چک تذکره جیلک ایله دلش ادلمشیدی سفر مز بورده
 صدر اسبق جزایر له حسریا شکتوب بولنا صاری امین
 افندی لغضرا اعدام ایله کله محمولند به مکتوبیلنه نصب و تعین
 و چوقا کچد به بری عبد الله افندی انقصاد مصالحه فامورا
 زشتویه کده کله معیننده مرخص ثلث اولوق اوزر نامورین

تین و اول طرف کند که بن صکره مکتوب جیلغی سه خلیفه بولناخ صادق
 افندیایه ویریلوب بونکر بیوکت روزنامه جیلک ایله کامین
 اولمشیدی بعد ققام المصلحه اردوی بهایونلم در سعادت کلاکدن
 صکره ایکوز سکره واسطه رایش افندی اوزرینه ریاسته
 بکام والقی ماه مردیله سنه مذکوره ده انفاس معدوده
 تمام و خانه سند بن بر صباغ قویه کتکت ایچو سوار اولق اوزر
 ایکن زردبانغ فجاة عازم دارالسلام اولمشدر مرقدی اگری
 قیو خارجنده در اوغل ایسر افندی کنی کند دین صکره اوپسند
 قدر معمر اولوب فوتنده پدرینه منتقل دفن اولندی متوفای
 سومی الیه فن کتبت بن خبردار و سکونت اطوار ایله شهرتشار
 ایدی رحیم الله

فردوسی محمد ابن افندی

سومی الیه تذکره اول ایکن وفات ایدی داماد ابراهیم افندی
 متعلقا تشندرد اول اهل حالنده رؤس بهایونلم قلمده مستخدم
 و قلم مذکور کیسه دار لغینه مکرم و ایکوز ایلی سفینه کیسه دار
 لغنه چیغوب بری عبد الله افندی همینه دری افندی برینه
 کوچک تذکره جیلک خد متنه ما سورینه حرم اولمشیدی افندی
 سومی الیه اولازشتویه ثانیاً یا شتر قصبه سنده عقد مصالحه
 ما سور اولافده مترجم سومی الیه برینه عربتی دکیل ایدوب
 بعید تذکره جیلک ایله استانه یه کلاکدن صکره سورخ انوری
 افندی اولدین بیوکت تذکره جیلک نظر ایله ممتاز و ایکوز
 طغوز تار بجنده دری افندی فوتند بن خدمت ریاست
 کتب ایله سرافراز اولادق * رئیس قدر دایم فردوس
 حاجناب اولای * مصرع تار بختی سولیدیر سومی الیه

او لقب شتمنی به لدی الورد در بجزری گن بجای تو جهیده خاطر ملسوری
 مجبور و الیکوز التي تاریخنده بجه مصالحتی ختام بولرق سوتقا
 باشم محاسبه تو جهی و ادرنه ایلیک عفو انیمه نامه مخصوص
 ایصاله ناسور قلمغه بعد اتمام السفارة اردوی هما بوی عودنده
 جزیه محاسبه جیلکی تو جهیه اولنه راق ذکر اولن بمباشم محاسبه دنا
 محروم اولمشیکن اردوی هما بولنک استانه و وصولنده ثانیاً
 باشم محاسبه به نظر ایدل سعید و مدت ستماده به تکلیف ایتکسزین
 ذخیره نظارت الحاقیه بنیان عز و اقبال تشید اولمشیدی دری
 افندی و فردوسی افندی نصیرنغ سراد هما بوی سومی ایلیک
 ریاستی اولدرق علیهنده اولان مقبر و منفذ ذواتک سنع و تکوید
 سومی ایلیک نصیب اولنذ یعنی شایع و متواتر و فردوسی افندی
 مرحومک عدم ایلیک و اداسی تعییننده یعنی الیکوز طفقز
 سندک اواخرنده مقام ریاسته نقل و رآی برده نقدیر دنا
 ظاهر اولمش * حمد سد راتب عالیجناب اولای رشید *
 سمرعنی سیدسوری افندی سولمشیدی الیکوز اون بر
 تاریخنده اجمار و دنا عداسی بر منسوبه غریبه اید مترجم سومی
 ایلیک شاه اقبالنی مات ایدرکث بفته عزال ایدل بر دسه به
 نقی و اجلا و انده اوج سنه به قریب اسکاه و ایوا قلمنشر
 و عاقبت الیکوز اون درت تاریخنده قیودانم دریا کوچک
 حسین پاش سوغیتده اعدام اولمشدر * ایلیه راتب افندی
 سکین سول جنان * سمرعی و فاشنه تاریخدر سمر مقلوعی
 استانه به کلا کده سیاستکاره وضع اولمشوب بوغاز انجیده
 قایلجه نام محله کاشن کندوشینی اولان شیخ عطا الله افندی
 نقشندی زاویه سنده مدفوندر اسکندر بک نام بر محمد و می
 و شوکت مصطفی بک نامنده امدی خلفا سنه به سمر در بردار

اولوب ایکیسی دئی از وقتده وفات ایلد بذر ریش سالف التمریر
السنه ثلثه ده نخله قاورش عمارت سیر و فن انش و کتابده
ثانی و یسی دیکله لایق و جدیر و احوال عالم داور احمد بن خیر صبر
و غواصرا شیا به بصیر اولوب اولو جهل اعدای حمر و اقصای
شیوه تقدیر الهی و جنه و قصور دین برانت ذمی بدیهی اولمقله
سب اولنده اصحاب و قوف و معارف الی الامان دشنام و حو ناب
شما دله رباج و سیر کوثر عفو و غفران اولمسی تسبیل اطفال
انشر الام ایتکد در لر تجاوز الله عن سیئه و اسکنه بخوضه
جنانه

راسخ مصطفی افندی

سوی الیه باز کای باشی زاده دیکله مشهور و مکتوب بن صدر
عالی او طسسه ماسور اولوب کتابه لازم اوله حق قدر کب
هنر ایدر کث عمر و حید افندی قرابت صفا هر بن اولمق سرشته
سید دفتر دار لغنده کیه دار و ریاستده حمایتده بعضر
مشا صب دیوانیه یه نیل ایلد اولمقدار اولوب بعده ثانیاً
دفتر دار کیه داری اولمشیکن صدر روم تاتار حق زاده
عبدالله افندی دئی و حید افندی دامادی اولمق و صاحب
ترجمه ایلد قرابت لری بولمق حبیده سوق و اسنصفا بیله ایلکوز
ایلی رکابنده تذکره ثانی و برسنه مرور یله بیوک تذکره جیلک
ایله نائل صفا صد دامانی اولمقدار صکره کو جکث علای افندی
عزله بن بغشته رکاب همایون کتخدا نصیده داخل عداد کبار و بعد
الغزل انشای صفا لده بیوک ایچمیلک دروم ایلی بلر بلکلی
پایه سیله منظر نظر اعتبار یا دشته اسکندر و قار اولمشیدی
اول عنوانده روسیه دیارینه راهی و عودتده بنه طریق

اسور دیوانیه ده و قونخ در کار ایسه ده رؤس قلمک معلوم
 اولایا حالیه جهتید اوائل حالده یا لکزن الف بای اولسون
 عصبیه قدر تیاب اولده یغندن حسن اداغی مصالح ریاسته
 سوفوق اولده ماسغه بشتر ماه مرورند مسندند بن تزییل و وقت
 وقت دفتر و سطح امانت لری و باشتر محاسبه و ذخیره و ایالت
 نظارت لری ایله تمجید اولوب اونیزید یاتار یخنده روزنامه
 اول ایکن ترک بلیه حیات ایله داخل فردوس برین و جدی
 ادرنه قیوسی خارجنده دین زیر زمین اولمشدر ستوغا
 مترجم بابای عالم کندو حالده بر ادم ایدی غریبه رکه
 اسلاف و اخلاف کبی پانهاجم رقب ایله داغدار یا خود ضرور
 حال و کثرت مصارف ایله مبتلای اگدار و کل ایکن الا سینه
 سقداری یعنی قلمه و دوا می تار یخندن ریاسته قدر قبوله پرورده
 اولوق حبیه شهاب اخیره مذکور ایله خانه سنده او نور سنده
 جان صیقلوب بالافعات اولو قلمک و کلاسه او بنم رؤس
 کیه دار لغم ویدر کثرت ممکن اولسه ده بنی رؤس کیه دار
 ایسه کز کمال ممنون قلمه تزل ایدزد م دیو قسم ایدردی
 رحمه الله

راتب ابوبکر افندی

طوسییه کاندن بن دوز مره علما دهن چلنکیر علی افندی نام کمنک
 سلبدن بن تولد ایدوب بلوغ سن تمیزده بر تقریب استانه
 حازم دیوانه پهایون امد جیسی ادا می افندی داغده سینه
 ملازم اولدرق او قیوب یاز سغه شروع ایله از وقتده
 بر سفتضای استعداد و تحفیر معارف و کمال و بهمن تحفیه
 تحویل قلمه دوا سنده همزد معارفه شهرت استفعال المیشه کی

حمید خلیل پاشا آمد جیلکده حیثیت ذاتیه سنه اعتبار امدی
 اوسط سنه مأمور در انتب مخلصیده از وقتده عداد خواجگانیه
 دخول ایله سرور و خلیل پاشا تذکره جیلک نظر ایله کده برینه
 آمد جیلک ایله منظور اولیا ای سور اولمشدر مدت مدیده
 مستصلا خدمت مذکورده استخدام لایکیز ایلی سفری ظهورده
 اردوی همایون ایله مأمور اعزام اولوب سعید شهید سلطان
 سلیم خان ختمکار حضرت نرینک جلوسر سیمت مأمور
 ش مانه لری وقوعه کلمشر و صاحب ترجمه دخی ذوی
 المربین ایله ملقب اولان تاریخی اسبق محمد افندی واسط
 سیله خاقان شرایله کسب تعلق و تقرب البشر اولدیفنه
 بناء با خط همایون استانه به جلب اولوب بعضی ارباب
 و قوقدن سموع اولدیفنه کوس رکاب همایون ریاسنه
 مأموریتی ناطق خط همایون شوکتقر و ش مانه شرفریز
 صحیفه صدور اولمشکن باب عالیده کذویه دعوتی کوندر لاکوه
 بوکون قرعقر بدع در خلعت اکسیفی فردایه تعلیق یورسوندر
 دیدرک دعوتی به اعاده اولدخی کلوب قانقمام پشایر
 افاده اتمکله سلفی اوله حق راشد افندی و سایر علیهنده
 اولدر اتفاق ایله اولوقت سقر شریاری بولان ناسند
 ابراهیم بک و برادری عبدالرحمن بک طرغریسه مراجعت
 ایله واسطه لریله خاقان ختمکار نه دیندای ایسه دینوب ریاست
 صرف و تحویل و بر قانع کون صکره بیوک تذکره جیلک و کاشنه
 تبدیل ایستدر دیر بونک ایله دخی قناعت اولنیموب ادع
 ماه مردر ایدر ایتیز بعضی جنه اسنادیله بوز جه اطیه تقی
 و تعزیه و مدت داخره منفاده اقامتله تعذیب اولند فای
 صکره حاله مرحمه اردوی همایون کشت شریله عضو و خلایق

صدار تعظی کتفه الغنه سنقول و سنسسی تکمیل ایدر ابتز سمول :
 و اون طقوز سنس شوالی نوجیهانده بجاوشب شینق ایلده و صر
 اعز ماسول اولوب برسنده کامله خدمت مذکوره ایلده امرار :
 اوقات و بعد العزل بکرمی ایکی سنس ادا نلنده وفات و ترک
 و غده کائنات ایلدیلر اسکدار ده شریف قیوسی نام
 محله کاشن صفه سنده دغین ذمین دسنان عمری الی الی
 یقینده وفاتسنده براد علی فالوب حال دیوانی هایون :
 قلمده ستمدر سوغای سومی الیه صاحب حیثیت دغین ان
 و کتا بنده رسومی رسیده درجه نهایت ظریف دکتده دان
 منزل و استنزا ایلده کویان زوق و شوقه مائل دمی و محبوب
 شیفه دل ایدی تاج و زاسد عن سیانه

استطراذ

اشبوزیلی مطالعه ایدن اخلاق اخوانه سوجب غیرت و محاکات
 سنیه دغین سوجب محاببت اولیق ایجو با شود جهله حکایه
 انبیه ایدر اولور که ایلکون ایکی رکابسنده افندی سومی
 ایلک ریاسته کلجه اون بشر سنه قدر بکلیمیلک خدمتسنده
 اولان صاحب افندی نجفی افندیات فوشنده راسند
 افندی استانه واصل اولنج دکت بر یق ماه کند و او طسنده
 ریاست و کالقی ایدر سب کند و دمی ذاشنده ریاسته اهل
 دار باب انکین حب القدر نائل اوله سیوب بکلیمیلکه فاشر
 و اکلدار اولمشر بر ازم اولمغین صاحب ترجمه عا لطف افندی
 سومی الیه ریاسته استرقاب ایدر کن سر رشته ارار کن
 ان ترجمه محمود رائف افندیات قبوده بر خدمت انتصاب
 اقتضا ایدر کن سوق دغیر بقیله اکلدار سومی الیه خلایق

بلا منصب بکلیله عزل و ابعاد و زمانه مالیه تذکره جلی
 ایل مجروح لغو ایللا یکنه قناعت ایتیموب مالیه او امرینی
 منع ایتکلن سابع حب افندی و دفتر دار قیوسه رئیس
 منصب ایللا کت نمک سیده استنرا ایتکلن سومی ایل و دخی طور
 و حالا و فضلا رئیس سومی ایل حقه برکونه اسانت ایتا مشر
 لیکن مجرد بلا ای استرقاب ایل کندی و به خصم جان و عدوی
 بی امان اولد یغنه تکلر و برکونه چاق استخضالند دخی
 ثابوسی جیتله عاقبت اول الم جانکا بدن باشی و جودی
 متاثر اولد رقی حقه و دین کلی و ضرورت حال ایل و سبه
 اولد یعنی استماع ایل بر قانده می تکلر و تحفه ایتکلن یو
 ال شون طیب و یر یوللو رئیس مندر لرنده بر ایل ایکی یوز ایل
 غر دشتر کوندر سکه او مالنده بکلی ضرور ایل بند بر تر اولو
 دیو بد عا و انکار و قانع کون مرورند عزم دار القار
 ایلای ریس سومی ایل دخی چاوشا شیلند عا لند صکره
 خانه سی ایچده اولان اشیا ایل یدی بیک بشیوز غر دشتر
 فالصلو برز عا لند بشقه بر سفینه مالک او لمیوب اولد فی دونه
 و فایمدر بر سنده لیکن بعضی علل و امراضدن اسیر فرانش
 اولد یعنی کور بیک ارتق بودقات ایدر دیر کت اتباعی دانه
 سندن ملا علمش و اوج نفا مکار ادمندن غیر کی مکته سی
 قلا مشر اولد یعنی حال معاز ایدر قالی بر کجه بفته خانه سی
 بلو نشوب سر سنده بولان طاقه نسوان هزار مشقت ایل رئیس
 سومی ایلی رسماده ایچنه قویوب اشدن چیفر مشر و اسول
 دایشا سندن شال چیقاره میوب جمله سی بالمشر اولمغه
 خانه سی جوارند ایلی اوطه خارجه لو جاریه لر نیک منیم اولد
 خانه یه کدوب دکشه بکث اتوابی اولد یعنی بیدند معازات

بقدر رجوع اید امانت دفتر خاقان سفید سپاهی دایموز او بر
 تار بکنده راتب افندی و زندمان جاه جلیل ریاسته قاری عالی و بر سر
 سرور بیله مزاجند اخلاف طاری اوله رف صورت اگر اندر ریگه و زنا
 اید چقمش و او زر لرینه رو شد افندی سوافق میواله ترسانه و
 یناشمشر ایدی بر از و قدخه صکره ذخیره نظر رسته خرسن اقبال
 دانه دار و بعد صفرینه کنت اوزر عطف افندی برینه
 ثانیاً ریاست کتا بنیده کار اولمشیدی سفر مذکورده ایکی سنه به
 قریب گشت و گذار و معزولا خانه کلوب نشانیق اید اکت
 اعتبار ایلمش و بعد روزنا نجه اوله دخی ثانیاً اولمشیدی او نه طغوز
 تار بکنده اجر موعودی حلولیده عازم درگاه رب سیمان و عیدی
 اسکارده خرسنت نام مملع دخین زیر زمین اولدی مدت
 ریاستی او نه سنه و نه زیاده ستوفای مزبور عاقل و وقور بولمیش
 خدمتده استقامتله مشهور مؤتمن و مست روترین و احسن مله
 بین الکبار ربان اشتهار اولوب بوسندلرده بولاننده تعظم
 لازمدر اعتقاد بیله حال نصیده اظهار کبر و عظمت و عزتسنده
 هر که عرض تذلل و مسکت ایتمکی معتاد ایتیشیدی و فاشنده
 ایکیسی مدرسه و بری خواجه اوله رف ادع او غلظت قلوب نور
 افندی سلا نیلکه معزولا دفاتر ایتمش و ادهم افندی حین تکرر
 صفر قاضی بولمش عبدالشکور سکار کتا بنیده معزولا
 ارحال دار بقا ایلمش رشکور افندی نیک یاز و یقی او قویا مکتب
 درجه سنده جهلی زبانزد خاص و عام و اوله بیله کونا کونا
 حکایات زیور سنه انام اولوب عاقبت * کیمدر دیو
 صورار سن جهالت ارجمندی * راسخ افندی زاده
 عبدالشکور افندی منظمه سبله شهر ایلد یلر نجا و زاسد
 عن سیاتهم

عاطف احمد افندی

سومی ایله کنفری سکاندین اسکدارده عطارلق ایدر کردو
 درویش ندین عثمان دوده نام برودس کن الحاکم محمدی
 اولوب اوج یاشنده ایکن والدهم کنفریده متوفیه اولورق
 پدری استانبولیه جلب ایتمکله اوقیوب یازسغه عازم ورجال
 دولتمند لاله یلی مصطفی افندی داشه سنه ملازم اولوب
 ذاتنده ستمدا اولمغه افندی سومی ایله کتخا لغنده حزینه
 کت بیتله کب شهرت وکتخا کاتای اوطسند مددوست وخصیص
 فن وکتابه سعی وراتب افندی ادبی اولورقده ارباب استغفار
 دین برینک ادی اوطسند ماسوریتی لازم کدرک سوق ساقی
 تقدیر ایله صاحب ترجمه اوطسند مذکورس فیضیدی مدت وافیره
 تحمیرات سراز دولستد ستم اولورق ایلیوز ایلی سفرینه
 کیدوب عودتنده بری افندی عنایتله راقم ابو بکر افندی
 غزلندین اد جیلک ایله شادین دادولمخنده ایکن ایلی دفعه
 اسکدار کتبتی ونبواری تقابله جیلکی الحاقیه کامران دیدی
 سنه مدتی ماهیت وایلیتی نایان وایلیوز اوین ایلی
 رمضانده راشد محمد افندی فوتشدین خدمت جیلک ریاست
 کتب ایله مشاربالینان ویمین ایله عاطف افندی در
 رشید ناسور و عاطف پریمت ادبی ایدی اولوی رشید
 * تاریخی مشهور جهان اولمشیدی چوق کچدن مصر
 سفری فلهوریه رکاب ریاسته ماسور وبردته مملکه
 بعض عوارض ایله خدمت اولورق سندر یاستدین دور وبعده
 ذخیره نظارتیه مسرور اولمشیدی اوین بدی تاریکخنده اردو
 هایوز استانبولیه دخیولت او جینی کون عثمانی افندی برینه

بقا اولان ابراهیم نسیم افندی ایشیدوب محض کند و یه تحقیر ایچون
 بشیور غوشر ایله برقات ائواب کوندر سکه بعضا جباسنه
 بو کیفیت س حب افندی یه ایتدیلمک مجاز ایتدر و بمشر اولد یقنی
 نظر ایدر لر * منتقد برادی سولانک * عار مدر لطفی حق ::
 تعالی نلک

رائف محمود افندی

سوی الیه خواجکاندن انبار ایسی ستون اسماعیل افندی
 محمدوی اولوب اوائل حالده تحویل قلمنه دوام وبعث مکتوبه
 صدر عالی ادطاسنه نظر ایله تحویل مرام ایدوب سوعه یوسف
 الکاه افندی نلک اقامت ایلکیلکله انگلتره یه عزیمتده سترجم سوی
 الیه سقیمت سیر کاتجا نصیه اولطرفه سیل اولمشر واولیائیده
 س خط افرنجی یه تحویل ایتمشیدای عودتنده فی الاصل
 سند ی اولان مکتوبه ابراهیم نسیم افندی کتخدا صدر عالی
 بولمقی جتیمه عداد خواجکانه یه ادخال و قورقه جزیره سی ::
 استخدا صنه عزم و نیت اولندوق سترجم سوی الیه دنتا الیه
 اولطرفه ماسور واسبال ایلد یلر بعد اتمام الماسوریه استانه
 کلوب فن چیغایاده اولان مهارتنی اصلاح ایکن قورق نلک
 مجسم تصویرینا انشا الیه منفع و منترم و بر تقریر الیه رکاب
 همایونه عرض و تقدیم ایلکره باب عالیده بر خد سنده استخدام
 قلمنه اراده شت یانه ظهور و بالاده بیان اولد یقنی اوزره
 ریشرهاطف افندی بیجا س حب افندی یرینه بلکیمیک
 خد سنده ماسور ایلدی اذن بشر تاریخی ادا فرندن راسخ افندی
 عزل و انصعاله ایجاب و مذکور ابراهیم کتخدا صاحب ترجمه
 اردوی همایونه ریشرا دلق اوزره کایا سب ایلوب سب

کرکث اردوده و کرکث صکره استانه ده درت یقین سنه دن بنجاده
 مقام ریاسته استمرار ایلد س از اقباله نغمه سرای سرای عالم
 و الفت شاه یانه ایلد مکرم و سقتم اولمشدر بعد العزل یگیری بر
 اشوالنده روزنامه اول منصبه کاسکار اولمشین یگیری ایلی
 تاربخنده تلوخ ایدن وقعه معلومه ده بحر سیاه طایفه لرمان
 انش سنه ماسور بولند یقینده تنهاجم اشخاصده فرار ایدرکن
 بیوک دره نام حلقه جاسنه حیانی جاک جاک و جدی
 ابر یقین چشمه سی ایلد سنده کاشن پدری صفه سنده و فین
 خاک پاک اولدی سوغای سوغی ایلد س از افرینی یه اشنا
 و فن جغرافیایه فی الجمله اطلاع ایلد شهرت و علم اودار و سقیده
 قارایه ادا و خوشتر صدا اولوب اوجهته باین الناس انگلیز
 محمود و طنبوری محمود لقبیلده مشهور و معارف انش و کتبه
 اقرانه مشرکتله مذکور صبح الوجه و یلیح الادا و صدق و استقامت
 هویدا برزات یکتا ایدی بنج و زاسر عن سیانه بر او غلی
 قالمشدر ایلده سمر اولدی

د واصف احمد افندی

بنهادی الاصلدر کند و تقریرینه کوس بغداد دن چیقوب
 دایم و قارص و حلب طر فلرنه تحصیل علوم و معارف ایچون
 کشت و گذار و بندر سرعکری ایکن وفات ایدن
 کل احمد یاش زاده علی یاش نث کتبه بیلوق خد سید هر ده
 و بعده ابان محمد یاش یه یا پشوب یکی قلعه استیلا سنه
 قیداسره کر قار اولمشیدی قبل المصالحه برو سبله ایلد خلاص
 اولورق اردوی همایون اندن استانی یه کلوب اولوقت
 رکاب همایونده ریشر الکتاب و مریع شیخ و شب اولان

رالف اسماعیل یاسمر حومه تردد ایلد جیلی اکرام و اعتبارینه
 منظر اولمشیکن بعض اسبابه سینی استغفال و عجز الرزاق افندیگ
 مکتوب بیلقله استانه یه کلوب اردوی پامایونه عودتی و قو عننده
 سعتیلده دفع وارسال اینمکله انده دخی سومی ایله کسب تعلق
 و امدادی او طسسه ناسوربت دسلک خواجکانه یه دخی ایلد ایشانه
 تقوی ایلدکلان صکره کسان التی تاربخنده امر شارکه ایچون
 روسیه قلم مرث لنه کوندریلوب بعد العوده سومی ایله عبدالرزاق
 اخذی مصالحه یه ناسورا بکرشه عزمینده سرکتابی حد سیتله
 روبراه اولمشیدی استانه یه کلا کدخ صکره بر مدت امدادی
 او طسسه دوام ایتمش ایلده حمید خلیل باش صد ارتنده
 سو قوفات منقبیلده لاجل السفاره اسپانیه طرفته عزیمت
 و ختام ناسوریتله عودتنده کوجک روزنامه و قالیونلر
 کتابی شملو بعصر مناصب دیوانیه ایلدشاکام و بعده
 انا طولی محاسبه جیلکی ایلد بنام ایکوز ایکی اردوسه صکره دخی
 ناسور قلمه رق ما جین جابننده ایکن روسیه مرخصریله مذاکره
 اساس مصالحه یه تعیین دباشتر محاسبه منقبیلده دخی کابین
 قلمشیکن بعض اسبابه سینی بلغاده دفع صورتیلده تیسیر و بعده
 اعاده ایلد تیسیر و استانه یه وصولنده بالافیات انا طولی
 محاسبه جیلکی ایلد تحقیر اولوب خدمت ریاستده بولنا نذواتک
 جلد سی علیهنده اولد قلند بزیچاسیه کچنه جک قدر اولسون
 نالو بر منصب دیرلیه رکت چوق زمانه اوقات فقر و ضرورت
 مباد ووقعه نویسلک ایلد ورتکر دایم صحایف صبح و شام
 اولمشیدی ریش رایش افندی مر حوم کند دیر حد و عد
 ایلدی صدر روم ایلد اسبق تاتار جتی زاده عبدالمد ملا و سنان
 بایک اولان کچجی زاده صالح ملا افندیلر و شهر ایشی اولان

سید محمد افندی و صاحب ترجمه بر کجبه مجد السعد ملا ساطع حلی نه سنده
 مجمع الدوله بونکر امور دولتی پیش نهاد و بود سید ایلد دولت
 مقصد کانه طعن و تشنیعی کشاد و اولو جمله ایقاع فتنه و فساد
 ایلمشردیر رک خاکپای هما یوننه افاده ددورینک بردخ یعنی
 و اجلا و حرکننده او جلیت عوشر خر جلق اعطا و سنغایه وار قهرین
 بوغاز و اخلنده سفینه ایلد متوقف الکن اطلاق امرینی اسرا
 ایلمشیدی عودتنده رئیس سوچی الیهک زیانته داروب
 ماشا الله بر الکرده قلیج بر الکرده مرهم یوید ترسیه عقبنده
 مرؤت و احب اسلام و اخلا قلزده برینک الله کلر دیدی
 شایعور حاصل یسنه اول توچه توده انا طولی محاسبه جلیلی
 ویرمشکن حل و قو عیلد باشر محاسبه منصبه منقول و سنده
 تکمیلده کتاب اسرا شهر یاری احمد افندی و قه نویسلک
 و سبله سبله چاقوب مامیتله بیوک روزنامه و نشانی و تلگرام
 و روزنامه اول منضبلر بلم و اصل اعزما سول اولمشیدی یکرچی
 ادا سئلده محمد افندی یرینه بفته جاه جلیل ریاسته بر مراد
 و او نور سنده دین متجاوز حسرتکشر اولد یعنی امینه به وصول
 ایلد مجبور الفواد اولمشیدی * مرده کیم و اصفا افندی در
 رئیس نامور * مصر اعند بن بشقه حواجه منیب افندی مرقوم
 * بیک الیوز یکرچی عهد نع * و اصفا احمد افندی اولدی
 رئیس بیتله داسیر یزاده رفیع ملا افندی بدخی * و اصفا
 افندی اولدی رئیس فلک دولته * مصر عیلد و حواجانده
 صادق لید افندی * اهلار رئیس فضل ترکیبیلده تاریخ
 ریاستی ادا ایلد یکر بر یق سنده مقداری سندر ریاسته
 خزار و اندازه دین زیاده فاشر دولته کند ویه جاه لر
 بحر رک مبالغ کلیه جلب واد خارینه اجبار ایلمشیدی

یگر می براد اسطندن صکره سو: سعه دن خسته لوب سنین
 عمری یمشی متجاوز اولوق حبیلله تدادی و علاج کار کر تا نیز
 اولیه جنی بین اویش و ملازمت باب عالی یه ترک ایلدکنده
 یگر می کون قدر مسند ریاست خالی قالمش اولمقله معزول و دراز
 سید غالب افندی موصول و بشر التما کوندن صکره کند و در
 محله خاصه منقول اولدیلر جسدی ایوبده والد سید
 ملکبی خطیره سنده مدفوندر متوفای سومی الیهک علوم عقلم
 و فقیه ده مهارت و شعراش ده اولان ملکه و حیثیتی حسن
 الاثر نام سداد اول انام اولای تاریخ بلاغت است مدنیان
 و حسن قریحه و جودت ناطقه ایلدیش ربالبنا و حبیه
 و وفور و اجاسی حقده ممتی موفور بر ذات ذی شعور
 ایدی تاج و زاهد عن سیانه محمد و مدی سوا ایلدن لبیب
 افندی الیوم قدسده معزولدر

ذیل الزیل

اشبوز یلک دیباچه سنده محمدر اولد یعنی اوزره ایکوز اوان
 طقوز سنده کلنجه رؤسای دولکت ترجمه لری بو محله
 تمام اولمش و تاریخ مذکور دن صکره نصب اوان نرکت
 و می وقت وقت تذ بیله عزم و نیت اولمش اولوب
 انجق اصل سفینه ده رسمی احمد افندی مرحوم سفر لوقه غنه
 رکاب همایون ریشی اوان ننده اعتبار ایتیموب اهلده
 ریش اولندی جمع ایتمش و حتی کند زمانه قریب رکاب
 ریشی اولای علی افندی و فوج افندی مرحوم نرکت
 ترجمه لری نقدی ایتامش اولدینده سکا ایلک سفرنده
 رکاب ریشی اولای ذوات صکره اصلتی دخی احراز ایلد

تماماً زینبزه داخل اولمش و زما نمرده و قوه کلاخ اسفار همایونه
ایسه رکاب ریشی اولای الی نفوذات مقدم و مؤخر رتبه
انسانی حاز اولمه قلندران اچیقده قالمش اولوب حالبوکه
سوی الیم هر نقدر اصیل اولماش ایسه ده شان و شتر تدری
اولا و اکثرینک پسر و معضری بال اولد یقندن بوبابده
رسمی اخدی مرحومک مسلکی ترک اولنه رقی سالف
الترجمه و اصف اخدی ایله زیرده مسطور غالب یاشا
ترجمه لری بیانشه اشبو الی نفوذات فرداً فرداً
تحریر و ذیلدرینه دخی تاریخ مذکور دن اولوز ایلی سکنه
دکین الی نفوذاتک ترجمه لری تسلیم اولندی

محمد امین نجفی اخدی

فی الاصل دیوان همایون بکالت او طوسی مهمه نویسلرندن
ایکین ضابطه بکالت او ضاع ناشایسته لرینه انفعال
واو زمان محل فیضی و رفعت اولوب برمد تدبیر و او شرف
دور و اعتبار اولیای نفیدن مجبور اولای مکتوبن صدر
عالی او طسسه انتقال ایدرکث ناظر مقدمه اقبال
و سکس ایکی سفنده ایکن خلیفه کث سقا سیله حاش
اسینه و امال اولمشیدی غیری اخدی هزار نفع بکلیک
ایله سرور و استانه به کلا کده سلفکث تحصیلنه سنی
بلا جغه عزل ایله سفدور و عبد الکرم اخدی بکالت سفار تله
روسیه به عزیمتده ایلمنی ثانی اولد رقی معینه ماسور اولوب
عودتده تذکره ثانی اولمشیکن مجوم رقا ایله معزول و جزیه
می سبه جیلکی و سوار ی سقا بله جیلکته موصول و بعده ثانی
کویت تذکره جیلکته منقول و چوقی کجده تذکره اول خد سیله

واصل اعوان سول اولمشیدی ایکوز ایک سغری خرد و جند
 رکاب ہمایون ریاستیدہ بجل و ستقدی اسور عقد و مل اولوب
 برسیہ قریب مقام مذکورده پایدار و ایکوز اون محمد شک
 ایکنی کوئے عازم دارالقرار اوله رف جہی سلطان
 بایزید بقجمنده شهر ایدہ دین زیر زمین دسین عمری
 التشر عدسینہ یقیندر ستوقای سومی الہ رحمۃ اللہ علیہ
 ذاتندہ صالح و عقیف و مدین و قطیف اولوق حبیلہ
 بولند یعنی شا صبدہ نایہ و سرین اولہ مد یغندہ اوقالتہ
 ضرورت و اضطراب الہ ہمای اولوب حتی فوتندہ نقد اولوق
 فقط بر غوشدہ ما عدالسنہ سی چقمیوب ظهور ایدن
 اشیا سیلہ دینی تأدیہ اولہ مد یغندہ خاقانہ قدر ذات
 سلطان عبدالمجید خان جہمکان قصور دینی ادا یور مشر
 ایدی فن کتابتہ اولان بہرہ و مایہ سی ترجمہ ایلہ یکی
 ابوالبخیب رسالہ سی عباراتندہ ار باسنہ معلوم
 دورجہ وسطندہ فنون عربیہ دہ دایہ سی معنو مدرہ
 اولادی و ستقلاتہ قالمدی

جلبی مصطفی رسیدافدی

کہ کلو برز عیبت او غلیدر ہمیشہ سنی ذیلزده ترجمہ سی محرر
 صدر اسبق محمد امین پاشا مرحوم اغوشتر اذ و واجہ
 حکمش و سومی الیہ دینی دائرہ سنہ المشر و کتخدا کاتبی او کتہ
 ما سور ابتمشر و صدارتہ کلکہ کہ حزینہ کاتبی ابلمشیدی
 سکنا یکی تار بچندہ استانبول سفا طلع جیلغی منصیبہ
 سکنا خواجگانہ یہ اذ خال و صدر شرا الیہک اعلمندہ
 نقود و اسوالہ صاحبی طو غریبہ دیر سندن رشد و استفائی

استدلال و اردوی هما یونده گنجا کمانچی اولوق اوزر با خط
 هما یونج بابا طاعنی ستاسنه ارسال اولمشیدی محسن زاده
 محمد یاش صدر تشنه گنجا بند ب سوزول داستانیه طردایله
 مخذول و بعد زمانه یسه گنجا بت مذکوریه موصول اولوب
 قره سحرار محمد یاش ننگ صدر تشنه کیلیولیه نفی و اجلا
 و عضو اطلاقنده ثانی گنجا بت مذکوریه ارتقا اولندی
 بعد العزل مایه تذکره جیلی تو جیه و ایکوز ایکی تار یخنده
 منصب مذکور اوزر نفع بولندرق اردوی هما یونج ایله
 چیقوب اولجا بنده یکجیری گنجا بتی ایله قوری تنویه اولوب
 بر مدت صکره بعضر خصوصی افاده سیچون طرف حضرت
 سر دارا کر سیدنج رباب مستطاب شت مانه یه اسبال دعوت
 بار اوده سینه تاجدار ی صدر تعظمی گنجا الغیبه اجمال و جوق
 کچدن مبتلای عزلی و انفصال اولدقدن صکره یسه بالایاب
 گنجا القدره تکرر ایله محمود الاشغال قلمشیدی اردوی هما یونج
 استانه یه ورودندن صکره برسنه دن متجوز اول سندده
 یایدار و ایکوز طقوز اولاننده شبت اولانج نظام عسکریه
 سینی ایراد و جوید و فتر دار لغیبه کاسکار و بشر سنه قرار اول
 منصبده استمرار و طوبخانه نظامی و عاکر شت مانه انتظامی
 و تکثیر ایراد و توقیر مهات جهاد مصلحتینه صرف اقدار
 ایله واقع اولان خدمت و صداقتی نزد هما یونده قرین تقویت
 و اعتبار و اولو جهله محفوظ رجال و کبار دبیر الناس
 کوسه گنجا عنوانیلر پاین اجنه بار اولوب ایکوز اولان اوج
 اولان خرنج سحر استخفا صنه اردوی هما یونج ایله عازم اولان
 صدر اسبقی یوسف ضیا یاش زور باز دی اقدام و احراز
 ایله حاکم ای هما یونج بالاسینه خواه نا خواه قو پاروب

اردوی هما یوننه دفتر دار بپیشتر و برابر کنور شنیدی ایکی سنه سفار
 اردوی هما یوننه کزوب بعضر مصالحی و ذویت و بنه اردوی
 هما یوننه عودت ایتمک شمر طبله صدر شتر الیهده اذنه الوب
 استانه لکشر و مجرد اردویه کنماکت ایچون رکاب هما یوننه
 بر شینه ما سور قلمقله عمل ایدرکت اول اثناده رکاب ریشی
 بولناخ ارج الترجه جانب صالح افندیکت عدم اداره سی
 متواتر اولوق حبیله یرینه صاحب ترجمه رکاب هما یون
 ریاستی سندنه افعاد و عهده سندنه بولناخ اردو و دفتر دار لقی
 دخی مکتوبی دفتر سی سابق سعاد الله افندی یه و یریدرکت
 مصر سفرینه ابعا و قلمقله در ایکی سنه یه قریب مقام ریاسته
 تکلیف دار دو استانه یه کلا کدن یدای ماه صکره تو جهات
 شو الله ترسانه عامره یه امین مضب و تعیین اولوب
 سنه خا سندنه عزل و ادان طقوز ادا ائیلنده ثانیاً شق اول
 دفتر دار لغنه و صل و یکرکی سنه سندنه حدیجه سلطان علییه
 ان کتخد العنی دخی علاوه ایله یکرکی بر سنه قدر دفتر
 دار لغنه تقریر و تبدل صدر تنه عزل و تکریر اولندی یکرکی
 ایکی دفعه سندنه سبب حدوث فتنه و فدا و اولای ماده معلومه
 تاشی او عصر کت ر جالیم برابر طوب یوننه کمتسی افر ب
 علیه ظا ایکن او کونلرده معولا خانه سندنه اولسی و بعض
 عمل انضامید صون الیهده بولمنسی جهتمیده قلدن
 محروسی و بنه خدمات دولت علیه ایله ما نوسر اوله ر ق
 بر قاج ماه مرد و نزع رکاب بی یوننه کتخد العنیده منظور و ت
 قلیله خرفنده بحر سفید مو غازی نزل اما فتنه ما سور
 اولمشیدی شتر انقی ماه ظرفنده معضه اینه استانه
 مکتوب یکرکی اونیج رمضان و قیة ثانی سندنه مسر اعظم

اولان حمشرباش اراده سید را بعا کخذ الغه انتخاب اولمشیکن
 قرق کویم مردورنده ارباب تغلب طلیسید عل اولنوب اوج درت
 ماه مردورنده صداریه کلام شش رالیه یوسف ضیایاش ایلدینلرند
 منافرت سبقه اولدیفندن طونه سرعکری سمیننده دفردار
 اولوق اوزر و سجمه اسم او یوق کچدن اردوی همایون
 دخی استانه دن دفعه ثانیه ده خروغ ایلد اولطره کتمشبولدیفند
 بالطبع دفردار لغی الفا و یکریمی درت شوالنده اردو تو جیهائی
 وقوعنده نشانیلق خلعتی اک اولندی یوق کچدن همشیره
 زاده سی اولای صدر انا طوله اسبق امین بک افندی بک
 استانه ده خوت اولمشی بهانه ایلد عود تنی استیدان داولابند
 استخصال سب عده خاقان اسکندر نوان ایدرک استانه
 کلمش و ایلکوز یکریمی بشر اولمنده نشانیلقده ضرر بجانده عازم
 امانته نظر اولمشیدی التی ماه قدر امانت مذکور بکار اداره
 ورؤیت ایتمشیکن چایلیجده کاشن حیضیه سنده محبوب اقامت
 اوزره عل و بر قانع ماه مردورند صوفیه جانبی نظارت سینه
 واصل اولنوب ایلی سنده دن سجاد و اولجانبیه قاعد و اردوی
 همایونله برابر استانه ده قائد و اوج بشر کویم صکره طوبخانه
 عامره نظارت سید مظهر فواد اولوب اوج سینه یه قریب نظارت
 مذکور بکار ملازم و اولوز بر سینه سی اولمنده نظارت مرقوم
 عهد سنده قالمق اوزر ایفای فریضه حج شریف ایچون
 جانب حجازه عازم اولمقله بعد الحج عودت دینه نظارت
 مذکوره یه مشغولیت ایلد امرار اوقات و اولوز درت سینه
 اولمنده وفات و عزم دار سلاکات ایلد یلر جسدی حضرت
 خالده همشیره سحی مرقدی جوارند حجه ککله کدن صکره
 ایلد ایلد بک محرم عقبه ده مدفوندر ستوفای مصلوح الاوصاف

مخبطه فرمات اسلاف یعنی شروت و س ما بن ابله سمور الاطراف
 و کمال و کاد و در امت ایل خود اختلاف ادلوب ابتدای حالت نه
 فوخته قدر ضرورت کور ما شروت و معارف معلومه دین و ایه سی
 یا لکز مراقب افاده ایده جلت قدر نامر بوطا انت و خاتون
 یاز دسنت به کند و به مخصوص خط و املا به سخنر ایکن قوه بخت
 و فطانت و جر بزه عقل و نبات ایل بو بجه مراتب جلیله بی
 احراز و جمله سنی حسن اداره ایلد الکتاب محمد و حیت و بیت
 ایل مشر و جیاتنده تصدق ایلد و جوه بره متفق حسنه
 کور مشر و سنی سک نه دار مشر بر پرر و شغیر لکن مقتضای
 عصره کور حرکت ایلد فیلسوف مذہب واحد قاضی متعلقانی
 بیله مبتلای خدمات روزگار اولد قده دستگیر اولمق دحل و انزه
 او غایتما سنی معامله سنی ایلر بو فاشرب ذات اقبال
 سیمه ایدی نجاوز الد عن سیما نه دامادی عبد الرحمن بخت
 او غلنک او غلی اولمق اوزن بر حیفدی و کریمه سند بر حیفده
 و کند و کریمه سنی جیاتنه در

صفی افندی

بلوۀ ارض و درخ نامور و تحصیل علم و فضلہ سعی سو فور ایدرک
 نمجدر تکمیل فوئذ و علوم بنیتله طلبه زینت استانه به عیبت
 و دیوان هما یو، قلمی کسه داری ایکن ما سورا سلا بنده
 کید و ب انده فوت اولای سید علی زکی افندی مرحومک
 که تبلکنده دانه سنده بر تقرب و خوله بهارت ایلوب
 کسه دار سومی ایلد صاحب ترجمه نکت نامه سنده بشد
 و قابلیت و ذواتنده استعداد و ایلت احسان ایتکلله
 مدووم اولد یعنی قلمه ما سور بننه کند و به نشو یق و ترغیب

اینست دادله فی سوا فقله قلم مزبوره دوامه شروع ایلمشیدی
 جوفی کچدن زکی افندی کیسه دار والفت ساقه دهن ناشی
 قلعه استخدا سید بین الاقزایه مکتب نقیبان داشتهار اولوق
 هنر و سوغه نامدار و نیزر عامه کاسکار اولدقدن صکره ایلموز
 ادخ اولوق ادا خرنده دفعه خواجه لوق ایلمدیوانی همایون :
 عیلمکسی اولوق اوزره مصر اردوسنه ناسور دیکیمی ایکی سینه
 دکیمن طقوزسند دهن سنجی وز خدمت مذکوره ایله اردوی :
 همایونده داستانه ده مشغول و سر در اولمشیدی تاریخ مذکور
 سقولو اوزرینه اردو خروجه بیضمینده رکاب همایون :
 ریاسیده قرین شرف واقفخار دبر قانع ماه اداره اسوره
 دربار اولمشیکن وقعه معلومه ظهور ایدوب سبب وقعه
 اولان ماده یه سارکنی بو غیکن مجروح قالمقام سوسی :
 یاشنک بعض حصو صحن طولایه کندیه غبط و عداوتی
 اولوق حبیلده وقعه ده قضا زده اولان رجماله ادخال و شهید
 جنات عالیانه ارسال اولندی متوفای مزبور عقرو دیکیت
 و قدر شکر علم و کتابله مشهور و کثرت اوزره استزایه
 مجبور و عدم مرؤت و ان بنیت ایله مذکور اولوب حتی
 دل النعمی مشابه سنده اولان زکی افندی یه اردوده استقام
 ایچون ایه برار کاتب کوندر مدی الفغان ایله کیسه دار
 سومی الیهات اردویه کوندر لمسی و امتناع ایدرایه نفی
 و اجلا اولمشی بابنده طرف حضرت سر دار اگر میدان امرانه
 یازوب بجهول یه نفی و تقویینه سبب اولد یقندیم لشفه استبان
 کلدکدن صکره مرحومی یسه کیسه دار لعه بولوب کندیه
 ایندیگی جور و ازاقا لما شتر اولد یقندیم سلا نیلده اولان
 نینته لولر کث محتریری مصلحتی ارجاب ایلمکده مجروح صاحب ترجمه

او خداوند بر ملت مخلص گریبان ایچون اولما سورینه ساینکه
کتمک طایب و انده سمیت عقبا به عزیمت راغب اولمشدر بنج و زلسه
عن سیاتها دیوان قلمده ایسه بر اعر بر محمدی دارد

سید محمد سعید حالت افندی

شیخ الاسلام اسبق شریف افندی مرحومک دائره سی خدیو سینه
و قضاتن قریبی حسین افندی نام کسه نکت محمد و سیدر او اشل
حالده دائره شت رایلهده مهم تحصیل علوم و معرفت و مهم اتباع
کرد ایله برابر خدمت ایتمشدر و مرحوم شت رایلهک فوتسند
نصحه او غل عطا امد افندی یا شنده قالمشدر ایسه ده علما دائره
نکت فیضنک قایقی بر سینه منصبه منحصر اولوب انکله قناعت
جواز کرده ارباب بهمت اولد یغند بر سومی الیهان سفارقت
دسلف الترجمه راشد محمد افندی به راجاب ریاستنده مهر دار
به قلیله خدمت ایتمکله زاننده مرکوز اولان استعداد خدا
افضا سنجه کیم کرده ریسر سومی الیهان مجلسنده مقعد العباده
تاریخ قرائت ایتمک و بعضی تکریمی تنظیر و تخیس ایتمک شملو
حرکات ایله سومی الیهان توجیه و اعتبارینه مظهر اولد
دائره سنده تعیین و تخر و عمده سنده بولنان طریق قضاده
بهمت سومی الیهله قریب راده سنده بر نما دار منصب ایله
کسب تمیز ایتمشلیکن بعضی اسبابه سنی دائره سومی الیهان
جده اولد رقی اول عصرده روم ایلی و ایسی اولان سانی
ابو بکر پاشا دائره سنده اولقی ایچون سناسره واروب
انده منفعت اولد یغند بر ملت او خزیلی میر میران احمد
پاشا دائره سنده خدمت و بعده استانه به عودت و اوراق
بیشهر قارنا بنه کتخا نصب اولد رقی اولطره عزیمت ایتمش

و منصبك ضبطی قریب ایل ارسال لیه ایلشیدی استانبوله :
 مملو کده غلط شیخی اولان شاء ماهر غالب دده افندی مرحوم
 اتردد و تعلق وزاده طبع سیلیمی اولان اشعاری عرض ایلده :
 اود وقت شتر اسنک اکثرینه تفوق ایدوب بعده سالف
 ترجمه راسخ مصطفی افندیك زخیره نظارتیه هنگا سنده
 خدمت کتابتنی اکتساب و از دستده ترک ایلده قصاب باشی
 حاجی محمد اغایه انتساب ایتمکله اغای مرحومك فوتسده دخی
 دریا ترجمان خلیک ادرغلیك خدمت کتابتنی اختیار و قنارلی
 طاقمیله ذون و شوق ایدار ایلشیدی اوانتاد و رکاب
 بونان جلی مصطفی رشید افندی مرحوم صاحب ترجمه ك
 خطیله ترجمان مرسومك تقریر لری باب عالی یه مملو کجه :
 سبک و عباره و حسن خطی بعضی ذواتك اخطار لری :
 ایلده استخسان ایدرک بلكك کیسه داری معینده استخدا م
 اولمق اوزر دفعه سلك خواجکانه یه اداخل و جوقانه
 کچدن باشر محاسبه یایه سیله فرانسه یه اقامت ایلچیلیکله
 تعیین و اسباب اولوب بعد اتمام المده استانه یه عودت
 ایلو کده یکریمی ایلی رکاب سنده دیوان هما یون بکلیسی اولمق :
 اوزر قدری اعلا و ایکی ماه مرور ایدر ایتمز دفعه سلو مظهریل
 صفی افندی برینه رکاب هما یون ریاستیله کامروا قلمشیدی
 سنه مذکور شوالنده طیار یاش ساعتله سعول و کونایته
 نفی ایلده محذول قلوب برسنه دخی متبوز منفاده بلكك ایلده تغذیه
 و عفو و اطلاق سنده استانه ده اوج ماه اقامت ایتمکدین
 بغدادن بدل مخلفات تحصیل و ممکن اولور ایسه صورت عیصانه
 کورینان سلیمان یاش نك اعدای ایل برینه سعید بلكك
 وزارتله بغداد والیسی نصبی خصوصیه ماسوریتله جانب

عراق تعیین و شریب اولندی اول طرفه در دولت اول امرده ایغای
 ما سوریه قدر تیاب اوله سیوب تنی دست عودت ایشیکین ::
 سوله کلدکه عبد الجلیل زاده ایله بابان حاکی عبد الرحمن پشایه
 اتفاق ایستیره رکش حسرتدیره موفق اولوب یاش سوتی ایله
 عسکر ایله دایم شرایهلت اوزرینه دارشیر و اثنای محرابه
 کندریه طو توب اعدام ایلمش و اصول حالیه به کوره اول طرفه سعید
 بکت دایلیکی اویسیوب پدر بکت کتخاسی عبد الله اغایه رسته
 وزارتده بغداد و ایسی لقب ایتمش و با حضور ما سور اولد یعنی
 بدل خلفان مع زباده تحصیل و نا سوسر دولت علیه به تکمیل ایله یکر
 بشیر سنه ادا خرنده سکور الماعی در سعادت عودت و یکر
 التی اواننده خدمتی سقایی اولمق اوزر سنخ اولان رکاب همایون
 کتخا الغیده مجددا تحصیل فیض و سفرت ایلمشیدای اول خدمتده اوزر
 سنه به قریب تطیب و حضور صا دانه محرمینه قریب اولوب
 اوتوز سنه شوالده توقیتی دیوان همایون و بعد العزل اوتوز
 یدم ادا سنده تکرار شایخ بلیق ایله ممنون اولمغه یکر طوق
 سنه سنه اوتوز سنه سنه سنه کتخا سکر بلیق سنه دن سجاوز
 افتد بکت شاریه معنوی وزیر و کافضل و عقد امور دولت
 ورد و قبول بهام سلطنت ید افتد اوزر اولمق اوزر شهرت
 و اعتباری معلوم صیغ و کبر اولمشیدای جمیع زمانده بورته به
 رسیده اولد خیرت عاقبت قرین اولما سق مجرب اید و کندان
 حدود انواع علل و اسباب ایله است احوال شریاب
 و اوتوز سنه صفرده اولان تکمیل بعده قونیه به نفی
 ایله مینهای کدر و اضطراب و وار دینی انده ابرقضا ایله عازم
 درگاه جناب دیاب و جسدی جوار حضرت مولانا قدس الله
 سره الاما ده دین زیر تراب اولمش و حیانتزه طریقت علیه

سولویه اولان محبت دانست با انباشد و سر سقلمی اثر
 خیر اولا فلط سواو یخانه سسی قیوسنده کاشن سیر و کتبی نه
 جوارنده اعداد ایلدی که مدینه وضع اولمشیکن دور و وراز نه
 بر حکایه پیستی او مخلص اضرانج و بجای افندی تربیم خارجه دفن
 واد رانج قلمشدر ستوفای هنر پرواز مهارت انش و اشعار ایل
 ممتاز و ضرب لطف واداش کلام ایل سرافراز دستان و اقبال
 و عظمت و اجمال ایل بالا پرواز عزیمت و همده عدیم المثال
 عنقا نقر و کریم الفضل مانظر مضامین و نکات استثنای فن
 محاضرات مجالس عالیله و مؤلفان و مستشار و اکثر انورده صن
 تدبیر و حرکات اشکار بر ذات ستوده شعار ایدی بداین
 اقبالنده بغداد مصلحتی و بعده قطر اناطولیدر متغلبه نک اندفاعی
 و اکثر مصالح داخلیه نک حسن نظامی آثار عبرت و اقداسیل
 حاصل اولمشیکن صکره لوده و قایده اقبال و شان و تقیض نقر
 و جان داغیه سنه و و شوب بعض حرکات نامرغیه به مصدر
 و عاقبت سر نوشته سطر اولمشدر مرحوم نک
 اوائل حالنده بر قلم خدستی و ترتیب اوزره
 مختصر علوم و فنون سر غنیتی یو غیکن دادنی
 شعر و انشا و فن خط و املا ده اولان
 مهارت الحق اعتنایه شایان و سنین عمری همینی
 متجاوز ایدو که بسره سندان
 نمایاندر آثار نون ایکی
 غزل بو جمله باز شود

ما غیدوب زلفن کهی عرض جمال ایدر یار
 عاشق حسرت نشسته اشفته حال ایدر دی یار
 گاه ناز و که نیاز و گاه دعد یوس لب
 نشسته سی کا پیچیده سیراب زلال ایدر دی یار
 که در اغوش ایدر کت عرض نیاز ایند کج بن
 طرف دو چشمه پرده رخسار ال ایدر دی یار
 بر نگاه ناز ایلده قصه ایسته عشق قن کهی ::
 سینه بر سوز و کربان جاکت دلال ایدر دی یار
 که چکر خون ایلوب بیکت در لوجور ایدر سعید
 که تغافل گونه حامله ناسئوال ایدر دی یار

دیگر

تن لرزه ناکت کردشی چشم سبها پدر
 جان التشن فراقده عالم سبها پدر
 هر سو نمده نی کبی فسر یاد زار ایدر
 هر داغ و شمره حسینه ده بر شکل ایدر
 اولدم اسیر فرقتی سن شوع ظالمک
 کارم همیشه بهجرت ایلده و ایدر
 جان خوف غمزه سیده کربزان سینه دن
 جلاد چشمی کور که نه افت سکا پدر
 بیلد که غوطه نخورده بهجرت اولد نعیم
 جور ایلده باری ایتمه تغافل کسک ایدر
 ای نور دیده شدن اسید سعید زار
 اینق نگاه شفقت اوده گاه کا پدر

محمد امین و جید پش

بعضار باب وقوف و ثقات افاده سنه کوره سومی الیه
 کلمه الاصل و نصیری النسل اولوب صبی ایکن والده سیده
 بر تقریب استانه کلمه ایدی بعده والده سنی بر بالطبی
 تزوج ایشتر اولمغه اصل و نسلی کتم ایکن بر بالطبی
 اولی اولق اوزر کند و سی فرزند استانبول فرزند استانبول
 مصرع مشهوری کویا و اولی حالده تحصیل علوم و معارفه صارف
 سی اونی و شعرات ده مهارت ایله شهرت اولورق مالیه
 قلمی کتبی عدا دینه الحاق و قلم مزبور کت معلوم اولان
 حال و کیفیت جتیمه اورایه دوامده فیض منفعت ماسول اولمغیده
 ترک ایله دور سلیم خان جتیمکده غلطه دیو ده لغیده زجریه
 محصل اولان طوبال خلیل افندی به جاقوب زجریه باش
 کت بنی سایه سنده تحصیل ایله اثبات استحقاق ایشیدی
 بعده شهادت تل احمد اخذ نیک زجریه محصل غنایه غزلده
 اولان امانته زجریه به اداره به ماسور د چوق کچمن اصالة
 محصلق ایله مسرور و صدر اسبق حافظ اسماعیل پش
 صدر شده عزل ایله مغدور اولمشیکن مشا رالیهک انفصال
 صکره الخ الزجریه غالب باش سوقیده ایلکوز بکری برکنه سی
 نو جیهامنده سوقوفات منجیمه کامروا و عقیدینه عقد
 مشراط اتفاق ایکن فرانسه به تعین واسرا قلمشیدی
 بعضر اسبابه سنی اولمغده سلطت ماسور سنی تنظیمه فوق
 اوله سیوب عودتنده انگلره لو مصالحه سیون بحر سفید
 بو غازیسته عزیمت و اتمام امر ماسوریت ایله عودت
 ایله کده دفتر خاقانی امانتی ایله مکافات و برعامه ماسوریت

یزید درت او اسفندہ آن الزجر قسملو بنی عارف اسندی بر سینه
 رکاب ہما یو ہر ریاستیہ القات اولدی سوی البدک محسندہ
 ریاستی بر قانع سنہ نظر فندہ حاصل اولمش اولدی بقدرت ہر تیز
 رقر اولانک بایسنہ ز من طولاشور نالنج بعض احوال مکتوبہ
 تحذیبہ اویع ماہ مردورنغ عزل ایلہ کوتاہیہ یہ نفی داجلا و بریق سنہ
 مقداری سفادہ اسکایہ وایوا اولوب بعد الاطلاق اسفندہ یہ
 وردندہ طوبخانہ نظارتیہ ایلہ مظهر اشفاق اولورق یزیدی
 یددی شوالی نو جہا شدہ ترسانہ عامرہ نظارت سنہ منقول
 سنہ سی تکبیر ایلہ معزول اولمفلہ یزیدی طغوز او اسفندہ تہ لو
 ابراہیمک مخلفات ضبطہ فاسورا اولجانبہ عزیمت واندرہ ایکن
 تہ و حمید سنجی قدری در بشہ جلیلہ وزارت نو جہی ایلہ قطع
 سترک ایلوی بر قانع سنہ مردورندہ جانبہ محظفغہ ارسال
 و بعدہ رفع وزارتیلہ ساقز جزیرہ سنہ نفی واسبال اولوب
 اندہ ایکن جزیرہ مذکورہ یہ بر محظف یعنی اقتضا ایدر کث
 صاحب ترجمہ بے ابقای وزارتیلہ محظف لقب ابتمشر ایکن
 بعض قصور و جتہ دن ناشی ثانیہ وزارتیہ رفع و قرہ حصار
 صاحب نفی و دفع اولمشیدی قرق شوالندہ غالب پاشا
 صدر اعظم بولندہ قرق صاحب ترجمہ کث حاجی سابق اولمق
 حبیلہ وزارت ثانی ابقا د حلب ایالتی نو جہیہ محمود الکفا ایوب
 قرق ایکی اوائلندہ قدر اندہ حکومت و بالایاب عزلی دفعندہ
 وزارتیلہ قونسیہ یہ قدر عزیمت ابتمشر واندرہ ثانیہ رفع وزارتیلہ
 بردہ یہ کنور لمشیدی قرق اویع سنہ ادا خرنندہ تدار
 ابقای وزارتیلہ بحر سفید بوغازی جابندہ ایکن استانبوللق
 محظف سنہ نقیبین و جوقی کچدن بوسنہ ایا لیلہ کامبین
 قلمشیکن کثکٹ میسر اولم یوب قرق درت سنہ ادا لندہ

وفات و عازم دار مجازات ایلدای متوفای مرحوم هنر و معرفت و عطر
 و کباسته موسوم و آثار ندان منهاج رماه اسپله سخی اولان
 اوق رسل سخی عبارتند درجه ما یستی اربابنه معلوم ایکن
 بد خوی و شکوه و خود پسند و مشهور اولد یغدن جمله بیتن سوز کر
 و مزیت ایلد موصوف و غایت خست و دنا ثت ایلد موصوف
 اولخله ابتدای ظهور ندر و اسوال فراوان ادا خار ایدوب
 فوشنده والد و ایکی نفر عیالندک بشقه ورثه س اولد یغدن
 درت بیگ کبسه لک اجناس نقودی و بیگ کبسه لک قدره
 نقایس اشیا و مجموع ایه جانب میریدن ضبط اولمیشد اثارند
 متفاسی اولان کوتا میسه ده بر مختصر کتابخانه سخی وارد در مرحوم اسم
 اللویج اولوب استانه دو ایکن حالا یوانشرایده والد سسک ساکنه
 اولد یعنی ساغخانه ده مقیم اولمق حبیله بعضی نظر قایوانشرا یلی
 و حید لقبیده جنکانه لکنه تعریف ایدر ایدر ایلی حلب و ایلیلکنه کیدر ایکن
 والد سسک ابراسیله کلیده نصیری کور دستا نده پدر بیگ مرتضی
 یا پدر سخی بو طرفده استایج اولد مده نصیری
 لکنده شبه قالمدی

مصطفی مظفر افندی

بوز اوق سنج غنزه یوز غا د نام قصبه دما ظهور و تحصیل علم
 و هنر و صرف و سبع و مقدور ایدر کت اول طرفده عینا بی زاده
 دیکله مشهور اولمیشدای بوز اوق سنج غنی مستغرق چبار زاده
 سلیمان بیگت بر مدت خدمت کتابتیه امرار زمانه و صکره
 بعضی سبب تعدیل استانه یه کلوب اندن سوره و ایسی سبب
 صاحب اشرا احمد یاش مرحومک مهر دار لغنی و مستحق سبب
 حاجی نغان بیگت ایسی میل قلمه سخی بناماننده خدمت کتابتیه

ایله طشهر لوده دوران اینتکله میر سومی ایلهک فوتنده تکرار :-
استانیه واصل و مکتوبی صدر عالی خلفاسی عدادینه داخل
اولمشیکن اولطیه و داسنده مدار تعیش اوله رجب برشی ایله
قایمید ماسق و صفاصل و قوعنده بر یقینه بیده دستر اولماق
جهتله یلر و اوجی ترک ایتمیش و سالف التزجه راشد محمد افندی
ترسانه عامره امانتده خدمت کتبتنی اختیار ایلشیدی چوق
کجه ای افندی سومی ایله ریشراکتاب و صاحب ترجمه دینی مامتر یلر
امدی اولطسنا سوریه کامیاب و ریشر سومی ایلهک فوتنده
صکره مستصفا اولطیه مداومت و سن بخت بخت قاعده رعایت
ایله مستور عظیمه و سو قوف و یقین و شریزه عاتقه مظهر :-
الطاف بیحاب اولدیله ایلکوز یکرچی ایلکی سفری تو جهاتنده
امد جلیک ایله اردوی همایونه ماسور و ادر نهیه وار لاقده :-
ریشر بونان التزجه غالب یاش ایله حسن امتزاج ایره
ماکت حبسه بالاستغفار بر بقی ماه ظرفنده عزل اوله رقی
کرکث سفند و کرکث مقدم نائز اوله یعنی دارت قلمدن عمر و تید
سفور و استانه یلر کلدکن اوج درت ماه صکره رکاب همایونده
یوکت تذکره جلیک ایله منظور و سرور اولمشیدی اردوی
همایون و قعد اولاده و سعاده کلدکه طبیعیه موصول :-
و برسنه قدر خانه سنده کند و حاله مشغول درکاب ثانیسه
و حید یاشا عزندن ایلکوز یکرچی درت اولطسنا بغتته
رکاب همایون ریاسته موصول و اولوجه نائل غیر موصول
اولدیله برسنه یلر یقین مسند نشین و مظهر الطاف بادشاه
رومی زیان و یکرچی طفقزده اردوی همایون استانه یلر
کلدکه بالطبع عزل ایله خانه سنده مکیمن و سنه مذکور
شوالی تو جهاتنده یجاد شهابیقله کامیاب اولوب اولتوز

سنه ۱۰۰۰ ربيع الاول سنه صدر تعلیمی کتبه الغنه نظر داد و توزیر بنو الغنه
 عزل و ادوز ایکی او انلده شق اول دفتر دار لغنه و صدر انلینکن
 چوق کچم بر قابل و جو دستمد محمدی سطعون فوت اولرینده
 دو چار کدر و ملال و اولوجه ایام زند کایسر قرین اختلال
 اوله رقی قواسنه ضعف و خلل و وجودینه انواع امراض
 و علل طربان و دفتر دار لقان عزل و قو عنده بر قانع ماه
 صکره ادوز اویع او سلطنه عزم باغ جناح ایلدی نعلنی
 اسکدرده سلیمه جاسعشر بغی خطیر سنده مد فوندر ستوقای
 سومی الیه رحمة الله علیه عالم وفا ضل و کمال و ادیسنده
 بکانه سرعت قلم و جودت کتابت سفر و زمان شمع
 و غیور عبوس و دور سکن و نیک و ماکله اقتضار ایل
 مالوف و تیز پروا اسرافدین صراز ایله موصوف صدق
 و استقامتی سلم لکن خاطر شکره سفور عالم ایلدی اولادی
 کزدون صکره سمر اولادی

سید محمد سعید غالب پاشا

بیگ یوز کسان کز تارینده مکتوب صدر عالی باش
 خلیفه کندی غضیب عزله فوت اولای سید احمد اخندی
 مرحومک نخل نجیب و فرزند ادیبی اولوب بتمشردی تارینده
 عالم شهنوده و اصل و سن تمیزه داخل اولدوقده پدر لری
 وفات ایتکله بکسر و بنوا قالمشرد پدر لری بیگ خلیفه کله
 خلفی اولان سابق الترمجه بری عبدالله اخندی مرحوم
 استصواب و تربیت ایلشرد و اوطه مکتوبیه اقعاد انیشیدی
 اکیوز ایکی تارینده کلچه اوطیه دوام و تحصیل فن کتابت
 دانشایه اتمام و تاریخ مذکورده سفرهایونه خر و نه ایدن

خلفا ایلد برابر عزیت و انده سکت خواجگانیه دخول ایلد اثبات
 قابلیت و بعضی مناصب دیوانیه ایلد و فی الکتاب ممنوبت
 ایلد بوب استانه کلاکدن صکره الکیوزاون سنه اول اولنده
 باشتر خلیفه لک ایلد شریک دایلی سنه یه قریب اول خد مستده
 یمنر دایلیتی معلوم صغیر و کبیر اولمشیکن مکتوبه بولنا مشهور
 ابراهیم کتخدا مجرد استصفا بنده اولان رفیق افندی بی خلیفه
 ایتیک ایچون صاحب ترجمه یه اولن برشوالی تو جهات سنده
 خلاف مرضیسی اولان جبه جیلر کتا بتا ایلد اضرائع و خانه بنده
 اقامه ایلد از عایع ایتکله اولن ایلی سنه رسفا بنده رشید
 افندی لک فوتیلد ریاست عاظم افندی یه ویر ملک حبیلده احد
 جیلک خدمتی محمول دوالده کتخدا اسمی یوسف اغا استصفا بیلد
 صاحب ترجمه خدمت مرقوم یه منقول و نعمت غیر مترقبه یه
 موصول اولد رقیق باشتر سنه یه قریب اول خد مستده یایدار
 دایلی دفعه سکدار کتا بتا الحاقیلده کاسکار اولمشدا یه
 اولن التی اولد اسطنده تنظیم بعضی سعادات ایچون فرانسه یه
 ایصال و بعد اتمام المصلحه عودت سنده ریاست موعود ایکن
 بیوک تذکره جیلک خدمت نفیر ایلد تنکیر البال قلموب
 اولن سنه یه قریب خدمت مذکوره ایلد امرار زمان دیگر
 بر رجبنده و اصفا افندی عزندن سند ریاست کتا به
 قعود ایلد الکتاب نام دشان ایتکله یکر ایلی سفرینه
 کیدرب سلسله صحرانده دارلد قده تلوخا ایدن وقعه
 معلومه دن ناشی عزل ایلد روسجه نهانسیه و بر قانع
 کون مردورنده بالایجاب نشا بخلیق منضبطیه روسحق قارنوشده
 کاشن اسدابوز بنه نام چفتکله روسیه ناموری سر جو ایلد
 مشارکت سفر یه شروطنی عقد و تنظیمه ناموری بتا کند و یه تحریر

اولنوب حضور مزبوری اولم خزه رویت دسنته مرفور
 رصفانده شتای اردوی همایون اولان ادرنه به وصوله
 بهمت ابلشیدی سینه مذکوره ذی الجسده رفیق افندی
 برینه ثانیاً ریشیر الکتاب و بودغه نصیرنده یکریمی التی
 اولسینه قدر اوج یکن سنه استمرار ایله کامیاب اولمشیر
 ایسه ده اول مدنده راحت و سایش کور سیوب ادرنده
 استانه به کلا کده و قغه ثانییه و ظهور یله ماهیوم اشیا صدره
 خلاص اولم رقی مصالحه مسلمتینون یاشر قصبه سنه کتمک و بعد
 العوده استانه ده اوج بشیر کون اولور سقیزین و قغه
 ثانییه ده اردوی همایونله برابر حرکت و عزیمت ایلمک
 وار دوده گوناگون خدمات ایله مشقت و اضطراب حکمت
 شملو حالات کونیه به گرفتار دسنته مذکوره اولسینه ادرده
 همایونده صدر اعظم کتخا القیده ناشی خط دسار اولمشیدی
 سنه مذکوره رصفانده روسیه لوائله عقد مصالحه به ماسوا
 بکرشه عزیمت و یدیمی یدیکسنه شوالنده ختام مسلمتیه
 شتای اردوی همایون اولان ششمی به عودت ایدوب
 ایکوز یکریمی طغوز مرصنده اردوی همایون استانه به
 ر خولک اوجینی کونیه ثانیاً جاه والای ریاسته منقول اوج
 یکن ماه مردریله معزول و منفای ریشیر الکتاب اولان کوتایه
 به نفی ایله معزول اولوب از وقتده یعنی سنه مذکوره شعبانده
 کند و طلب و اختیار یکنه سببی ریشیر وزارتله یول و وزیرالشیر
 سنجاقدری توجیه و بشیر التی ماه مردورنده سیواسرا یالتیده
 قدری تنویه اولمشیدی ایلمکسنه به قریب ایالت مذکوره
 اجرایی حکومت میسر و عزنده بیلده و یکیشیر سنجاقدری
 ایله محقر و حده انقره و کنتدی سنجاقدری ایله مبشر اولم رقی

بر مدت مکره بول و سطون سنجی قدیمه وایه دار و جوق یکجند
 بعضی مناسبتیه سنجی رفع واریله قونیه ده اقامت مامورینی
 نمودار و تبدل دور و اصول ایله سینه ابقای وزارت و بوز
 اوق و قیصریه سنجی قلمی تو جهیله نائل الطاف پادشاه سوره
 شکار اولمشیدی التی یدایما ماه مرورنچ خداوندگار و قوجایله
 سنجی قلمی تو جهیله بحر سیاه بوغازی محافظه سینه مامور استانی
 جیل صدارتیه برات استمداد و بوغاز ایگنه و صولیه بهماه تجوز
 ایتمکسزین اذقوز طغوز ربیع الاخر نده مسند و الای صدارت
 اقتداد ایله منظر اکرام و اجال اولدیلر شاریه اگر چه حاقق
 و فطین دعواتب اموری مدرکت جهانبین ایسه ده بعضی منفذان
 عصر ایله ضروری حسن استراجه موفق اولد میوب طغوز ماه مرویه
 قرق محمد سنده صدارتدن عزل ایله کلیبولیه نفی و تسبیح و جوق
 یکجند اخترای ناسعقوله دو چار ایله متفاسی منقبیه تحویل
 اولد یمنی پنجاه برات ذمتی اشکار دانشای راهده ابقای
 وزارتیه از ضرورم ایالتی و متعاقبات سرعکری تو جهیله
 کامکار اولمشیدی اوجسته دن متجاوز ایالت مرقومه ده والی
 و حسن سلوک و اطوار و حمایت فقرای رعیتکار و محافظه
 حدود و ستوره صرف اقتدار ایله بین الایالتی قدر و شان
 عالی دوزد دولته دخی حرکتیه پسندیده و مقبول اداریه
 و عالی ایکن حکم قدر ایله کونا کون صور حد و ثایتمک طبیعت
 کونیه دخی اولد یمنی جوبایت یقینه دخی اولد قحسبیله ذکرندن
 قطعاً فائزده انتبه حصولی منصور اولمیان بعضی مکتومه ظلمه سینه
 سنجی شاریه الیهک حقیقه و قصوری اولد یمنی حاله مسقو لو اوزینه
 اعلان حرب و قوعندن مکره قرق ورت او اسطیده از ضرورم
 ایالتدن و سرعکری کلدن عزیلده وزارتیه رفع و ترقین و منفی

اقامت گزین اولی اوزره بالیکسری به تعیین اولنوب محل مذکوره
 و مولده تهاجم غوم واکلار ایله دلفکار و بر قانع کون مردرده
 عازم دارالقرار و دواصل جنت عدن بحر می سن تحتها الانهار اولوی
 جسدی بالیکسری قصبه سنده ز غنوسر پاش جاسی خطره سنده مدفون
 متوفای شارایه فن کتابت داشت ده نادر الاقران و سرعت
 علم و جودت خطرایله مشار بالبنان عاقل و کار دایم خصوصاً امور
 اجنبیه و مصالح دولیده استحضار و قوف و سعادت ایلم یکنانه
 دوران محدود و انفصال مر بوع القامه و مزهب الشامل نیز خواه
 دولت صداقتار سلطنت مر بوع اصحاب هنر سارفشناس و اهل بدر
 و حبیب و نیب و اریب و اریب محب طریقت و اشتیاق مصطلحات
 حقیقت سخی و کریم بر ذات علیم ایدی ابتدای ظهور نندن
 کوتایه به نفی و اجلاس کوشه کلنجه نصبیدن منصبه نقر ایدرک
 سکنه عزل ایلم بر ماه خانه سنده او تور ماکشر و اجلاسندن
 بر قانع ماه مردور یله وزارت نائل اولدورق منصبدرده دوران ایلم
 قونیه و کلیبولی متفارید فی از وقتده بتشرایکن طالعنه
 مال خانه سی سمور بولنما سی سبیلله برو قنده رفاه و وسعت
 ایلم کامیاب و تأدیه دینه ظفر یاب اوله سیوب عاقبت
 ارتحالده ظهور ابدن خلفائے دیون کلیه سنگ نشسته
 و خایتما شد بر بونلرک دخی اولادی اولما شد

محمد عارف افندی

قسطنطنیه و ولایتندن بر تقرب استعانه به کلوب او قیوب
 یاز سفه عازم و صدر اسبق ملک محمد پاش نلک محمد دخی قیوبی
 باشی احمد بکک دایره سنده ملازم اولدورق صاحب استعداد
 دار باب سلیقه و سداد دن اولی قسطنطنیه او عصرده هنوز

فارسی مواجده گفته شروع ابشتر اولان نشأت افندی مرصود
 در سر با شلیوب شد بیکری اولان غالب دده افندی و پرتو
 افندی و صیف افندی مرصود ایلده مشعره به هوسر و او شاد
 دار الساده الشریفه افاسی یاز بیکری سعید نده اولان خلفا
 کرد هینه التیق ایلده کسب ارزو و ملتسم ایلوب برابر زمان
 مرور یله دور عبد الحمید خان ختمکار نده دار الساده افاسی اولان
 اور یسر افامر صوم یاز بیکری اولمشدر غلظه داخل عداد خواجگان
 و صربان مقاطعه جیلکی ایلده نشاندن اولدقدن صکره سفالترجم
 داشت محمد افندی به انتاب و در قمره رکاب بهایونده که بخت و بعد
 بیوک تذکره جیلکی انتاب ایدوب اردوی بهایون استانه
 کلا کده رکاب طاقیلده برابر سوزول اولمشیکن چوقا کچدن فردوس
 افندی بیوک تذکره جیلکی نقره اولدند قده یرینه صاحب ترجمه
 تذکره شانه وینه سومی الیهک ریاسته نغذه بیوک تذکره جیلکه
 نقره ایلده ناظر سقا صد دامانی اولوب سند صادر نده بون نه عزت
 محمد یاست یثانی ایلده خلاصه او جا قد اشرف نشأت افندی
 و رسنده دخی باد اشرف اولد یفند بزمان صادر استنده انواع مایم
 و التفتنه سقون و سن غیر سیوق تذکره جیلک اوزرنده الین
 بنجانی سلطان عبده الشان حضر تبریک کتخه الفیده ممنون
 اولغنه و آخر زمان بو حال ایلده اوقاتی گذران و صدر مست رالیه
 یرینه کلان یوسف ضیایست صاحب ترجمه یی با لک تذکره
 جیلکه نه عزل ایلده اجرای اقبال و راضی بریش بایلده یی
 مست رالیهک مسر سفرینه عزیمتدن صکره اون درت شو النده
 کتخه اسی اولدینی سلطان مست رالیهک مایمینه بیوک روزنامه
 جیلک منجهنه افتاد و ایرتشی سنه ابقا ایلده دشت وادون
 التی شو النده یاد شهاب شلیق ایلده سرور انقواد اولمشیکن چوقا

بخندن صدر است رایحه سفید کلوب است رایها دمی صاحب
 ترجمه ریحان علی نهج ابنیه سسی مصارفند طولایه ستم ایلدکنند
 چه سسی قبه اولد رق کتخالف و چاوشباشیلقدن معزول و سفور
 و کویا ابنیه مرقوم حار رتخی قضین خمنده عهده سنده اولان
 صاحب خان سقا طه سسی رفع ایله سفور اولدیلر سقا طه مرقوم
 سلطان سا رایها نکت والدله لری عهده سنده یابدیر یلوب ازوقده
 والدته سا رایها اولد رق مشرف سوزن اولمغه سقا طه خیر ایتدی
 صاحب عذر اولد یقنده شبهه قالمدی دیندرکت سقا طه مرقوم
 یسنه صاحب ترجمه به محمولدن توجیه واعطا و یگرمی شوالنده
 انا طولی محاسبه جیلکیم و فقرار باب مناصبه قید و اعلای اولدی
 یگرمی بر شوالنده ییچیرما کتایقنه سنقول و بر قانع ماه مروریله یگرمی
 ایکی سفری توجیهها شده اردوی همایونه کتاکت اوزره ثانیاً
 چاوشباشیلقدن موصول اولوب سیلستره به وارلد قده یعنی سنه
 مذکوره ربیعنده غالب یاش اوزرینه رشیر الکتاب و ادرنه
 شتاسنه کلند کده اتح الترمیم رفیق افندیگ درسا دندن
 رشیر نصیبده اردویه ارسالده ثالثاً چاوشباشیلقدن نصب
 ایله کامیاب اولدیلر بر قانع ماه مردورنده بطریق التقر توفیق دیوا
 همایونج استانه به کلند کدن صکره یگرمی ادع شواله اخرنده غالب
 یاش نکت یاشر سکالمه سنه ما سوریقی لازم کلوب صاحب ترجمه
 بر لرینه و کالت ریاستده مخنون اولوب به یاماه قدر خدمت
 مذکوره به مشغول و مش رایهاگ استانه به درودی عقبنده
 سقولو اوزرینه بنه تکرار اردو خروجی اقصا ایدرک رکاب
 همایون ریاستده ناظر ما سول اولمشیکن ضبط ایتلمزین و حید
 یاش یاش نکت نقیله معزول و بعد زمان بر قانع و خدمت غیله
 موصول اولمشیدای یگرمی سکر او اولنده تیشتر ایکی یاشنده ایکن

ضیق صدر دن وفات و عزم جنان حایات ایلدیر جمدی صنفوق
 چشمه یشکا مهنه کاشن زینب سلطان جاسی خطره سنده مد فوذر
 ستونای سومی ایست عماره ایراد لطف سخنده نظیری نادر جودت
 خط دیوانده مشارک اشال فن انشاده وسط الحال خوشگو
 و خنده رو بر ذات ملک خوامی ایدی اثار ندن بو غزلری زبور
 زیل عبد راقم الحروف قلمشدر * قفا فله یتز مننون ایر رسن بندوکی
 وار اول * یوری وار سود یکم غیر نواز شکارا غیار اول * سکا
 المادیر دیمی بیگانه لرله اشنا اولمشدر * بیدای تجربه جانا بر ازده *
 یاشقه یار اول * خدا یتدک یتز فریاد وایمه * ایلدک
 سطرینی ناجار شهیر ایلدک سنا دانی ناچار اول * قدم
 بزم بل لطف ایت سکا تکلیف خام اولمز * اگر استرسه جانک
 رقصی ایت استرسک قد حکار اول * اولکل رویه بو کوبن بن *
 سولدم عارف نویم * مایحوم ناله شبگیر دن ظالم خبر دار اول
 * دیگر * اوشوغ ایلده قدح پیمای بزم عشق تم شمدی
 * کوکلدن بر طرف ساز غبار و چشم شمدی * قو فریاد
 ایسوز کشتده بیلر چاک چاک اولسوز * اولکل رخسار
 ایلد غریب دست محبت شمدی * صفای خاطر م وار یاز یله هم
 بزم جان اولدم * جمال یاری کور اینیه دار حیرتم شمدی *
 صار لدم جاده خواب ناز ایجره صوره انجاک * بجد اسد هم
 اغوشتر صفایه و صلم شمدی * بیاض کردار شته خال غبر
 بویینی او پدم * دل اغیاره الحق داغ سوز حسدم شمدی
 * بو کونلرده نوله اسبابه عنوان ایلسم عارف * کله کج طرزه
 فرمای رسوم نخوتم شمدی * محمد راعف بک اخذ می ایلداری
 سوزولا بلا دار بعه یت منتظر دوا شتر عرقانی سد بهیدر

اسمطراو

رئیس سوئی ایلمت تذکره حبس کردن سبب انفصاله
لطفان اولوق و بویله بدستور بولشدر ارباب
غنا و سه مخصوص اولیوب بوندر کبی دانه ده اشک
واقع اولد یعنی بیلنوب الکاکوت بستصر بولشلق
اخطارینه مبنی تفصیل سبب مذکور استدار
اولندی سوئی الیه بیک تذکره بی الیکن پرتو
افندی یوسف ضیا یاش و صفنده سطعی و دل
غمدیده نیک بردانی حدان اولدیفن کوردک
برنشارک پله برکره شان اولدیفن کوردک
بی اولوق اوزر انشاد ایلدی کبی قصیده بیچ نیک
شار الیه عرض و تقدیم کنند ویه تکلیف ایدوب
افندی موحر الیه دخی شار الیه یکشم
اولد یعنی وقایع قصیده دن حیات لفظیه الیه
تعریض جیفه جیفی بونجه عرفان و سرعت انقار
دار الیکن بصیرت بغلوب قطعاً درش ایتمیه رکت
قصیده یه الوب پرتو افندی نیک حال و هنر
شریف ایلد تقدیم ایتکله شار الیه سر
شار عزیز کوزل قرائت ایدرسز او تو یکت
بزد کلمه لم دیمش اولدنی آب و تاب
ایلد قرائت و تکمیل ایلد کده شار الیه
غضب ستولی اولد رف بی اختیار اظهار
اغیر ایلد ماسشاسد بو پرتو کوزل شار
ایمشر بزدن احسان اسیدی ایلد انشاد

ایلدیک قصبه نکت مهر بیتی ق قصبه سسند
 کور لکزی یوز بجزه اور سشتر هده سها نکت انشا دایله
 مرقوم صرف ذمان ایند ماسشتر رسیسه ملده
 اکی عفو ابده لم اما سز بو منلو دقایق الف نله
 عارف ایکن کتور مکز بسری حمار لایسقم
 عدایله قصده مقارن ادله یقنده سشبه یوق
 دیر رکت بقسم ایدوب سوچی الیه
 دخی مهر نقدر اعتذار ایشتر الیه
 بداین صدارتی ادله یقندن
 عفو ایتموب بر قانع کون
 مرد رسنده تذکره جیلکدن
 عزل ایشتر و بسرتو
 افندی به دخی
 زمان صدارتده
 اعتبار
 ایتماشدر

مصطفی رفیق افندی

خاصر اخور کتخذ العنه متصرف بر مرد صاحب خردک محذوم
 دپسند و فرزند هنر مندی اولوب اداتل حالده مکتوب
 صدر عالی او طسسه ماسور و مدت دافره او طسسه مذکورده
 سداثر همه محتر بر یله هنر و ایلیتی مشهور اولمشیدی ایکیوز
 او هنر سسه سی ادانلنده ایکیخی خلیفه لک ایلده ممتاز و سالف
 الزجه غالب یشت عز لنده بر سینه باشتر خلیفه لک ایلده

سرافراز اولوب اونم ایلی صفر نده ابراهیم نسیم افندی :
 کتخدا لغه نظر ایله کده برینه مکتوبجیلقی ایله بر مراد داوون اویع
 حد دنده مسر سفری ظهور ایله یکنه سینی رکاب مکتوبجیلغنه نظر
 ایله دلت دوزار دوی همایون استانه ده حوال ایله یکنک
 اوچینی کونیه ثانیاً مکتوبجیلقی اصلیده سرور الفواد اولوب
 اونم ایلی تار یخنده یکر می سنه سی رجنه کلنجه سکر سنه یه
 قریب صفای اطلوار وس عده روز کار ایله اول خدنده
 پایدار و تاریخ مذکور ده کتخدا لقی جا رفیعنه نظر ایله کامکار
 اولد رقی یکر می ایلی سفرینه کیدوب سلسله یه وار دقه
 مکتوب ایله ده وقعنه معلومه دین ناشی عزل ایله روسجغه تسیر
 داندن اکین حقنه سوء معالنه اولفق یتیلده استانه یه جلبی
 باینده خط همایون تصدیق اولمشیکن دلالت صون الی
 ایله قلب پادشاهی مکتوبیل دستانه یه وصولت فرداسی
 یعنی ایلکوز یکر می ایلی رمضان ادا نلنده اردوی همایونده
 عارف افندی برینه رشید الکتاب اولق اوزره حضور
 قانقما بیده الباسر خلعت ایله مشتای ادرنه یه تسیر اولمشیکن
 اویع ماه قدر ادا ایامور ریاست و سنه مذکور ده ذی الحجه سی
 اخر نده خلقی عثمان افندی برینه ثانیاً کتخدا لقله رفیع
 القدر والمیزان اولد یکر می اویع ادا سنده اردوی :
 همایون ایله استانه یه کلمش و تاریخ مذکور رمضان سنه
 ظهور ایله ده وقعنه ثالثه ده خانه سنه قیامشیر اولقله هجوم
 اشخی صر ایله بیچاره نکت کربانج جیانج جاکت جاکت اولدی
 وجد خون لوری خانه سی جوار نده سرانج استی
 جاسعی خطیره سنده دقین خاکت یاکت اولدی ستون
 سومی الیه رحمة الله علیه فن الش و کتابسته کمال ملکه

در سوخ اید سرای اشان و سعادت فتوح متداوله در وسط الحال
 صدف و استقامتی اشکار و محاسن اخلاقی و اطوار اید مدوع
 صفار و کبار صفاء در روخ و کویا غیرت و استغراق کبی بر حالت
 زائده به مغرور و عقیف الذات بر مرد مکارم صفات ایدی
 بر آری سخی و عقید حقیقه دارد در

محمد عارف افندی

نور عثمانی جامع روزنامه چیلکی و بعده بعضی حاکم سلطان نکر کتبه العبد
 متعارف اسماعیل افندی یک مجرم ثانی سخی اولوب عقوبات مستجابند
 مکتوبی صدر عالی اوسط سنه و دخول و فن قلمی تحصیل قیام و شول
 ایلشیدی جلوسر سلیم خان جنمکانده حرم همایونه اولان
 تعلیق وانت به جهتیه عداد خواجکانی به داخر و قلمه دوا می
 اشان سنه بعضی شاصب دولت وایک دفعه ما سورا روم ایللی
 طرفلرینه عزم و سیاحتله امتیازات معروضیه تاخر اولاد قدر
 صکره ایکوز یکرمی ایللی سفری خرد و جزه خفا ایلد برابر عزیمت
 و سلسله به وار لافده کوچک تذکره چیلک ایلد تحصیل فیضیه
 رفت ایلشیدی یکرمی اوج اولاننده بیوک تذکره چیلکه
 نظر ایلد وابه دار و اردوی همایونک استانه به و خولند
 صکره عزل ایلد و اغدار اولد یغنی ستاقب اردوی همایونک
 ثانیاً خروجید روسجفه و وصولنده کند و طلب و نیازینه سببی
 اردو ۳ جب و بیوک تذکره بی و کیلی نصب اولمشر و یکرمی
 رت سنه اردو تو جهات سنه الحاقی قلمشر ایدی یکرمی التی
 سنه اولاننده مکتوب بیخافه نظر ایلد فرق کوخ قدر خدمت مذکوره
 به برقرار و غالب باشک کتبه الفه نقل اقتضا سنه برینه
 جاه جلیل ریاست کتابه منقول لیلده محمود صفار کبار و ایللی سنه د

نوادرتو افندی نکر که صاحب
 تیر جماعت اردوده کوچک
 تذکره بی نصب
 صکره کتبه الحاقی بیونان
 بیوک براردی بیونان
 حاکم افندی بالای باب
 بیوک تذکره بی نصب
 اولونوب بر سنه قدر بیوک
 بیوک کوچک کوچک
 تذکره چیلکه اردو استقام
 اولندیلر

روابط انشا ووقوف امور واجب الاعتناء قطعاً صرف ذهن
ایتماً مکمل موقوف و حضرات غیر محدود و حد اید موصوف سنین
عمری انشائی متجاوزا لیکن الی الامان حال شب بیدار اولانم فقیه
در کار و بویجه مناصب سیه بی دینی دوران انشائی ساعده
قدر دن ناشی اید و که اشکار در اصیل الله حاله بیج اولاد
اولا مشدر

حسین حسنی بک افندی

قبودانم دیدیا اسبق وزیر حسنی حسین پاشا مرحومک حاصل
عمر کرانمایم اولانم درگاه عالی قیومی باشی ندرت عبد الله
بک فرزند همزمنند و مخدوم دلپسندیدر بیک یوزسک
القی تار یکنده زیور افزای کهواره و جود اولمشیدی اوانل
حاله ندره اقصای مایه استعداد و ابتغای دایره رشد و سداد
ایله تحصیل علوم و فنون مشغول و مکتوبه دفتر ای خلاصی
عدادینه موصول اولوب زمانه قلیله فن انشا و کتابت
تکمیل و بن الخفا استخدام ایله امتیاز تحصیل اعلی شد ایدی
قلم مزبور کت سر خلیفه لک بر بستدی و جاپه دیر ملک سر رشته
سیله انفعال و قلمه دواقی قرین انفصال ایدر مکت اول
انشاده قاین پدیری اولانم عبدالکریم دامادی شوق ثالث
اسبق محمد افندی مرحوم دفتر نقاشی رتیل برده به کیدوب
انکه برابر مترجم سوخی ایله عزیمت ایلوب سالف الترحیم
بری عبد الله افندی مرحوم او انشاده برده ده منقش
یولمنق حبیل مترجم سوخی ایله دایره سنه ملازمت و بعد
الاطلاق سوخی ایله دینی عودت ایلده و اقع اولانم حسنی
شهادتیه سنی ایراد جدید دفتر داری معیتند کیه دار فضیل

کتاب شهرت و بعد از آنکه خواجگان به دخی دخول ایله ابراز
قابلیت ایلیوب اوچ سنه دن متجاوز خدمت مذکوره ده استخدا
اولنه رق هیزدایلیتی مشهور و دفتر دارلق مذکورک فسخد
صکره نیله دلتی علی پاشا و اولونیه له ابراهیم پشارک
بنیرینی تألیف ایچون ار بنود لغه ما سورا اولمشیدی امر ما سوزیلر
اراده سنیه به قطب قاروایت و مشکور الماسعی عودت ایله کلا
شکامده بیج افندی دفتر دارلقه یکریمی ایلی سفرنده ادرنه صحره
کنت اوزن پادردکاب بولنه رق کند و لرینی دفتر دارلکوتجیلنی
ایله استعجاب و ادرنیه بعد الورود اولطر فده مکتوبی بولنا
عبد الفتاح افندیگ ضروری توقیف و استخدا می لازم کلاک
صاحب ترجمه جنا بلرینی عامر بک یرینه آمد جیلک خدمت
نظر ایله کامیاب دیلای بشرسنه دخی متجاوز خدمت مذکورک
اداره ایله کرک ار دو و کرک استانه ده مظهر توقیر و اعتبار
و ثانیاً مقولواوزرینه اردونک خرو جنده طو بیلر و کلا
کتابلری الحاقیله رهین افتخار اولمشرایدای سالف ترجمه
روزنامه بی زاده عارف افندی ریاستنده یعنی ایکوز یکریمی
یری عمر سنده شمنی مشتاسندنا ظلم و غدر اگری ده
یلنق سنه نفی و تسبیح و از مدته ستفاری اینوزه کتویل
قلوب محرم کوم و صول اوزن ایکن عفو و اطلاق ایله
استانه به اسبال و وصولنده رکاب هما یوندن تشریفات
ارسالنه ما سورا جانب بغداده ارسال قلندیلر عودت کلا
مکره یکریمی سکرادانلنده موئی ایله عارف افندی یرینه
ریش کتاب اولحق اوزره مشتای ادرنیه تسبیح داننده
خضری سندینه اقدادیلر توقیر اولنه رق نشانی غبط
ویلدر حسنی بک اولدی خط هما یوندم ریش مصراع می تاریکدر

طغوز ماه مدت مردورنده یکر می طغوز سنه سی محر سنده اردوی
 هایونک استانه به د خولک او چینی کون باشم محاسبه به
 نقل ایلد ریاستد از اخراج د سنه مزبوره شوالده ابقا ایلد
 قرین ابتهاج قلندیلر او توز شوالده جب خانه عامره نظارت
 نظر ایلد سرور داد منکامده استانه جزیه دار لغنی رفی
 اداس به مامور بیور بلوب از مدتده بعضی حالات وقوعیلد
 کرک نظارت و کرک جزیه دار لغنی عزل اولنه رقی
 کاتب زاده محفاتی ضبطنه مامورا از میره ارسال و ختام
 ماموریلد استانه به کلکده او توز بر شواله تو جهیاتده ثانیاً
 باشم محاسبه ایلد مظهر توقیر و اجلال و ایرتسی سنه ابقا ایلد
 مترج البال قلندیلر بعد العزل او توز درت شوالده روز
 تاجه اول نصب او نمیشکن چوق یکدن چادشباشیلغه
 موصول او توز بشم شوالده معزول اولوب او توز الی
 او اسطنده نش تجلیق الحاقیلد مهتر خانه مهتر نظارت سنه
 مامور سنه مذکوره شوالده نظارت مرقومه اوزرنده اولرق
 ثانیاً بیوک روز نامه جبلک ایلد سرور سنه سی تکبیلد او توز
 ید شوالده دختر خاقان اما تنه نظر ایلد ناظر خط سو خور اولیلر
 بر مدت نبرد طالعورنده اولان سکوسیت منقلب استقامت
 وسعادت اولرق سنه مزبوره او اخر نده سبایعه سنه
 شروع اولتا نیم سیمه نظارت ایچون خرنجانده عامره به
 امد شد ایتک اوزن مامور و چوق یکدن یوسف افند کا
 یرینه من غیر مامول خرنجانده عامره امانته نظر ایلد
 وایه دار فرحت و جور اولوب کرددن ویرر می کده
 شیرازده نظام تا صغینج سنه اضطرارده تشیده سنی
 حبال ایلد ایکی سنه به قریب امانت مذکوره دارده

واقع اولان حسن خدمت و استقامتی مقبول پادشاه در
نوال و نظمه توجه و اقبال شهنشاه بدیع الفعال اولمشیر
ایکین زوال غصه سن چگون دیو لغت و بریر یوخسه فلک
ایل دلک صاناک که سرور اولد یغن استه صد اقمیه
اولوز طغوز او اخر نده بعضر ذوانک غبط و سعایر یله ترسانه
عامره امانتیه و فرق برسنه سحر بیعنده ثانیاً چاوشباشلیق
ایله سن وجه تکدیر و بر قانع ماه مرور نده سنک طرفنده
بعضر مهم مستعجلیه ما سورا شیر اولنوب بعد ختام المصلحه
یکشهر اردوسی دفتر دارلقی نامیلده خصمسی بر قانع ماه
اول طرفنده توقیف و فرق ایلکی سنه سحر ر جسنده استانه یه
تشریف ایلدیر مقدم عهده لرله اولان چاوشباشلیق اخره
و برلیوب کذولری طشره اولد قلمی مدته برادر لری علی غیب
بکث افندی توکیل اولنلق سببیه عود تکر نده یسه چاوشباشلیق
سنده اقعاد و فرق اوز ادا سطنه قدر استمر ایلده اسعاد
اولدیلر بعد الغزل سنه مذکور او اخر نده مقاطعات نظارت
ایله بر مراد اولمشین فرق درت ادا سطنه آمدی خلفا سندن
ایین بکث نام مخدوم ثانیلری بقعته و مجموعاً انتقال و ابقا
ایلد کده عظیم شکر و بعضر احوال کونیه دخی مشا شر
اولفله سنین عمری التمشه متقارب اولد یغی حالده سنه
مذکور جماد نده منزولا عازم سمت بقا و اصر فردوس
حلا اولدیلر نقشه مغفرت نقشری حضرت خالده جاسمتر یغی
بوستان اسکله سحر قوسنک جانب یمینده کاشن خطره
محموسمه واخلنده مد فونج و دعای ایل درونه مقر و سندر
ستوفای محرر الاطوار فریده صدیقی روز کار فن کتابت
وانش و حسن خط و املا ده مهارتله شهنشاه و فنون

مداولیه و قوتی جمله غننده اشکار با حضور مصالح دولنده
 تدابیر و حرکات پسنیدۀ اجله کبار و دوفور صدف و استقامت
 و کمال عفو و درایت ایل نادرۀ ادوار راست کوی منات
 شعار اشنا و بیگانه به لطف و مہمتی مبذول و اخلاق حسنہ
 ایلہ مستف و مجبول اولوب حتی بدندہ سر رشته و رخصت
 در کار ایکن کندویہ اسانت اید نلردن اخذ انتقام داعیہ
 سندنہ اولیوب حق نلرندہ اکرام و رعایت و بعضی مصلحت نلرندہ
 اعانت و بلکہ ترفیع قدر و منزلت نلرندہ مہمت ایتمشیکن حیث
 صد حیقلہ زمانہ بہ طبیعت ثنائیہ اولان رسم بیوفایہ اقصائہ
 کرکٹ او شملو لردن و کرکٹ احبان دیدہ لری اولان
 ذواتن علی الدوام اسانت و جناندنہ غیر فی معاملہ کورما
 وابستہ ای ظهور نلرند تا ضرر بجائنه عامرہ امانتہ قدر اوقالت
 ضرورت حال و کلدورات افعال ایلہ گذران ایلشیر و اعانت
 مذکورہ دنہ صکرہ بر مقدار رفاه و وسعت ایرشیکن اندہ و فی
 روی راحتہ حسرت اولرق رقیای زمانہ و نلو ظهوران
 دوراندن انواع جور و اذیت مشاہدہ سبلہ دلبرشیر اولشیر
 بنج و زائد عن سیأتہ و اسکنہ بجومہ جنانہ خواجکاندن
 و مکتوبن صدر عالی خلفاسندن عیدی بلک و کامل بلک نام
 ایکی نفر مخدوم نجابت مرسوم لری اولوب عیدی بلک بوسنہ
 مبارکہ وہ حج شریفہ عازم اولمشیر

سید محمد افندی

خانه سندنہ کند و حالنہ مشغول بر مرد صالحت مخدومی اولوب
 دوائی حالندہ باشیر سقاطہ قلمنہ دوام ایتمشیکن اندن
 فیضہ نائل اولق ماسول اولمد بقندن دیوان ہمایون قلمنہ

انتقال و تحصیل فن کتبه اشتغال و بکلی بون نه صاحب افندی
 مرحومک حسن توجه و در فاسن استخصال ایلیمشیدی ایکوز ایکی
 رکاب بنده بکلیت کسه دار لئی و کالنده ستخدم اولمشیکن
 اردوی مهاباد ایله اصل اولان محب افندی کلوب صاحب
 ترجمه سومی مدت و افزه یا قلق خد متبله ماشینه ادویه دوام
 و ادویه بشر تاریخته محب افندی برینه اصل کسه دار قلعه
 تحصیل مرام ایدوب یکرئی ایلی رکاب بنده حالت افندی برینه
 رکاب بکلیت سوصول واردونک استانه دخولنده
 صبیته مغول اولمشیدی یکرئی ورت اوانلنده مقولواورینه
 تکرار اردو خردی اقتضای ثانی رکاب بکلیت نصب
 اولمشیکن بکلیت اولان عزت بکلیت سر نوشته اداغراست
 غرضیه استانه توقیفی لازم کلد کده بالبع صاحب ترجمه
 نک رکاب بکلیت القاد چوق کچک میر سومی ایله اعدا
 بکلیت ادبی وکیل احمد عیض افندی و امده بی و کالیتی دینی
 سترجم سومی ایله اعطا اولمشیکن یکرئی الی رضا بنده افندی
 سومی ایله خوشنده بالاصاله بکلیت ایدو کتاب عروفت
 دیکرئی طغوز اوانلنده غالب پشایرینه چاه جلیل ریاست
 کتبه نظر ایدو قطع شرت ایدو او تو ز ایلی اوانلنده مغول
 و بر قانع ماه صکره ز خیره نظارت سوصول و اندن دینی او تو ز
 دوت شنده ترسانه عامه امانت شفقول و او تو ز ورت
 ذی القعدة سی اوانلنده صدر تعظمی کتخدا الغنه نظر ایدو تاخر
 ماسول اولوب او تو ز بشر او افرنده عزل ایلاس علی نه لنده
 عید اضحیه قدر محبوب قلمشیدی او تو ز الی اوانلنده بار دینی
 عامه نظارت و بر یق ماه مرد ریله ثانی ترسانه عامه امانت
 توجیه و او تو ز یدو اوانلنده ارب پشایرینه

ثانیاً کتخالفه نظر ایله قدری تنویه اولوب اولوز سکر رمضان
 عزله و قوعیله بینه سا حمانه لرینه جسر اولندیلر ایکی ماه
 قریب اوله حاله و قفری کدرایم ایدوب مژده عفو و دند
 بر قانع کون صکره طوبخانه عامه نظار سیده دایم اولوز
 طقوز سنه جمادی الاولی سند صادف اخذی برینه ثابنا
 سند والای ریاست کتبه قعود ایله محمود الاقراخ اولدیلر
 قرق ایکی شعبان کچن اویغ سنه دین سجاد اول خد سده
 ابراز صدف و استقامت و با حضور دفعه خیریه ده اظهار
 انواع حسن تدبیر و حرکت و مصلح اجنبیه ده دولت علیه
 خیر لو اولایم صورتک تحصیلنه اقدام و همت ابشر ایسه ده
 ماه مزبورده ریاسته عزله بقتی و رای پرده تقد بر دین
 عرض دیدار و بوجال سورث الاکلار و خاصت عاقبت خونی
 انقیاس میل کند و بیقرار ایدوب رمضان شریف او اخر نه
 قعودان پاشا افطار یوین دیوانخانه یه کتک اوزره اولاضرت
 حاله خادم جنبان عزیمت و انده مرقدی محلله که کذویه مخصوص
 دکر ایکن کوروب شو محفلنه کوزل پر لردر دیو یا بنشده
 بولانده ذکر و تقوه ایدر کت اندین دیوانخانه یه واروب
 بعد الا فطار صلاوة تراویخی نصف ایدر ایتمز نزول اصا
 بتیله بیتاب و طاقت و بالضرورة تعطیل صلاوة ایله یار پک
 سعت مرورنده عازم سمت اخرت دو اصل درگاه
 جناب احدیت اولدیلر نفسی هیئت و اتوابله خانه سنه
 نظر اولنه رق انده غلر و تکفین و حضرت خالده و الله سلطانی
 تربیه خارجنده و فاین زیر زبان قلندی ایکی دفعه
 ترسانه اما شند کتخالفه نقل و ایکی کوزه ریاستی و کتخا
 نظر ای عقیبنده حبسی نوادر نوا فقد نذر سته خای سومی ایله

استیع الله سبحانه و تعالی علیه صالح و متدین و هدف و دستجات
ایله امثال پیونده متعین فن کثابت و اثبات ده وسط الحال
و تسویه اسوره سور سنده حسن سلوک و حرکات عال الحال
و جاست و وقار و ثروت و یار ایله سرآمد رجال و قوه
بخت و طالعی رسیده درجه کمال کن خست و دنانت نابجا ایله
معیوب الخصال اولوب حتی جوتزه اجرای فریضه حج اتیک
یا خود و جوه بره انچه حرف ایملک بیسه اوله ماستر و فونته
کلی نقود و اسوال ترک ایلمش در اولادی اولادی

جانب افندی

اسمی محمد و مخفی صالح و دو سیم ایکن کنه صالح افندی
و دو سیم افندی دمیوب ترسانه جانبلکنده نشأت ایتمی
جهتیه بین الناس جانب افندی عنوانیده مذکور و مشهور
ایدی پدری ترسانه جانبلکنده اندرون هما یوننده چراغ
اولمش رکند و تقریرینه کوه پدرینک تاریخ ولادته
طعم غدیق اولدیفنی کچی کند و ولادته دنی او غلم محمد
ایلمش اداشل حالنده پدری همیتده تحصیل علوم و فنونه
صارف افندار و پدری سیمنده جانبلک مصلحتک تحریر ایله
ادانلدار و صدر اسبق جزایرله حزبیانک چودانلقده
پدری علیر و اختیار و خدمتی ادا به عدیم الاقدار اولق
حبیله حیاستنده جانبلکی صاحب ترجمه به فراغ و قصرید
ایله یکنده اول خدمته مدت دافره استخدام ایله رهبری
اشتهار و بعده بر تقریب سورله عثمان افندینک دفتر دار
لقنده کیسه دار و مکتوب بیلغی ایله دنی کارسکار و موی
ایملک عزلنده صکره یسنه خدمت مذکوره به یایدار

اولمشدی بعد زمانه موتی الیه دفتر دار لقمه تکرر ایلد کده خدمت
 مذکوره دین طرد و تجنب و برار لقمه مالیه تذکره جنگلی الیه
 تطبیب اولنوب بعد العزل ینه جانیلک خدمتی اداره ایچون
 ترسانیه امد شد ایده رک مناسب محل الیه قالیونلر کاشتی
 دخی اولمشدی کوپک حسین باشلک چودان لقمه خوص
 جدید بنا امانتہ تعیین و باشر محاسبه پایه سیله دخی کامین
 آلقنوب اتمام حوض خدمتی مقابل اولمق اوز استغلوب
 اطراف الیه اون دت رمضانده شریف باش یرینه
 رکاب دفتر دار لغی سندینه نقد یر دکنده سی نصیب امور
 داخل مصالح جموع مجبور بر ذات کج شعور اولمق جهتله
 جنب حقده بلاد بوکدی کاتبلره مصر عیله تشهر اولندی
 یتیم کوخ ظرفنده عدم ادا سی نمایان و حاسیلری
 کرج دفتر دار لغی بجره مدی لکن اوائل عالنده فرانسه لسانی
 تحصیل ایتیمش و اورویا دولتمدی احوالی ترسانه ده الیک
 اوکر یتیمش و با حضور فن کتابسته ده رسو فی تبیان ایتیمش
 او قوریا زار امدردیه رک عطف افندی خسته لکنده یرینه
 رکاب ریاستیده شان و اونج ماه مردورنده امر خطیر ریاستی
 داس ده دخی اوضاع شتر کریسی جمله عندنده ظاهر اولرق
 یرینه جلیبی مصطفی رشید افندی لک نصیبی اقتضا سنده
 ینه حاسیلری میدانه چیغوب بوادم دفتر دار لغی و ریاست
 رتبه لرینی احراز ایلدی وقتی قلیل اولد یقند ب نمایه دشر
 اوله مدی مصرف دیونہ گرفت اولدی جانیلکه کندی
 دیر رک خواه نا خواه ذخیره نظارتنه نظر ایتد و دیلر الی
 ماه قدر نظارت مذکور ده مستقر اولمشیکن ذخیره نامور لری
 حاتم طاقم احوال موتی الیهده شکایت ایلد اون بشتوال

توجهها شده عزالت سب و علت اولدیلر بعده روزنامه اول منصبیده
 اسکندریه ده اولان سه مشهوری اثاث اینک ایچون مصره
 قاهره یه نشیر و ختام بناده مصر دفتر دار لغیده بر قانع سنه
 اول طر فده توقیف و تاخیر اولوب بعده استانه یه عودت
 و نشا بخلیق منصبیده نجد یه قبا ی رفعت ایلدی و دفعه خلع
 سلیم خانیده و خیره نظارتی ظاهر النسخ اولنق لازم کلوب
 کلیافسکی ممکن اولد یغند یه خزینه نک و زخایر وارده نک
 اداس نک ضمنده صاحب ترجمه شفا ها ما سور دبر قانع ماه
 مرورنح حالت افتد یایرینه ثانیارکاب ریاستی خدمت
 سرور اولوب اردوی هما یونج استانه یه کلنجیه قدریدی
 بجق ماه قدر کج و جج خدمت مذکور یه نه محل ایله اداس
 اتمشیدی یکرمی درت اولاننده طوبخانه عامره نظارت و بر
 قانع ماه مروریده اردوی هما یونک ثانیاسقو لو اوزرینه
 خروجی اقتضا ایلد کده بطریق النقر رکاب کتخا لعی توجیه
 اولمشیکن بر ماه مرور اتمک زین کتخا بولنا ابراهیم
 عقیف افتد نک سلوری مرحله سنده خور و واقع اولدق
 یرینه اردویه کتک اوزر کتخای صدر عالی دار و نک
 ورا سندن اورنیه راهی اولمشیدی الی ماه قدر و قتی
 صدر اعظم و دفتر وار و رئیس افتد یلر و شر خدمت ایلد
 معارضه و مناقشه پیوده ایلد گذار و جملیه عاجز دنیاچار
 ایدرک سنه مذکور او اخرنده عزل ایلد استانه یه
 اعاده اولندی غریبدر که سوی ایله رکاب دفتر دار لغند
 بوتار یخه قدر بر منصبیده حتی روزنامه و نشا بخلیقه بیلد
 سنه سنی تکمیل ایتاشدر یکرمی بشر شواله توجهها شده
 ترسانه عامه امانتی اعطا و ایرلشی سنه ایضا اولوب

گیر می شود از عذر و قوه عذر صکره بو غاز محافل خاد م زانو
 محفلان ضبطه ماسور واد با سیده ایکن حل و قوه عذر سینی ثانی
 بیوکت روز نامه جیلک توجیهید نائل گنجینه جهور اولوب عودنده
 ثانیاً ذخیره نظارت سینه شفا یا یقین وادع سینه دین
 سنجوز نظارت مذکور ده تمکین واد توز برشوال واد اسطنده
 عابدین بک برینه چا و شباشیق ایلد سرور وکا سبین
 قلوب واد توز ایکی واد ائلنده سید ا اخذی برینه سند
 ریاست کتابه قعود ودرت سینه دین سنجوز مصالح ریاستی
 تلویضه بذل مجهود ایلدی عاقبت واد توز التی جمادی الاولیه
 ثانیاً کتخذ الفه منقول واد توز التی کوی مردن سینه رابط سرتی
 جنی سیده معزول اولدی سینه مذکور توجیهات سینه ثانی
 توقیعی دیوان هما یون واد توز یدی واد اسطنده خیر الله اذنی
 برینه ثانیاً چا و شباشیق نظر ایلد ممنون واد توز بمکروا
 معزول واد توز طقوز شو السده ثانیاً فث نجلیفه موصول
 ولسیدی سنین عمری یتشی سنجوز اولدی یعنی حاله قرق
 سینه واد ائلنده وفات و عزیم دار مجازات ایلدی جدی
 قبا طشور و اسنده کاشن پدری صفه سنده مد فوندر متوفای
 مرقوم فضاثل و علوم ایلد معلوم و قدر شترک انش و کتابت
 ایلد مرسوم و فی الحقیقه فرانسه ل سینه اشنا و کتب افرنجیه
 تتبع ایلد شمه تنیا لکن و سوبه سفر ط ایلد هر کس حقنه سینه
 غنه ذاهب اسکن و بجز و خشی غالب و اظهار ریا و مدح ایلد
 کتاب حسن سینه راعب اعجوبه قیافت و فی الهیئت قبیح
 المنظره سینه مزاج و اخلاق اظله الحاصل هر قدر کمالات ان یزید
 جاسع ایلد اولعذر اطلوار و اخلاق مذسوم و سفور و قیافت
 محرر و مذکور اولای صفات رویه که ز غفران رنگ و کوسج

مقدم ثانی سید رطلت تا ریخته تولد اید و ب ایام صباد
 گذران داد قیوب باز سق صنعت صرف تاب و توان ایلیوب
 کشی زاده گشت سر رشته سید امدی اوله سینه ما سور و حواص
 لق رتبه سید سرور قلمشیدی بمنز و لیا قد ما به بهره اولسی
 حبسید جوق زمانه اوله مذکوره امد شد اید فیض و اعتبار
 تا نذر اوله سیوب یکر می التی تاریخنده بعضی مد خط منقسمه باشد
 محاسبه یا به سید انگیزه به اقامت ایلمیسی نصب اولمشیکن
 بر قانع ماه مرور نفع ما سوریتی الفادلی کاخ اوله به دواجی
 کند و به افاده و انبا قلمشیدی یکر می سکر شواله قدم گذر
 زاده گشت حرمه کویکت تذکره جیلکت سفید اوله دن اضر اجنه
 محبت بیور لمشیکن پدی ماه مرور نده صدر وقت اولان
 غور شید پاشایه اغضاب اید کده بول به نفی و اجلا و بعد
 از طلاق او توز شو الله سکر اکتبتی سفید کامروا و بر قانع
 ماه مرور نفع پره وزه مصلحتی ایچون یا نیبه طرفه ما سور و
 اولمشیدی اولی سید بر قانع سینه اقامت و مقام امر یا پیر
 او توز درت تاریخنده عودت ایلیوب جوق یکدن بعض
 ما سوریت حبسید اید عکا طرفه کوندر لمشیدی اوله سدن
 اسوال و اضر اختلاف سید عودت شده در حال رشید وقت
 اولان جانب اخذی اید روسیه مسایدات تضر عاتلک مذاکره
 سینه ما سور و منصب سور و نغ اولان شایخ خلق رتبه رفیع سید
 منظره یا د شاه عبدالنشور و بر قانع ماه مرور نده یعنی او توز
 التی مجادی الا ولیسند حمد لد اولای عامد بکت رشید سغیر
 سمرای سوجیه جانب اخذی برینه جماد جیلر ریاست کتا سلم
 حاضر رهینه سرور و جور اولمشیکن مهم ریاستی اداره به
 مدیم الاقدار و ذاتسند و فی انواع تقصیرات اشکار اوله یفند

بنده سندی اولان حالت افندی بعضی مواد مکتوم دون ملولایه کند و به سبغ اولمغه سنی
 تکبیر ایتمیدن او تو زیدی محمد منده عزل و تکبیر و سیو کسه نفی و تسبیح قلندی صوف
 یکمین حالت افندی یک دفعی قنیه سی و ده عنده عفو و اطلاق و استانه یه و در دونه
 بر قانع کون مکره دفتر ایمنی بون بن عارف افندی یک نفی و اجلاس لازم مکره ک
 بر رسته صاحب الترتبه امانت دفتر خاقان ایلده نظم اشفاق اولوب قرق در ست
 تاریکته قدر بنا و به قاعده سیله وقت وقت روزنامه اول و دفتر اما تکریده تکر
 و با شتر کاسبه منصبیه و فی اقرار ننه بقدر ایلیوب قرق بشتر تا یکجده سفر و لاساحت
 سنده سفیم ایکن اردوی همایونده کتخالی و ریاست و کالتکریده استخدام اولمق
 اوزر سنی یه ارسال و سنده مذکور و مضامین استانه رئیس منصبیه
 شایان و جالک فقدانده ناشی اردوی همایوندن جبب و ثانیان رئیس
 الکتاب منصبی ایلد اجال قلندی بود فخر لرنده هله سنده لر بنی تکبیر و قرق الی
 شوالده عزیزی و قوعیلده ریاستدن از رده اولنر فراج و سرور و تحصیل ایلدیر
 قرق سکراد اسطه قدر اسوده کار و مرفه البال س حلیانه سنده حیث و شتانه
 اقامت و تاریخ مذکور م حلت ناسوره ابتدا ایلد الی سکر یا شنده ایکن حلت
 ایلدی صدر اسبق راعب پاشا مرموک کریمه سنک کریمه سنی اغوش از دوا
 جلبش اولمق مناسبتیده صدر مین رایلیک کتب خانه مشهور نده شهرا ناظر
 منظره داخلده مد فوندر رئیس مرموز خدمات قلمیه او ارج سنده عدم لیا
 و اقتدار ایلد مشهور تکبیر و د فخر لازم حالنی تدارکده محمل بر ذات راجل
 و جایل ایکن جناب حق مجرد معاصری اولان ارباب پهنر و لیاقتی ترمیمه
 ایکن بویله بر نا ایل سندر ریاسته افتاد بیور شدر قدر حالنه واقف اولمیه
 بر الی خلق بویله ادم رئیس اولور چی دیو قیلر و قاله اسبده ارج و حقیقه نیجه
 سنا بیان لطیف ایلد پهنر و استنزه ایجت راید لر ایدی تجوز و حلیانه

محمد صادق افندی

بر سوتیا لک او غلیدر جفال او غلج سرایه جوارنده کاشن یکی می طر فنده

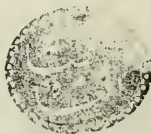
بر خانه ده تولد ایدوب ادع یافته صبی ایکن دالده و بداری فوت اولمغه بنیم
 و بنیوا قاشیر وایانل قلمه صاحب نریمیک او قلمده کن مکتوبن صدر عال ضلع
 سید ابراهیم خلدی اخذینک عهد و صایتنه تسلیم ایلمش و اخذی سوتی الیه
 رفی برضه ادام اولمغه بون او قودب یاز دروب تربیه ایتمک ایتمام ایتمش
 ایدی حد بلده رسیده اولمغه یه او قلمده کن مکتوبن دختر ی باشر ضیفه سما
 اسحق اخذی وس طیلده مکتوبن دختر ی او طلمده فامور و کور دیکنی حفظ ایدر
 ستمه اولمغه یه از وقتق فن قلمده مهارت ایدر مشهور اولمشیکن هر قوم کعد
 اخذی علیله کریمه سی کند و یه و یروب داما دایتمک صد دنده اولمغه قلمی ترک
 ایله اولو قلمک مصر ملاکته انتاب و جانب مصره عزم و شتاب ایلمشیدی
 عودتمده یه محرمی سکندن شوق ثلث اسبق عطا الله بک اخذی سناییه
 حال دختر دارشوق اول اولان علی نجیب بک اخذی حضرت تریله اولفت ایلمشیدی
 میرموی الیه برادر لری جیمکای حسن بک اخذی مرصوم سوق و تعریف و تحفه صا
 استانه دین یلری بشیر سکنده اردوی بهار یه کنوروب ایدی او طلمده فامور
 ایدر سکنه مرابع و تشریف ایلمش ایدی بعده میرموی الیه مرصوم بک ریاستده
 مهر دار و نیز رعایت ایله کار دارستانه یه کلنک او طریه دوام و بعض سناست
 استعدادنی استماع و اخهام ایله معلوم یاروش های و منفرد اعطیه مخصوصه شایسته
 منظریتیه بهای اولورقا انوری اخذینک بجلو بک نفع و قوعنده برینه بالاکفای
 ایدر بحی نصب و تبیین ایدر سنده دین متقوز خدمت مذکور ده اسلامه دین زیاده
 دفع و اعتبار ایدی بهین قلمش ایکن رئیس بونان حامد بک ادخاع و اطوار
 و لیکر اولمغه ایدر بحی لکده استغفایه و اجبار و ادتوز التی سنده شوالنده بیوک
 تیرکزه جیلکی اختیار ایدوب بر قانع ماه مرورنق میرموی الیه برینه ریاستی
 تحصیل دنا موسنی تکمیل ایدی او توز طغوز سنده مجادی الاول سنده سلیمان
 اخذی برینه صدارت عطی کنده الغنه مستقول و غایت اقبال و اعتبار
 ایله واصل اعزاز سوار اولوب جقمعه بدرجه قالدی سپهر تازه نذر اول
 شونج جفا پیشه ده بو استدر اربع بیغی ایله طر قاصقه تر نعم ایتمک باشلایر

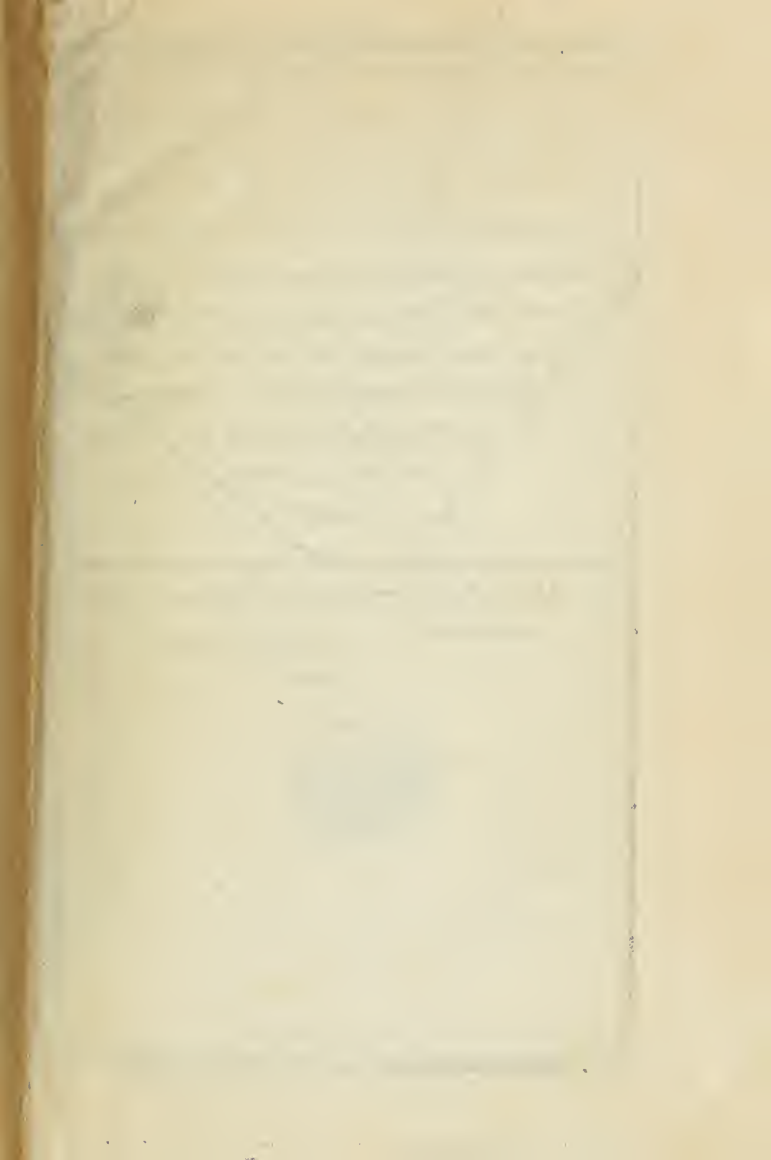
ایله نه حال ایله فرق برسنه سی او انلنده طوبیانه عامره نظر بنده کیمه قدک موز
 و بر مقدار اقباله کسر کلکله مخدول اولوب دفعه خیرینه معاومه دره نقیب
 محتاج بر خفا عظیمه سی ظهور نده در عقب امانه به نفی و اجلا قلند کی قرق
 درت او انلنده عفو و اطلاق و استانه به وصولت او جینی کونن نرسنه
 عامره امانتیه مظهر رحم و اشتقاق اولوب قرق بشر او اسلنده سب فیض
 و اقبال اولان سومر ایله علی نجیب بک اخذی دفعه اولی سی برینه شق اول
 دفتر دار لغیه کار سکار و بر بقی سنه دن سنجی و ز مد نده ارباب
 مصالح کسر و غدری ایله دل افکار او لشیه کی قرق یدی مدود نده
 بغداد ستمنه ماسوریتله معزول و بغداد و وصولنده ماسوریت
 مذکور سی اتنامه سو فوق اوله سیوب
 اجل قصه ایله محله خاموشانه
 موصول اولدیلر

م

سفیة الرؤب اسمیله سی اولان اشبو کتاب تقوی مجانه عامره ده
 طبع و تمثیل اولمشدر فی او اخر جمادی الاخره

۱۲۶۹













3 1761 06980648 7